

KONKURRENZSYNTAX I: Der Nebensatz und seine Konkurrenten / PLAUTUS "Amphitruo"

1. Ergänzungssätze und ihre Konkurrenten

1.1. Subjektsätze und ihre Konkurrenten¹

1.1.1. cum 'wenn, weil' + Korrelat:

hoc 'das'

beat 'es erfreut'

PLAUT. Amph. 641 f. / Subj. / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. prs.

sed hoc me beat saltem, quom perduellis vicit et domum laudis compos revenit

'aber wenigstens das macht mich glücklich, wenn er im Kampf siegte und mit Ruhm versehen nach Hause zurückkam'²

1.1.2. ni 'wenn nicht':

mirum <est> 'es ist' ein Wunder'

PLAUT. Amph. 319 / Subj. / Nachsatz / real / ind. prs.; HS: [Ellipse der Kopula]

mirum ni hic me quasi murenam exossare cogitat

'ein Wunder, wenn dieser nicht erwägt, mich wie eine Muräne zu entknochen'

1.1.3. nisi 'wenn nicht':

mirum est 'es ist' ein Wunder'

PLAUT. Amph. 283 / Subj. / Nachsatz / real / ind. pf.; HS: ind. prs.

mira sunt nisi invitavit sese in cena plusculum

'es wäre verwunderlich, wenn er sich nicht beim Essen etwas reichlich gütlich getan hat'³

PLAUT. Amph. 432 / Subj. / Nachsatz / real / ind. pf.; HS: ind. prs.

mira sunt nisi latuit intus illic in illac hirnea

'es wäre ein Wunder, wenn er sich nicht dort drinnen in jener Schenkkanne verborgen gehalten hat'⁴

1.1.4. quin 'daß nicht':

mirum <est> 'es ist' ein Wunder'

PLAUT. Amph. 750 / Subj. / Nachsatz / conj. prs.; HS: [Ellipse der Kopula]

mirum quin te adversus dicat

¹ Die Konjunktionen sind alphabetisch geordnet.

² SEDGWICK 1993: 104 bemerkt dagegen, daß kausales quom mit Indikativ als Normalität bei PLAUT. anzusehen ist; es läge hier kein temporales quom vor.

³ Beachte den Unterschied in der Apodosis zwischen dem Lateinischen (real) und dem Deutschen (irreal).

⁴ Vgl. die vorherige Fußnote.

'ein Wunder, daß er dir nicht widerspricht'⁵

1.1.5. quod 'daß':

1. NS: Indikativ Präsens

diu est 'es dauert lange'

PLAUT. Amph. 302 / Subj. / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

agite, pugni, iam diu est quod ventri victum non datis

'wohlan, Fäuste, es dauert schon lange, daß ihr dem Magen nichts Besiegtes gebt'⁶

2. NS: Indikativ Perfekt

videtur <factum> 'es scheint <geschehen>'

PLAUT. Amph. 303 f. / Subj. / Nachsatz / ind. pf.; HS: inf. pf. mit Ellipse der Kopula nach ind. prs.

iam pridem videtur factum heri quod homines quattuor in soporem conlocastis nudos

'schon scheint vor langer Zeit geschehen <zu sein>, daß ihr gestern vier nackte Menschen in Schlaf versetztet'

1.1.6. si 'wenn':

paenitet 'es verdrießt'

PLAUT. Amph. 1124 f. / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: ind. prs.

pol me hau paenitet, si licet boni dimidium mihi dividere cum Iove

'beim Pollux, es verdrießt mich nicht, wenn es mir erlaubt ist, mit Juppiter mein Gut zu teilen'

1.1.7. ut 'daß':

1. NS: Konjunktiv Präsens

placet 'es gefällt'

PLAUT. Amph. 635 / Subj. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. pf.

ita dis est placitum, voluptatem ut maeror comes consequatur

'so gefiel es den Göttern, daß die Trauer dem Vergnügen als Begleiterin folgt'

PLAUT. Amph. 635 f. / Subj. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. pf.

ita dis est placitum, voluptatem ut maeror comes consequatur: quin incommodi plus malique ilico adsit, boni si optigit quid

'so gefiel es den Göttern, daß die Trauer dem Vergnügen als Begleiterin folgt, daß es sogar auf

⁵ SEDGWICK 1993: 111 erklärt den Konjunktiv als Konkunktiv der indirekten Frage, da quin ursprünglich 'wie nicht?' meinte.

⁶ Nach SEDGWICK 1993: 83 haben die Handschriften quod.

der Stelle mehr Unannehmlichkeit und Übel gibt, wenn irgendetwas Gutes widerfuhr⁷

potis <est> 'es ist möglich'

PLAUT. Amph. 909 / Subj. / Nachsatz / konj. prs.; HS: Ellipse der Kopula potin ut apstineas manum?

'ist es möglich, daß du die Hand wegnimmst?'

Akkusativ im AcI

PLAUT. Amph. 839-842 / Acc. im AcI / Nachsatz / konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.

non ego illam mihi dotem duco esse quae dos dicitur sed pudicitiam et pudorem et sedatum cupidinem, deum metum, parentum amorem et cognatum concordiam, tibi morigera atque ut munifica sim bonis, prosim probis

'ich meine nicht, daß das meine Mitgift ist, was Mitgift genannt wird, sondern Keuschheit, Scham und gezähmte Begierde, Ehrfurcht vor den Göttern, Liebe zu den Eltern und Eintracht mit den Verwandten, <daß ich> dir willfährig und daß ich freigebig gegenüber den Guten bin, daß ich nützlich den Rechtschaffenden bin'

2. NS: Konjunktiv Imperfekt

convenit 'man kommt überein'

PLAUT. Amph. 225 f. / Subj. / Nachsatz / konj. impf.; HS: prs. historicum⁸

convenit, victi utri sint eo proelio, urbem agrum aras focos seque uti dederent

'man kommt überein, daß, wer von beiden in diesem Kampf besiegt sei, Stadt, Land, Altäre, Herde und sich zu übergeben hätte'

ut 'daß' + Korrelat:

id 'das'

illud 'jenes, das'

istuc 'das'

1. NS: Indikativ Präsens

fit 'es geschieht'

PLAUT. Amph. 693 / Subj. / Nachsatz / ind. prs.; HS: inf. prs. nach ind. prs.

qui istuc potis est fieri, quaeso, ut dicis: iam dudum, modo?

'wie kann das geschehen, frage ich, wie/daß du sagst: schon vorhin, eben erst?'⁹

⁷ Die Zuordnung folgt SEDGWICK 1993: 104, der meint, daß adsit noch vom vorhergehenden ut abhängt. Für einen solchen engen Zusammenhang der beiden Nebensätze spricht auch das steigernde quin. Die Interpunktion LINDSAYs ist etwas irreführend.

⁸ Diese Bestimmung wird durch die Metrik gefordert.

⁹ ut + Indikativ ist in der Regel modal 'wie'. Im Deutschen ist jedoch ein Objektsatz angemessener. Der Satz wird zweimal aufgeführt. Vgl. mit ähnlicher Problematik PLAUT. Amph. 831-834.

2. NS: Konjunktiv Präsens

datur 'es wird gegeben'

PLAUT. Amph. 645-647 / Subj. / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: konj. prs. o. fut.
feram et perferam usque abitum eius animo forti atque offirmato, id modo si mercedis datur mi,
ut meus victor vir belli clueat
'ich werde weiterhin sein Weggehen mit festem und tapferem Sinn ertragen und erdulden, wenn
mir das nur zum Lohn gegeben wird, daß mein Mann als Sieger im Krieg gepriesen wird'

fieri potest 'es kann geschehen'

PLAUT. Amph. 592 f. / Subj. / Nachsatz / konj. prs.; HS: inf. prs. nach ind. prs.
quo id, malum, pacto potest nam (mecum argumentis puta) fieri, nunc uti tu <et> hic sis et
domi?
'wie kann das denn, du Schuft, geschehen (rechne es mir mit Beweisen vor), daß du nun sowohl
hier als auch zu Hause bist?'

3. NS: Konjunktiv Imperfekt

contingit 'es trifft ein'

PLAUT. Amph. 186 f. / Subj. / Nachsatz / konj. impf.; HS: ind. pf.
quod numquam opinatus fui neque alius quisquam civium ... id contingit, ut salvi poteremur
domi
'was ich niemals glaubte und auch kein anderer Bürger, ... das traf ein, daß wir heil das Heim
erlangten'

4. NS: Konjunktiv Perfekt

fit 'es geschieht'

PLAUT. Amph. 431 / Subj. / Nachsatz / konj. pf.; HS: ind. pf.
factum est illud, ut ego illic vini hirneam ebiberim meri
'das geschah, daß ich dort die Schenkkanne mit unverdünntem Wein austrank'

1.1.8. Indirekte Fragesätze 1.1.8.1. qui (Abl.) 'wie?':

facinus mirum est 'es ist eine verwunderliche Tat'

PLAUT. Amph. 858 f. / Subj. / Nachsatz / konj. pf.; ind. prs.
nimis ecastor facinus mirum est qui illi conlibitum siet meo viro sic me insimulare falso facinus
tam malum
'beim Kastor, es ist doch eine zu verwunderliche Tat, wie es jenem, meinem Mann, beliebt
konnte, mich einer so üblen Schandtats in fälschlicher Weise so zu beschuldigen'

1.1.8.2. qui(s) 'wer?', welcher?':

mirum <est> 'es ist ein Wunder'

PLAUT. Amph. 954 / Subj. / Nachsatz / konj. prs.; HS: [Ellipse der Kopula]

mirum quid solus secum secreto ille agat

'verwunderlich, was jener allein mit sich im Geheimen treibt'

1.1.9. Abhängige Hauptsätze:

conceditur 'es wird zugestanden'

datur 'es wird gegeben'

PLAUT. Amph. 1-16 / Acc. im AcI / Nachsatz / Aussagesatz / konj. prs.; HS: AcI mit inf. pf. nach ind. prs. / Experiencer = Agens

ut vos in vobis voltis mercimoniis emundis vendundisque me laetum lucris adficere atque adiuuare in rebus omnibus, et ut res rationesque vobis omnium bene expedire voltis peregrique et domi, bonoque atque amplo auctare perpetuo lucro quasque incepistis res quasque inceperitis, et uti bonis vos vobisque omniis nuntiis me adficere voltis, ea adferam, ea ut nuntiam quae maxime in rem vobis communem sient (nam vos quidem id iam scitis concessum et datum mi esse ab diis aliis, nuntiis praesim et lucro): haec ut me vobis adprobare, adniter lucrum ut perenne vobis semper suppetat, ita huic facietis fabulae silentium itaque aequi et iusti hic eritis omnes arbitri

'wie ihr wollt, daß ich euch, wenn eure Waren gekauft oder verkauft werden sollen, mit Gewinnen freudig versehe und bei allen Angelegenheiten unterstütze, und wie ihr wollt, daß <ich> die Geschäfte und Rechnungen von euch allen ordentlich erledige, auswärts und daheim, und mit gutem, großem, beständigem Gewinn die Geschäfte vermehre, die ihr begonnen habt und beginnen werdet, und wie ihr wollt, daß ich euch und die Euren alle mit guten Nachrichten versehe, daß ich das bringe, das melde, was für eure Angelegenheit besonders passend ist (denn freilich wißt ihr das schon, daß es mir von den anderen Göttern zugestanden und gegeben wurde, daß ich den Nachrichten und dem Gewinn vorstehe): wie ihr wollt, daß ich das segne und mich anstrengende, damit euch immer und ewig Gewinn vorhanden ist, so werdet ihr für dieses Schauspiel Schweigen schaffen und werdet so alle hier wohlwollende und gerechte Richter sein'

in mentem venit 'es kommt in den Sinn'

PLAUT. Amph. 293 f. / Subj. / Nachsatz / Aussagesatz / ind. prs.; HS: ind. prs. / Experiencer # Agens

mi in mentem venit, illic homo <hodie> hoc denuo vult pallium detexere

'mir kommt in den Sinn, der Mensch dort will hier und heute wieder den Mantel ausziehen'

licet 'es ist möglich'

PLAUT. Amph. 544 f. / Subj. / Nachsatz / Aussagesatz / fut.; HS: ind. prs.

licet, prius tua opinione hic aduro

'es ist möglich, daß ich früher, als du denkst, hier sein werde'

1.1.10. Accusativus cum infinitivo:¹⁰

aequum est 'es ist rechtens'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 848-851 / aequum est + inf. prs. pass. (Deponens)

responde mihi, quid si adduco tuom cognatum huc a navi Naucratem, qui mecum una vectust una navi, atque is si denegat facta quae tu facta dicis, quid tibi aequom est fieri?

'antworte mir, was, wenn ich deinen Verwandten Naucrates hierher vom Schiff hole, der zusammen mit mir auf einem Schiff gereist ist, und wenn dieser das Geschehene leugnet, das du geschehen nennst, was ist dann rechtens, daß es dir geschieht?'¹¹

PLAUT. Amph. 920 f. / aequum est + inf. prs. pass. (Deponens)

si quid dictum est per iocum, non aequom est id te serio praevortier

'wenn irgendetwas im Scherz gesagt wurde, ist es nicht in Ordnung, daß du das mit Ernst behandelst'

2. Ellipse der Kopula

PLAUT. Amph. 1004 / aequomst + Ellipse der Kopula

meo me aequomst morigerum patri

'es ist billig, daß ich meinem Vater willfährig bin'

decet 'es ziemt sich'¹²

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 201 f. / decet + inf. prs. pass. (Deponens) / Experiencer = Agens

sed quo modo et verbis quibus me deceat fabularier, prius ipse mecum etiam volo hic meditari

'aber wie und mit welchen Worten es mir ziemt zu erzählen, will ich selbst vorher bei mir auch hier ersinnen'

PLAUT. Amph. 266 f. / decet + inf. prs. akt. / Experiencer = Agens

et enim vero quoniam formam cepi huius in med et statum, decet et facta moresque huius habere me similes item

'und in der Tat fürwahr, weil ich mir dessen Aussehen und Stand nahm, gehört es sich, daß ich auch ebenso sein Tun und Gehabe ebenbürtig annehme'

PLAUT. Amph. 522 / decet + inf. prs. pass. (Deponens) / Experiencer = Agens

verum quod tu dicis, mea uxor, non te mi irasci decet

'aber was deine Worte betrifft, liebe Frau, ziemt es sich nicht, daß du mir zürnst'

PLAUT. Amph. 836 f. / decet + inf. prs. pass. (Deponens) / Experiencer = Agens

quae non deliquit, decet audacem esse, confidenter pro se et proterve loqui

'<der>, die nicht gefehlt hat, ziemt es, kühn zu sein, mit Vertrauen und Selbstbewußtsein für

¹⁰ Die Ordnung erfolgt alphabetisch nach den unpersönlichen Ausdrücken u. ä.

¹¹ Es liegt eine Verschränkung vor: aequum est tibi id fieri 'es ist recht, daß dir das geschieht'.

¹² Neben decet steht der Experiencer im Akkusativ oder im Dativ. Im ersten Fall ist Gleichheit mit decet + AcI gegeben.

sich zu sprechen'

2. Infinitiv Präsens Passiv

PLAUT. Amph. 35 / decet + inf. prs. pass.
nam iniusta ab iustis impetrari non decet
'denn es ziemt sich nicht, daß Unrechtes von Gerechten erwirkt wird'

faciendum est 'es muß besorgt werden'

PLAUT. Amph. 891 f. / faciendum est + inf. prs. pass. (Deponens) / Experiencer # Objectiv
faciendum est mi illud fieri quod illaec postulat, si me illam amantem ad sese studeam recipere
'ich muß dafür sorgen, daß das geschieht, was jene fordert, wenn ich bestrebt sein sollte, daß jene mich liebevoll bei sich empfängt'

in mentem est/venit 'es ist/kommt in den Sinn'

PLAUT. Amph. 180 f. / in mentem fuit + inf. prs. akt. / Experiencer = Agens
numero mihi in mentem fuit dis advenientem gratias pro meritis agere atque adloqui?
'denn kam es mir mit einem Vers in den Sinn, daß man, wenn man ankommt, den Göttern nach Gebühr dankt und betet / daß ich, weil ich angekommen bin, den Göttern nach Gebühr danke und bete?'¹³

oportet 'es ist nötig'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 268 f. / oportet + inf. prs. akt.
itaque me malum esse oportet, callidum, astutum admodum atque hunc telo suo sibi, malitia, a foribus pellere
'daher ist es nötig, daß ich schlecht bin, schlau, ordentlich durchtrieben und diesen mit seiner ihm eigenen Waffe, der Bosheit, von der Tür vertreibe'

PLAUT. Amph. 783 / oportet + inf. prs. akt.
pateram hic in esse oportet
'es ist nötig, daß die Schale hier drin ist'

PLAUT. Amph. 316 / oportet + inf. prs. akt.
alia forma esse oportet quem tu pugno legeris
'es ist nötig, daß <der>, den du für die Faust erwählt hast, mit einem anderen Gesicht versehen ist'

PLAUT. Amph. 992 / oportet + inf. prs. akt.
ut filium bonum patri esse oportet, itidem ego sum patri
'wie ein guter Sohn zu seinem Vater sein sollte, ebenso bin ich zu meinem Vater'

¹³ Nach SEDGWICK 1993: 71 ist numero temporal 'erst jetzt' zu übersetzen. LINDSAY setzt in der Textausgabe jedoch ein Fragezeichen, was die hier vorgetragene Übersetzung nahe legt.

PLAUT. Amph. 995 / oportet + inf. prs. akt.

recte facit, animo quando opsequitur suo, quod omnis homines facere oportet, dum id modo fiat bono

'richtig handelt er, wenn er seinem Herzen willfährt, was alle Menschen machen sollten, sofern das auf gute Weise geschieht'

2. Infinitiv Perfekt Aktiv

PLAUT. Amph. 1031 / oportet + inf. pf. akt.

prodigum te fuisse oportet olim in adulescentia

'du mußt in deiner Jugend einst verschwenderisch gewesen sein'

PLAUT. Amph. 739 f. / oportuit + inf. pf. pass. mit Ellipse der Kopula (Deponens)

sed, mulier, postquam experrecta es, te prodigiali Iovi aut mola salsa hodie aut ture comprecatam oportuit

'aber nachdem du aufgestanden warst, Frau, war es nötig, daß du zu dem Unheil abwendenden Jupiter entweder mit gesalzenem Opferschrot oder mit Weihrauch flehdest'

3. Infinitiv Präsens Passiv

PLAUT. Amph. 723 f. / oportet + inf. prs. pass.

enim vero praegnati oportet et malum et malum dari ut quod obrodat sit, animo si male esse occeperit

'es ist nämlich in der Tat notwendig, daß einer Schwangeren Apfel und Übel gegeben werden, damit <etwas> da ist, was sie annagen mag, wenn sie anfängt, übler Stimmung zu sein'¹⁴

4. Infinitiv Perfekt Passiv (Zustandspassiv)

PLAUT. Amph. 318 / oportet + inf. pf. pass. (Zustandspassiv)

exossatum os esse oportet quem probe percusseris

'es ist nötig, daß dessen Gesicht entknöchert ist, den du ordentlich getroffen hast'

par est 'es ist angemessen' / par videtur 'es scheint angemessen'

PLAUT. Amph. 493-495 / par videtur + inf. prs. akt.

nam deum non par videtur facere, delictum suom suamque ut culpam expetere in mortalem ut sinat

'denn es scheint nicht angemessen, daß ein Gott macht, daß er zuläßt, daß sein Vergehen wie auch seine Schuld einen Sterblichen treffen'

PLAUT. Amph. 831-834 / par est + inf. prs. pass. (Deponens) und inf. prs. akt.

per supremi regis regnum iuro et matrem familias Iunonem, quam me vereri et metuere est par maxume, ut mi extra unum te mortalis nemo corpus corpore contigit, quo me impudicam faceret
'bei der Herrschaft des höchsten Königs schwöre ich und bei der Mutter der Familie, Juno, die zu ehren und zu fürchten mir überaus schickt, daß mir kein Sterblicher außer dir allein den Körper mit dem Körper berührte, wodurch er mich unkeusch gemacht hätte'

¹⁴ SEDGWICK 1993: 109 verweist zum Präsens nach si auf Vers 354, wo gleichfalls das 'lebendigere' Präsens verwendet wird.

PLAUT. Amph. 959 / par videtur + inf. prs. akt.
atque ita servom par videtur frugi sese instituere: proinde eri ut sint, ipse item sit; voltum e voltu
comparat: tristis sit, si eri sint tristes; hilarus sit, si gaudeant
'und es scheint angemessen, daß der Sklave sich so zum Vorteil einrichtet: daß er demgemäß,
wie die Herren sind, ebenso selbst sei; die Miene nach der Miene einrichte: er muß traurig sein,
wenn die Herren traurig sein; er muß heiter sein, wenn sie sich freuen'

placet 'es gefällt'

PLAUT. Amph. 310 / placet + inf. prs. akt.
apage, non placet me hoc noctis esse
'pack dich, es mißfällt <mir>, daß ich das des Nachts esse'

pretium est 'es wird der Lohn sein'

PLAUT. Amph. 151 f. / pretium erit + inf. prs. akt.
erit operae pretium hic spectantibus Iovem et Mercurium facere histrioniam
'den Zuschauern wird hier der Lohn für die Mühe sein, daß Juppiter und Mercurius Theater
machen'

proferatur 'es wird bekannt gemacht'

PLAUT. Amph. 89 f. / proferatur + inf. prs. akt.
admiratin estis? quasi vero novom nunc proferatur Iovem facere histrioniam
'ihr seid verwundert? als ob es nun in der Tat als Neuigkeit bekannt gemacht würde, daß
Juppiter Theater macht'

satius/melius est 'es ist besser'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 176 / satiust + inf. prs. pass. (Deponens)
satiust me queri illo modo servitatem
'es ist besser, daß ich in jener Weise die Sklaverei beklage'

PLAUT. Amph. 664 / melius est + inf. prs. akt.
Amphitruo, redire ad navem meliust nos
'Amphitruo, es ist besser, daß wir zum Schiff zurückkehren'

Accusativus cum infinitivo:
mit Ellipse des Agens

oportet 'es ist nötig'

PLAUT. Amph. 322 / oportet + inf. prs. akt.

atque hau longe abesse oportet, verum longe hinc afuit
'und <er> muß nicht weit weg sein, aber er war weit weg von hier'¹⁵

Accusativus cum infinitivo:

mit Ellipse der Kopula neben einem Adjektiv

satius est 'es ist besser'

PLAUT. Amph. 1017 f. / satiust + Adjektiv + Ellipse der Kopula
nam me quam illam quaestionem inquisitam hodie amittere mortuom satiust
'denn es wäre besser, daß ich tot bin als daß ich jene Frage
heute ununtersucht aufgebe'

1.1.11. Infinitivkonstruktion:¹⁶

aequum est 'es ist rechtens'

PLAUT. Amph. 28 f. / aequom est + inf. prs. pass. (Deponens)
humana matre natus, humano patre mirari non est aequom sibi si praetimet
'da er von einer menschlichen Mutter, einem menschlichen Vater abstammt, ist es nicht recht,
daß man staunt, wenn er sich vorweg ängstigt'

certum est 'es ist beschlossen'

PLAUT. Amph. 265 / certum est + inf. prs. akt.
quando imago est huius in me, certum est hominem eludere
'weil dessen Bild an mir ist, ist es beschlossene Sache, den Menschen zu verspotten'

PLAUT. Amph. 339 f. / certust + inf. prs. pass. (Deponens)
verum certumst confidenter hominem contra conloqui, qui possim videri huic fortis, a me ut
apstineat manum
'freilich, es ist beschlossene Sache, den Menschen im Gegenzug dreist anzureden, wodurch ich
ihm tapfer erscheinen könnte, so daß er die Hand von mir läßt'

PLAUT. Amph. 847 / certum est + inf. prs. akt.
mulier, istam rem inquisitam certum est non amittere
'Frau, es ist beschlossen, diese untersuchte Sache nicht fallenzulassen'

decet 'es ziemt sich'

PLAUT. Amph. 1004 / addecet + inf. prs. akt.
eius studio servire addecet
'seinem Bemühen zu dienen, ziemt sich'

¹⁵ Es liegt Ellipse eines Pronomens vor.

¹⁶ Die Ordnung erfolgt alphabetisch nach den unpersönlichen Ausdrücken u. ä.

in mentem est/venit 'es kommt in den Sinn'

PLAUT. Amph. 710 / in mentem est + inf. prs. pass. (Deponens) / Experiencer = Agens
qui istuc in mentemst tibi ex me, mi vir, percontarier?
'wie kommt es dir in den Sinn, mein lieber Mann, mich danach zu fragen?'

insipientia est 'es ist Dummheit'

PLAUT. Amph. 36 / insipientia est + inf. prs. akt.
iusta autem ab iniustis petere insipientia est
'Gerechtes aber von Ungerechten zu erstreben ist Dummheit'

libet 'es beliebt'

PLAUT. Amph. 858 f. / collibet + inf. prs. akt. / Experiencer = Agens
nimis ecastor facinus mirum est qui illi conlibitum siet meo viro sic me insimulare falso facinus
tam malum
'beim Kastor, es ist doch eine zu verwunderliche Tat, wie es jenem, meinem Mann, beliebt
konnte, mich einer so üblen Schandtät in fälschlicher Weise so zu beschuldigen'

licet 'es ist erlaubt'

PLAUT. Amph. 157 / licet + inf. prs. akt. / Experiencer = Agens
nec caussam licet dicere mihi
'und es wäre mir nicht erlaubt, einen Prozeß zu führen'

PLAUT. Amph. 388 / licet + inf. prs. pass. (Deponens)
opsecro ut per pacem licet te adloqui, ut ne vapulem
'ich bitte <darum>, daß es möglich sei, dich in Frieden anzusprechen, ohne daß ich Prügel
beziehe'

PLAUT. Amph. 393 / licet + inf. prs. pass. (Deponens) / Experiencer = Agens
nunc licet mihi libere quidvis loqui
'nun ist es mir erlaubt, was beliebt, frei zu sagen'

PLAUT. Amph. 452 / licet + inf. prs. akt.
nonne erae meae nuntiare quod erus meus iussit licet?
'ist es etwa nicht erlaubt, meiner Herrin zu melden, was mein Herr befahl?'

PLAUT. Amph. 464 f. / licet + inf. prs. pass. (Deponens) / Experiencer = Agens
amovi a foribus maxumam molestiam, patri ut liceret tuto illam amplexarier
'den größten Ärger habe ich vom Haus entfernt, damit es dem Vater gestattet ist, in Ruhe jene zu
umarmen'

PLAUT. Amph. 617 / licitum est + inf. prs. akt.
quin intro ire in aedis numquam licitum est
'ja, es war niemals möglich, ins Haus hinein zu gehen'

PLAUT. Amph. 986 f. / licet + inf. prs. pass. (Deponens) / Experiencer = Agens
nam mihi quidem hercle qui minus liceat deo minitarier populo, ni decedat mihi, quam servolo
in comoediis?

'denn beim Herkulus, wie mag es freilich mir, dem Gott, weniger als dem geringsten Sklaven in
der Komödie erlaubt sein, dem Volk zu drohen, wenn es mir nicht weichen will?'

PLAUT. Amph. 1124 f. / licet + inf. prs. akt. / Experiencer = Agens
pol me hau paenitet, si licet boni dimidium mihi dividere cum Iove

'beim Pollux, das verdrießt mich nicht, wenn es mir erlaubt ist, mit Juppiter mein Gut zu teilen'

oportet 'es ist nötig'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 78 / oportet + inf. prs. akt.

virtute ambire oportet, non favoribus

'es ist nötig, daß man mit Tugend sich bewirbt, nicht mit Gönnern'

2. Infinitiv Perfekt Aktiv

PLAUT. Amph. 944 f. / oportuit + inf. pf. akt.

primum cavisse oportuit ne diceres, verum eadem si isdem purgas mi, patiunda sunt

'es war nötig, sich zuerst in Acht zu nehmen, daß du <das> nicht sagst, aber wenn du dich dafür
bei mir entschuldigst, ist es zu ertragen'

par est 'es ist angemessen'

PLAUT. Amph. 990 / par est + inf. prs. akt.

quam ob rem mihi magi' par est via decedere et concedere

'deswegen ist es noch angemessener, mir den Weg zu räumen und auszuweichen'

1.2. Objektsätze und ihre Konkurrenten¹⁷

1.2.1. ne 'daß nicht':

VERBA CURANDI

cavere 'sich hüten'¹⁸

1. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 845 / Acc. o. Abl. / Nachsatz / konj. prs.; HS: imp.

cave sis ne tu te usu perduis

'hüte dich, bitte, daß du dich nicht durch Gebrauch zugrunde richtest'

¹⁷ Die Konjunktionen sind alphabetisch geordnet. Unter einer Konjunktion wurde zunächst nach semantisch definierten Verbklassen geordnet, innerhalb dieser Klassen nach den Tempora und Modi der Nebensätze.

¹⁸ Dies ist eine Form des Verbots, vgl. AMMANN 1927: 342 f.

2. NS: Konjunktiv Imperfekt

PLAUT. Amph. 944 f. / Acc. o. Abl. / Nachsatz / konj. impf.opo; HS: inf. pf. nach ind. pf.
primum cavisse oportuit ne diceret, verum eadem si isdem purgas mi, patiunda sunt
'es war nötig, sich zuerst in Acht zu nehmen, daß du <das> nicht sagst, aber wenn du dich dafür
bei mir entschuldigst, ist es zu ertragen'

1.2.2. ne 'daß':

VERBA TIMENDI

formidare 'sich fürchten'

metuere 'sich fürchten'

PLAUT. Amph. 304 f. / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.
formido male ne ego hic nomen meum commutem et Quintus fiam e Sosia
'ich fürchte sehr, daß ich hier meinen Namen ändern muß und aus Sosia Quintus werde'

PLAUT. Amph. 306 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.
metuo ne numerum augeam illum
'ich fürchte, daß ich jene Zahl vergrößern werde'

PLAUT. Amph. 334 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.
metuo, vocis ne vicem hodie hic vapulem, quae hunc verberat
'ich fürchte, daß ich hier und heute statt der Stimme, die diesen schlägt, Schläge erhalte'

1.2.3. quin 'daß nicht':

VERBA VOLUNTATIS¹⁹

velle 'wollen'

PLAUT. Amph. 970 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.
numquid vis, quin abeam iam intro, ut apparentur quibus opust?
'willst du etwa, daß ich nicht schon nach drinnen gehe, damit angeordnet wird, was nötig ist?'

1.2.4. quin 'daß':

VERBA TIMENDI

metuere 'sich fürchten'

PLAUT. Amph. 1105 f. / Acc. / Nachsatz / konj. pf.; HS: ind. prs.
si istaec vera sunt, divinitus non metuo quin meae uxori latae suppetiae sient
'wenn dies wahr ist, zweifle ich nicht, daß durch göttliches Eingreifen meiner Frau Hilfe zuteil

¹⁹ Vgl. MARALDI 1996.

wurde²⁰

VERBEN DER WILLENSEINWIRKUNG

prohibere 'hindern'

PLAUT. Amph. 1051 f. / Abl. oder a/de + Abl. / Nachsatz / konj. prs. o. fut.; HS: fut.
neque me Iuppiter neque di omnes id prohibebunt, si volent, quin sic faciam ut constitui
'weder Juppiter noch alle Götter werden mich daran hindern, falls sie es wollen, daß ich es so
mache, wie ich es beschloß'

1.2.5. **quo minus 'daß nicht':**

VERBA CURANDI

facere 'machen'

PLAUT. Amph. 81-85 / Acc. / verschränkter Satz²¹ / konj. impf.; ÜS: konj. plpf.; HS: ind. pf.
hoc quoque etiam mihi in mandatis <is> dedit ... qui sibi mandasset delegati ut plauderent quive
quo placeret alter fecisset minus, eius ornamenta et corium uti conciderent
'und auch dies trug mir dieser auf, ... <nämlich> daß dem, der in Auftrag gegeben haben sollte,
daß herbestellte <Leute> ihm Beifall zollen, oder der bewirkt haben sollte, daß ein anderer nicht
gefällt, Kleider und Haut zusammengeschlagen werden'²²

1.2.6. **ut 'daß':²³**

VERBA DICENDI/DECLARANDI

invocare 'anrufen'

iurare 'schwören'

respondere 'antworten'

1. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 831-834 / Acc. / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. prs.
per supremi regis regnum iuro et matrem familias Iunonem, quam me vereri et metuere est par
maxume, ut mi extra unum te mortalis nemo corpus corpore contigit, quo me impudicam faceret
'bei der Herrschaft des höchsten Königs schwöre ich und bei der Mutter der Familie, Juno, die
zu ehren und zu fürchten mir überaus schickt, wie/daß mich außer dir allein kein Sterblicher mit

²⁰ SEDGWICK 1993: 130 weist darauf hin, daß metuo hier die Bedeutung und Konstruktion von dubito 'zweifle'
hat.

²¹ Es ist wohl so ordnen: qui fecisset, quo minus alter placeret.

²² ERNOU/THOMAS 1953: 309 führen diesen Satz als eines der wenigen Beispiel für plautinischen Gebrauch
von quo minus auf. Freilich könnte man hier auch mit einem Relativsatz ohne Bezugswort rechnen 'der <etwas>
macht, wodurch ein anderer weniger/nicht gefällt', d. h. man kann hier die Entwicklung vom Relativpronomen zur
Konjunktion noch deutlich nachvollziehen. Vgl. ferner KÜHNER/STEGMANN 1914: 2, 213.

²³ Zur Konkurrenz der ut-Sätze mit dem Accusativus cum infinitivo vgl. HOFMANN/SZANTYR 1965: 632.

seinem Körper am Körper berührte, wodurch er mich unkeusch gemacht hätte²⁴

2. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 1091-1093 / ad + Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: prs. historicum
postquam parturire hodie uxor ocepit tua, ubi utero exorti dolores, ut solent puerperae invocat
deos immortales ut sibi auxilium ferant
'nachdem deine Frau heute zu kreißen begann, sobald im Unterleib die Schmerzen auftraten, ruft
sie, wie es Kreißende <zu tun> pflegen, die unsterblichen Götter an, daß sie ihr helfen'²⁵

3. NS: Konjunktiv Imperfekt

PLAUT. Amph. 214 f. / Acc. / Nachsatz / konj. impf.; HS: prs. historicum
respondent ... proinde uti propere suis de finibus exercitus deducerent
'sie antworteten ... , daß sie demnach schnell die Heere von ihrem Gebiet wegführen sollen'

VERBEN DES DENKENS/MEINENS/GLAUBENS

censere 'meinen'

PLAUT. Amph. 694 f. / Acc. / [Nachsatz] / konj. prs.; [HS: ind. prs.]
quid enim censes? te ut deludam contra lusorem meum, qui nunc primum te advenisse dicas,
modo qui hinc abieris
'was meinst du denn? daß ich im Gegenzug dich verspote, der du mit mir spielst, der du sagst,
daß du erst nun angekommen bist, der du doch eben erst von hier weggegangen bist?'

VERBA VOLUNTATIS²⁶

velle 'wollen'

PLAUT. Amph. 1-16 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: fut.
ut vos in vostris voltis mercimoniis emundis vendundisque me laetum lucris adficere atque
adiuvare in rebus omnibus, et ut res rationesque vostrorum omnium bene expedire voltis
peregrique et domi, bonoque atque amplo auctare perpetuo lucro quasque incepistis res quasque
inceptabitis, et uti bonis vos vestrosque omnis nuntiis me adficere voltis, ea adferam, ea ut
nuntiem quae maxime in rem vostram communem sient (nam vos quidem id iam scitis
concessum et datum mi esse ab dis aliis, nuntiis praesim et lucro): haec ut me voltis adprobare,
adniter lucrum ut perenne vobis semper suppetat, ita huic facietis fabulae silentium itaque aequi
et iusti hic eritis omnes arbitri
'wie ihr wollt, daß ich euch, wenn eure Waren gekauft oder verkauft werden sollen, mit
Gewinnen freudig versehe und bei allen Angelegenheiten unterstütze, und wie ihr wollt, daß

²⁴ ut 'daß' + Konjunktiv als Ergänzung zu iurare findet sich erst seit SEN. Üblich ist seit dem Altlatein als Ergänzung der Acc. Im THESAURUS LINGVAE LATINAE 7, 2, 673 wird deshalb vorgeschlagen, ita me di iuvent 'so mögen mir die Götter beistehen' zu ergänzen und ut + Indikativ modal aufzufassen. Der Satz wird zweimal aufgeführt, einmal in der angemessenen deutschen Übersetzung und einmal unter den Modalsätzen. Ein ähnlicher Fall liegt PLAUT. Amph. 693 vor: qui istuc potis est fieri, quaeso, ut dicis: iam dudum, modo? 'wie kann das geschehen, frage ich, wie/daß du sagst: schon vorhin, eben erst?'

²⁵ Der Satz kann auch als Finalsatz verstanden werden, weshalb er dort noch einmal aufgeführt wird.

²⁶ Vgl. MARALDI 1996.

<ich> die Geschäfte und Rechnungen von euch allen ordentlich erledige, auswärts und daheim, und mit gutem, großem, beständigem Gewinn die Geschäfte vermehre, die ihr begonnen habt und beginnen werdet, und wie ihr wollt, daß ich euch und die Euren alle mit guten Nachrichten versehe, daß ich das bringe, das melde, was für eure Angelegenheit besonders passend ist (denn freilich wißt ihr das schon, daß es mir von den anderen Göttern zugestanden und gegeben wurde, daß ich den Nachrichten und dem Gewinn vorstehe): wie ihr wollt, daß ich das segne und mich anstrengte, damit euch immer und ewig Gewinn vorhanden ist, so werdet ihr für dieses Schauspiel Schweigen schaffen und werdet so alle hier wohlwollende und gerechte Richter sein'

VERBEN DER WILLEINWIRKUNG

iubere 'befehlen'

mandare 'in Auftrag geben'

1. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 205 / Acc. / Klammeratz / konj. prs.; HS: prs. historicum

eos legat, Telobois iubet sententiam ut dicant suam

'diese schickt er als Legaten los, er befiehlt, daß sie den Teleboern seine Meinung sagen'²⁷

2. NS: Konjunktiv Imperfekt

PLAUT. Amph. 81-85 / Acc. / verschränkter Satz²⁸ / konj. impf.; 1. ÜS: konj. plpf.; 2. ÜS: konj. impf.; HS: ind. pf.

hoc quoque etiam mihi in mandatis <is> dedit ... qui sibi mandasset delegati ut plauderent quive quo placeret alter fecisset minus, eius ornamenta et corium uti conciderent

'und auch dies trug mir dieser auf, ... <nämlich> daß dem, der in Auftrag gegeben haben sollte, daß herbestellte <Leute> ihm Beifall zollen, oder der bewirkt haben sollte, daß ein anderer nicht gefällt, Kleider und Haut zusammengeschlagen werden'

VERBA POSTULANDI

obsecrare 'beschwören, bitten'

orare 'bitten'

quaesere 'bitten'

PLAUT. Amph. 388 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

opsecro ut per pacem liceat te adloqui, ut ne vapulem

'ich bitte <darum>, daß es möglich sei, dich in Ruhe anzusprechen, ohne daß ich Prügel beziehe'

PLAUT. Amph. 1142 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

et te oro promissa ut serves tua

'und ich bitte dich, daß du deine Versprechen einhältst'

PLAUT. Amph. 324 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

si in me exercituru's, quaeso in parietem ut primum domes

²⁷ SEDGWICK 1993: 74 vermerkt, daß nach iubet gewöhnlich kein ut, sondern nur der bloße Konjunktiv steht.

²⁸ Es ist folgendermaßen zu ordnen: qui mandasset, ut sibi delegati plauderent.

'wenn du dich an mir üben willst, bitte ich <dich>, daß du zuerst die Wand bezwingst'

PLAUT. Amph. 720 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

deos quaeso ut salva pariam filium

'ich bitte die Götter, daß ich glücklich einen Sohn gebäre'

PLAUT. Amph. 933 f. / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

id ego si fallo, tum te, summe Iuppiter, quaeso, Amphitruoni ut semper iratus sies

'wenn ich das vortäusche, dann bitte ich dich, höchster Juppiter, daß du Amphitruo auf immer zürnst'

PLAUT. Amph. 1037 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

Blepharo, quaeso ut advocatus mi adsis neve abeas

'Blepharo, ich bitte dich, daß du mir als Anwalt beistehst und nicht weggehst'

VERBA CURANDI

curare 'sorgen'

facere 'machen, bewirken'

1. NS: Konjunktiv Präsens

1.1. HS/ÜS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 60 f. / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.

nam me perpetuo facere ut sit comoedia, reges quo veniant et di, non par arbitror

'denn ich halte es nicht für angemessen, daß ich beständig mache, daß es eine Komödie sei, da doch Könige und Götter kommen'

PLAUT. Amph. 493-495 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.

nam deum non par videtur facere, delictum suom suamque ut culpam expetere in mortalem ut sinat

'denn es scheint nicht angemessen, daß ein Gott macht, daß er zuläßt, daß sein Vergehen wie auch seine Schuld einen Sterblichen treffen'

1.2. HS/ÜS: Futur (oder Konjunktiv Präsens in der 1. Singular)

PLAUT. Amph. 298 f. / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: fut.

nunc propterea quod me meus erus fecit ut vigilarem, hic pugnus faciet hodie ut dormiam

'nun, deswegen, weil mein Herr mich dazu veranlaßte, daß ich die Nacht durchmache, wird dieser mit seinen Fäusten heute dafür sorgen, daß ich schlafe'

PLAUT. Amph. 345 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: fut. o. konj. prs.

at iam faciam ut verum dicas dicere

'aber ich will/werde schon machen, daß du sagst, daß <ich> die Wahrheit sage'

PLAUT. Amph. 548-550 / Acc. / Vordersatz / konj. prs.; HS: konj. prs. o. fut.

atque quanto, nox, fuisti longior hac proxuma, tanto brevior dies ut fiat faciam, ut aequè disparet et dies e nocte accedat

'und ich will/werde dafür sorgen, daß der Tag um so viel kürzer wird, als du, Nacht, länger als die vorhergehende gewesen bist, damit es gleich ungleich ist und der Tag im Vergleich zur

Nacht nachzieht'

PLAUT. Amph. 612-615 / Acc. / Klammersatz / konj. prs.; HS: konj. prs. o. fut.

Sosiam servom tuom praeter me alterum, inquam, adveniens faciam ut offendas domi, Davo prognatum patre eodem quo ego sum, forma, aetate item qua ego sum
'ich will/werde dafür sorgen, sage ich, daß du bei deiner Ankunft im Haus auf einen anderen, dir gehörigen Sklaven Sosia außer mir stößt, der von demselben Vater Davus stammt, von dem ich abstamme, mit eben der Gestalt, dem Alter, das mir eigen ist'

PLAUT. Amph. 878 f. / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: konj. prs. o. fut.

faciamque ut uno fetu et quod gravida est viro et me quod gravidast pariat sine doloribus
'und ich will/werde dafür sorgen, daß sie mit einer Geburt ohne Schmerzen sowohl das, was sie von ihrem Mann, als auch das, was sie von mir trägt, gebiert'

PLAUT. Amph. 1001 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: konj. prs. o. fut.

faciam ut sit madidus sobrius
'ich will/werde dafür sorgen, daß er nüchtern befeuchtet ist'

PLAUT. Amph. 1085 f. / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: konj. prs. o. fut.

at ego faciam tu idem ut aliter praedices, Amphitruo, piam et pudicam esse tuam uxorem ut scias
'aber ich will/werde dafür sorgen, daß du zugleich anders sprichst, Amphitruo, daß du erkennst, daß deine Frau fromm und schamhaft ist'

1.3. HS/ÜS: Imperativ

PLAUT. Amph. 978 f. / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: imp.

fac iam Amphitruonem advenientem ab aedibus ut abigas
'sorge dafür, daß du Amphitruo gleich, wenn er ankommt, vom Haus vertreibst'

PLAUT. Amph. 981-983 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: imp.

haec curata sint fac sis, proinde adeo ut velle med intellegis, atque ut ministres mi, mihi quom sacrificem
'sorge dafür, bitte, daß dies besorgt wird, genauso, wie du ersiehst, daß ich es will, und daß du mir dienst, wenn ich mir opfere'

1.4. HS/ÜS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 380 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: konj. prs.

ita di faciant, ut tu potius sis atque ego te ut verberem
'so mögen die Götter dafür sorgen, daß du mehr <Sosia> bist als ich, so daß ich dich schlage'

2. NS: Konjunktiv Perfekt (Zustandspassiv)

PLAUT. Amph. 59 / Acc. / Nachsatz / konj. pf. (Zustandspassiv); HS: konj. prs. o. fut.

faciam ut commixta sit
'ich will/werde machen, daß es gemischt sei'

3. NS: Konjunktiv Imperfekt

PLAUT. Amph. 486-490 / Acc. / Nachsatz / konj. impf.; HS: ind. pf.

sed Alcumenai huius honoris gratia pater curavit uno ut fetu fieret, uno ut labore apsolvat aerumnas duas et ne in suspicione ponatur stupri et clandestina ut celetur consuetio
'aber mein Vater sorgte für Alcumena um ihrer Ehre willen dafür, daß es mit einer Geburt geschieht, so daß sie mit einer Mühe zwei Mühsale erledigt und nicht in den Verdacht des Ehebruchs gerät und der heimliche Umgang verhüllt wird'

PLAUT. Amph. 597 f. / Acc. / Nachsatz / conj. impf.; ÜS: ind. pf.; HS: ind. impf.
neque, ita me di ament, credebam primo mihimet Sosiae, donec Sosia illic egomet fecit sibi uti crederem
'auch ich, so mich die Götter lieben mögen, glaubte zuerst mir, dem Sosia, nicht, bis jener Sosia besorgte, daß ich ihm glaubte'

ut 'daß' + Korrelat:
hoc 'das'

VERBEN DER WILLEINWIRKUNG

mandare/in mandatis dare (Funktionsverbgefüge) 'beauftragen'

PLAUT. Amph. 81 f. / Acc. / Nachsatz / conj. impf.; HS: ind. pf.
hoc quoque etiam mihi in mandatis <is> dedit ut conquistores fierent histrionibus
'und auch dies trug mir dieser auf, <nämlich> daß Kontrolleure für die Schauspieler ernannt werden'

PLAUT. Amph. 81-85 / Acc. / Nachsatz / conj. impf.; HS: ind. pf.
hoc quoque etiam mihi in mandatis <is> dedit ... qui sibi mandasset delegati ut plauderent quive quo placeret alter fecisset minus, eius ornamenta et corium uti conciderent
'und auch dies trug mir dieser auf, ... <nämlich> daß dem, der in Auftrag gegeben haben sollte, daß herbestellte <Leute>, ihm Beifall zollen, oder der bewirkt haben sollte, daß ein anderer nicht gefällt, Kleider und Haut zusammengeschlagen werden'

VERBA POSTULANDI

orare 'bitten'

PLAUT. Amph. 64-66 / Acc. / Nachsatz / conj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. pf.
nunc hoc me orare a vobis iussit Iuppiter ut conquistores singula in subsellia eant per totam caveam spectatoribus
'nun hieß mich Juppiter dies von euch zu erbitten, daß Kontrolleure durch die einzelnen Reihen im gesamten Zuschauerraum gehen'

PLAUT. Amph. 64-68 / Acc. / Nachsatz / conj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. pf.
nunc hoc me orare a vobis iussit Iuppiter ... si quoi favitores delegatos viderint, ut is in cavea pignus capiantur togae
'nun hieß mich Juppiter dies von euch zu erbitten, daß ihnen [den Claqueuren], wenn sie [die Kontrolleure] sehen werden, daß Claqueure für jemanden hingeschickt wurden, die Gewänder als Pfand im Zuschauerraum abgerissen werden'

ut 'daß' + Ergänzungsfrage:
(num)quid? 'was?'

VERBA VOLUNTATIS

velle 'wollen'

PLAUT. Amph. 542 / Sprecherwechsel / Acc. / konj. prs.; [HS: ind. prs.]

numquid vis? - ut quom apsim me ames, me tuam te absente tamen

'was willst du noch? - daß du mich, obgleich ich fern bin, liebst, weil ich dennoch die deine bin, auch wenn du fern bist'

PLAUT. Amph. 544 / Sprecherwechsel / Acc. / konj. prs.; [HS: ind. prs.]

numquid vis? - etiam: ut actutum advenias

'was willst du? - auch daß du gleich kommst'

1.2.7. utinam 'o daß':²⁹

1. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 632 / Acc. / konj. präs.; HS: entfällt

utinam di faxint, infecta dicta re eveniant tua

'o daß doch die Götter dafür sorgen mögen, daß in deiner Angelegenheit das Gesagte ungetan ende'

2. NS: Konjunktiv Imperfekt

PLAUT. Amph. 575 / Acc. / konj. impf.; HS: entfällt

utinam ita essem

'o daß ich es wäre'

3. NS: Konjunktiv Plusquamperfekt

PLAUT. Amph. 386 / Acc. / konj. plpf.; HS: entfällt

utinam istuc pugni fecissent tui

'o daß dies doch deine Fäuste getan hätten'

1.2.8. Objektsätze mit Prolepsis

1.2.8.1. quin 'daß nicht':

VERBA CURANDI

facere 'machen, bewirken'

PLAUT. Amph. 398 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS fut.

tu me vivos hodie numquam facies quin sim Sosia

²⁹ Es handelt sich um Wunschsätze, die abhängig von einem Verbum postulandi gedacht werden können.

'du wirst mich heute, bei deinem Leben, niemals dahin bringen, daß ich nicht Sosia sei'³⁰

1.2.8.2. ut 'daß':

VERBA CURANDI

facere 'machen, bewirken'

PLAUT. Amph. 298 f. / Acc. / Nachsatz / konj. impf.; ÜS: ind. pf.; HS: fut.

nunc propterea quod me meus erus fecit ut vigilarem, hic pugnus faciet hodie ut dormiam
'nun, deswegen, weil mein Herr mich dazu veranlaßte, daß ich die Nacht durchmache, wird dieser mit seinen Fäusten heute dafür sorgen, daß ich schlafe'³¹

1.2.9. Indirekte Fragesätze

1.2.9.1. Fragepartikel -ne:

VERBA DICENDI/DECLARANDI

Verben des Fragens

exquirere 'erfragen'

PLAUT. Amph. 714-716 / Acc. / Vordersatz / konj. plpf.; HS: ind. pf.

ecastor equidem te certo heri advenientem ilico et salutavi et valuissesne usque exquisivi simul
'beim Kastor, freilich begrüßte ich dich gestern gewiß auf der Stelle, als du kamst, und fragte zudem gleichzeitig, ob es dir gut gegangen ist'

1.2.9.2. quam 'wie?':

VERBEN DER SINNLICHEN WAHRNEHMUNG

videre 'sehen'

PLAUT. Amph. 360 / Acc. / Nachsatz / ind. prs.; HS: imp.

vide sis quam mox vapulare vis, nisi actutum hinc abis

'sieh, wenn's beliebt, wie bald du Prügel beziehen willst, wenn du nicht sofort von hier weggehst'

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

nescire 'nicht wissen'

noscere 'wissen'

scire 'wissen'

³⁰ SEDGWICK 1993: 91 weist darauf hin, daß me antizipiertes Subjekt von quin sim ist.

³¹ me ist antizipiertes Subjekt des von fecit abhängigen ut-Satzes.

PLAUT. Amph. 104-106 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: AcI mit inf. pf. (Zustandsperfekt) nach ind. prs.

nam ego vos novisse credo iam ut sit pater meus, quam liber harum rerum multarum siet quantusque amator sit quod complacitum est semel

'ja wahrhaftig, ich glaube, daß ihr schon wißt, wie mein Vater ist, wie frei er bei vielen von diesen Dingen ist und was für ein großer Liebhaber er <von dem> ist, was ihm einmal gefallen hat'

PLAUT. Amph. 354 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

nescio quam tu familiaris sis

'ich weiß nicht, in welchem Grad du zum Haus gehörst [wörtl.: wie familiär du bist]'

PLAUT. Amph. 671 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

scin quam bono animo sim?

'weißt du, wie guten Mutes ich bin?'

1.2.9.3. **quantus 'wie groß?':**

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

noscere 'wissen'

PLAUT. Amph. 104-106 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: AcI mit inf. pf. (Zustandsperfekt) nach ind. prs.

nam ego vos novisse credo iam ut sit pater meus, quam liber harum rerum multarum siet quantusque amator sit quod complacitum est semel

'ja wahrhaftig, ich glaube, daß ihr schon wißt, wie mein Vater ist, wie frei er bei vielen von diesen Dingen ist und was für ein großer Liebhaber er <von dem> ist, was ihm einmal gefallen hat'

1.2.9.4. **quanti 'wie sehr?':**

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

experiri 'erfahren'

PLAUT. Amph. 508 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

ecastor te experior quanti facias uxorem tuam

'beim Kastor, ich erfahre, wie sehr du deine Frau schätzt'

1.2.9.5. **quapropter 'weswegen?':**

VERBA AFFECTUS

mirari 'sich wundern, sich (verwundert) fragen'

PLAUT. Amph. 86 f. / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach konj. prs.

mirari nolim vos quapropter Iuppiter nunc histriones curet

'ich will nicht, daß ihr euch wundert, weswegen sich Iuppiter nun um die Schauspieler sorgt'

1.2.9.6. qui(s) 'wer?, welcher?':

VERBA DICENDI/DECLARANDI

commemorare 'sich an etwas erinnern, erwähnen'

dicere 'sagen'

eloqui 'aussprechen'

memorare 'an etwas erinnern, berichten'

proloqui 'aussagen, weissagen'

respondere 'antworten'

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 17 f. / Acc. / Zwischensatz / ind. prs.; HS: konj. prs. o. fut.

nunc quouius iussu venio et quam ob rem venerim, dicam

'nun möchte/werde ich sagen, auf wessen Befehl ich komme und weswegen ich kommen sollte'³²

PLAUT. Amph. 41-45 / Acc. / Nachsatz / ind. prs.; HS: konj. prs.

nam quid ego memorem (ut alios in tragoediis vidi, Neptunum, Virtutem, Victoriam, Martem, Bellonam commemorare quae bona vobis fecissent) quis benefactis meu' pater, deorum regnator, architectust omnibus?

'denn was soll ich daran erinnern (wie ich andere, Neptun, Virtus, Victoria, Mars, Bellona, in Tragödien in Erinnerung rufen sah, was sie euch Gutes taten), mit welchen Wohltaten mein Vater, der über die Götter herrscht, der Baumeister für alles ist?'

PLAUT. Amph. 421 / Acc. / Klammersatz / ind. prs.; HS: imp.

signi dic quid est?

'sag, welches ist das Zeichen?'

PLAUT. Amph. 848-851 / Acc. / Nachsatz / ind. prs.; HS: imp.

responde mihi, quid si adduco tuom cognatum huc a navi Naucratem, qui mecum una vectust una navi, atque is si denegat facta quae tu facta dicis, quid tibi aequom est fieri?

'antworte mir, was, wenn ich deinen Verwandten Naucrates hierher vom Schiff hole, der zusammen mit mir auf einem Schiff gereist ist, und wenn dieser das Geschehene leugnet, das du geschehen nennst, was ist dann rechtens, daß es dir geschieht?'

2. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 50 / Acc. / Zwischensatz / ind. pf.; HS: konj. prs. o. fut.

nunc quam rem oratum huc veni primum proloquar

'nun werde/will ich als erstes sagen, um welche Sache zu bitten ich hierher kam'

PLAUT. 133 f. / Acc. / Vordersatz / ind. pf.; HS: ind. prs.

³² SEDGWICK 1993: 56 führt weitere Beispiele für das Nebeneinander von Indikativ und Konjunktiv in indirekten Fragen bei PLAUT. und TER. an.

quae illi ad legionem facta sunt memorat pater meus Alcumenae
'was dort bei der Legion geschah, berichtet mein Vater Alcumena'
PLAUT. Amph. 417 / Acc. / Zwischensatz / ind. pf.; HS: ind. prs.
hic quidem certe quae illic sunt res gestae memorat memoriter
'dieser erzählt ganz sicher, was dort abgelaufen ist, richtig getreu'

3. NS: Konjunktiv Perfekt

PLAUT. Amph. 17 f. / Acc. / Zwischensatz / konj. pf.; HS: konj. prs. oder fut.
nunc quoui iussu venio et quam ob rem venerim, dicam
'nun möchte/werde ich sagen, auf wessen Befehl ich komme und weswegen ich kommen sollte'³³

4. NS: Konjunktiv Plusquamperfekt

PLAUT. Amph. 41-45 / Acc. / Nachsatz / konj. plpf.; ÜS: AcI mit inf. prs. nach ind. pf.; HS: konj. prs.
nam quid ego memorem (ut alios in tragoediis vidi, Neptunum, Virtutem, Victoriam, Martem, Bellonam commemorare quae bona vobis fecissent) quis benefactis meu' pater, deorum regnator, architectust omnibus?
'denn was soll ich daran erinnern (wie ich andere, Neptun, Virtus, Victoria, Mars, Bellona, in Tragödien in Erinnerung rufen sah, was sie euch Gutes taten), mit welchen Wohltaten mein Vater, der über die Götter herrscht, der Baumeister für alles ist?'

5. NS: Ellipse der Kopula

PLAUT. Amph. 1133 f. / Acc. / Vordersatz / ptz. fut. akt. und ptz. pf. pass. mit Ellipse der Kopula; HS: fut.
quae futura et quae facta eloquar, multo adeo melius quam illi, quom sum Iuppiter
'was sein wird und was war, werde ich um vieles besser als jene sagen, weil ich Juppiter bin'

Verben des Fragens:

consulere 'um Rat fragen'

quaerere 'fragen'

rogitare 'fragen'

1. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 129 f. / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: fut.
nunc, quom esse credent servom et conservom suom, hau quisquam quaeret qui siem aut quid venerim
'nun, wenn sie glauben, daß ich Sklave und ihr Mitsklave sei, wird niemand fragen, wer ich sei oder warum ich kam'

PLAUT. Amph. 1029 / Acc. / Zwischensatz / konj. prs.; HS: ind. prs.
etiam quis ego sim me rogitas ...?

³³ SEDGWICK 1993: 56 führt weitere Beispiele für das Nebeneinander von Indikativ und Konjunktiv in indirekten Fragen bei den alal. Komödiendichtern an.

'du fragst mich noch, wer ich sei ...?'

PLAUT. Amph. 1128 f. / Acc. (oder de + Abl.) / Nachsatz / konj. prs.; HS: fut. (formgleich mit konj. prs.³⁴)

consulam quid faciundum censeat

'ich werde <ihn> um Rat fragen, was seiner Meinung nach zu tun sei'

2. NS: Konjunktiv Imperfekt

PLAUT. Amph. 124-128 / Acc. / Zwischensatz / konj. impf.; ÜS: konj. impf.; HS: ind. pf.

ego servi sumpsi Sosiae mi imaginem ... ut ne qui essem familiares quaerent, vorsari crebro hic quom viderent me domi

'ich nahm mir das Aussehen des Sklaven Sosia, ... damit nicht die Leute vom Haus fragen, wer ich sei, wenn sie sehen, daß ich hier oft im Haus verkehre'

3. NS: Konjunktiv Perfekt

PLAUT. Amph. 816 / Acc. / Nachsatz / konj. pf.; HS: ind. prs.

ex me quaeris quid deliqueris

'mich fragst du, was du begangen hast'

VERBEN DER SINNLICHEN WAHRNEHMUNG

animum advertere 'die Aufmerksamkeit zuwenden'

observare 'beobachten'

videre 'sehen'

PLAUT. Amph. 38 / Acc. / Zwischensatz / konj. prs. o. fut.; HS: imp.

nunc iam huc animum omnes quae loquar advortite

'nun richtet gleich alle eure Aufmerksamkeit hierher, was ich sprechen will/werde'

PLAUT. Amph. 270 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: fut.

opservabo quam rem agat

'ich werde beobachten, was er treibt'

PLAUT. Amph. 787 f. / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: imp.

vide sis signi quid siet, ne posterius in me culpam conferas

'sieh, bitte, was für ein Siegel es ist, damit du nicht später mir die Schuld gibst'

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

nescire 'nicht wissen'

periclitari 'versuchen, wagen'

scire 'wissen'

sciscere 'erfahren, forschen'

tenere 'begreifen'

³⁴ Im vorhergehenden koordinierten Satz steht Futur advocabo 'ich werde um Hilfe ansprechen'.

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 830 / Acc. / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

nescioquis praestigiator hanc frustratur mulierem
'ich weiß nicht, welcher Hexenmeister diese Frau foppt'³⁵

2. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 58 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

teneo quid animi vestri super hac re siet
'ich begreife, was euer Wunsch in dieser Sache ist'

PLAUT. Amph. 185 / Acc. / Zwischensatz / konj. prs.; 1. ÜS: konj. prs.; 2. ÜS: ind. prs.; HS: ind. prs.

facit ille quod volgo huius solent ut quid se sit dignum sciat
'jener macht, was sie gemeinhin nicht <zu tun> pflegen, <nämlich> daß er weiß, was seiner würdig ist'

PLAUT. Amph. 346 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: inf. prs. nach ind. prs.

possum scire, quo profectus, quous sis aut quid veneris?
'kann ich wissen, wohin du gehst, zu wem du gehörst und warum du gekommen bist?'

PLAUT. Amph. 688 f. / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

an periclitamini quid animi habeam?
'versucht ihr etwa, welchen Sinnes ich sei?'

PLAUT. Amph. 825-827 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

nescio quid istuc negoti dicam, nisi si quispiam est Amphitruo alius, qui forte tunc hinc absenti tamen tuam rem curet teque absente hic munus fungatur tuum
'ich weiß nicht, wie ich diese Sache benennen soll, außer, wenn es irgendeinen anderen Amphitruo gibt, der vielleicht, wenn du von hier abwesend bist, dennoch deine Sache besorgt und, während du abwesend bist, hier deine Pflicht erfüllt'

PLAUT. Amph. 1056 / Acc. / Vordersatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

quid agam nescio
'ich weiß nicht, was ich tun soll'

PLAUT. Amph. 1069 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: prs. historicum

accurro, ut sciscam quid velit
'ich eile hinzu, um zu erfahren, was sie wolle'

3. NS: Konjunktiv Imperfekt

PLAUT. Amph. 914 f. / Acc. / Nachsatz / konj. impf.; HS: ind. pf.

verum periclitatus sum animum tuum quid faceres et quo pacto id ferre induceres
'aber ich versuchte deine Gesinnung, was du tätest und wie du dich anstelltest, das zu tragen'³⁶

³⁵ nescioquis wird schon mehr als Indefinitpronomen angesehen. Im klassischen Latein folgt daher regelmäßig der Indikativ, vgl. ERNOUT/THOMAS 1953: 314. Vgl. auch unten unter "4. Indefinitpronomen".

³⁶ Nach SEDGWICK 1993: 120 handelt es sich um Konjunktive der abhängigen Frage. Von periclitatus sum hängen zwei Akkusativobjekte ab, vgl. die Konstruktionsmöglichkeiten periclitator + indirekte Frage 'einen Versuch machen' und periclitator + Akkusativ 'etwas auf die Probe stellen'.

4. NS: Ellipse der Kopula³⁷

PLAUT. Amph. 473 f. / Acc. / Nachsatz / Ellipse der Kopula; HS: fut.
igitur demum omnes scient quae facta
'endlich also werden alle wissen, was geschehen <ist>'

5. Indefinitpronomen

PLAUT. Amph. 331 /
certe enim hic nescioquis loquitur
'gewiß spricht hier nämlich ich-weiß-nicht-wer'

PLAUT. Amph. 605 f. /
huic homini nescioquid est mali mala obiectum manu, postquam a me abiit
'ich-weiß-nicht-was ist an Schlechtem dem Menschen von schlechter Hand widerfahren,
nachdem er von mir wegging'

PLAUT. Amph. 332 /
"nescioquem" loqui autumat
'er meint, daß "ich-weiß-nicht-wer" spricht'

PLAUT. Amph. 1063 f. /
ibi nescioquis maxuma voce exclamat
'dann rief mit übermächtiger Stimme ich-weiß-nicht-wer'

VERBEN DES DENKENS/MEINENS/GLAUBENS

meditari 'nachdenken, auf etwas sinnen'
reputare 'berechnen, erwägen'

PLAUT. Amph. 172 / Acc. / Nachsatz / conj. prs.; HS: ind. prs.
non reputat labori 'quid sit'
'er bedenkt nicht, was für eine Mühsal es ist'

PLAUT. Amph. 201 f. / Acc. / Vordersatz / conj. prs.; HS: inf. prs. nach ind. prs.
sed quo modo et verbis quibus me deceat fabularier, prius ipse mecum etiam volo hic meditari
'aber wie und mit welchen Worten es mir ziemt zu erzählen, will ich selbst vorher bei mir auch
hier ersinnen'

qui(s) 'wer?, welcher?' + Korrelat:

hoc 'das'

id 'das'

VERBA DICENDI/DECLARANDI

dicere 'sagen'

³⁷ SEDGWICK 1993: 95 führt weitere Stellen mit Ellipse der Kopula an.

PLAUT. Amph. 609 / Acc. / Zwischensatz / konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.
omnium primum iste qui sit Sosia, hoc dici volo
'vor allem, wer dieser Sosia ist, das will ich gesagt bekommen'

Verben des Fragens

rogare 'fragen'

PLAUT. Amph. 1025 / Acc. / Vordersatz oder Zwischensatz³⁸ / konj. prs.; HS: ind. prs.
at etiam quid velim, id tu me rogas?
'aber du fragst mich das noch, was ich will?'

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

scire 'wissen'

PLAUT. Amph. 485 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.
iamne hoc scitis quid siet?
'verstehet ihr das jetzt schon, was es sein soll?'³⁹

1.2.9.7. qui (Abl.) 'wie?':

VERBA AFFECTUS

demirari 'sich wundern, sich (verwundert) fragen'

PLAUT. Amph. 765-767 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.
nimi' demiror, Sosia, qui illaec illi me donatum esse aurea patera sciat, nisi tu dudum hanc
convenisti et narravisti haec omnia
'ich wundere mich sehr, Sosia, wie jene es wissen kann, daß ich dort mit einer goldenen Schale
bedacht wurde, wenn du nicht vorhin mit dieser zusammengekommen bist und das alles erzählt
hast'

1.2.9.8. quid 'warum?':

VERBA DICENDI/DECLARANDI

loqui 'sprechen'

PLAUT. Amph. 377 / Acc. / Nachsatz / ind. pf.; HS: imp.
loquere, quid venisti?
'sprich, warum kamst du?'

³⁸ Die Entscheidung hängt davon ab, ob etiam zum Haupt- oder zum Nebensatz gehört.

³⁹ hoc kann allerdings auch nur aus metrischen Gründen in den Hauptsatz vorgezogen worden sein.

Verben des Fragens:

quaerere 'fragen'

PLAUT. Amph. 129 f. / Acc. / Nachsatz / konj. pf.; HS: fut.

nunc, quom esse credent servom et conservom suom, hau quisquam quaeret qui siem aut quid venerim

'nun, wenn sie glauben, daß ich Sklave und ihr Mitsklave sei, wird niemand fragen, wer ich sei oder warum ich kam'

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

scire 'wissen'

PLAUT. Amph. 346 / Acc. / Nachsatz / konj. pf.; HS: inf. prs. nach ind. prs.

possum scire quo profectus, quoius sis aut quid veneris?

'kann ich wissen, wohin du gehst, zu wem du gehörst und warum du gekommen bist?'

1.2.9.9. quisquis 'wer auch immer':

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

cognoscere 'erkennen, erfahren'

PLAUT. Amph. 1075 / Acc. / Nachsatz / ind. prs.; HS: fut.

ibo et cognoscam, quisquis est

'ich werde hingehen und erkunden, wer auch immer es ist'⁴⁰

1.2.9.10. quo 'wohin?':

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

scire 'wissen'

PLAUT. Amph. 346 / Acc. / Nachsatz / Ellipse der Kopula; HS: inf. prs. nach ind. prs.

possum scire quo profectus, quoius sis aut quid veneris?

'kann ich wissen, wohin du gehst, zu wem du gehörst und warum du gekommen bist?'

1.2.9.11. quo modo 'wie?':

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

⁴⁰ Zwei Konstruktionen wurden vermischt: cognoscere + indirekte Frage und konzessiver verallgemeinernder Relativsatz. Der Satz wird daher noch einmal unter den Konzessivsätzen und unter den verallgemeinernden Relativsätzen geführt. Die Möglichkeit, daß cognoscere ohne Objekt steht, wird quasi ausgeschlossen, weil es so nur als Supinum cognitu Verwendung findet.

scire 'wissen'

PLAUT. Amph. 356 / Acc. / Nachsatz / Ellipse der Kopula; HS: ind. prs.
at scin quo modo?
'aber weißt du, wie?'

VERBEN DES DENKENS/MEINENS/GLAUBENS

meditari 'nachdenken, auf etwas sinnen'

PLAUT. Amph. 201 f. / Acc. / Vordersatz / konj. prs.; HS: inf. prs. nach ind. prs.
sed quo modo et verbis quibus me deceat fabularier, prius ipse mecum etiam volo hic meditari
'aber wie und mit welchen Worten es mir ziemt zu erzählen, will ich selbst vorher bei mir auch hier ersinnen'

quo modo 'wie?' + Korrelat:
ea (Nom./Acc. Pl. n.) 'das'

VERBEN DES DENKENS/MEINENS/GLAUBENS

meditari 'überlegen'

PLAUT. Amph. 197 / Nachsatz / konj. prs. o. fut.; HS: fut.
ea nunc meditabor quo modo illi dicam
'dies nun werde ich mir überlegen, wie ich es jener sage'

1.2.9.12. quo pacto 'auf welche Weise?, wie?:'

VERBA DICENDI/DECLARANDI

memorare 'an etwas erinnern, berichten'

PLAUT. 135-137 / Acc. / Nachsatz / konj. pf.; HS: ind. prs.
ibi nunc meu' pater memorat ... quo pacto sit donis donatus plurumis
'dort nun berichtet mein Vater, ... auf welche Weise er mit den meisten Gaben beschenkt wurde'

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

periclitari 'versuchen'

PLAUT. Amph. 914 f. / Acc. / Nachsatz / konj. impf.; HS: ind. pf.
verum periclitatus sum animum tuom quid faceres et quo pacto id ferre induceres
'aber ich versuchte deine Gesinnung, was du tätest und wie du dich anstelltest, das zu tragen'⁴¹

⁴¹ Nach SEDGWICK 1993: 120 handelt es sich um Konjunktive der abhängigen Frage. Von periclitatus sum hängen zwei Akkusativobjekte ab, vgl. die Konstruktionsmöglichkeiten periclitator + indirekte Frage 'einen Versuch machen' und periclitator + Akkusativ 'etwas auf die Probe stellen'.

1.2.9.13. ubi 'wo?':

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

scire 'wissen'

PLAUT. Amph. 336 f. / Acc. / Zwischensatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

non edepol nunc ubi terrarum sim scio, si quis roget, neque miser me commovere possum prae formidine

'beim Pollux, ich weiß nicht, wo in aller Welt ich jetzt bin, wenn jemand fragen würde, noch kann ich Armer mich vor Furcht bewegen'

1.2.9.14. unde 'woher?':

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

nescire 'nicht wissen'

PLAUT. Amph. 424 / Acc. / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. prs.

nescio unde haec hic spectavit

'ich weiß nicht, woher dieser dies wußte'

1.2.9.15. ut 'wie?':

VERBA DICENDI/DECLARANDI

dicere 'sagen'

eloqui 'aussprechen'

loqui 'sprechen'

memorare 'an etwas erinnern, berichten'

narrare 'erzählen'

1. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 460 / Acc. / Vordersatz oder Zwischensatz⁴² / ind. pf.; HS: fut. (formgleich mit konj. prs.)⁴³

ibo ad portum atque haec uti sunt facta ero dicam meo

'ich werde zum Hafen gehen und meinem Herrn sagen, wie sich das entwickelte'

PLAUT. Amph. 559 f. / Acc. / Nachsatz⁴⁴ / ind. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: ind. prs.

tamen quin loquar haec uti facta sunt hic, numquam ullo modo me potes deterrere

'dennoch vermagst du niemals auf irgendeine Weise mich davon abzuschrecken, daß ich

⁴² Die Entscheidung hängt von der Beurteilung von haec ab. Der Satz wird noch einmal bei den indirekten Fragesätzen mit Prolepsis aufgeführt.

⁴³ Konjunktiv Präsens ist neben ibo unwahrscheinlich.

⁴⁴ haec kann in Prolepsis stehen oder im Nebensatz, da die Wortstellung bei Plautus recht frei ist. Der Satz wird daher zweimal aufgeführt.

erzähle, wie das hier passiert ist'

PLAUT. Amph. 1042 / Acc. / Vordersatz / ind. pf.; HS: konj. prs. o. fut.

resque ut facta est eloquar

'und ich werde/will erzählen, wie sich die Sache zutrug'

2. NS: Konjunktiv Perfekt⁴⁵

PLAUT. 135-137 / Acc. / Nachsatz / konj. pf.; HS: ind. prs.

ibi nunc meu' pater memorat legiones hostium ut fugaverit

'dort nun berichtet mein Vater, wie er die Legionen der Feinde in die Flucht schlug'

PLAUT. Amph. 744 / Acc. / Nachsatz / konj. pf.; HS: ind. pf.

quis igitur nisi vos narravit mi illi ut fuerit proelium?

'wer, wenn nicht ihr, erzählte mir also, wie dort der Kampf war?'

3. NS: Kopula in Ellipse

PLAUT. Amph. 573 / Acc. / Vordersatz / ptz. pf. pass. + Kopula in Ellipse⁴⁶; HS: ind. prs.

resque uti facta dico

'und ich sage, wie sich die Sache zugetragen hat'

VERBEN DER SINNLICHEN WAHRNEHMUNG

audire 'hören'

PLAUT. Amph. 745 f. / Sprecherwechsel / Acc. / Nachsatz / konj. plpf. und konj. pf.; ÜS: ind. pf.; [HS: ind. prs.]

an etiam id tu scis? - quipp' qui ex te audivi, ut urbem maxumam

expugnavisses regemque Pterelam tute occideris

'das weißt du etwa auch? - da ich ja von dir hörte, wie du die wirklich große Stadt erobert und den König Pterela sicher getötet hast'⁴⁷

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

noscere 'in Erfahrung bringen'

scire 'wissen'

1. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 104-106 / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: AcI mit inf. pf. (Zustandsperfekt) nach ind. prs.

nam ego vos novisse credo iam ut sit pater meus, quam liber harum rerum multarum siet quantusque amator sit quod complacitum est semel

'ja wahrhaftig, ich glaube, daß ihr schon wißt, wie mein Vater ist, wie frei er bei vielen von

⁴⁵ Der Konjunktiv Perfekt ist in vielen Formen mit dem Futur exakt formal identisch. Da aber vergangene Ereignisse geschildert werden, kommt in den folgenden Sätzen nur die Bestimmung als Konjunktiv Perfekt in Frage.

⁴⁶ Es ist daher der Modus nicht bestimmbar.

⁴⁷ Nach SEDGWICK 1993: 111 liegt metrischer Einfluß bei der Wahl der Tempora vor.

diesen Dingen ist und was für ein großer Liebhaber er <von dem> ist, was ihm einmal gefallen hat'

2. NS: Konjunktiv Plusquamperfekt

PLAUT. Amph. 523 f. / Acc. / Nachsatz / konj. plpf.; ÜS: konj. impf.; HS: ind. pf.
... operam hanc surrupui tibi, ex me primo <ut> prima scires rem ut gessissem publicam
'für dich entzog ich mich diesem Dienst, damit du als erste zuerst von mir erfährst, wie ich das Staatsgeschäft führte'

ut 'wie?' + Korrelat:

haec (Nom./Acc. Pl. n.) 'das'

id 'das'

VERBA DICENDI/DECLARANDI

nuntiare 'melden'

PLAUT. Amph. 195 f. / Acc. / Nachsatz / konj. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: ind. pf.
me a portu praemisit domum, ut haec nuntiem uxori suae, ut gesserit rem publicam ductu imperio auspicio suo
'mich schickte er vom Hafen nach Haus vor, damit ich dies seiner Frau melde, <nämlich> wie er das Staatswesen führte, als er den Oberbefehl hatte'

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

experiri 'erfahren'

PLAUT. Amph. 661 f. / Acc. / Nachsatz / konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.
an ille me temptat sciens atque id se volt experiri, suum abitum ut desiderem?
'versucht mich jener absichtlich und wünscht, daß er das erfährt, wie ich sein Weggehen ersehne?'

1.2.9.16. uter 'wer von beiden?':

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

decernere 'entscheiden'

nescire 'nicht wissen'

PLAUT. Amph. frag. 19 / Acc. / Zwischensatz / konj. prs.; ÜS: inf. prs. nach konj. prs.; HS: nicht überliefert
qui nequeas nostrorum uter sit Amphitruo decernere
'der du nicht entscheiden kannst, wer von uns beiden Amphitruo ist'

PLAUT. Amph. 1038 / Acc. / Zwischensatz / konj. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: ind. prs.
quid med avvocato opust qui utri sim advocatus nescio?
'wozu bin ich als Anwalt nötig, der ich nicht weiß, wessen Anwalt ich sein soll?'

1.2.9.17. Indirekte Fragesätze mit Prolepsis

1.2.9.17.1. quam 'wie?':

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

scire 'wissen'

PLAUT. Amph. 922 / Acc. / Nachsatz / konj. pf.; HS: ind. prs.

ego illum scio quam doluerit cordi meo

'ich kenne jenen, wie er meinem Herzen Schmerz zufügte'

1.2.9.17.2. quem ad modum 'wie?':

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

cognoscere 'wahrnehmen'

PLAUT. Amph. 441 f. / Acc. / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

certe edepol, quom illum contemplo et formam cognosco meam, quem ad modum ego sum (saepe in speculum inspexi), nimis similest mei

'gewiß, beim Pollux, wenn ich jenen anschau und meine Gestalt erblicke, wie ich bin (oft betrachtete ich sie im Spiegel), - er ist mir gar ähnlich'

1.2.9.17.3. qui(s) 'wer?', welcher?:

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

nescire 'nicht wissen'

PLAUT. Amph. 844 / Acc. / Zwischensatz / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: ind. pf. (Zustandspassiv)

delenitus sum profecto ita ut me qui sim nesciam

'ich bin in der Tat so eingenommen, daß ich von mir nicht weiß, wer ich bin'

1.2.9.17.4. ut 'wie?':

VERBA DICENDI/DECLARANDI

dicere 'sagen'

edissertare 'darlegen'

eloqui 'aussprechen'

loqui 'sprechen'

PLAUT. Amph. 460 / Acc. / Vordersatz oder Zwischensatz⁴⁸ / ind. pf.; HS: fut. (formgleich mit

⁴⁸ Die Entscheidung hängt von der Beurteilung von haec ab. Der Satz wird noch einmal bei den indirekten

konj. prs.)⁴⁹

ibo ad portum atque haec uti sunt facta ero dicam meo

'ich werde zum Hafen gehen und meinem Herrn das sagen, wie es sich entwickelte'

PLAUT. Amph. 559 f. / Acc. / Nachsatz⁵⁰ / ind. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: ind. prs.

tamen quin loquar haec uti facta sunt hic, numquam ullo modo me potes deterrere

'dennoch vermagst du niemals auf irgendeine Weise mich davon abzuschrecken, daß ich das erzähle, wie es hier passiert ist'

PLAUT. Amph. 599 f. / Acc. / Zwischensatz / ind. pf.; HS: ind. pf.

ordine omne, uti quidque actum est, dum apud hostis sedimus, edissertavit

'das Ganze, wie ein jegliches geschehen ist, als wir beim Feind standen, hat er der Reihe nach dargelegt'

PLAUT. Amph. 1129 / Acc. / Zwischensatz / ind. pf.; HS: fut. (formgleich mit konj. prs.⁵¹)

simul hanc rem ut facta est eloquar

'zugleich werde ich die Sache erzählen, wie sie sich zugetragen hat'

1.2.9.18. Abhängige Hauptsätze:

VERBA DICENDI/DECLARANDI

Verben des Fragens

quaesere 'fragen'

PLAUT. Amph. 693 / Acc. / Klammersatz / Fragesatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

qui istuc potis est fieri, quaeso, ut dicis: iam dudum, modo?

'wie kann das geschehen, frage ich, wie/daß du sagst: schon vorhin, eben erst?'

1.2.9.19. Abhängige Hauptsätze + Fragepartikel an im zweiten, gleichrangigen abhängigen Satz:

VERBEN DES DENKENS/MEINENS/GLAUBENS

cogitare 'bedenken, denken'

PLAUT. Amph. 173 / Acc. / Vordersatz / (indirekter) Fragesatz / konj. prs.; HS: fut.

[nec aequom anne iniquom imperet cogitabit]

'und er wird nicht überlegen, ob er recht befiehlt oder unrecht'

1.2.10. Abhängige Hauptsätze:

Fragesätzen ohne Prolepsis aufgeführt.

⁴⁹ Konjunktiv Präsens ist neben ibo unwahrscheinlich.

⁵⁰ haec kann in Prolepsis stehen oder im Nebensatz, da die Wortstellung bei Plautus recht frei ist. Der Satz wird daher zweimal aufgeführt.

⁵¹ Der vorherige Satz steht eindeutig im Futur.

VERBA DICENDI/DECLARANDI

inquam⁵² 'sage'

1. Abhängiger Hauptsatz: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 577 / Acc. / Vordersatz / direkte Rede / Aussagesatz / ind. prs.; konj. prs.
domi ego sum, inquam, ecquid audis?
'ich bin im Haus, will ich sagen, hörst du?'

2. Abhängiger Hauptsatz: Futur (oder Konjunktiv Präsens in der 1. Singular)

PLAUT. Amph. 94 / Acc. / Klammersatz / direkte Rede / Aussagesatz / fut.; HS: konj. prs.
hanc fabulam, inquam, hic Iuppiter hodie ipse aget
'dieses Stück, will ich sagen, wird Juppiter hier und heute selbst spielen'

PLAUT. Amph. 612-615 / Acc. / Klammersatz / direkte Rede / Aussagesatz / fut. oder konj. prs.; HS: konj. prs.
ut Sosiam servom tuom praeter me alterum, inquam, adveniens faciam ut offendas domi, Davo prognatum patre eodem quo ego sum, forma, aetate item qua ego sum
'ich will/werde dafür sorgen, sage ich, daß du bei deiner Ankunft im Haus auf einen anderen, dir gehörigen Sklaven Sosia außer mir stößt, der von demselben Vater Davus stammt, von dem ich abstamme, mit eben der Gestalt, dem Alter, das mir eigen ist'

3. Abhängiger Hauptsatz: Imperativ

PLAUT. Amph. 1066 / Acc. / Klammersatz / direkte Rede / Aufforderungssatz / imp.; HS: prs. (historicum)
'exurgite' inquit 'qui terrore meo occidistis prae metu'
'erhebt euch, sprach er, die ihr durch den von mir verbreiteten Schrecken aus Furcht niedergefallen seid'

4. Abhängiger Hauptsatz: Ellipse der Kopula / des verbum finitum

PLAUT. Amph. 378 / Sprecherwechsel / Acc. / Klammersatz / direkte Rede / Aussagesatz / Ellipse der Kopula ; HS: konj. prs.
quoius es? - Amphitruonis, inquam, Sosia
'wessen <Angehöriger> bist du? - des Amphitruo Sosia, würde ich sagen'

PLAUT. Amph. 595 f. / Sprecherwechsel / Acc. / Klammersatz / direkte Rede / Aussagesatz / Ellipse des vf; HS: konj. prs.
neque tibi istuc mirum <mirum> magi' videtur quam mihi - quo modo? - nihilo, inquam, mirum magi' tibi istuc quam mihi
'dieses Wunder erscheint dir nicht größer als mir - wie? - um nichts, will ich sagen, <erscheint> dir dies verwunderlicher als mir'

PLAUT. Amph. 619 / Sprecherwechsel / Acc. / Vordersatz / direkte Rede / Aussagesatz / Ellipse der Kopula; HS: konj. prs.

⁵² Es handelt sich um ein defektives Verbum, zu dem nicht mehr alle Formen im Lat. erhalten sind.

quis istic Sosia est? - ego, inquam
'wer ist dieser Sosia? - ich, sage ich'

PLAUT. Amph. 624 f. / Sprecherwechsel / Acc. / Klammersatz / direkte Rede / Aussagesatz / Ellipse des vf; HS: konj. prs.

... vigilantem ille me iam dudum vigilans pugnīs contudit - quis homo? - Sosia, inquam, ego ille
'jener, der schon lange Wache stand, schlug mich beim Wachestehen mit den Fäusten - welcher Mensch? - Sosia, sage ich, jener Ich'

PLAUT. Amph. 725 / Sprecherwechsel / Acc. / Vordersatz / direkte Rede / Aussagesatz / Ellipse des vf; HS: konj. prs.

tu me heri hic vidisti? - ego, inquam, si vis deciens dicere
'hast du mich gestern hier gesehen? - <ja> ich, sage ich, wenn du willst, <kann ich es> zehnmal sagen'

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

scire 'wissen'

PLAUT. Amph. 437 / Acc. / Klammersatz / Aussagesatz / fut.; HS: ind. prs.

nam iniurato scio plus credet mihi quam iurato tibi

'denn ich weiß, daß er mir mehr glauben wird, auch wenn ich nicht geschworen habe, als dir, selbst wenn du geschworen hast'

VERBEN DES DENKENS/MEINENS/GLAUBENS

credere 'glauben'

PLAUT. Amph. 297 / Acc. / Nachsatz / Aussagesatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

credo misericors est

'ich glaube, er ist barmherzig'

VERBA VOLUNTATIS⁵³

velle 'wollen'

PLAUT. Amph. 1-16 / Acc. / Nachsatz / Aufforderungssatz / konj. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: fut.

ut vos in vobris voltis mercimoniis emundis vendundisque me laetum lucris adficere atque adiuuare in rebus omnibus, et ut res rationesque vobrorum omnium bene expedire voltis peregrique et domi, bonoque atque amplo auctare perpetuo lucro quasque incepistis res quasque inceptabitis, et uti bonis vos vobrosque omnis nuntiis me adficere voltis, ea adferam, ea ut nuntiem quae maxime in rem vobram communem sient (nam vos quidem id iam scitis concessum et datum mi esse ab dis aliis, nuntiis praesim et lucro): haec ut me voltis adprobare, adniter lucrum ut perenne vobis semper suppetat, ita huic facietis fabulae silentium itaque aequi et iusti hic eritis omnes arbitri

'wie ihr wollt, daß ich euch, wenn eure Waren gekauft oder verkauft werden sollen, mit

⁵³ Vgl. MARALDI 1996.

Gewinnen freudig versehe und bei allen Angelegenheiten unterstütze, und wie ihr wollt, daß <ich> die Geschäfte und Rechnungen von euch allen ordentlich erledige, auswärts und daheim, und mit gutem, großem, beständigem Gewinn die Geschäfte vermehre, die ihr begonnen habt und beginnen werdet, und wie ihr wollt, daß ich euch und die Euren alle mit guten Nachrichten versehe, daß ich das bringe, das melde, was für eure Angelegenheit besonders passend ist (denn freilich wißt ihr das schon, daß es mir von den anderen Göttern zugestanden und gegeben wurde, daß ich den Nachrichten und dem Gewinn vorstehe): wie ihr wollt, daß ich das segne und mich anstrengende, damit euch immer und ewig Gewinn vorhanden ist, so werdet ihr für dieses Schauspiel Schweigen schaffen und werdet so alle hier wohlwollende und gerechte Richter sein⁵⁴

VERBA POSTULANDI

obsecrare 'beschwören, beschwörend bitten'

PLAUT. Amph. 923 f. / Acc. / Nachsatz / Aufforderungssatz / imp. und conj. prs. (Form des Verbots); HS: ind. prs.

per dexteram tuam te, Alcumena, oro, opsecro, da mihi hanc veniam, ignosce, irata ne sies
'bei deiner Rechten, Alcumena, bitte ich dich, beschwöre ich dich, vergib mir, verzeih, sei nicht mehr zornig'⁵⁵

orare 'bitten'

PLAUT. Amph. 257 / Acc. / Nachsatz / Wunschsatz / conj. prs.; HS: prs. historicum
velatis manibus orant ignoscamus peccatum suom

'mit bedeckten Händen bitten sie, daß wir ihnen ihr Vergehen vergeben'

PLAUT. Amph. 923 f. / Acc. / Nachsatz / Aufforderungssatz / imp. und conj. prs. (Form des Verbots); HS: ind. prs.

per dexteram tuam te, Alcumena, oro, opsecro, da mihi hanc veniam, ignosce, irata ne sies
'bei deiner rechten, Alcumena, bitte ich dich, beschwöre ich dich, vergib mir, verzeih, sei nicht mehr zornig'⁵⁶

quaesere 'bitten'

PLAUT. Amph. 933-935 / Sprecherwechsel / Acc. / [Nachsatz] / Wunschsatz / conj. prs.; [HS: ind. prs.]

id ego si fallo, tum te, summe Iuppiter, quaeso Amphitruoni ut semper iratus sies - a, propitius sit potius

'wenn ich in diesem Punkt lüge, dann bitte ich dich, höchster Juppiter, daß du dem Amphitruo auf ewig zürnen mögest - ach, lieber, er möge gnädig sein'

PLAUT. Amph. frag. 8 / Acc. / Nachsatz / Aufforderungssatz / imp.; HS: ind. prs.

quaeso advenienti morbo medicari iube

⁵⁴ SEDGWICK 1993: 55 spricht sich für Apokoinou-Stellung von uti aus. Vgl. aber PLAUT. Aul. 670-672, wo sich ebenfalls ein konjunktivischer Nebensatz ohne ut anschließt.

⁵⁵ Der Satz wird zweimal aufgeführt.

⁵⁶ Der Satz wird zweimal aufgeführt.

'ich bitte dich, laß den Arzt rufen, wenn der Anfall kommt'

PLAUT. Amph. 1097 / Acc. / Nachsatz / Aufforderungssatz / imp. fut.; HS: ind. prs.
quaeso, apsolvito hinc me extemplo, quando sati' deluseris
'ich bitte dich, befreie mich sogleich davon, wenn du genug gespottet haben wirst'

VERBA CURANDI

cavere⁵⁷ 'sich hüten, Obacht haben'

facere 'machen, bewirken'

videre 'Obacht haben'

1. Abhängiger Hauptsatz: Futur

PLAUT. Amph. 354 f. / Acc. / Klammersatz / Aussagesatz / fut.; HS: fut. (ex.)
nisi actutum hinc abis, familiaris, accipiere faxo hau familiariter
'wenn du nicht sogleich von hier weggehst, Hausgenosse, werde ich dafür sorgen, daß du gar nicht häuslich empfangen wirst'

PLAUT. Amph. 997 f. / Acc. / Nachsatz / Aussagesatz / fut.; HS: fut. (ex.)
faxo probe iam hic deludetur, spectatores, vobis inspectantibus
'ich werde es ordentlich bewerkstelligen, daß dieser gleich zum Narren gehalten wird, während ihr, verehrte Zuschauer, euch das anseht'

PLAUT. Amph. 1107 / Acc. / Nachsatz / Aussagesatz / fut.; HS: fut. (ex.)
magi' iam faxo mira dices
'noch mehr werde ich dafür sorgen, daß du es wunderbar nennst'

2. Abhängiger Hauptsatz: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 62 f. / Acc. / Nachsatz / Aussagesatz / konj. prs.; HS: konj. prs. o. fut.
quoniam hic servos quoque partis habet, faciam sit, proinde ut dixi, tragi[co]moedia
'weil auch ein Sklave hier einen Part hat, will/werde ich dafür sorgen, daß es eine Tragikokomödie sei, eben gradeso, wie ich sagte'

PLAUT. Amph. 510 f. / Acc. / Nachsatz / Aussagesatz / konj. prs.; HS: konj. prs.
edepol ne illa si istis rebus te sciat operam dare, ego faxim ted Amphitruonem esse malis quam Iovem
'beim Pollux, wahrhaftig, wenn jene wüßte, daß du dir in diesen Dingen <solche> Mühe gibst, könnte ich wetten, du wolltest lieber, daß du Amphitruo wärst als Juppiter'

PLAUT. Amph. 589 / Acc. / Klammersatz / Aussagesatz / konj. prs.; HS: fut. (ex.)
quoniam ego hodie in tergum ista faxo expetant mendacia
'ich werde dafür sorgen, daß diese Lügen heute auf deinen Rücken treffen'

PLAUT. Amph. 629 / Acc. / Nachsatz / Aufforderungssatz / konj. prs.; HS: imp.
sed vide ex navi efferantur quae imperavi iam omnia

⁵⁷ cave/caveto (ne) + Konjunktiv Präsens oder Konjunktiv Perfekt dient zum Ausdruck eines Verbots, vgl. AMMANN 1927: 342 f.

'aber achte darauf, daß vom Schiff alles, was ich schon befohlen habe, heruntergetragen wird'

PLAUT. Amph. 632 / Acc. / Nachsatz / Wunschsatz / conj. prs.; ÜS: conj. prs.

utinam di faxint, infecta dicta re eveniant tua

'o daß doch die Götter dafür sorgen mögen, daß in deiner Angelegenheit das Gesagte ungetan ende'

PLAUT. Amph. 876 f. / Acc. / Nachsatz / Aussagesatz / conj. prs.; HS: conj. prs. o. fut.

post igitur demum faciam res fiat palam atque Alcumenae in tempore auxilium feram

'nachher also will/werde ich endlich dafür sorgen, daß die Sache öffentlich wird und ich Alcumena zur rechten Zeit Hilfe bringe'

PLAUT. Amph. 972 / Acc. / Nachsatz / Aussagesatz / conj. prs.; HS: fut. (ex.)

faxo haud quicquam sit morae

'ich werde dafür sorgen, daß es keine Verzögerung gibt'

PLAUT. Amph. 976 / Acc. / Klammersatz / Aufforderungssatz / conj. prs.; HS: imp.

nunc tu, divine Sosia, huc fac adsies

'nun Sorge du, göttlicher Sosia, dafür, daß du da bist'

3. Abhängiger Hauptsatz: Konjunktiv Perfekt (Zustandsperfekt/Zustandspassiv)

PLAUT. Amph. 971 / Acc. / Klammersatz / Aufforderungssatz / conj. pf. (Zustandspassiv); HS: imp.

quantum potest parata fac sint omnia

'soweit es möglich ist, Sorge dafür, daß alles bereit ist'

PLAUT. Amph. 981-983 / Acc. / Vordersatz / Aufforderungssatz / conj. pf. (Zustandspassiv); HS: imp.

haec curata sint fac sis, proinde adeo ut velle med intellegis, atque ut ministres mi, mihi quom sacrificem

'sorge dafür, wenn's beliebt, daß dies bereit steht, genauso, wie du weißt, daß ich es will, und daß du mir dienst, wenn ich mir opfere'

PLAUT. Amph. 979 / Acc. / Nachsatz / Aufforderungssatz / conj. pf. (Zustandsperfekt); HS: imp.

quovis pacto fac commentus sis

'sorge dafür, daß du erfinderisch bist, auf welche Weise du auch willst'⁵⁸

4. Abhängiger Hauptsatz: Konjunktiv Perfekt

PLAUT. Amph. 608 / Acc. / Nachsatz / Aufforderungssatz / conj. pf.; HS: imp.

cave quicquam, nisi quod rogabo te, mihi responderis

'hüte dich, daß du mir, wenn ich dich nicht etwas frage, irgendetwas antwortest'⁵⁹

1.2.11. Accusativus cum infinitivo:⁶⁰

⁵⁸ SEDGWICK 1993: 122 vergleicht den Gebrauch des Perfekts im Prohibitiv.

⁵⁹ Es handelt sich um eine Form des Verbots, vgl. cavere ne + Konjunktiv Präsens bzw. Perfekt.

⁶⁰ Innerhalb der Untergruppen sind die Verben alphabetisch geordnet.

VERBA DICENDI/DECLARANDI

aiō⁶¹ 'sage'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 383 / aio + inf. prs. akt.

Amphitruonis te esse aiebas Sosiam

'du sagtest, daß du Sosia, <der Sklave> des Amphitruo, seist'

PLAUT. Amph. 660 f. / aio + inf. prs. akt.

nam quid ill' revortitur qui dudum properare se[se] aibat?

'warum denn kehrt jener zurück, der vorhin sagte, daß er eilen <müsse>?'

PLAUT. Amph. 759 / aio + inf. prs. akt.

me advenire nunc primum aio ad te domum

'ich sage, daß ich nun erstmalig zu dir nach Haus komme'

PLAUT. Amph. 807 / aio + inf. prs. akt.

te dormitare aibas

'du sagtest, daß du schläfrig seist'

2. Infinitiv Perfekt Aktiv

PLAUT. Amph. 799 / aio + inf. pf. akt.

ain heri nos advenisse huc?

'du sagst, daß wir gestern hierher gekommen sind?'

assimulare 'vortäuschen'

PLAUT. Amph. 873 f. / assimilare + inf. prs. akt.

nunc Amphitruonem memet, ut occepi semel, esse adsimulabo

'nun werde ich vortäuschen, daß ich Amphitruo sei, wie ich es einmal begonnen habe'

PLAUT. Amph. 999 / assimilare + inf. prs. akt.

adsimulabo me esse ebrium

'ich werde vortäuschen, daß ich betrunken bin'

autumare 'behaupten, sagen, meinen'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 332 / autumare + inf. prs. akt.

"nescioquem" loqui autumat

'er meint, daß "ich-weiß-nicht-wer" spricht'

⁶¹ Es handelt sich um ein defektives Verbum, zu dem nicht mehr alle Formen im Lat. erhalten sind.

2. Infinitiv Perfekt Aktiv

PLAUT. Amph. 306 / autumare + inf. pf. akt.
quattuor viros sopori se dedisse hic autumat
'dieser behauptet, daß er vier Männer dem Schlaf übergab'

dicere 'sagen'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 75 f. / dicere + inf. prs. akt.
virtute dixit vos victores vivere, non ambitione neque perfidia
'er sagte, daß ihr durch Tugend als Sieger lebt, nicht durch Ehrsucht und Untreue'

PLAUT. Amph. 205-210 / dicere + inf. prs. akt.
Telobois iubet sententiam ut dicant suam: ... sese igitur summa vi virisque eorum oppidum
oppugnassere
'er befahl, daß sie den Teleboern seine Meinung sagen: ... daß er also ihre Stadt erobern werde,
wobei er alle Kraft und Männer aufbieten wird'

PLAUT. Amph. 373 / dicere + inf. prs. akt.
tun te audes Sosiam esse dicere, qui ego sum?
'du wagst es zu sagen, daß du Sosia seist, der ich doch bin'

PLAUT. Amph. 383 f. / dicere + inf. prs. akt.
peccaveram, nam Amphitruonis socium ne me esse volui dicere
'ich hatte gefehlt, denn wahrhaftig, ich wollte sagen, daß ich der socius des Amphitruo sei'⁶²

PLAUT. Amph. 1122 f. / dicere + inf. prs. akt.
is se dixit cum Alcumena clam consuetum cubitibus, eumque filium suum esse qui illas anguis
vicerit
'er sagte, daß er heimlich mit Alcumena das Beilager pflegte und daß der, der jene Schlangen
besiegt hat, sein Sohn sei'

PLAUT. Amph. 1124 / dicere + inf. prs. akt.
alterum tuum esse dixit puerum
'der andere sei dein Sohn, sagte er'

2. Infinitiv Perfekt Aktiv

PLAUT. Amph. 353 / dicere + inf. pf. akt.
advenisse familiaris dicito
'sag dann, daß die Dienerschaft angekommen ist'

PLAUT. Amph. 527 f. / dicere + inf. pf. akt.
nunc, ne legio persentiscat, clam illuc redeundum est mihi, ne me uxorem praevortisse dicant
prae publica
'nun, damit die Legion nichts merkt, muß ich heimlich dorthin zurückkehren, damit sie nicht

⁶² SEDGWICK 1993: 90 meint, man müßte illud vor dem AcI erwarten.

sagen, ich hätte meine Frau dem Staat vorgezogen'

PLAUT. Amph. 694 f. / dicere + inf. pf. akt.

quid enim censes? te ut deludam contra lusorem meum, qui nunc primum te advenisse dicas, modo qui hinc abieris

'was meinst du denn? daß ich im Gegenzug dich verspötte, der du mit mir spielst, der du sagst, daß du erst nun angekommen bist, der du doch eben erst von hier weggegangen bist?'

PLAUT. Amph. 758 / dicere + inf. pf. akt.

tun me heri advenisse dicis?

'du sagst, daß ich gestern angekommen bin?'

3. Infinitiv Futur Aktiv

PLAUT. Amph. 52 f. / dicere + inf. fut. akt. mit Ellipse der Kopula

contraxistis frontem quia tragoediam dixi futuram hanc?

'ihr habt die Stirn gekraust, weil ich sagte, daß dies eine Tragödie sein wird?'

PLAUT. Amph. 205-209 / dicere + inf. fut. akt. mit Ellipse der Kopula⁶³

Telobois iubet sententiam ut dicant suam: ... se exercitum extemplo domum reducturum, abituros agro Argivos, pacem atque otium dare illis

'er befahl, daß sie den Teleboern seine Meinung sagen: ... er werde das Heer auf der Stelle nach Hause zurückführen, die Argiver werden vom Feld weggehen, Frieden und Ruhe werde er ihnen geben'

PLAUT. Amph. 918-920 / dicere + inf. fut. akt. mit Ellipse der Kopula

quin huc adducis meum cognatum Naucratem, testem quem dudum te adducturum dixeras te huc non venisse?

'warum bringst du denn nicht meinen Verwandten Naucrates hierher, den du, wie du sagtest, als Zeugen, daß du nicht hierher gekommen bist, bringen wolltest?'

4. Infinitiv Perfekt Passiv

PLAUT. Amph. 760 f. / dicere + inf. pf. pass.

obsecro, etiamne hoc negabis, te auream pateram mihi dedisse dono hodie, qua te illi donatum esse dixeras?

'ich bitte dich, wirst du auch das leugnen, daß du mir die goldene Schale heute zum Geschenk gemacht hast, mit der du dort, wie du sagtest, bedacht wurdest?'

exiurare 'schwören'

PLAUT. Amph. frag. 7 / exiurare + inf. pf. akt.

exiuravisti te mihi dixi per iocum

'du hast geschworen, daß du es mir im Scherz gesagt hast'

iurare 'schwören'

⁶³ Der AcI mit dare ist unter den AcI mit Ellipse des Agens eingeordnet.

PLAUT. Amph. 435 / iurare + inf. prs. akt.
per Iovem iuro med esse neque me falsum dicere
'bei Juppiter schwöre ich, daß ich es bin und daß ich nicht falsch spreche'

PLAUT. Amph. 436 / iurare + inf. prs. akt.
at ego per Mercurium iuro tibi Iovem non credere
'aber ich schwöre beim Merkur, daß Juppiter dir nicht glaubt'

minitare 'drohen'

PLAUT. Amph. frag. 11 / minitare + inf. fut. akt. mit Ellipse der Kopula
quid minitabas te facturum, si istas pepulisset fores?
'was drohdest du zu tun, wenn ich dieses Tor zerschlagen hätte?'

narrare 'erzählen'

PLAUT. Amph. 466-468 / narrare + inf. pf. akt.
iam ille illuc ad erum quom Amphitruonem advenerit, narrabit servom hinc sese a foribus
Sosiam amovisse
'wenn jener gleich dort bei seinem Herrn Amphitruo angekommen sein wird, wird er erzählen,
daß ihn der Sklave Sosia von hier vom Haus entfernt habe'

negare 'verneinen'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 434 / negare + inf. prs. akt.
tu negas med esse?
'du verneinst, daß ich es sei?'

2. Infinitiv Perfekt Aktiv

PLAUT. Amph. 758 / negare + inf. pf. akt.
tun te abiisse hodie hinc negas?
'du leugnest, daß du heute von hier weggegangen bist?'

PLAUT. Amph. 760 f. / negare + inf. pf. akt.
obsecro, etiamne hoc negabis, te auream pateram mihi dedisse dono hodie, qua te illi donatum
esse dixeras?
'ich bitte dich, wirst du auch das leugnen, daß du mir die goldene Schale heute zum Geschenk
gemacht hast, mit der du dort, wie du sagtest, bedacht wurdest?'

praedicare 'laut aussagen'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 359 / praedicare⁶⁴ + inf. prs. akt.
quin me esse huius familiai familiarem praedico
'ja, ich erkläre laut, daß ich als Diener zu dieser Familie gehöre'

PLAUT. Amph. 904-907 / arbitrari⁶⁵ + praedicare + inf. prs. akt.
nam certo, si sis sanus aut sapias satis, quam tu impudicam esse arbitrere et praedices, cum ea tu
sermonem nec ioco nec serio tibi habeas, nisi sis stultior stultissimo
'denn gewiß, wenn du bei Verstand oder einigermaßen vernünftig wärst, führtest du mit der, die
nach deiner Meinung und deinen Aussagen schamlos ist, weder im Scherz noch im Ernst ein
Gespräch, es sei denn, du wärst dümmer als der Dümme'

2. Infinitiv Perfekt Aktiv

PLAUT. Amph. 730 f. / praedicare + inf. pf. akt.
qu~~r~~ igitur praedicas te heri me vidisse, qui hac noctu in portum advecti sumus?
'warum also behauptest du, daß du mich gestern gesehen hast, da wir <doch erst> in dieser
Nacht in den Hafen einliefen'

vincere '(mit Worten) besiegen'

PLAUT. Amph. 433 / vincere + inf. prs. akt.
vincon argumentis, te non esse Sosiam?
'setze ich nun mit Beweisen durch, daß du nicht Sosia bist?'

VERBEN DES ANKLAGENS

arguere 'zeigen, anklagen'

PLAUT. Amph. 1003 / arguere + inf. pf. akt.
eum fecisse ille hodie arguet quae ego fecero hic
'jener wird ihn heute anklagen, daß er gemacht hat, was ich hier gemacht haben werde'

VERBEN DER SINNLICHEN WAHRNEHMUNG

audire 'hören'

PLAUT. Amph. 416 / audire + inf. prs. akt.
egomet mihi non credo, quom illaec autumare illum audio
'ich kann mir nicht glauben, wenn ich höre, daß jener jenes erzählt'

PLAUT. Amph. 748 / audire + inf. prs. akt.
audivistin tu me narrare haec hodie?
'hast du gehört, daß ich dies heute erzählte'

PLAUT. Amph. 752 / audire + inf. prs. akt.

⁶⁴ Es könnte auch praedicere 'vorhersagen, erklären' sein.

⁶⁵ Der Satz wird bei arbitrari noch einmal aufgeführt.

audivisti tu hodie me illi dicere ea quae illa autumat?
'hast du gehört, daß ich heute jener das sagte, was jene behauptet?'

PLAUT. Amph. 910 f. / audire + inf. prs. akt.
nam numquam quicquam meo animo fuit aegrius, quam postquam audivi ted esse iratam mihi
'denn niemals war etwas meinem Herzen kummervoller, als da ich hörte, du zürntest mir'

conspicari 'sehen'

PLAUT. Amph. 1070 / conspicari + inf. pf. akt.
atque illam geminos filios pueros peperisse conspicor
'und ich sehe, daß jene Zwillungssöhne geboren hat'

videre 'sehen'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 41-45 / videre + inf. prs. akt.
nam quid ego memorem (ut alios in tragoediis vidi, Neptunum, Virtutem, Victoriam, Martem, Bellonam commemorare quae bona vobis fecissent) quis benefactis meu' pater, deorum regnator, architectust omnibus?
'denn was soll ich daran erinnern (wie ich andere, Neptun, Virtus, Victoria, Mars, Bellona, in Tragödien in Erinnerung rufen sah, was sie euch Gutes taten), mit welchen Wohltaten mein Vater, der über die Götter herrscht, der Baumeister für alles ist?'

PLAUT. Amph. 124-128 / videre + inf. prs. pass. (Deponens)
ego servi sumpsi Sosiae mi imaginem ... ut ne qui essem familiares quaerent, vorsari crebro hic quom viderent me domi
'ich nahm mir das Aussehen des Sklaven Sosia, ... damit nicht die Leute vom Haus fragen, wer ich sei, wenn sie sehen, daß ich hier oft im Haus verkehre'

2. Infinitiv Perfekt Passiv

PLAUT. Amph. 500 / videre + inf. pf. pass.
menses iam tibi esse actos vides
'du siehst, daß deine Monate schon abgelaufen sind'

3. Infinitiv Perfekt Passiv

PLAUT. Amph. 64-68 / videre + inf. pf. pass. mit Ellipse der Kopula
nunc hoc me orare a vobis iussit Iuppiter ... si quoi favitores delegatos viderint, ut is in cavea pignus capiantur togae
'nun hieß mich Juppiter, dies von euch zu erbitten, daß ihnen [den Claqueuren], wenn sie [die Kontrolleure] sehen werden, daß Claqueure für jemanden hingeschickt wurden, die Gewänder als Pfand im Zuschauerraum abgerissen werden'

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

intellegere 'verstehen'

PLAUT. Amph. 20-23 / intellegere + inf. prs. pass. (Deponens) und inf. prs. akt.

pater ... me misit ... oratum meus; tam etsi pro imperio vobis quod dictum foret scibat facturos, quippe qui intellexerat vereri vos se et metuere

'mein Vater schickte mich, damit ich bitte; obgleich er wußte, daß ihr, was gesagt sein mag, wie einen Befehl an euch ausführen werdet, da er ja verstanden hatte, daß ihr ihn verehrt und fürchtet'

PLAUT. Amph. 667 / intellegere + inf. prs. akt.

qui? - quia Alcumenam ante aedis stare saturam intellego

'warum <kommen wir zu spät>? - weil ich bemerke, daß Alcumena satt vor dem Haus steht'

PLAUT. Amph. 669 f. / intellegere + inf. prs. akt.

ad aquam praebendam commodum adveni domum, decumo post mense, ut rationem te dictare intellego

'ich bin gerade nach Hause gekommen, um Wasser zu holen, zu guter Letzt im zehnten Monat, wie ich dich die Rechnung darlegen höre'

PLAUT. Amph. 981-983 / intellegere + inf. prs. akt.

haec curata sint fac sis, proinde adeo ut velle med intellegis, atque ut ministres mi, mihi quom sacrificem

'sorge dafür, bitte, daß dies besorgt wird, genauso, wie du ersiehst, daß ich es will, und daß du mir dienst, wenn ich mir opfere'

nescire 'nicht wissen'

PLAUT. Amph. 56 f. / nescire + inf. prs. akt.

sed ego stultior, quasi nesciam vos velle, qui divos siem

'aber ich <bin> zu dumm, als ob ich nicht wüßte, daß ihr <dies> wollt, da ich doch ein Gott bin'

scire 'wissen'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 385 / scire + inf. prs. akt.

scibam equidem nullum esse nobis nisi me servom Sosiam

'ich wußte freilich, daß wir keinen Sklaven Sosia haben außer mir'

PLAUT. Amph. 510 f. / scire + inf. prs. akt.

edepol ne illa si istis rebus te sciat operam dare, ego faxim ted Amphitruonem esse malis quam Iovem

'beim Pollux, wahrhaftig, wenn jene wüßte, daß du dir in diesen Dingen <solche> Mühe gibst, könnte ich wetten, du wolltest lieber, daß du Amphitruo wärst als Juppiter'

PLAUT. Amph. 1082 / scire + inf. prs. akt.

scin me tuom esse erum Amphitruonem?

'erkenntst du, daß ich dein Herr Amphitruo bin?'

PLAUT. Amph. 1085 f. / scire + inf. prs. akt.

at ego faciam tu idem ut aliter praedices, Amphitruo, piam et pudicam esse tuam uxorem ut scias

'aber ich will/werde dafür sorgen, daß du zugleich anders sprichst, Amphitruo, daß du erkennst, daß deine Frau fromm und schamhaft ist'

PLAUT. Amph. 1089 f. / scire + inf. prs. akt.

sine me dicere, ut scias tibi tuaeque uxori deos esse omnis propitios

'laß mich reden, damit du erfährst, daß alle Götter dir und deiner Frau wohlgesonnen sind'

2. Infinitiv Perfekt Aktiv

PLAUT. Amph. 963 / scire + inf. pf. akt.

derides qui scis haec dudum me dixisse per iocum

'du spottest, der du weißt, daß ich das vorhin im Scherz sagte'

3. Infinitiv Futur Aktiv

PLAUT. Amph. 658 f. / scire + inf. fut. akt. mit Ellipse der Kopula

certe enim med illi expectatum optato venturum scio

'ich weiß nämlich sicher, daß ich, von jener erwartet, nach Wunsch kommen werde'

4. Infinitiv Perfekt Passiv

PLAUT. Amph. 756 f. / scire + inf. pf. pass. mit Ellipse der Kopula

eo fit quia mihi plurimum credo et scio istaec facta proinde ut proloquor

'es geschieht deshalb, weil ich mir am meisten glaube und weiß, daß das geschehen ist genauso, wie ich es sage'

PLAUT. Amph. 765-767 / scire + inf. pf. pass.

nimi' demiror, Sosia, qui illaec illi me donatum esse aurea patera sciat, nisi tu dudum hanc convenisti et narravisti haec omnia

'ich wundere mich sehr, Sosia, wie jene es wissen kann, daß ich dort mit einer goldenen Schale bedacht wurde, wenn du nicht vorhin mit dieser zusammengekommen bist und das alles erzählt hast'

VERBEN DES DENKENS/MEINENS/GLAUBENS

arbitrari 'glauben, meinen, halten für'

PLAUT. Amph. 48 f. / arbitrari + inf. prs. akt.⁶⁶

gratum arbitratur esse id a vobis sibi meritoque vobis bona se facere quae facit

'er glaubt, daß dies ihm von euch gedankt wird und er euch verdienstermaßen das Gute tut, das er tut'

PLAUT. Amph. 60 f. / arbitrari + inf. prs. akt.

nam me perpetuo facere ut sit comoedia, reges quo veniant et di, non par arbitror

⁶⁶ Die Konstruktion gratum esse a vobis mutet zwar wie ein Infinitiv Präsens Passiv mit Agensangabe an, doch ist gratum nur Adjektiv.

'denn ich halte es nicht für angemessen, daß ich beständig mache, daß es eine Komödie sei, da doch Könige und Götter kommen'

PLAUT. Amph. 904-907 / arbitrari + praedicare⁶⁷ + inf. prs. akt.
nam certo, si sis sanus aut sapias satis, quam tu impudicam esse arbitrere et praedices, cum ea tu sermonem nec ioco nec serio tibi habeas, nisi sis stultior stultissimo
'denn gewiß, wenn du bei Verstand oder einigermaßen vernünftig wärst, führtest du mit der, die nach deiner Meinung und deinen Aussagen schamlos ist, weder im Scherz noch im Ernst ein Gespräch, es sei denn, du wärst dümmer als der Dümme'

PLAUT. Amph. 931 f. / arbitrari + inf. prs. akt.
arbitratu tuo ius iurandum dabo, me meam pudicam esse uxorem arbitrarier
'ich werde nach deinem Willen schwören, daß ich glaube, daß meine Frau schamhaft ist'

censere 'meinen'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 122 / censere + inf. prs. akt.
omnesque eum esse censent servi, qui vident
'und alle Sklaven, die <ihn, Juppiter> sehen, meinen, daß er [Amphitruo] es ist'

PLAUT. 134 f. / censere + inf. prs. akt.
illa illum censet virum suum esse, quae cum moechno est
'jene meint, daß jener ihr Mann sei, während sie doch mit einem Ehebrecher zusammen ist'

PLAUT. Amph. 969 / censere + inf. prs. akt.
iam hic ero quom illic censebis esse me
'ich werde schon wieder hier sein, wenn du noch glaubst, ich sei dort'

PLAUT. Amph. 1067 / censere + inf. prs. akt.
ardere censui aedis, ita tum confulgebant
'ich glaubte, daß das Haus brenne, so erglänzte es da'

2. Infinitiv Perfekt Aktiv

PLAUT. Amph. 279 / censere + inf. pf. akt.
neque ego hac nocte longiorem me vidisse censeo
'und ich meine nicht, daß ich eine längere als diese Nacht gesehen habe'

PLAUT. Amph. 1036 / censere + inf. pf. akt.
neque ego umquam usquam tanta mira me vidisse censeo
'und ich glaube nicht, daß ich irgendwann irgendwo so ein großes Wunder sah'

3. Infinitiv Präsens Passiv

PLAUT. Amph. 1027 / censere + inf. prs. pass.
an fores censebas nobis publicitus praeberier?

⁶⁷ Der Satz wird bei praedicare noch einmal aufgeführt.

'meintest du etwa, daß uns die Türen auf öffentliche Kosten gewährt werden?'

credere 'glauben'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 282 / credere + inf. prs. akt.

credo edepol equidem dormire Solem atque adpotum probe

'ich meinerseits glaube beim Pollux, daß Sol schläft und obendrein ordentlich betrunken <ist>'

PLAUT. Amph. 468 f. / credere + inf. prs. pass. (Deponens)

ille adeo illum mentiri sibi credet

'jener wird dann glauben, daß jener ihn belüge'

PLAUT. Amph. 516 f. / credere + inf. prs. akt.

numquam edepol quemquam mortalem credo ego uxorem suam sic ecflctim amare, proinde ut hic te ecflctim deperit

'ich glaube, daß niemals ein Sterblicher seine Frau so heftig liebte, geradeso wie dieser sterblich in dich in heftiger Weise verliebt ist'

PLAUT. Amph. 913 / credere + inf. prs. akt.

non edepol quo te esse impudicam crederem

'beim Pollux, nicht als ob ich geglaubt hätte, daß du schamlos seist'

2. Infinitiv Perfekt Aktiv (Zustandsperfekt)

PLAUT. Amph. 104-106 / credere + inf. pf. akt. (Zustandsperfekt)

nam ego vos novisse credo iam ut sit pater meus, quam liber harum rerum multarum siet quantusque amator sit quod complacitum est semel

'ja wahrhaftig, ich glaube, daß ihr schon wißt, wie mein Vater ist, wie frei er bei vielen von diesen Dingen ist und was für ein großer Liebhaber er <von dem> ist, was ihm einmal gefallen hat'

3. Infinitiv Perfekt Aktiv

PLAUT. Amph. 271 f. / credere + inf. pf. akt.

certe edepol, si quicquamst aliud quod credam aut certo sciam, credo ego hac noctu Nocturnum obdormivisse ebrium

'beim Pollux, sicher glaube ich, wenn es sonst irgendetwas gibt, was ich glauben oder mit Sicherheit wissen kann, daß in dieser Nacht Nocturnus trunken eingeschlafen ist'

4. Infinitiv Futur Aktiv

PLAUT. Amph. 654 / credere + inf. fut. akt. mit Ellipse der Kopula

edepol me uxori exoptatum credo adventurum domum, quae me amat, quam contra amo, praesertim re gesta bene, victis hostibus

'beim Pollux, ich glaube, sehr willkommen meiner Frau, die mich liebt, die ich umgekehrt liebe, werde ich nach Hause kommen, zumal nachdem die Sache gut vollbracht wurde, die Feinde besiegt wurden'

deputare 'meinen'

PLAUT. Amph. 159 / deputare + inf. prs. akt.

nec quisquam sit quin me omnes esse dignum deputent

'und es gäbe niemanden, der nicht meinte, daß ich <dessen> würdig sei'⁶⁸

diiudicare 'meinen'

PLAUT. Amph. 676-678 / diiudicare + inf. prs. akt.

Amphitruo uxorem salutat laetus speratam suam, quam omnium Thebis vir unam esse optumam diiudicat, quamque adeo cives Thebani vero rumiferant probam

'Amphitruo grüßt freudig seine Frau, die <er schon lange> erwartet, von der er als ihr Mann meint, daß sie die allerbeste von allen in Theben sei, und die daher die thebanischen Bürger öffentlich als wirklich rechtschaffen preisen'

ducere 'meinen'

PLAUT. Amph. 839-842 / ducere + inf. prs. akt.

non ego illam mihi dotem duco esse quae dos dicitur sed pudicitiam et pudorem et sedatum cupidinem, deum metum, parentum amorem et cognatum concordiam, tibi morigera atque ut munifica sim bonis, prosim probis

'ich meine nicht, daß das meine Mitgift ist, was Mitgift genannt wird, sondern Keuschheit, Scham und gezähmte Begierde, Ehrfurcht vor den Göttern, Liebe zu den Eltern und Eintracht mit den Verwandten, <daß ich> dir willfährig und daß ich freigebig gegenüber den Guten, nützlich den Rechtschaffenden bin'

existimare 'meinen'

PLAUT. Amph. 1024 / existimare + inf. pf. pass. (Deponens)

ita: sum Sosia, nisi me esse oblitum existumas

'ja, ich bin Sosia, falls du nicht meinst, daß ich das vergessen habe'

opinari 'meinen'

PLAUT. Amph. 186 / opinari + inf. fut. akt. mit Ellipse der Kopula

quod numquam opinatus fui neque alius quisquam civium sibi eventurum, id contigit

'von dem ich niemals glaubte und auch kein anderer Bürger, daß es eintreffen wird, das geschah'

putare 'glauben, meinen, halten für'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

⁶⁸ Es liegt beim Wechsel vom Singular quisquam sit zum Plural deputent eine constructio ad sensum vor: 'alle meinen ...'.

PLAUT. Amph. 172 / putare + inf. prs. akt.
aequom esse id putat
'daß es rechtens ist, glaubt er'

PLAUT. Amph. 284 / putare + inf. prs. akt.
deos esse tui similis putas?
'meinst du, daß die Götter dir ähnlich seien?'

2. Infinitiv Futur Aktiv

PLAUT. Amph. 886 / putare + inf. fut. akt.
atque id me susque deque esse habituram putat
'und er glaubt, daß ich das gleichgültig hinnehmen werde'

rerī 'glauben'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 170 f. / reri + inf. prs. akt.
ipse dominus dives ... quodcumque homini accidit libere, posse retur
'der reiche Herr selbst ... glaubt, daß das, was auch immer dem Menschen freiweg einfällt, machbar ist'

PLAUT. Amph. 974 f. / reri + inf. prs. akt.
iam hisce ambo, et servos et era, frustra sunt duo, qui me Amphitruonem rentur esse
'schon sind mit diesen beiden, dem Sklaven und der Herrin, zwei getäuscht, die glauben, ich sei Amphitruo'

PLAUT. Amph. 1095 / reri + inf. prs. akt.
aedes primo ruere rebamur tuas
'wir glaubten zuerst, daß dein Haus einstürzt'

2. Infinitiv Futur Aktiv

PLAUT. Amph. 659 / reri + inf. fut. akt. mit Ellipse der Kopula
me non rere expectatum amicae venturum meae?
'glaubst du, daß ich nicht von meiner Freundin erwartet kommen werde?'

3. Infinitiv Präsens Passiv

PLAUT. Amph. 656 f. / reri + inf. prs. pass.
quos nemo posse superari ratust, eos auspicio meo atque ductu primo coetu vicimus
'diejenigen, von denen niemand glaubte, daß sie besiegt werden können, besiegten wir unter meiner Leitung und Führung im ersten Treffen'

sperare 'hoffen'

PLAUT. Amph. 718 / sperare + inf. fut. akt. mit Ellipse der Kopula
Amphitruo, speravi ego istam tibi parituram filium

'Amphitruo, ich hoffte, diese werde dir einen Sohn gebären'

VERBA VOLUNTATIS⁶⁹

studere 'sich bemühen'

PLAUT. Amph. 891 f. / studere + inf. prs. akt.

faciundum est mi illud fieri quod illaec postulat, si me illam amantem ad sese studeam recipere
'ich muß dafür sorgen, daß das geschieht, was jene fordert, wenn ich bestrebt sein sollte, daß jene mich liebevoll bei sich empfängt'

malle 'lieber wollen'

PLAUT. Amph. 510 f. / malle + inf. prs. akt.

edepol ne illa si istis rebus te sciat operam dare, ego faxim ted Amphitruonem esse malis quam Iovem

'beim Pollux, wahrhaftig, wenn jene wüßte, daß du dir in diesen Dingen <solche> Mühe gibst, könnte ich wetten, du wolltest lieber, daß du Amphitruo wärest als Juppiter'

PLAUT. Amph. 512 / malle + inf. prs. pass. (Deponens)

experiri istuc mavellem me quam mi memorarier

'ich hätte es lieber, daß ich das erfahre als daß es mir in Erinnerung gebracht wird'

nolle 'nicht wollen'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 86 f. / nolle + inf. prs. pass. (Deponens)

mirari nolim vos quapropter Iuppiter nunc histriones curet

'ich will nicht, daß ihr euch wundert, weswegen sich Juppiter nun um die Schauspieler sorgt'

2. Infinitiv Perfekt Passiv

PLAUT. Amph. 887-890 / nolle + inf. pf. pass.

non edepol faciam, neque me perpetiar probri falso insimulatam, quin ego illum aut deseram aut sati' faciat mi ille atque adiuret insuper nolle esse dicta quae in me insontem protulit

'beim Pollux, ich will/werde es nicht machen, und ich werde auch nicht erdulden, daß ich fälschlich des Ehebruchs beschuldigt werde, ohne daß ich entweder jenen verlasse oder jener mir Genugtuung gibt und obendrein schwört, daß <er> nicht wünscht, daß <das> gesagt sei, was er gegen mich Unschuldige vorbrachte'

velle 'wollen'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

⁶⁹ Vgl. MARALDI 1996.

PLAUT. Amph. 1-16 / velle + inf. prs. akt.

ut vos in vostris voltis mercimoniis emundis vendundisque me laetum lucris adficere atque adiuvare in rebus omnibus, et ut res rationesque vostrorum omnium bene expedire voltis peregrique et domi, bonoque atque amplo auctare perpetuo lucro quasque incepistis res quasque inceptabitis, et uti bonis vos vestrosque omnis nuntiis me adficere voltis, ea adferam, ea ut nuntiem quae maxume in rem vostram communem sient (nam vos quidem id iam scitis concessum et datum mi esse ab dis aliis, nuntiis praesim et lucro): haec ut me voltis adprobare, adnitier lucrum ut perenne vobis semper suppetat, ita huic facietis fabulae silentium itaque aequi et iusti hic eritis omnes arbitri

'wie ihr wollt, daß ich euch, wenn eure Waren gekauft oder verkauft werden sollen, mit Gewinnen freudig versehe und bei allen Angelegenheiten unterstütze, und wie ihr wollt, daß <ich> die Geschäfte und Rechnungen von euch allen ordentlich erledige, auswärts und daheim, und mit gutem, großem, beständigem Gewinn die Geschäfte vermehre, die ihr begonnen habt und beginnen werdet, und wie ihr wollt, daß ich euch und die Euren alle mit guten Nachrichten versehe, daß ich das bringe, das melde, was für eure Angelegenheit besonders passend ist (denn freilich wißt ihr das schon, daß es mir von den anderen Göttern zugestanden und gegeben wurde, daß ich den Nachrichten und dem Gewinn vorstehe): wie ihr wollt, daß ich das segne und mich anstrenge, damit euch immer und ewig Gewinn vorhanden ist, so werdet ihr für dieses Schauspiel Schweigen schaffen und werdet so alle hier wohlwollende und gerechte Richter sein'

PLAUT. Amph. 1-16 / velle + inf. prs. akt.

ut vos in vostris voltis mercimoniis emundis vendundisque me laetum lucris adficere atque adiuvere in rebus omnibus, et ut res rationesque vostrorum omnium bene expedire voltis peregrique et domi, bonoque atque amplo auctare perpetuo lucro quasque incepistis res quasque inceptabitis, et uti bonis vos vestrosque omnis nuntiis me adficere voltis, ea adferam, ea ut nuntiem quae maxume in rem vostram communem sient (nam vos quidem id iam scitis concessum et datum mi esse ab dis aliis, nuntiis praesim et lucro): haec ut me voltis adprobare, adnitier lucrum ut perenne vobis semper suppetat, ita huic facietis fabulae silentium itaque aequi et iusti hic eritis omnes arbitri

'wie ihr wollt, daß ich euch, wenn eure Waren gekauft oder verkauft werden sollen, mit Gewinnen freudig versehe und bei allen Angelegenheiten unterstütze, und wie ihr wollt, daß <ich> die Geschäfte und Rechnungen von euch allen ordentlich erledige, auswärts und daheim, und mit gutem, großem, beständigem Gewinn die Geschäfte vermehre, die ihr begonnen habt und beginnen werdet, und wie ihr wollt, daß ich euch und die Euren alle mit guten Nachrichten versehe, daß ich das bringe, das melde, was für eure Angelegenheit besonders passend ist (denn freilich wißt ihr das schon, daß es mir von den anderen Göttern zugestanden und gegeben wurde, daß ich den Nachrichten und dem Gewinn vorstehe): wie ihr wollt, daß ich das segne und mich anstrenge, damit euch immer und ewig Gewinn vorhanden ist, so werdet ihr für dieses Schauspiel Schweigen schaffen und werdet so alle hier wohlwollende und gerechte Richter sein'

PLAUT. Amph. 1-16 / velle + inf. prs. akt. und inf. prs. pass. (Deponens)

ut vos in vostris voltis mercimoniis emundis vendundisque me laetum lucris adficere atque adiuvere in rebus omnibus, et ut res rationesque vostrorum omnium bene expedire voltis peregrique et domi, bonoque atque amplo auctare perpetuo lucro quasque incepistis res quasque inceptabitis, et uti bonis vos vestrosque omnis nuntiis me adficere voltis, ea adferam, ea ut nuntiem quae maxume in rem vostram communem sient (nam vos quidem id iam scitis concessum et datum mi esse ab dis aliis, nuntiis praesim et lucro): haec ut me voltis adprobare, adnitier lucrum ut perenne vobis semper suppetat, ita huic facietis fabulae silentium itaque aequi et iusti hic eritis omnes arbitri

'wie ihr wollt, daß ich euch, wenn eure Waren gekauft oder verkauft werden sollen, mit Gewinnen freudig versehe und bei allen Angelegenheiten unterstütze, und wie ihr wollt, daß

<ich> die Geschäfte und Rechnungen von euch allen ordentlich erledige, auswärts und daheim, und mit gutem, großem, beständigem Gewinn die Geschäfte vermehre, die ihr begonnen habt und beginnen werdet, und wie ihr wollt, daß ich euch und die Euren alle mit guten Nachrichten verseehe, daß ich das bringe, das melde, was für eure Angelegenheit besonders passend ist (denn freilich wißt ihr das schon, daß es mir von den anderen Göttern zugestanden und gegeben wurde, daß ich den Nachrichten und dem Gewinn vorstehe): wie ihr wollt, daß ich das segne und mich anstrengte, damit euch immer und ewig Gewinn vorhanden ist, so werdet ihr für dieses Schauspiel Schweigen schaffen und werdet so alle hier wohlwollende und gerechte Richter sein'

PLAUT. Amph. 661 f. / velle + inf. prs. pass. (Deponens)

an ille me temptat sciens atque id se volt experiri, suom abitum ut desiderem?

'versucht mich jener absichtlich und wünscht, daß er erfährt, wie ich sein Weggehen ersehne?'

PLAUT. Amph. 702 / velle + inf. prs. pass. (Deponens)

quid vis fieri?

'was soll nach deinem Willen geschehen?'

PLAUT. Amph. 751 / velle + inf. prs. pass. (Deponens)

vera volo loqui te, nolo adsentari mihi

'ich will, daß du die Wahrheit sagst, ich will nicht, daß mir beigepflichtet wird'

2. Infinitiv Präsens Passiv

PLAUT. Amph. 769 / velle + inf. prs. pass.

vin proferri pateram?

'willst du, daß die Schale herbeigebracht wird?'

PLAUT. Amph. 980 f. / velle + inf. prs. pass.

volo deludi illunc, dum cum hac usuraria uxore nunc mihi morigero

'ich will, daß jener zum Narren gehalten wird, während ich mit dieser geborgten Frau mir nun nach meinem Willen handele'

PLAUT. Amph. 997 / velle + inf. prs. pass.

nunc Amphitruonem volt deludi meus pater

'nun will mein Vater, daß Amphitruo zum Narren gehalten wird'

3. Infinitiv Perfekt Passiv

PLAUT. Amph. 33 / velle + inf. pf. pass. (Zustandspassiv)⁷⁰

iustam rem et facilem esse oratam a vobis volo

'ich will, daß eine gerechte und gefällige Sache von euch erbeten wird'

VERBEN DER WILLENSEINWIRKUNG

iubere 'befehlen, jmdn. heißen'

1. Infinitiv Präsens Aktiv

⁷⁰ Vgl. PLAUT. Mil. 1336 u. a.

PLAUT. Amph. 24 f. / iubere + inf. prs. akt.

verum profecto hoc petere me precario a vobis iussit leniter dictis bonis.

'doch gebot er in der Tat, daß ich sanft mit netten Worten dies von euch wie ein Bittsteller begehre'

PLAUT. Amph. 64-66 / iubere + inf. prs. akt.

nunc hoc me orare a vobis iussit Iuppiter ut conquistores singula in subsellia eant per totam caveam spectatoribus

'nun hieß mich Juppiter dies von euch zu erbitten, daß Kontrolleure durch die einzelnen Reihen im gesamten Zuschauerraum gehen'

PLAUT. Amph. 880 f. / iubere + inf. prs. pass. (Deponens)

Mercurium iussi me continuo consequi, si quid vellem imperare

'ich gab Anweisung, daß Mercurius mir beständig folge, falls ich irgendetwas befehlen wollte'

PLAUT. Amph. 929 / iubere + inf. prs. akt.

iuben mi ire comites?

'gestattest du, daß Begleiter mit mir gehen?'

PLAUT. Amph. 1102 / iubere + inf. prs. akt.

postquam peperit, pueros lavere iussit nos

'nachdem sie geboren hatte, hieß sie uns die Knaben waschen'

2. Infinitiv Präsens Passiv

PLAUT. Amph. 775 f. / iubere + inf. prs. pass.

quaeso, quin tu istanc iubes pro cerrita circumferri?

'ich bitte dich, warum befiehst du denn nicht, daß diese einer Wahnsinnigen gemäß im Kreis herumgeführt wird?'

PLAUT. Amph. 946-948 / iubere + inf. prs. pass.

iube vero vasa pura adornari mihi, ut quae apud legionem vota vovi si domum rediissem salvos, ea ego exsolvam omnia

'gib aber Anweisung, daß mir die Weihgefäße geschmückt werden, damit ich all das, was ich bei der Legion an Gelöbnissen tat, falls ich gesund zurückkehren würde, erfüllen kann'

PLAUT. Amph. 1126 f. / iubere + inf. prs. pass.

iube vasa pura actutum adornari mihi, ut Iovis supremi multis hostiis pacem expetam

'ordne an, daß mir sogleich saubere Opfergefäße hergerichtet werden, damit ich den Frieden des höchsten Juppiters mit vielen Opfergaben erleben kann'

perpeti 'erdulden'

PLAUT. Amph. 887-890 / perpeti + inf. pf. pass. mit Ellipse der Kopula

non edepol faciam, neque me perpetiar probri falso insimulatam, quin ego illum aut deseram aut sati' faciat mi ille atque adiuret insuper nolle esse dicta quae in me insontem protulit

'beim Pollux, ich will/werde es nicht machen, und ich werde auch nicht erdulden, daß ich fälschlich des Ehebruchs beschuldigt worden bin, ohne daß ich entweder jenen verlasse oder jener mir Genugtuung gibt und obendrein schwört, daß <er> nicht wünscht, daß <das> gesagt sei, was er gegen mich unschuldige vorbrachte'

VERBA POSTULANDI

postulare 'fordern'

PLAUT. Amph. frag. 5 / postulare + inf. prs. pass.

ne tu postules matulam unam tibi aquae infundi in caput

'wahrhaftig, du solltest fordern, daß dir ein Topf Wasser auf den Kopf gegossen wird'

Accusativus cum infinitivo:

mit Ellipse des Agens/Objectiv

VERBA DICENDI/DECLARANDI

adiurare 'schwören'

PLAUT. Amph. 887-890 / adiurare + inf. prs. akt.

non edepol faciam, neque me perpetiar probri falso insimulatam, quin ego illum aut deseram aut sati' faciat mi ille atque adiuret insuper nolle esse dicta quae in me insontem protulit

'beim Pollux, ich will/werde es nicht machen, und ich werde auch nicht erdulden, daß ich fälschlich des Ehebruchs beschuldigt werde, ohne daß ich entweder jenen verlasse oder jener mir Genugtuung gibt und obendrein schwört, daß <er> nicht wünscht, daß <das> gesagt sei, was er gegen mich unschuldige vorbrachte'⁷¹

autumare 'sagen'

PLAUT. Amph. frag. 9 / autumare + inf. pf. pass. (Deponens)

nisi hoc ita factum est, proinde ut factum esse autumo, non caussam dico quin vero insimules probri

'wenn dies nicht so geschah, genauso, wie ich sage, daß <es> geschah, bringe ich keinen Einwand vor, daß du mich wirklich des Ehebruchs beschuldigst'⁷²

dicere 'sagen'

PLAUT. Amph. 205-209 / dicere + inf. prs. akt.⁷³

Telobois iubet sententiam ut dicant suam: ... se exercitum extemplo domum reducturum, abituros agro Argivos, pacem atque otium dare illis

'er befahl, daß sie den Teleboern seine Meinung sagen: ... er werde das Heer auf der Stelle nach Hause zurückführen, die Argiver werden vom Feld weggehen, Frieden und Ruhe werde <er>

⁷¹ Nach dem THESAURUS LINGUAE LATINAE 1, 712 f. und dem OXFORD LATIN DICTIONARY 45 wird adiurare mit dem AcI oder mit ut 'daß' verbunden. Demnach muß hier mit der Ellipse von se gerechnet werden. Allerdings ist iurare 'schwören' durchaus, wenn auch selten, im Altlatein nur mit Infinitiv verbunden, vgl. THESAURUS LINGUAE LATINAE 7, 2, 673. Natürlich können diese Fälle ebenfalls als AcI mit Ellipse des Agens bei Agensidentität angesehen werden.

⁷² Es liegt Ellipse eines Demonstrativpronomens vor.

⁷³ Der AcI mit den Futurpartizipien ist oben unter "Accusativus cum infinitivo" aufgeführt.

ihnen geben'⁷⁴

PLAUT. Amph. 345 / dicere + inf. prs. akt.

at iam faciam ut verum dicas dicere

'aber ich will/werde schon machen, daß du sagst, daß <ich> die Wahrheit sage'⁷⁵

respondere 'antworten'

PLAUT. Amph. 214 / respondere + inf. prs. akt.

respondent bello se et suos tutari posse

'sie antworteten, daß <sie> im Krieg sich und die Ihren schützen könnten'⁷⁶

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

scire 'wissen'

PLAUT. Amph. 20-22 / scire + inf. fut. akt. mit Ellipse der Kopula

pater ... me misit ... oratum meus; tam etsi pro imperio vobis quod dictum foret scibat facturos

'mein Vater schickte mich, damit ich bitte; obgleich er wußte, daß <ihr>, was gesagt sein wird, wie einen Befehl an euch ausführen werdet'⁷⁷

VERBEN DES DENKENS/MEINENS/GLAUBENS

arbitrari 'glauben'

PLAUT. Amph. 908 / arbitrari + inf. prs. akt.

si dixi, nihilo magis es neque ego esse arbitror

'wenn ich es sagte, bist du es keineswegs, und ich glaube nicht, daß <du> es bist'⁷⁸

credere 'glauben'

PLAUT. Amph. 469 / credere + inf. pf. pass. (Deponens) mit Ellipse der Kopula

neque credet huc profectum, ut iusserat

'und er wird nicht glauben, daß <jener> hierher aufgebrochen ist, wie er befohlen hatte'⁷⁹

ducere 'meinen'

PLAUT. Amph. 647 / ducere + inf. prs. akt.

satis mi esse ducam

⁷⁴ Nach dem AcI abituros agro Argivos wäre zu dare wieder das Agens se zu erwarten, wie es sich im ersten AcI findet.

⁷⁵ Es muß Ellipse von me vorliegen.

⁷⁶ se ist nur einmal gesetzt.

⁷⁷ Es liegt Ellipse von vos vor.

⁷⁸ Es liegt wohl Ellipse von te vor.

⁷⁹ Es liegt Ellipse eines Demonstrativpronomens vor.

'ich meine, daß mir <das> genug ist'⁸⁰

existimare 'meinen'

PLAUT. Amph. 330 / existimare + inf. prs. akt.

vix incedo inanis, ne ire posse cum onere existumes

'ich kann kaum ohne Last laufen; denk nicht, daß <ich> mit Last gehen kann'⁸¹

VERBA VOLUNTATIS⁸²

nolle 'nicht wollen'

PLAUT. Amph. 540 / nolle + inf. prs. pass. (Deponens)

noli amabo, Amphitruo, irasci Sosiae causa mea

'ich will nicht, mein lieber Amphitruo, daß <du> dem Sosia meinetwegen zürnst'⁸³

velle 'wollen'

PLAUT. Amph. 1-16 / velle + inf. prs. akt.

ut vos in vostris voltis mercimoniis emundis vendundisque me laetum lucris adficere atque adiuuare in rebus omnibus, et ut res rationesque vostrorum omnium bene expedire voltis peregrique et domi, bonoque atque amplo auctare perpetuo lucro quasque incepistis res quasque inceperitis, et uti bonis vos vestrosque omnis nuntiis me adficere voltis, ea adferam, ea ut nuntiem quae maxime in rem vostram communem sient (nam vos quidem id iam scitis concessum et datum mi esse ab dis aliis, nuntiis praesim et lucro): haec ut me voltis adprobare, adnitier lucrum ut perenne vobis semper suppetat, ita huic facietis fabulae silentium itaque aequi et iusti hic eritis omnes arbitri

'wie ihr wollt, daß ich euch, wenn eure Waren gekauft oder verkauft werden sollen, mit Gewinnen freudig versehe und bei allen Angelegenheiten unterstütze, und wie ihr wollt, daß <ich> die Geschäfte und Rechnungen von euch allen ordentlich erledige, auswärts und daheim, und mit gutem, großem, beständigem Gewinn die Geschäfte vermehre, die ihr begonnen habt und beginnen werdet, und wie ihr wollt, daß ich euch und die Euren alle mit guten Nachrichten versehe, daß ich das bringe, das melde, was für eure Angelegenheit besonders passend ist (denn freilich wißt ihr das schon, daß es mir von den anderen Göttern zugestanden und gegeben wurde, daß ich den Nachrichten und dem Gewinn vorstehe): wie ihr wollt, daß ich das segne und mich anstrengte, damit euch immer und ewig Gewinn vorhanden ist, so werdet ihr für dieses Schauspiel Schweigen schaffen und werdet so alle hier wohlwollende und gerechte Richter sein'⁸⁴

Accusativus cum infinitivo:

mit Ellipse des Agens neben einem Prädikatsnomen/Prädikativum

⁸⁰ Man muß mit der Ellipse eines Demonstrativpronomens rechnen.

⁸¹ Es liegt Ellipse von me vor.

⁸² Vgl. MARALDI 1996.

⁸³ Es liegt Ellipse von te vor.

⁸⁴ Es liegt Ellipse von me vor, vgl. den Acl im vorherigen ut-Satz.

VERBA DICENDI/DECLARANDI

aio 'sage'

PLAUT. Amph. 387 / aio + inf. prs. akt.

ego sum Sosia ille quem tu dudum esse aiebas mihi

'ich bin jener Sosia, von dem du mir vor kurzem gesagt hast, daß <du> es seist'⁸⁵

VERBEN DER SINNLICHEN WAHRNEHMUNG

audire 'hören'

PLAUT. Amph. 755 / Sprecherwechsel / (audire) + inf. prs. akt.

audin illum? - ego vero, ac falsum dicere

'hörst du ihn? - ich <höre> in der Tat, und zwar falsch sprechen'⁸⁶

VERBEN DES DENKENS/MEINENS/GLAUBENS

credere 'glauben'

PLAUT. Amph. 129 f. / credere + inf. prs. akt.

nunc, quom esse credent servom et conservom suom, hau quisquam quaeret qui siem aut quid venerim

'nun, wenn sie glauben, daß <ich> Sklave und ihr Mitsklave sei, wird niemand fragen, wer ich sei oder warum ich kam'⁸⁷

VERBEN DER WILLSSENSEINWIRKUNG

iubere 'befehlen'

PLAUT. Amph. 73 f. / iubere + inf. prs. akt.

sirempse legem iussit esse Iuppiter, quasi magistratum sibi alterive ambiverit

'Juppiter befahl, daß <es> ebenso Gesetz sei, als wenn er für sich oder einen anderen ein Magistrat erwerben wollte'

Accusativus cum infinitivo:

mit Ellipse des Patiens

VERBA VOLUNTATIS

nolle 'nicht wollen'

⁸⁵ Es handelt sich hier um einen verschränkten Relativsatz. Da quem Prädikatsnomen ist, liegt Ellipse des Personalpronomens vor.

⁸⁶ Indem der zweite Sprecher den Satz des ersten aufgreift, benennt er das Agens nicht mehr. Es liegt also Ellipse von illum vor.

⁸⁷ Es liegt Ellipse von me vor.

PLAUT. Amph. 769 / Sprecherwechsel / velle + inf. prs. pass.
vin proferri pateram? - proferri volo
'willst du, dass die Schale herbeigebracht wird? - (ja,) ich will, daß <sie> herbeigebracht wird'⁸⁸

Accusativus cum infinitivo:

mit Ellipse der Kopula neben einem Prädikatsnomen/Prädikativum

VERBA DICENDI/DECLARANDI

dicere 'sagen'

PLAUT. Amph. 1122 f. / dicere + Adjektiv + Ellipse der Kopula
is se dixit cum Alcumena clam consuetum cubitibus, eumque filium suum esse qui illas anguis
vicerit
'er sagte, daß er heimlich mit Alcumena das Beilager gepflegt habe und daß der, der jene
Schlangen besiegt hat, sein Sohn sei'

nuntiare 'melden'

PLAUT. Amph. 988 / nuntiare + Adjektiv + Ellipse der Kopula
ill' navem salvam nuntiat
'jener meldet, daß das Schiff in Ordnung ist'

VERBEN DES DENKENS/MEINENS/GLAUBENS

censere 'meinen'

PLAUT. Amph. 1128 f. / censere + Gerundivum + Ellipse der Kopula
consulam quid faciendum censeat
'ich werde <ihn> um Rat fragen, was seiner Meinung nach zu tun sei'⁸⁹

credere 'glauben'

PLAUT. Amph. 282 / credere + Adjektiv + Ellipse der Kopula
credo edepol equidem dormire Solem atque adpotum probe
'ich meinerseits glaube beim Pollux, daß Sol schläft und obendrein ordentlich betrunken <ist>'

VERBA VOLUNTATIS

velle 'wollen'

PLAUT. Amph. 834 / velle + Adjektiv + Ellipse der Kopula⁹⁰

⁸⁸ Es liegt Ellipse eines Demonstrativpronomens vor.

⁸⁹ Es liegt ein verschränkter indirekter Fragesatz vor.

⁹⁰ Die Ellipse des Infinitivs esse ist wahrscheinlicher als die eines Konjunktivs sit, da velle + (ut) + Konjunktiv eine Aufforderung impliziert, vgl. unter den entsprechenden Abschnitten in den vorliegenden Aufstellungen.

vera istaec velim

'ich wollte, daß dies wahr <sei>'

Accusativus cum infinitivo + Korrelat:

hoc 'das'

id 'das'

VERBA DICENDI/DECLARANDI

praedicare 'laut aussagen'

PLAUT. Amph. 561 f. / praedicare + inf. prs. akt.

scelestissime, audes mihi praedicare id, domi te esse nunc qui hic ades?

'Erzschurke, du wagst es, mir das zu erklären, daß du jetzt im Haus bist, der du doch hier bist?'

VERBEN DER GEISTIGEN WAHRNEHMUNG

scire 'wissen'

PLAUT. Amph. 1-16 / scire + inf. pf. pass.

ut vos in vobis voltis mercimoniis emundis vendundisque me laetum lucris adficere atque adiuvaré in rebus omnibus, et ut res rationesque vobis omnium bene expedire voltis peregrique et domi, bonoque atque amplo auctare perpetuo lucro quasque incepistis res quasque inceptabitis, et uti bonis vos vobisque omnis nuntiis me adficere voltis, ea adferam, ea ut nuntiem quae maxime in rem vobis communem sient (nam vos quidem id iam scitis concessum et datum mi esse ab dis aliis, nuntiis praesim et lucro): haec ut me vobis adprobare, adnitier lucrum ut perenne vobis semper suppetat, ita huic facietis fabulae silentium itaque aequi et iusti hic eritis omnes arbitri

'wie ihr wollt, daß ich euch, wenn eure Waren gekauft oder verkauft werden sollen, mit Gewinnen freudig verseehe und bei allen Angelegenheiten unterstütze, und wie ihr wollt, daß <ich> die Geschäfte und Rechnungen von euch allen ordentlich erledige, auswärts und daheim, und mit gutem, großem, beständigem Gewinn die Geschäfte vermehre, die ihr begonnen habt und beginnen werdet, und wie ihr wollt, daß ich euch und die Euren alle mit guten Nachrichten verseehe, daß ich das bringe, das melde, was für eure Angelegenheit besonders passend ist (denn freilich wißt ihr das schon, daß es mir von den anderen Göttern zugestanden und gegeben wurde, daß ich den Nachrichten und dem Gewinn vorstehe): wie ihr wollt, daß ich das segne und mich anstrengé, damit euch immer und ewig Gewinn vorhanden ist, so werdet ihr für dieses Schauspiel Schweigen schaffen und werdet so alle hier wohlwollende und gerechte Richter sein'⁹¹

VERBA VOLUNTATIS

velle 'wollen'

PLAUT. Amph. 609 / velle + inf. prs. pass.

⁹¹ Nach SEDGWICK 1993: 55 f. ist Konjunktiv nach dare nicht unüblich. Der Nebensatz mit praesim wird noch einmal bei den Subjektsätzen aufgeführt.

omnium primum iste qui sit Sosia, hoc dici volo
'vor allem, wer dieser Sosia ist, das will ich gesagt bekommen'

1.2.12. Accusativus cum participio:

VERBEN DER SINNLICHEN WAHRNEHMUNG

audire 'hören'

PLAUT. Amph. 1098 f. / audire + ptz. prs. akt.

dum haec aguntur, interea uxorem tuam neque gementem neque plorantem nostrum quisquam audivimus

'während dies passiert, hörte inzwischen niemand von uns deine Frau seufzen und wehklagen'

1.2.13. Infinitivkonstruktion:⁹²

1.2.13.1. Infinitivkonstruktion mit Subjektsidentität:⁹³

VERBA POSTULANDI

postulare 'fordern'⁹⁴

PLAUT. Amph. 361 / postulare + inf. prs. akt.

tun domo prohibere peregre me advenientem postulas?

'du verlangst, mich, wenn ich aus der Fremde ankomme, vom Haus fernzuhalten?'

VERBA CURANDI

inducere 'hinführen, zu etwas bringen'

PLAUT. Amph. 914 f. / inducere + inf. prs. akt.

verum periclitatus sum animum tuom quid faceres et quo pacto id ferre induceres

'aber ich versuchte deine Gesinnung, was du tatest und wie du dich anstelltest, das zu tragen'

pergere 'fortfahren, sich anschicken'

PLAUT. Amph. 262 / pergere + inf. prs. pass. (Deponens) und inf. prs. akt.

nunc pergam eri imperium exsequi et me domum capessere

'nun will ich mich anschicken, den Befehl des Herrn auszuführen und mich ins Haus zu begeben'

⁹² Die Ordnung erfolgt alphabetisch nach den Verben.

⁹³ Es gibt eine Vielzahl von Verben, die bei Subjektsidentität als Objekt einen Infinitiv verlangen. Dazu gehören Verben des Wollens (velle usw.), des Könnens (posse usw.) und andere. Diese Verben für Plautus zu sammeln und zusammenzustellen und dann mit anderen Ausdrücken nach diesen Verben zu vergleichen, wäre eine noch zu lösende Aufgabe. Für eine erste Auflistung solcher Verben sei daher zunächst nur auf ERNOUT/THOMAS 1953 (1993): 257 f. verwiesen.

⁹⁴ postulare findet sich auch in der Liste von ERNOUT/THOMAS 1953: 258.

1.2.13.2. Infinitivkonstruktion ohne Subjektsidentität:

VERBA VOLUNTATIS

nolle 'nicht wollen'

PLAUT. Amph. 751 / nolle + inf. prs. pass.
vera volo loqui te, nolo adsentari mihi
'ich will, daß du die Wahrheit sagst, ich will nicht, daß mir beigepflichtet wird'

VERBEN DER WILLENSEINWIRKUNG

iubere 'befehlen'

PLAUT. Amph. 242 f. / iubere + inf. prs. akt.
hoc ubi Amphitruo erus conspicatust, ilico equites iubet dextera inducere
'sobald Amphitruo, der Herr, das erblickt hat, läßt er auf der Stelle von rechts die Reiter
hinführen'

sinere 'lassen'

PLAUT. Amph. 453 / sinere + inf. prs. akt.
hanc nostram adire non sinam
'ich werde nicht gestatten, dieses Haus zu betreten'

2. **Adverbialsätze und ihre Konkurrenten**

2.1. **Lokale Adverbialsätze und ihre Konkurrenten**⁹⁵

2.1.1. **ubi 'wo':**

PLAUT. Amph. 1063 / Angabe / Vordersatz / ind. plpf.; HS: ind. pf.
ubi quisque institerat, concidit crepitu
'wo ein jeder gestanden hatte, fiel er unter lautem Geräusch nieder'

2.1.2. **ut 'wo':**

PLAUT. Amph. 241 / Ergänzung / Vordersatz oder Zwischensatz⁹⁶ / ind. plpf.; HS: prs.
historicum
quisque ut steterat iacet
'ein jeder liegt, wo er gestanden hatte'

2.2. **Temporale Adverbialsätze und ihre Konkurrenten**⁹⁷

⁹⁵ Es wurde alphabetisch nach den Konjunktionen geordnet.

⁹⁶ Die Entscheidung hängt davon ab, ob quisque zum Haupt- oder zum Nebensatz zu ziehen ist.

⁹⁷ Innerhalb der Unterabteilungen wurde alphabetisch nach den Konjunktionen geordnet.

2.2.1. Gleichzeitigkeit der Sachverhalte p (NS) und q (ÜS/HS)
2.2.1.1. cum 'als':

1. NS: Indikativ Imperfekt

PLAUT. Amph. 427 f. / Vordersatz / ind. impf.; HS: ind. pf.
si tu Sosia es, legiones quom pugnabant maxime, quid in tabernaclo fecisti?
'wenn du Sosia bist, was hast du im Zelt gemacht, als die
Legionen am heftigsten kämpften?'

2. NS: Präsens historicum⁹⁸

PLAUT. Amph. 668 / Nachsatz / prs. historicum; HS: ind. pf.
gravidam ego illanc hic reliqui quom abeo
'schwanger ließ ich jene hier zurück, als ich wegging'

3. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 91 f. / Vordersatz / ind. pf.; HS: ind. pf.
etiam, histriones anno quom in proscaenio hic Iovem invocarunt, venit, auxilio is fuit
'auch als die Schauspieler vor Jahresfrist Juppiter auf der Bühne anriefen, kam er, war zur Hilfe
da'

PLAUT. Amph. 249 / Zwischensatz / ind. pf.; HS: ind. pf.
namque ego fui illi in re praesenti et meu' quom pugnatum est pater
'denn mein Vater und ich waren, als gekämpft wurde, vor Ort bei der Sache, als sie gerade
abließ'

PLAUT. Amph. 1071 / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. pf.
neque nostrum quisquam sensimus, quom peperit, neque providimus
'niemand von uns bemerkte <den Zeitpunkt>, als sie gebar, und wir sahen es nicht voraus'⁹⁹

PLAUT. Amph. 1137 / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. pf.
tu gravidam item fecisti, quom in exercitum profectu's
'du schwängertest sie ebenfalls <damals>, als du zum Heer aufgebrochen bist'

2.2.1.2. cum 'wenn':

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 416 / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
egomet mihi non credo, quom illaec autumare illum audio
'ich kann es bei meiner Treu nicht glauben, wenn ich höre, daß jener jenes erzählt'

PLAUT. Amph. 441 f. / Vordersatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
certe edepol, quom illum contemplo et formam cognosco meam, quem ad modum ego sum
(saepe in speculum inspexi), nimis similest mei

⁹⁸ Nach SEDGWICK 1993: 106 ist das Präsens historicum in Temporalsätzen bei Plautus üblich.

⁹⁹ Hier schimmert noch die Entstehung der temporalen Konjunktion cum durch.

'gewiß, beim Pollux, wenn ich jenen anschau und meine Gestalt erblicke, wie ich bin (oft betrachtete ich sie im Spiegel), - er ist mir gar ähnlich'

PLAUT. Amph. 447 / Vordersatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
sed quom cogito, equidem certo idem sum qui semper fui
'aber wenn ich überlege, bin ich freilich doch derselbe, der ich immer war'¹⁰⁰

2. NS: Futur

PLAUT. Amph. 627 / Nachsatz / fut.; HS: fut.
verum actutum nosces, quom illum nosces servom Sosiam
'aber du wirst es sogleich verstehen, wenn du jenen Sklaven Sosia kennenlernen wirst'

PLAUT. Amph. 952 f. / Nachsatz / fut. (formgleich mit konj. prs.¹⁰¹); HS: fut.
+is adeo inpransus ludificabitur+, quom ego Amphitruonem collo hinc opstricto traham
'der wird noch ohne Essen gefoppt werden, wenn ich den Amphitruo mit zugeschnürtem Hals von hier fortzerren werde'

PLAUT. Amph. 969 / Nachsatz / fut.; HS: fut.
iam hic ero quom illic censebis esse me
'ich werde schon wieder hier sein, wenn du noch glaubst, ich sei dort'

3. NS: Konjunktiv Präsens ("Gegenwart/Zukunft" in der Abhängigkeit¹⁰²)

PLAUT. Amph. 981-983 / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: imp.
haec curata sint fac sis, proinde adeo ut velle med intellegis, atque ut ministres mi, mihi quom sacrificem
'sorge dafür, bitte, daß dies besorgt wird, genauso, wie du ersiehst, daß ich es will, und daß du mir dienst, wenn ich mir opfere'

4. NS: Konjunktiv Imperfekt ("Vergangenheit" in der Abhängigkeit¹⁰³)

PLAUT. Amph. 124-128 / Nachsatz / konj. impf.; ÜS: konj. impf.; HS: ind. pf.
ego servi sumpsi Sosiae mi imaginem ... ut ne qui essem familiares quaerent, vorsari crebro hic quom viderent me domi
'ich nahm mir das Aussehen des Sklaven Sosia, ... damit nicht die Leute vom Haus fragen, wer ich sei, wenn sie sehen, daß ich hier oft im Haus verkehre'

cum 'wenn' + Korrelat:

tum 'dann'

PLAUT. Amph. 199 / Vordersatz / ind. impf.; HS: ind. impf.
nam quom pugnabant maxume, ego tum fugiebam maxume

¹⁰⁰ Der Temporalsatz bezieht sich eigentlich auf den nicht benannten Sprechakt: 'wenn ich überlege, muss ich feststellen, daß ich freilich noch derselbe bin'.

¹⁰¹ Der Konjunktiv Präsens kann ausgeschlossen werden, da er nur abhängig von einem ÜS mit Konjunktiv erscheint, vgl. unter 3. und 4.

¹⁰² SEDGWICK 1993: 65 bemerkt, daß quom 'wenn' bei PLAUT. nie mit Konjunktiv steht. Dieser ist daher als "subobliquus" zu erklären.

¹⁰³ Siehe vorherige Fußnote.

'denn wenn man besonders kämpfte, dann floh ich besonders'

cum 'wenn' + Adverb/Adverbiale:¹⁰⁴
ilico 'auf der Stelle'

PLAUT. Amph. 865 f. / Vordersatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
huc autem quom extemplo adventum adporto, ilico Amphitruo fio et vestitum immuto meum
'wenn ich aber sogleich hier auftrete, werde ich auf der Stelle Amphitruo und wechsle meine
Kleidung'

2.2.1.3. **dum 'während':**

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 980 f. / Nachsatz / ind. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.
volo deludi illunc, dum cum hac usuraria uxore nunc mihi morigero
'ich will, daß jener zum Narren gehalten wird, während ich mit dieser geborgten Frau mir nun
nach meinem Willen handele'

2. NS: Präsens historicum

PLAUT. Amph. 1120 / Vordersatz / prs. historicum; HS: prs. historicum
dum haec aguntur, voce clara exclamat uxorem tuam
'während dies passiert, ruft er mit lauter Stimme deine Frau'

dum 'während' + Adverb/Adverbiale:¹⁰⁵
interea 'inzwischen'

PLAUT. Amph. 1098 f. / Vordersatz / prs. historicum; HS: ind. pf.
dum haec aguntur, interea uxorem tuam neque gementem neque plorantem nostrum quisquam
audivimus
'während dies passiert, hörte inzwischen niemand von uns deine Frau seufzen und wehklagen'

2.2.1.4. **dum 'als':**

PLAUT. Amph. 599 f. / Nachsatz / ind. pf.; ÜS: ind. pf.; HS: ind. pf.
ordine omne, uti quidque actum est, dum apud hostis sedimus, edissertavit
'das ganze, wie ein jegliches geschehen ist, als wir beim Feind standen, hat er der Reihe nach
dargelegt'¹⁰⁶

dum 'als' + Adverb/Adverbiale:¹⁰⁷
parumper 'auf kurze Zeit'

¹⁰⁴ Es handelt sich hierbei wohl um eine singuläre Anwendung von quod im Konsekutivsatz.

¹⁰⁵ Es handelt sich hierbei wohl um eine singuläre Anwendung von quod im Konsekutivsatz.

¹⁰⁶ SEDGWICK 1993: 102 bringt weitere Beispiele mit Perfekt im dum-Satz.

¹⁰⁷ Es handelt sich hierbei wohl um eine singuläre Anwendung von quod im Konsekutivsatz.

PLAUT. Amph. 637-639 / Nachsatz / ind. pf.; ÜS: ind. pf.; HS: ind. prs.

nam ego id nunc experior domo atque ipsa de me scio, quoi voluptas parumper datast, dum viri [mei] mihi potestas videndi fuit noctem unam modo

'denn das erfahre ich nun daheim und ich weiß es von mir selbst, der auf kurze Zeit das Vergnügen gegeben wurde, als mir für nur eine Nacht die Möglichkeit zuteil wurde, meinen Mann zu sehen'

2.2.1.5. **dum 'solange':**

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 113 f. / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. pf.

et haec ob eam rem nox est facta longior, dum <cum> illa quacum volt voluptatem capit

'und wegen dieser Sache wurde diese Nacht verlängert, solange er sein Vergnügen mit jener, mit der er will, hat'

2. NS: Futur

PLAUT. Amph. 95 f. / Nachsatz / fut. (formgleich mit konj. prs.); HS: imp.

nunc <vos> animum advortite, dum huius argumentum eloquar comoediae

'nun seid aufmerksam, solange ich den Inhalt dieser Komödie erzählen werde'

2.2.1.6. **dum 'bis'**

PLAUT. Amph. 696 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: imp.

paullisper mane, dum edormiscat unum somnum

'warte ein wenig, bis sie den einen Traum austräumt'¹⁰⁸

dum 'bis' + Korrelat:

adeo usque 'so lange hin'

PLAUT. Amph. 470-473 / Nachsatz / fut.; HS: fut.

erroris ambo ego illos et dementiae complebo atque Amphitruonis omnem familiam, adeo usque satietatem dum capiet pater illius quam amat

'mit Irren und Wahnsinn will ich jene beiden und die ganze Hausgenossenschaft des Amphitruo erfüllen, so lange bis mein Vater Sättigung an jener erlangt, die er liebt'¹⁰⁹

2.2.1.7. **quando 'wenn':**

PLAUT. Amph. 123 / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

ita vorsipellem se facit quando lubet

'so schafft er sich ein Wechselgewand, wenn es beliebt'

¹⁰⁸ Vgl. zum Konjunktiv bei dum 'bis' z. B. ERNOUT/THOMAS 1953: 371 f. In diesem Satz sehen die Autoren ein Beispiel für eine Anwendung, die kaum Unterschiede zum Gebrauch des Indikativs bei dum 'bis' aufweist.

¹⁰⁹ SEDGWICK 1993: 95 verweist auf PLAUT. Pers. 52, wo usque dum mit Futur exakt steht.

PLAUT. Amph. 861-864 / Nachsatz / ind. prs.; 1. ÜS: ind. prs.; 2. ÜS: ind. prs.; HS: ind. prs.
ego sum ille Amphitruo, quoui est servos Sosia, idem Mercurius qui fit, quando commodumst,
in superiore qui habito cenaculo, qui interdum fio Iuppiter quando lubet
'ich bin jener Amphitruo, dessen Sklave Sosia ist, derselbe, der zum Merkur wird, wenn es
dienlich ist, <ich,> der ich im höchsten Stockwerk wohne, der ich bisweilen zum Juppiter
werde, wenn es beliebt'

PLAUT. Amph. 972 / Zwischensatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
quin venis quando vis intro?
'gewiß kommst du, wenn du willst, hinein?'

PLAUT. Amph. 995 / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
recte facit, animo quando opsequitur suo, quod omnis homines facere oportet, dum id modo fiat
bono
'richtig handelt er, wenn er seinem Herzen willfährt, was alle Menschen machen sollten, sofern
das auf gute Weise geschieht'

quando 'wenn' + Adverb/Adverbiale:¹¹⁰
extemplo 'sogleich'
interdum 'bisweilen'

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 861-864 / Nachsatz / ind. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: ind. prs.
ego sum ille Amphitruo, quoui est servos Sosia, idem Mercurius qui fit, quando commodumst,
in superiore qui habito cenaculo, qui interdum fio Iuppiter quando lubet
'ich bin jener Amphitruo, dessen Sklave Sosia ist, derselbe, der zum Merkur wird, wenn es
dienlich ist, <ich,> der ich im höchsten Stockwerk wohne, der ich bisweilen zum Juppiter
werde, wenn es beliebt'

2. NS: Futur exakt

PLAUT. Amph. 1097 / Nachsatz / fut. ex.; HS: imp. fut.
quaeso, apsolvito hinc me extemplo, quando sati deluseris
'ich bitte dich, befreie mich sogleich davon, wenn du genug gespottet haben wirst'

2.2.1.8. ubi 'sobald':

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 504 f. / Vordersatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
sed ubi summus imperator non adest ad exercitum, citius quod non facto est usus fit quam quod
facto est opus
'aber sobald der Oberbefehlshaber nicht beim Heer ist, passiert eher, was zu tun nicht nützlich
ist, als, was zu tun nötig ist'

¹¹⁰ Es handelt sich hierbei wohl um eine singuläre Anwendung von quod im Konsekutivsatz.

2. NS: Präsens historicum

PLAUT. Amph. 1061 f. / Vordersatz / prs. historicum; HS: prs. historicum
nam ubi parturit, deos [sibi] invocat
'denn sobald sie zu kreißen anfängt, ruft sie die Götter um Hilfe an'

3. NS: Ellipse der Kopula

PLAUT. Amph. 1091-1093 / Nachsatz / ptz. pf. pass. + Kopula in Ellipse¹¹¹; ÜS: inf. prs. nach ind. pf. HS: prs. historicum
postquam parturire hodie uxor occepit tua, ubi utero exorti dolores, ut solent puerperae invocat deos immortales ut sibi auxilium ferant
'nachdem deine Frau heute zu kreißen begonnen hatte, sobald im Unterleib die Schmerzen aufgetreten waren, ruft sie, wie es Kreißende <zu tun> pflegen, die unsterblichen Götter an, daß sie ihr helfen'

2.2.1.9. ut 'als':

PLAUT. Amph. 602 f. / Vordersatz / ind. pf.; HS: ind. impf.
nam ut dudum ante lucem a portu me praemisisti domum - ... priu' multo ante aedis stabam quam illo adveneram
'denn als du mich vorhin vor Tag vom Hafen nach Hause vorausschicktest - stand ich weit früher vor dem Haus, als ich dorthin kam'

2.2.1.10. ut 'seit':

1. NS: Indikativ Perfekt (Zustandsperfekt)

PLAUT. Amph. 329 / Nachsatz / ind. pf. (Zustandsperfekt); HS: ind. prs.
lassus sum hercle e navi, ut vetus huc sum
'müde bin ich, beim Herkules, von der Schiffsreise, seit ich hierher auf Fahrt bin'

2. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 274 / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. prs.
neque se Luna quoquam mutat atque uti exorta est semel
'und der Mond bewegt sich nirgendwohin und <das>, seit er einmal aufgegangen ist'

2.2.1.11. Participium coniunctum:

PLAUT. Amph. 161 f. / ptz. prs. akt.
ita peregre huc adveniens hospitio puplicitus accipiar
'so werde ich, wenn ich aus der Fremde hierher komme, von Staats wegen mit Gastfreundschaft empfangen'

PLAUT. Amph. 180 f. / ptz. prs. akt.

¹¹¹ Es ist daher der Modus nicht bestimmbar.

numero mihi in mentem fuit dis advenientem gratias pro meritis agere atque adloqui?
'denn kam es mir mit einem Vers in den Sinn, daß man, wenn man ankommt, den Göttern nach
Gebühr dankt und betet?'¹¹²

PLAUT. Amph. 182 f. / ptz. prs. akt.
ne illi ... aliquem hominem adlegent qui mihi advenienti os occillet probe
'wahrhaftig, jene würden ... irgendeinen Menschen entsenden, der mir, wenn ich ankomme,
ordentlich die Fresse zerschlägt'

PLAUT. Amph. 249 / ptz. prs. akt.
namque ego fui illi in re praesenti
'denn ich war vor Ort bei der Sache, als sie gerade ablief'

PLAUT. Amph. 251 / ptz. prs. akt.
vortentibus Telobois telis complebantur corpora
'den Teleboern wurden, als sie sich <zur Flucht> wendeten, die Leiber mit Wurfgeschossen
gefüllt'

PLAUT. Amph. 296 / ptz. prs. akt.
certe advenientem hic me hospitio pugneo accepturus est
'sicherlich wird dieser mich, wenn ich ankomme, mit gastfreundlicher Faust empfangen'

PLAUT. Amph. 361 / ptz. prs. akt.
tun domo prohibere peregre me advenientem postulas?
'du verlangst, mich, wenn ich aus der Fremde ankomme, vom Haus fernzuhalten?'

PLAUT. Amph. 400 / ptz. prs. akt.
nec praesente nobis alius quisquamst servos Sosia
'und solange ich da bin, gibt es keinen anderen Sklaven Sosia'¹¹³

PLAUT. Amph. 612-615 / ptz. prs. akt.
Sosiam servom tuom praeter me alterum, inquam, adveniens faciam ut offendas domi, Davo
prognatum patre eodem quo ego sum, forma, aetate item qua ego sum
'ich, will/werde dafür sorgen, sage ich, daß du bei deiner Ankunft im Haus auf einen anderen,
dir gehörigen Sklaven Sosia außer mir stößt, der von demselben Vater Davus stammt, von dem
ich abstamme, mit eben der Gestalt, dem Alter, das mir eigen ist'

PLAUT. Amph. 701 / ptz. prs. akt.
quid si e portu navis huc nos dormientis detulit?
'was, wenn uns, während wir schliefen, das Schiff aus dem Hafen hierher trug?'

PLAUT. Amph. 705-707 / ptz. prs. akt.
at pol qui certa res hanc est obiurgare, quae me hodie advenientem domum noluerit salutare
'aber beim Pollux, wie ist es beschlossene Sache, sie zu rügen, die mich heute, als ich nach
Hause kam, nicht begrüßen wollte'

¹¹² Alternativ ist auch eine Einordnung als Kausalangabe denkbar: 'denn kam es mir mit einem Vers in den Sinn, daß ich, weil ich angekommen bin, den Göttern nach Gebühr danke und bete?'. Der Satz wird daher zweimal aufgeführt.

¹¹³ Beachte den apparatus criticus wegen möglicher Textvarianten, ferner SEDGWICK 1993: 91 zur Problematik von praesente nobis.

PLAUT. Amph. 713 / ptz. prs. akt.
eo more expertem te factam adveniens offendi domi
'als ich kam, traf ich dich im Haus an, zu einer <Frau> ohne diese Sitte geworden'

PLAUT. Amph. 825-827 / ptz. prs. akt.
nescio quid istuc negoti dicam, nisi si quispiam est Amphitruo alius, qui forte ted hinc apsenti
tamen tuam rem curet teque apsepte hic munus fungatur tuom
'ich weiß nicht, wie ich diese Sache benennen soll, außer, wenn es irgendeinen anderen
Amphitruo gibt, der vielleicht, wenn du von hier abwesend bist, dennoch deine Sache besorgt
und, während du abwesend bist, hier deine Pflicht erfüllt'¹¹⁴

Participium coniunctum + Adverb/Adverbiale:¹¹⁵

iam 'gleich'

ilico 'auf der Stelle'

PLAUT. Amph. 150 / ptz. prs. akt.
abigam iam ego illunc advenientem ab aedibus
'ich will/werde jenen, wenn er ankommt, gleich vom Haus vertreiben'

PLAUT. Amph. 714-716 / ptz. prs. akt.
ecastor equidem te certo heri advenientem ilico et salutavi et valuisse usque exquisivi simul
'beim Kastor, freilich begrüßte ich dich gestern gewiß auf der Stelle, als du kamst, und fragte
zudem gleichzeitig, ob du wohlauf seist'

PLAUT. Amph. 799 f. / ptz. prs. akt.
adveniensque ilico me salutavisti
'und als du ankamst, hast du mich auf der Stelle begrüßt'

PLAUT. Amph. 978 f. / ptz. prs. akt.
fac iam Amphitruonem advenientem ab aedibus ut abigas
'sorge dafür, daß du Amphitruo gleich, wenn er ankommt, vom Haus vertreibst'

2.2.1.12. Ablativus absolutus:

PLAUT. Amph. 747 / ptz. prs. akt.
tute istic, etiam adstante hoc Sosia
'du dort <hast es gesagt>, während zudem Sosia hier dabeistand'

PLAUT. Amph. 749 / ptz. prs. akt.
mequidem praesente numquam factumst, quod sciam
'in meiner Gegenwart ist es freilich nicht geschehen, soweit ich weiß'

PLAUT. Amph. 810 f. / ptz. prs. akt.
perii miser, quia pudicitiae huius vitium me hinc absente est additum
'ich Armer bin verloren, weil der Keuschheit dieser eine Schändung zugefügt wurde, während
ich von hier weg war'

¹¹⁴ Beim Partizip Präsens Aktiv schwankt die Ablativendung, vgl. SOMMER 1914: 377.

¹¹⁵ Es handelt sich hierbei wohl um eine singuläre Anwendung von quod im Konsekutivsatz.

PLAUT. Amph. 825-827 / ptz. prs. akt.

nescio quid istuc negoti dicam, nisi si quispiam est Amphitruo alius, qui forte ted hinc apsent
tamen tuam rem curet teque apsent hic munus fungatur tuom

'ich weiß nicht, wie ich diese Sache benennen soll, außer, wenn es irgendeinen anderen
Amphitruo gibt, der vielleicht, wenn du von hier abwesend bist, dennoch deine Sache besorgt
und, während du abwesend bist, hier deine Pflicht erfüllt'¹¹⁶

PLAUT. Amph. 997 f. / ptz. prs. akt.

faxo probe iam hic deludetur, spectatores, vobis inspectantibus

'ich werde ordentlich dafür sorgen, daß dieser gleich zum Narren gehalten wird, während ihr,
verehrte Zuschauer, euch das anseht'

PLAUT. Amph. frag. 8 / ptz. prs. akt.

quaeso advenienti morbo medicari iube

'ich bitte dich, laß den Arzt rufen, wenn der Anfall kommt'

PLAUT. Amph. frag. 10 / ptz. prs. akt.

quouis? quae me absente corpus volgavit suom

'wessen? die, während ich abwesend bin, ihren Körper öffentlich preisgibt'

2.2.1.13. Konstruktion mit Nomen und Prädikativum/Prädikatsnomen:

PLAUT. Amph. 459

vivo fit quod numquam quisquam mortuo faciet mihi

'da ich lebe, widerfährt mir, was mir, wenn ich tot bin, keiner machen wird'

PLAUT. Amph. 459

vivo fit quod numquam quisquam mortuo faciet mihi

'da ich lebe, widerfährt mir, was mir, wenn ich tot bin, keiner machen wird'

2.2.1.14. Konstruktion mit Nomina actionis:

PLAUT. Amph. 195 f. / Abl.

me a portu praemisit domum, ut haec nuntiem uxori suae, ut gesserit rem publicam ductu
imperio auspicio suo

'mich schickte er vom Hafen nach Haus vor, damit ich dies seiner Frau melde, nämlich wie er
das Staatswesen führte, als er den Oberbefehl hatte'

2.2.1.15. Konstruktion mit Gerundivum:

PLAUT. Amph. 1-16 /

ut vos in vostris voltis mercimoniis emundis vendundisque me laetum lucris adficere atque
adiuvare in rebus omnibus, et ut res rationesque vostrorum omnium bene expedire voltis
peregrique et domi, bonoque atque amplo auctare perpetuo lucro quasque incepistis res quasque

¹¹⁶ Möglich ist auch kausale Interpretation 'weil du abwesend bist'. Deshalb ist der Satz noch einmal bei den
Kausalsätzen und ihren Konkurrenten aufgeführt.

inceptabitis, et uti bonis vos vestrosque omnis nuntiis me adficere voltis, ea adferam, ea ut nuntiem quae maxime in rem vestram communem sient (nam vos quidem id iam scitis concessum et datum mi esse ab dis aliis, nuntiis praesim et lucro): haec ut me voltis adprobare, adniter lucrum ut perenne vobis semper suppetat, ita huic facietis fabulae silentium itaque aequi et iusti hic eritis omnes arbitri

'wie ihr wollt, daß ich euch, wenn eure Waren gekauft oder verkauft werden sollen, mit Gewinnen freudig verseehe und bei allen Angelegenheiten unterstütze, und wie ihr wollt, daß <ich> die Geschäfte und Rechnungen von euch allen ordentlich erledige, auswärts und daheim, und mit gutem, großem, beständigem Gewinn die Geschäfte vermehre, die ihr begonnen habt und beginnen werdet, und wie ihr wollt, daß ich euch und die Euren alle mit guten Nachrichten verseehe, daß ich das bringe, das melde, was für eure Angelegenheit besonders passend ist (denn freilich wißt ihr das schon, daß es mir von den anderen Göttern zugestanden und gegeben wurde, daß ich den Nachrichten und dem Gewinn vorstehe): wie ihr wollt, daß ich das segne und mich anstrengende, damit euch immer und ewig Gewinn vorhanden ist, so werdet ihr für dieses Schauspiel Schweigen schaffen und werdet so alle hier wohlwollende und gerechte Richter sein'

2.2.2. Vorzeitigkeit des Sachverhaltes **p** (NS) gegenüber dem Sachverhalt **q** (ÜS/HS)

2.2.2.1. cum 'wenn':

PLAUT. Amph. 197 / Nachsatz / fut. ex.; ÜS: konj. prs. o. fut.; HS: fut.

ea nunc meditabor quo modo illi dicam quom illo advenero

'dies nun werde ich mir überlegen, wie ich es jener sage, wenn ich dorthin gekommen sein werde'

PLAUT. Amph. 466-468 / Vordersatz / fut. ex. (formgleich mit konj. pf.)¹¹⁷; HS: fut.

iam ille illuc ad erum quom Amphitruonem advenerit, narrabit servom hinc sese a foribus Sosiam amovisse

'wenn jener gleich dort bei seinem Herrn Amphitruo angekommen sein wird, wird er erzählen, daß ihn der Sklave Sosia von hier vom Haus entfernt habe'

PLAUT. Amph. 1000 f. / Nachsatz / fut. ex. (formgleich mit konj. pf.)¹¹⁸; HS: konj. prs. o. fut.

inde optume aspellam virum de supero, quom huc accesserit

'von dort werde/will ich bestens den Mann von oben vertreiben, wenn er hierher gekommen sein wird'

2.2.2.2. postquam 'nachdem':

PLAUT. Amph. 219-222 / Vordersatz / ind. pf.; HS: ind. pf.

postquam utrimque exitum est maxuma copia, dispertiti viri, dispertiti ordines, nos nostras more nostro et modo instruximus legiones

'nachdem das Riesenheer beiderseits herausgeführt worden war, die Männer zugeteilt, die Reihen zugeteilt worden waren, instruierten wir nach unserer Art und Weise unsere Legionen'

PLAUT. Amph. 227 / Vordersatz / ind. pf.; HS: prs. historicum

postquam id actum est, tubae contra utrimque occanunt

¹¹⁷ Konjunktiv Perfekt ist neben dem Futur des Hauptsatzes nicht zu erwarten.

¹¹⁸ Konjunktiv Perfekt würde auf einen Nebensinn weisen, der hier aber nicht zu erkennen ist.

'nachdem dies getan war, ertönen beiderseits konträr die Tuben'

PLAUT. Amph. 605 f. / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. pf.

huic homini nescioquid est mali mala objectum manu, postquam a me abiit

'irgendetwas Schlechtes ist dem Menschen von schlechter Hand widerfahren, nachdem er von mir weggegangen war'

PLAUT. Amph. 739 f. / Vordersatz / ind. pf.; HS: ind. pf.

sed, mulier, postquam experrecta es, te prodigiali Iovi aut mola salsa hodie aut ture comprecata oportuit

'aber nachdem du aufgestanden warst, Frau, war es nötig, daß du zu dem Wahrzeichen sendenden Juppiter entweder mit gesalzenem Opferschrot oder mit Weihrauch flehdest'

PLAUT. Amph. 802 / Nachsatz / ind. pf.; HS: Ellipse des vf

quid postquam lavi?

'was, nachdem ich gebadet hatte?'

PLAUT. Amph. 806 / Nachsatz / ind. pf.; HS: Ellipse des vf

quid postquam cenavimus?

'was, nachdem wir gespeist hatten?'

PLAUT. Amph. 1091-1093 / Vordersatz / ind. pf.; HS: prs. historicum

postquam parturire hodie uxor occepit tua, ubi utero exorti dolores, ut solent puerperae invocat deos immortales ut sibi auxilium ferant

'nachdem deine Frau heute zu reißen begonnen hatte, sobald im Unterleib die Schmerzen auftraten, ruft sie, wie es Kreißende <zu tun> pflegen, die unsterblichen Götter an, daß sie ihr helfen'

PLAUT. Amph. 1102 / Vordersatz / ind. pf.; HS: ind. pf.

postquam peperit, pueros lavere iussit nos

'nachdem sie geboren hatte, hieß sie uns die Knaben waschen'

PLAUT. Amph. 1107-1109 / Vordersatz / ind. pf.; HS: prs. historicum

postquam in cunas conditust, devolant angues iubatae deorsum in impluvium duo maximae

'nachdem er in die Wiege gebettet worden war, fliegen zwei riesige Schlangen mit Mähnen herab in den Innenhof'

PLAUT. Amph. 1111 / Vordersatz / ind. pf.¹¹⁹ mit Ellipse der Kopula; HS: prs. historicum

postquam pueros conspicatae, pergunt ad cunas citae

'nachdem sie [die Schlangen] die Knaben erblickt hatten, machen sie sich schnell zur Wiege auf'

PLAUT. Amph. 1114 f. / Vordersatz / ind. pf.; HS: prs. historicum

postquam conspexit anguis ille alter puer, citus e cunis exsilit

'nachdem jener andere Knabe die Schlangen erblickt hatte, springt er schnell aus der Wiege'

2.2.2.3. postquam 'seit, seitdem'¹²⁰:

¹¹⁹ Plusquamperfekt ist auszuschließen, da das Perfekt bei postquam absolutes Tempus ist. Zu Ausnahmen vgl. KÜHNER/STEGMANN 1914: 355 f.

¹²⁰ Vgl. KÜHNER/STEGMANN 1914: 357 f. und ERNOU/THOMAS 1953: 361 zum Phänomen postquam 'seit, seitdem' mit weiteren Beispielen.

PLAUT. Amph. 610 f. / Vordersatz / ind. pf.; HS: ind. pf.
mihi quidem uno te plus etiam est quam volo, neque postquam sum natus habui nisi te servom
Sosiam
'ich habe freilich mit dir allein mehr noch, als ich will, und seit ich geboren bin, hatte ich keinen
Sklaven Sosia außer dir'

PLAUT. Amph. 846 / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. prs.
ita nunc homines immutantur, postquam peregre advenimus
'so verändern sich nun die Menschen, seit wir aus der Fremde gekommen sind'

2.2.2.4. ubi 'sobald':

1. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 211-214 / Vordersatz / ind. pf.; HS: prs. historicum
haec ubi Telobois ordine iterarunt quos praefecerat Amphitruo magnanimi viri freti virtute et
viribus superbe nimi' ferociter legatos nostros inreplant, respondent ...
'sobald <diejenigen>, die Amphitruo beauftragt hatte, das den Teleboern ordentlich wiederholt
hatten, beschimpfen die hochmütigen Männer, wobei sie auf ihre Tapferkeit und Kräfte
vertrauten, überheblich und über die Maßen frech unsere Legaten und antworten, ...'

2. NS: Futur exakt

PLAUT. Amph. 1048-1050 / Vordersatz / fut. ex.; HS: fut.
ubi quemque hominem aspexero, si ancillam seu servom sive uxorem sive adulterum seu
patrem sive avom videbo, optruncabo in aedibus
'sobald ich welchen Menschen auch immer erblickt haben werde, sei es, daß ich eine Magd,
einen Sklaven, meine Frau, den Ehebrecher, meinen Vater oder meinen Großvater sehen werde,
werde ich ihn im Haus niedermetzeln'

3. NS: Konjunktiv Präsens (mit konditionaler Konnotation)¹²¹

PLAUT. Amph. 439 / Vordersatz / konj. prs.; HS: imp. fut.
ubi ego Sosia nolim esse, tu esto sane Sosia
'sobald ich nicht Sosia sein möchte, sei du dann mit Fug und Recht Sosia'¹²²

ubi (primum) 'sobald' + Adverb/Adverbiale:¹²³
continuo 'sogleich'
ilico 'auf der Stelle'

PLAUT. Amph. 203 f. / Vordersatz / ind. pf.; HS: ind. pf.
principio ut illo advenimus, ubi primum terram tetigimus, continuo Amphitruo delegit viros
primorum principes

¹²¹ Vgl. KÜHNER/STEGMANN 1914: 364 zu kausaler und konditionaler Färbung bei Nebensätzen, die mit ut und ubi + Indikativ eingeleitet werden, und zu den Fällen, wo ut und ubi + Konjunktiv gebraucht wird (z. B. bei hypothetischem Sinn).

¹²² SEDGWICK 1993: 93 spricht von einem "virtuellen" Satz.

¹²³ Es handelt sich hierbei wohl um eine singuläre Anwendung von quod im Konsekutivsatz.

'sobald wir am Anfang dort angekommen waren, sobald wir die Erde berührt hatten, bestimmt Amphitruo sogleich Männer der ersten Reihe zu Führern'

PLAUT. Amph. 216 f. / Vordersatz / ind. pf.; HS: prs. historicum
haec ubi legati pertulere, Amphitruo castris ilico producit omnem exercitum
'sobald die Legaten das meldeten, führt Amphitruo das ganze Heer auf der Stelle aus dem Lager heraus'

PLAUT. Amph. 242 f. / Vordersatz / ind. pf.; HS: prs. historicum
hoc ubi Amphitruo erus conspicatus est, ilico equites iubet dextera inducere
'sobald Amphitruo, der Herr, das erblickt hat, läßt er auf der Stelle von rechts die Reiter hinführen'

2.2.2.5. ut 'seit':

PLAUT. Amph. 733 f. / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. pf.
neque meum pedem huc intuli etiam in aedis, ut cum exercitu hinc profectus sum ad Teloboas
hostis eosque ut vicimus
'und ich setzte meinen Fuß noch nicht hier in dieses Haus, seit ich mit dem Heer von hier zu den Teleboern aufgebrochen bin und seit wir diese Feinde besiegt haben'

2.2.2.6. ut 'sobald' + Adverb/Adverbiale:¹²⁴ continuo 'sogleich'

PLAUT. Amph. 203 f. / Vordersatz / ind. pf.; HS: prs. historicum
principio ut illo advenimus, ubi primum terram tetigimus, continuo Amphitruo delegit viros
primorum principes
'sobald wir am Anfang dort angekommen waren, sobald wir die Erde berührt hatten, bestimmte Amphitruo sogleich Männer der ersten Reihe zu Führern'

2.2.2.7. Ablativus absolutus:

PLAUT. Amph. 188 f. / ptz. pf. pass.
victores victis hostibus legiones reveniunt domum, duello extincto maximo atque interneccatis hostibus
'als Sieger kehren die Legionen, nachdem die Feinde besiegt worden waren, nach Hause zurück, nachdem der riesengroße Krieg ausgelöscht und die Feinde getötet worden waren'

PLAUT. Amph. 390 / ptz. pf. pass.
non loquar nisi pace facta, quando pugnis plus vales
'ich werde nicht sprechen, außer, nachdem Friede gemacht worden ist, weil du mit den Fäusten stärker bist'

PLAUT. Amph. 461 f. / ptz. pf. pass.
nisi etiam is quoque me ignorabit: quod ille faxit Iuppiter, ut ego hodie raso capite calvos
capiam pilleum

¹²⁴ Es handelt sich hierbei wohl um eine singuläre Anwendung von quod im Konsekutivsatz.

'wenn mich auch dieser nicht kennen wird - was jener Juppiter machen möge, damit ich heute, nachdem der Kopf rasiert worden ist, kahlköpfig den Hut nehme'¹²⁵

PLAUT. Amph. 644 f. / ptz. pf. pass.

apsit, dum modo laude parta domum recipiat se

'mag er fern sein, solange er nur, nachdem Ruhm erworben worden ist, zurückkehrt'

PLAUT. Amph. 654 / ptz. pf. pass.

edepol me uxori exoptatum credo adventurum domum, quae me amat, quam contra amo, praesertim re gesta bene, victis hostibus

'beim Pollux, ich glaube, sehr willkommen meiner Frau, die mich liebt, die ich umgekehrt liebe, werde ich nach Hause kommen, zumal nachdem die Sache gut vollbracht worden ist, die Feinde besiegt worden sind'

PLAUT. Amph. 967 f. / ptz. pf. pass.

tu gubernatorem a navi huc evoca verbis meis Blepharonem, qui re divina facta mecum prandeat

'du ruf den Steuermann Blepharon vom Schiff hierher in meinem Auftrag, damit er mit mir, nachdem das Opfer vollbracht ist, speise'

2.2.3. Nachzeitigkeit des Sachverhaltes **p** (NS) gegenüber dem Sachverhalt **q** (ÜS/HS)

2.2.3.1. donec 'bis':

PLAUT. Amph. 597 f. / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. impf.

neque, ita me di ament, credebam primo mihi met Sosiae, donec Sosia illic egomet fecit sibi uti crederem

'auch ich, so mich die Götter lieben mögen, glaubte zuerst mir, dem Sosia, nicht, bis jener Sosia besorgte, daß ich ihm glaubte'

2.2.3.2. priusquam 'bevor':

1. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 102 f. / Vordersatz oder Zwischensatz¹²⁶ / ind. pf.; HS: ind. pf.

is priu' quam hinc abiit ipsemet in exercitum, gravidam Alcumenam fecit uxorem suam
'dieser schwängerte, bevor er selbst von hier zum Heer wegging, seine Frau Alcumena'

PLAUT. Amph. 513 / Klammersatz / Tmesis / ind. pf.; HS: ind. prs.

priu' abis quam lectus ubi cubuisti concaluit locus

'du gehst, bevor der Platz im Bett, wo du gelegen hast, warm wurde'

2. NS: Konjunktiv Präsens¹²⁷

PLAUT. Amph. 533 / Zwischensatz / konj. prs.; HS: inf. prs. nach ind. prs.

¹²⁵ Wenn der Herr seinen Sklaven nicht erkennt, wird er frei sein. Nach der Protasis bricht der Satz aber ab, und anakoluthisch schließt sich als weiterführender Nebensatz der Wunschsatz an.

¹²⁶ Die Entscheidung hängt davon ab, ob is zum Haupt- oder zum Nebensatz gehört.

¹²⁷ Vgl. zum Gebrauch des Konjunktivs bei priusquam KÜHNER/STEGMANN 1914: 368 f. und ERNOUT/THOMAS 1953: 369.

exire ex urbe priu' quam lucescat volo
'ich will aus der Stadt gehen, bevor es hell wird'

2.3. Kausale Adverbialsätze und ihre Konkurrenten¹²⁸
2.3.1. Sachverhaltbegründung
2.3.1.1. Sachverhaltsbegründung eines ausgesprochenen Sachverhaltes
2.3.1.1.1. cum 'da, weil':

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 681 / Vordersatz / Sachverhaltsbegründung / ind. prs.; HS: ind. prs.
et quom [te] gravidam et quom te pulchre plenam aspicio, gaudeo
'und da ich dich schwanger und schön rund erblicke, freue ich mich'¹²⁹

2. NS: Futur

PLAUT. Amph. 129 f. / Vordersatz oder Zwischensatz¹³⁰ / Sachverhaltsbegründung / fut.; HS: fut.
nunc, quom esse credent servom et conservom suom, hau quisquam quaeret qui siem aut quid venerim
'nun, weil sie glauben werden, daß ich Sklave und ihr Mitsklave sei, wird niemand fragen, wer ich sei oder warum ich kam'

2.3.1.1.2. quando 'weil':

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 265 / Vordersatz / Sachverhaltsbegründung / ind. prs.; HS: inf. prs. nach ind. prs.
quando imago est huius in me, certum est hominem eludere
'weil dessen Bild an mir ist, ist es beschlossene Sache, den Menschen zu verspotten'

PLAUT. Amph. 390 / Nachsatz / Sachverhaltsbegründung / ind. prs.; HS: fut. (formgleich mit conj. prs.)¹³¹
non loquar nisi pace facta, quando pugnus plus vales
'ich werde nicht sprechen, außer, nachdem Friede gemacht worden ist, weil du mit den Fäusten stärker bist'

PLAUT. Amph. 440 / Zwischensatz / Sachverhaltsbegründung / ind. prs.; HS: fut.
nunc, quando ego sum, vapulabis, ni hinc abis, ignobilis
'nun, da ich <Sosia> bin, wirst du Prügel beziehen, wenn du nicht weggehst, Unbekannter'

2. NS: Indikativ Perfekt

¹²⁸ Es wurde alphabetisch nach den Konjunktionen geordnet.

¹²⁹ SEDGWICK 1993: 104 (zum Vers 642) weist darauf hin, daß kausales quom + Indikativ bei PLAUT. geläufig ist.

¹³⁰ Die Entscheidung hängt davon ab, ob nunc zum Haupt- oder zum Nebensatz zu ziehen ist. Die Kommasetzung des Herausgebers spielt dabei keine Rolle.

¹³¹ Die Bestimmung als Futur ergibt sich aus der auch sonst im Futur gehaltenen Passage.

PLAUT. Amph. 893-896 / Vordersatz / Sachverhaltsbegründung / ind. pf.; HS: fut.
quando ego quod feci id factum Amphitruoni offuit atque illi dudum meus amor negotium
insonti exhibuit, nunc autem insonti mihi illius ira in hanc et male dicta expetent
'weil die Tat, die ich vollbrachte, für Amphitruo beleidigend war und jenem meine Liebe vorhin,
obwohl er unschuldig war, Unannehmlichkeit verschaffte, werden mich nun, wenngleich ich
unschuldig bin, sein Zorn auf diese und die bösen Worte treffen'

PLAUT. Amph. 926 f. / Zwischensatz / Sachverhaltsbegründung / ind. pf.; HS: inf. prs. nach
ind. prs.
nunc, quando factis me inpudicis apstini, ab inpudicis dictis avorti volo
'nun, weil ich mich von schamlosen Taten fernhielt, will ich mich schamloser Worte enthalten'

2.3.1.1.3. **quia 'weil':**

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 640 / Nachsatz / Sachverhaltsbegründung / ind. prs.; HS: ind. prs.
sola hic mi nunc videor, quia ille hinc abest quem ego amo praeter omnis
'ich scheine mir hier nun einsam <zu sein>, weil jener von hier fort ist, den ich mehr als alle
liebe'

PLAUT. Amph. 958 / Vordersatz / Sachverhaltsbegründung / ind. prs.; HS: ind. prs.
nam quia vos tranquillos video, gaudeo et volupest mihi
'denn weil ich euch ruhig sehe, freue ich mich und es ist mir ein Vergnügen'¹³²

2. NS: Indikativ Imperfekt

PLAUT. Amph. 352 / Vordersatz / Sachverhaltsbegründung / ind. impf.; HS: ind. pf.
bene facit: quia nos eramus peregrini, tutatust domi
'gut macht er es: weil wir in der Ferne waren, ist das Haus gesichert worden'

3. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 254 / Nachsatz / Sachverhaltsbegründung / ind. pf.; HS: ind. prs.
hoc adeo hoc commemini magi', quia illo die inpransus fui
'daran erinnere ich mich eben umso mehr, weil ich an jenem Tag ohne Essen geblieben bin'

PLAUT. Amph. 795-797 / Nachsatz / Sachverhaltsbegründung / ind. pf.; HS: ind. prs.
me captas, quia tute ab navi clanculum huc alia via praecucurristi, atque hinc pateram tute
exemisti atque eam huic dedisti, post hanc rusum opsignasti clanculum
'mich suchst du zu fangen, weil du heimlich vom Schiff hierher auf einem anderen Weg
vorgegangen bist, von hier hast du die Schale herausgenommen und sie dieser gegeben; danach
hast du es [das Kästchen] wieder heimlich versiegelt'

quia 'weil' + Korrelat:

¹³² SEDGWICK 1993: 121 vermerkt, daß gaudeo + quia nur hier vorkommt, während gaudeo + quod nie verwendet wird. Die gebräuchliche Verknüpfung sei gaudeo + quom, vgl. Amph. 681.

eo 'deshalb'

PLAUT. Amph. 756 f. / Sprecherwechsel / Nachsatz / Sachverhaltsbegründung / ind. prs.; HS: ind. prs.

neque tu illi neque mihi viro ipsi credis? - eo fit quia mihi plurimum credo et scio istaec facta proinde ut proloquor

'du glaubst weder jenem noch mir selbst, deinem Mann? - es geschieht deshalb, weil ich mir am meisten glaube und weiß, daß das geschehen ist genauso, wie ich es sage'

quia 'weil' + Adverb/Adverbiale:¹³³

ergo 'deshalb, folglich, also'

PLAUT. Amph. 378 f. / Zwischensatz / Sachverhaltsbegründung / ind. prs.; HS: fut.

ergo istoc magis, quia vaniloquo's, vapulabis

'also wirst du umso mehr Prügel beziehen, weil du ein Lügner bist'¹³⁴

2.3.1.1.4. **quippe qui 'da ja':**¹³⁵

PLAUT. Amph. 20-23 / nicht-restriktiv / Nachsatz / Sachverhaltsbegründung / ind. plpf.; HS: ind. impf.

pater ... me misit ... oratum meus; tam etsi pro imperio vobis quod dictum foret scibat facturos, quippe qui intellexerat vereri vos se et metuere

'mein Vater schickte mich, damit ich bitte; obgleich er wußte, daß ihr, was gesagt sein mag, wie einen Befehl an euch ausführen werdet, da er ja verstanden hatte, daß ihr ihn verehrt und fürchtet'

2.3.1.1.5. **quod 'weil':**

PLAUT. Amph. 501-503 / Sprecherwechsel / [Nachsatz] / Sachverhaltsbegründung / conj. prs.; [HS: inf. prs. nach ind. prs.]

mihi nesse est ire hinc ... - quid istuc est, mi vir, negoti quod tu tam subito domo abeas? - edepol hau quod tui me neque domi distaedeat

'ich muß von hier weggehen ... - was ist das für ein Geschäft, lieber Mann, daß du so plötzlich aus dem Haus gehst? - beim Pollux, nicht, weil du und das Haus mir Verdruß machen'¹³⁶

quod 'weil' + Korrelat:

propterea 'deswegen'

PLAUT. Amph. 298 f. / Zwischensatz / Sachverhaltsbegründung / ind. pf.; HS: fut.

nunc propterea quod me meus erus fecit ut vigilarem, hic pugnus faciet hodie ut dormiam

'nun, deswegen, weil mein Herr mich auf die Beine brachte, so daß ich die Nacht durchmache, wird dieser mit seinen Fäusten heute dafür sorgen, daß ich schlafe'

¹³³ Es handelt sich hierbei wohl um eine singuläre Anwendung von quod im Konsekutivsatz.

¹³⁴ SEDGWICK 1993: 90 zieht zum Vergleich ergo quod PLAUT. Mil. 1233 heran.

¹³⁵ Diese Sätze sind noch einmal bei den Attributsätzen aufgeführt.

¹³⁶ Nach SEDGWICK 1993: 96 liegt "subj. of 'reason rejected'" vor.

2.3.1.1.6. quoniam 'weil, da ja':

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 62 f. / Vordersatz / Sachverhaltsbegründung / ind. prs.; HS: konj. prs. o. fut.
quoniam hic servos quoque partis habet, faciam sit, proinde ut dixi, tragi[co]moedia
'weil auch ein Sklave hier einen Part hat, will/werde ich machen, daß es eine Tragikomödie sei,
eben geradeso, wie ich sagte'

2. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 182-184 / Nachsatz / Sachverhaltsbegründung / ind. pf.; ÜS: konj. prs.; HS:
konj. prs.
ne illi ... aliquem hominem adlegent qui mihi adveniēti os occillet probe quoniam bene quae in
me fecerunt ingrata ea habui atque irrita
'wahrhaftig, jene würden ... irgendeinen Menschen entsenden, der mir, wenn ich ankomme,
ordentlich die Fresse zerschlägt, weil ich das, was sie mir Gutes taten, ungedankt und
unberechnet ließ'

PLAUT. Amph. 266 f. / Vordersatz / Sachverhaltsbegründung / ind. pf.; HS: ind. prs.
et enim vero quoniam formam cepi huius in med et statum, decet et facta moresque huius
habere me similes item
'und in der Tat fürwahr, weil ich mir dessen Aussehen und Stand nahm, gehört es sich, daß ich
auch ebenso sein Tun und Gehabe ebenbürtig annehme'

PLAUT. Amph. 584-587 / Zwischensatz / Sachverhaltsbegründung / ind. pf.; ÜS: ind. prs.; HS:
imp.
iam sequere sis, erum qui ludificas dictis delirantibus, qui quoniam eru' quod imperavit
neglexisti persequi, nunc venis etiam ultro inrisum dominum
'folge gefälligst gleich, der du mit wahnwitzigen Reden dein Spielchen mit dem Herrn treibst,
der du, weil du versäumtest zu befolgen, was der Herr befohlen hatte, nun obendrein noch
kommst, um den Herrn zu verspotten'

2.3.1.1.7. Abhängige Hauptsätze:

1. Abhängiger Hauptsatz: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 335 / Vordersatz / Aussagesatz / Sachverhaltsbegründung / ind. prs.; HS: ind.
prs.
timeo, totus torpeo
'weil ich mich fürchte, bin ich ganz starr'¹³⁷

2. Abhängiger Hauptsatz: Indikativ Imperfekt

PLAUT. Amph. 1067 / Nachsatz / Aussagesatz / Sachverhaltsbegründung / ind. impf.; HS: ind.
pf.
ardere censui aedis, ita tum confulgebant

¹³⁷ Man könnte auch konsekutiv übersetzen: 'ich fürchte mich, so daß ich ganz starr bin'.

'ich glaubte, daß das Haus brenne, weil es da so erglänzte'

3. Abhängiger Hauptsatz: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 1077 / Nachsatz / Aussagesatz / Sachverhaltsbegründung / ind. pf.; HS: ind. prs.

totus timeo, ita med increpuit Iuppiter

'ich zittere am ganzen Leib, weil mich Juppiter so angedonnert hat'

2.3.1.1.8. Participium coniunctum:

PLAUT. Amph. 180 f. / Sachverhaltsbegründung / ptz. prs. akt.

numero mihi in mentem fuit dis advenientem gratias pro meritis agere atque adloqui?

'denn kam es mir mit einem Vers in den Sinn, daß ich, weil ich angekommen bin, den Göttern nach Gebühr danke und bete?'¹³⁸

2.3.1.1.9. Ablativus absolutus:

PLAUT. Amph. 825-827 / Sachverhaltsbegründung / ptz. prs. akt.

nescio quid istuc negoti dicam, nisi si quispiam est Amphitruo alius, qui forte ted hinc apsentem tamen tuam rem curet teque apsentem hic munus fungatur tuom

'ich weiß nicht, wie ich diese Sache benennen soll, außer, wenn es irgendeinen anderen Amphitruo gibt, der vielleicht, wenn du von hier abwesend bist, dennoch deine Sache besorgt und, weil du abwesend bist, hier deine Pflicht erfüllt'¹³⁹

2.3.1.1.10. Fügung mit Nomina actionis:

PLAUT. Amph. 30 f. / Sachverhaltsbegründung / Abl.

atque ego quoque etiam, qui Iovis sum filius, contagione mei patris metuo malum

'und auch ich, der ich Juppers Sohn bin, fürchte gleichfalls Leid, da mein Vater mich angesteckt hat'

2.3.1.1.11. Attributsätze mit Nebensinn:¹⁴⁰

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 30 f. / nicht-restriktiv / Sachverhaltsbegründung / ind. prs.; HS: ind. prs.

atque ego quoque etiam, qui Iovis sum filius, contagione mei patris metuo malum

'und auch ich, da ich Juppers Sohn bin, fürchte gleichfalls Leid, da mein Vater mich angesteckt hat'

PLAUT. Amph. 869 f. / nicht-restriktiv / Sachverhaltsbegründung / ind. prs.; ÜS: konj. prs.;

¹³⁸ Alternativ ist eine Einordnung als Temporalangabe denkbar: 'denn kam es mir mit einem Vers in den Sinn, daß man, wenn man ankommt, den Göttern nach Gebühr dankt und betet?'. Der Satz wird daher zweimal aufgeführt.

¹³⁹ Möglich ist auch temporale Interpretation 'während du abwesend bist'. Deshalb ist der Satz noch einmal bei den Temporalsätzen und ihren Konkurrenten aufgeführt.

¹⁴⁰ Diese Sätze sind noch einmal unter den Attributsätzen aufgeführt.

HS: ind. pf.

simul Alcumenae, quam vir insonem probri Amphitruo accusat, veni ut auxilium feram
'zugleich kam ich zu Alcumena, um Hilfe zu bringen, weil ihr Mann Amphitruo sie unschuldig des Ehebruchs anklagt'

2. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 637-639 / nicht-restriktiv / Sachverhaltsbegründung / ind. pf.; HS: ind. prs.
nam ego id nunc experior domo atque ipsa de me scio, quoi voluptas parumper datast, dum viri
[mei] mihi potestas videndi fuit noctem unam modo
'denn das erfahre ich nun daheim und ich weiß es von mir selbst, da mir auf kurze Zeit das Vergnügen gegeben wurde, als mir für nur eine Nacht die Möglichkeit zuteil wurde, meinen Mann zu sehen'

PLAUT. Amph. 705-707 / nicht-restriktiv / Sachverhaltsbegründung / ind. pf.; HS: inf. prs.
nach ind. prs.
at pol qui certa res hanc est obiurgare, quae me hodie advenientem domum noluerit salutare
'aber beim Pollux, wie ist es beschlossene Sache, sie zu rügen, weil sie mich heute, als ich nach Hause kam, nicht begrüßen wollte'

PLAUT. Amph. 1043 f. / nicht-restriktiv / Sachverhaltsbegründung / ind. pf.; HS: konj. prs. o.
fut.
ego pol illum ulciscar hodie Thessalum veneficum, qui pervorse perturbavit familiae mentem
meae
'beim Pollux, ich werde/will jenen thessalischen Giftmischer, da er mir böse den Verstand meiner Hausgenossenschaft durcheinandergebracht hat, dafür büßen lassen'

3. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 56 f. / nicht-restriktiv / Sachverhaltsbegründung / konj. prs.; ÜS: konj. prs.;
HS: Ellipse der Kopula
sed ego stultior, quasi nesciam vos velle, qui divos siem
'aber ich <bin> zu dumm, als ob ich nicht wüßte, daß ihr <dies> wollt, da ich doch ein Gott bin'

PLAUT. Amph. 506 / nicht-restriktiv / Sachverhaltsbegründung / konj. prs.; HS: ind. prs.
nimis hic scitust sycophanta, qui quidem meu' sit pater
'ein recht geschickter Schmeichler ist der, weil er freilich mein Vater ist'¹⁴¹

PLAUT. Amph. 1021 f. / nicht-restriktiv / Sachverhaltsbegründung / konj. prs.; HS: ind. prs.
tibi Iuppiter dique omnes irati certo sunt qui sic frangas fores
'dir zürnen gewiß Juppiter und alle Götter, da du so die Tür schlägst'¹⁴²

2.3.1.2. Sachverhaltsbegründung eines nicht ausgesprochenen Sachverhalts (Handlungsbegründung)

2.3.1.2.1. quippe qui 'da ja':¹⁴³

¹⁴¹ SEDGWICK 1993: 97 bestimmt den Relativsatz ebenfalls als kausal mit Konjunktiv und führt dazu weitere Beispiele an. Sprecher ist Merkur.

¹⁴² Auch SEDGWICK 1993: 125 bestimmt qui kausal in Verbindung mit Konjunktiv.

¹⁴³ Diese Sätze sind noch einmal bei den Attributsätzen aufgeführt.

PLAUT. Amph. 744-746 / Sprecherwechsel / nicht-restriktiv / Handlungsbegründung / ind. pf.;
[vorausgehender Fragesatz: ind. prs.]

quis igitur nisi vos narravit mi illi ut fuerit proelium? - an etiam id tu scis? - quipp' qui ex te audivi, ut urbem maxumam

expugnavisses regemque Pterelam tute occideris

'wer, wenn nicht ihr, erzählte mir also, wie dort der Kampf war? - das weißt du etwa auch? - da ich ja von dir hörte, wie du die wirklich große Stadt erobert und den König Pterela sicher getötet hast'

2.3.1.2.2. **quo 'weil' + Ergänzungsfrage:** cur? 'warum?'

PLAUT. Amph. 908-914 / fingierter Sprecherwechsel / Handlungsgebegründung / konj. impf.;
[vorausgehender Fragesatz: ind. pf.]

si dixi, nihilo magis es neque ego esse arbitror, et id huc reverti uti me purgarem tibi. nam numquam quicquam meo animo fuit aegrius, quam postquam audivi ted esse iratam mihi. qu dixisti? inquires. ego expediam tibi. non edepol quo te esse impudicam crederem; verum periclitatus sum animum tuom

'wenn ich es sagte, bist du es keineswegs, und ich glaube nicht, daß du es bist, und ich bin deshalb hierher zurückgekehrt, um mich bei dir zu entschuldigen. denn niemals war etwas meinem Herzen kummervoller, als da ich hörte, du zürntest mir. warum hast du es gesagt? wirst du sagen. ich will/werde es dir erklären. beim Pollux, nicht weil ich geglaubt hätte, daß du schamlos seist; sondern ich versuchte deine Gesinnung'¹⁴⁴

2.3.2. **Sprechaktbegründung**

2.3.2.1. **quia 'weil':**

PLAUT. Amph. 52 f. / Nachsatz / Sprechaktbegründung / Frage / ind. pf.; HS: ind. pf.

quid? contraxistis frontem quia tragoediam dixi futuram hanc?

'was? ihr habt die Stirn gekraust, weil ich sagte, daß dies eine Tragödie sein wird?'

quia 'weil' + Ergänzungsfrage: qui? 'warum? wieso?'

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 664-666 / Sprecherwechsel / [Nachsatz] / Sprechaktbegründung / Mitteilung / ind. prs.; [HS: fut. (periphrastisch)]

Amphitruo, redire ad navem meliust nos - qua gratia? - quia domi daturus nemo est prandium advenientibus - qui tibi nunc istuc in mentemst? - quia enim sero advenimus

'Amphitruo, es ist besser, daß wir zum Schiff zurückkehren - warum? - weil im Haus niemand ist, der den Ankömmlingen ein Frühstück geben wird - wie kommt dir das nun in den Sinn? - weil wir nämlich zu spät kommen'

¹⁴⁴ SEDGWICK 1993: 120 spricht vom Konjunktiv des vorgetäuschten Grundes. Vgl. auch ERNOUT/THOMAS 1953: 349. Folgende Situation liegt zugrunde: in einer früheren Szene hatte der echte Amphitruo Alcumena wegen ihres Verhaltens schwere Vorwürfe gemacht. In dieser Szene versucht nun Juppiter in Gestalt des Amphitruo die daraus resultierende Unstimmigkeit wieder aus der Welt zu schaffen.

PLAUT. Amph. 1034 / Sprecherwechsel / [Nachsatz] / Sprechaktbegründung / Mitteilung / ind. prs.; [HS: ind. prs.]

sacrufico ego tibi - qui? - quia enim te macto infortunio

'ich opfere dir - wieso < sagst du das >? - weil ich dich nämlich mit Unglück ausstatte'

2. NS: Indikativ Imperfekt

PLAUT. Amph. 709-712 / Sprecherwechsel / [Nachsatz] / Sprechaktbegründung / Frage / ind. impf.; [HS: ind. prs.]

num tibi aut stultitia accessit aut superat superbia? - qui istuc in mentemst tibi ex me, mi vir, percentarier? - quia salutare advenientem me solebas antihac, appellare, itidem ut pudicae suos viros quae sunt solent

'hat dich etwa die Torheit gepackt oder der Übermut überwältigt? - wieso kommt es dir in den Sinn, mein lieber Mann, mich danach zu fragen? - weil du mich früher, wenn ich kam, zu begrüßen und anzusprechen pflegtest gradeso, wie <Frauen>, die züchtig sind, es mit ihren Männern <zu tun> pflegen'

2.3.2.2. quo 'weil':

PLAUT. Amph. 479 f. / Nachsatz / Sprechaktbegründung / Ankündigung / ind. pf.; HS: kein vf nunc de Alcumena dudum quo dixi minus, hodie illa pariet filios geminos duos

'nun zu Alcumena, weil ich lange zu wenig [von ihr] sprach: jene wird heute zwei Zwillingssöhne gebären'¹⁴⁵

2.3.2.3. quod 'weil':

PLAUT. Amph. 1162153-119 / Nachsatz / Sprechaktbegründung / Aufforderung / ind. pf.; HS: konj. prs. (Form des Verbots)

nunc ne hunc ornatum vos meum admiremini, quod ego huc processi sic cum servili schema: veterem atque antiquam rem novam ad vos proferam, propterea ornatus in novom innessi modum

'daß ihr euch nun nicht über mein Kostüm wundert, weil ich hierher herauskam so mit dem Sklavengewand: eine altehrwürdige Sache will ich euch neu vortragen, weshalb ich eintrat, auf neue Weise ausstaffiert'

2.3.2.4. quoniam 'weil, da ja':

PLAUT. Amph. 396 / Nachsatz / Sprechaktbegründung / Aufforderung / ind. prs.; HS: imp. ut lubet quid tibi lubet fac, quoniam pugnus plus vales

'wie es beliebt, mach, was dir beliebt, da du ja mit den Fäusten stärker bist'

2.3.2.5. Participium coniunctum:

PLAUT. Amph. 542 / Sprechaktbegründung / Aufforderung / (ptz. prs. akt. *sentem)

¹⁴⁵ Vgl. PLAUT. Cap. 430.

numquid vis? - ut quom apsim me ames, me tuam te absente tamen
'was willst du noch? - daß du mich, obgleich ich fern bin, liebst, weil ich dennoch die deine bin,
auch wenn du fern bist'

2.3.2.6. **Attributsätze mit Nebensinn:**¹⁴⁶

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 772-774 / Sprecherwechsel / nicht-restriktiv / Sprechaktbegründung / Frage /
ind. prs.; HS: ind. prs.

enim vero illud praeter alia mira miror maxume, si haec habet pateram illam - an etiam credis
id, quae in hac cistellula tuo signo opsignata fertur?

'es wäre nämlich für mich in der Tat das Wunder der Wunder, wenn sie jene Schale hat - glaubst
du das etwa, da diese <Schale> doch in diesem Kästchen, das mit deinem Siegel versiegelt ist,
getragen wird?'¹⁴⁷

PLAUT. Amph. 1046 f. / nicht-restriktiv / Sprechaktbegründung / Frage / ind. prs.; HS: konj.
prs.

quid nunc agam, quem omnes mortales ignorant et ludificant ut lubet?

'was soll ich nun machen, da mich alle Menschen nicht kennen und zum Narren halten, wie es
beliebt?'

2. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 163 f. / nicht-restriktiv / Sprechaktbegründung / Meinungsäußerung / ind. pf.;
HS: ind. prs.

haec eri immodestia coegit, me qui hoc noctis a portu ingratiis excitavit

'die Unmäßigkeit des Herrn zwingt mich dazu, weil er mich, obwohl ich es nicht will, nachts
hierher vom Hafen trieb'

3. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 153 f. / nicht-restriktiv / Sprechaktbegründung / Frage / konj. prs.; HS: ind. prs.
qui me alter est audacior homo aut qui confidentior, iuventutis mores qui sciam?

'welcher andere Mensch ist waghalsiger und welcher verwegener als ich, da ich doch die Sitten
der Jugend kenne?'

PLAUT. Amph. 434 / nicht-restriktiv / Sprechaktbegründung / Frage / konj. prs.; HS: konj. prs.
quid ego ni negem, qui egomet siem?

'warum sollte ich nicht verneinen, <daß du Sosia bist,> da ich es doch bin?'¹⁴⁸

2.3.3. **Ausdrucksbegründung**

2.3.3.1. **cum 'da, weil':**

PLAUT. Amph. 1133 f. / Nachsatz / Ausdrucksbegründung / Wertung / ind. prs.; HS: fut.

¹⁴⁶ Diese Sätze sind noch einmal unter den Attributsätzen aufgeführt.

¹⁴⁷ Nach SEDGWICK 1993: 112 ist quae = quippe quae 'seeing that it is' zu verstehen.

¹⁴⁸ Nach SEDGWICK 1993: 92 f. entsprechen die Konjunktive dem hypothetischen Charakter der Passage.

quae futura et quae facta eloquar, multo adeo melius quam illi, quom sum Iuppiter
'was sein wird und was war, werde ich um vieles besser als jene sagen, weil ich Juppiter bin'

2.3.3.2. **quia 'weil':**

PLAUT. Amph. 810 f. / Nachsatz / Ausdrucksbegründung / Ausdruck / ind. pf.; HS: ind. pf.
(Zustandsperfekt)

perii miser, quia pudicitiae huius vitium me hinc absente est additum

'ich Armer bin verloren, weil der Keuschheit dieser eine Schändung zugefügt wurde, während ich von hier weg war'

quia 'weil' + Ergänzungsfrage:

qua gratia? 'warum?'

quam ob rem? 'weswegen?'

qui(dum)? 'warum?'

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 552-554 / Sprecherwechsel / [Nachsatz] / Ausdrucksbegründung / Ausdruck / ind. prs.; [HS: ind. prs.]

scelestissimum te arbitror - nam quamobrem? - quia id quod neque est neque fuit neque futurum est mihi praedicas

'ich halte dich für den Verwerflichsten - weswegen denn? - weil du mir das, was weder ist noch war noch sein wird, kundtust'

PLAUT. Amph. 666 f. / Sprecherwechsel / [Nachsatz] / Ausdrucksbegründung / Ausdruck / ind. prs.; [HS: ind. prs.]

qui tibi nunc istuc in mentemst? - quia enim sero advenimus -

qui? - quia Alcumenam ante aedis stare saturam intellego

'warum kommt dir das nun in den Sinn? - weil wir nämlich zu spät kommen - warum? - weil ich bemerke, daß Alcumena satt vor dem Haus steht'

PLAUT. Amph. 1031 f. / Sprecherwechsel / [Nachsatz] / Ausdrucksbegründung / Ausdruck / ind. prs.; [HS: AcI mit inf. pf. nach ind. prs.]

prodigum te fuisse oportet olim in adolescentia - quidum? - quia senecta aetate a me mendicas malum

'du mußt in deiner Jugend einst verschwenderisch gewesen sein - warum? - weil du von mir im Alter Übel erbettelst'

2. NS: Futur

PLAUT. Amph. 664 f. / Sprecherwechsel / [Nachsatz] / Ausdrucksbegründung / Wertung / fut. (periphrastisch); [HS: ind. prs.]

Amphitruo, redire ad navem melius nos - qua gratia? - quia domi daturus nemo est prandium advenientibus

'Amphitruo, es ist besser, daß wir zum Schiff zurückkehren - warum? - weil im Haus niemand ist, der den Ankömmlingen ein Frühstück geben wird'

2.3.3.3. quo 'weil':

PLAUT. Amph. 60 f. / Zwischensatz / Ausdrucksbegründung / Wertung / konj. prs.; HS: ind. prs.

nam me perpetuo facere ut sit comoedia, reges quo veniant et di, non par arbitror

'denn ich halte es nicht für angemessen, daß ich beständig mache, daß es eine Komödie sei, da doch Könige und Götter auftreten'¹⁴⁹

2.3.3.4. quoniam 'weil, da ja':

PLAUT. Amph. 835 / Nachsatz / Ausdrucksbegründung / Ausdruck / ind. prs.; HS: ind. prs.

vera dico, sed nequiquam, quoniam non vis credere

'die Wahrheit sage ich, aber umsonst, weil du <sie> nicht glauben willst'

2.3.3.5. Abhängige Hauptsätze

PLAUT. Amph. 331 / Nachsatz / Aussagesatz / Ausdrucksbegründung / Ausdruck / ind. prs.; HS: ind. prs.

salvos sum, non me videt

'ich bin gerettet, weil er mich nicht sieht'

2.3.3.6. Participium coniunctum:

PLAUT. Amph. 28 f. / Ausdrucksbegründung / Wertung / ptz. pf. pass.

humana matre natus, humano patre mirari non est aequom sibi si praetimet

'da er von einer menschlichen Mutter, einem menschlichen Vater abstammt, ist es nicht recht, daß man staunt, wenn er sich vorweg ängstigt'

2.3.3.7. Attributsätze mit Nebensinn:¹⁵⁰

PLAUT. Amph. 325 f. / nicht-restriktiv / Ausdrucksbegründung / Ausdruck / ind. pf.; HS: ind. pf.

ne ego homo infelix fui qui non alas intervelli

'wahrhaftig, ich war ein Unglückspinsel, weil ich nicht die Flügel herausriß'

2.4. Konditionale Adverbialsätze und ihre Konkurrenten¹⁵¹

2.4.1. Prädikationsbezogene Konditionalsätze - Im NS wird eine Bedingung für die Realisierung des Sachverhaltes im HS angegeben.

2.4.1.1. Realis - Der Realisierungsgrad des Sachverhaltes im NS wird nicht näher bezeichnet.

¹⁴⁹ Vgl. zum lokal-kausalen quo die dt. Übersetzungsmöglichkeit 'denn ich halte es nicht für angemessen, daß es eine Komödie sei, wo doch Könige und Götter auftreten'.

¹⁵⁰ Diese Sätze sind noch einmal unter den Attributsätzen aufgeführt.

¹⁵¹ Zunächst wurde in den Untergruppen zwischen Realis, Eventualis, Potentialis und Irrealis unterschieden. Innerhalb dieser Gruppen geht die Konjunktion si 'wenn' als die zahlenmäßig weit überlegene voran. Die anderen Konjunktionen folgen in alphabetischer Reihenfolge.

2.4.1.1.1. si 'wenn':

1. NS: Indikativ Präsens

1.1. HS/ÜS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 79 f. / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: ind. prs.
sat habet favitorum semper qui recte facit, si illis fides est, quibus est ea res in manu
'genug Gönner hat immer, wer recht handelt, wenn bei jenen Glaubwürdigkeit ist, denen die Sache in der Hand befindlich ist'

PLAUT. Amph. 590 f. / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: ind. prs.
Amphitruo, miserruma istaec miseria est servo bono, apud erum qui vera loquitur, si id vi verum vincitur

'Amphitruo, das ist das schlimmste Unglück für einen guten Sklaven, der bei seinem Herrn die Wahrheit spricht, wenn diese Wahrheit mit Gewalt gehemmt wird'

PLAUT. Amph. 772 f. / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: ind. prs.
enim vero illud praeter alia mira miror maxume, si haec habet pateram illam
'es wäre nämlich für mich in der Tat das Wunder der Wunder, wenn sie jene Schale hat'

PLAUT. Amph. 821 / Vordersatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: ind. prs.
tu si me in pudicitia captas, capere non potes
'wenn du mich mit der Unkeuschheit zu fangen suchst, kannst du mich nicht fassen'

PLAUT. Amph. 843 / Zwischensatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: ind. prs.
ne ista edepol, si haec vera loquitur, examussim est optuma
'wahrhaftig, diese ist, beim Pollux, wenn sie die Wahrheit spricht, genau die beste'

PLAUT. Amph. 857 / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: ind. prs.
abeo, si iubes
'ich gehe, wenn du es befehlst'

PLAUT. Amph. 941-943 / Vordersatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: ind. prs.
verum irae si quae forte eveniunt huiusmodi inter eos, rusum si reventum in gratiam est, bis tanto amici sunt inter se quam prius.
'aber wenn irgendein Zorn dieser Art bei ihnen auftritt, sind sie, wenn man zur Zuneigung wieder zurückgekehrt ist, zweimal so gute Freunde als vordem'

PLAUT. Amph. 944 f. / Zwischensatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: ind. prs.
primum cavisse oportuit ne diceres, verum eadem si isdem purgas mi, patiunda sunt
'es war nötig, sich zuerst in Acht zu nehmen, daß du das nicht sagst, aber wenn du dich dafür bei mir entschuldigst, ist dasselbe zu ertragen'

PLAUT. Amph. 994 / Vordersatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: ind. prs.
si quid patri volupest, voluptas ea mi multo maxumast
'wenn irgendetwas dem Vater Vergnügen bereitet, bereitet mir dieses Vergnügen das bei weitem größte'

PLAUT. Amph. 1105 f. / Vordersatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: ind. prs.
si istaec vera sunt, divinitus non metuo quin meae uxori latae suppetiae sient
'wenn dies wahr ist, zweifle ich nicht, daß durch göttliches Eingreifen meiner Frau Hilfe zuteil wurde'

1.2. HS/ÜS: Futur (oder Konjunktiv Präsens in der 1. Singular)

PLAUT. Amph. 54 f. / Zwischensatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: konj. prs. o. fut.

eandem hanc, si voltis, faciam <iam> ex tragoedia comoedia ut sit omnibus isdem vorsibus
'wenn ihr wollt, will/werde ich bewirken, daß es gleich aus eben dieser Tragödie eine Komödie ist mit all denselben Versen'

PLAUT. Amph. 645-647 / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: konj. prs. o. fut.
feram et perferam usque abitum eiuis animo forti atque offirmato, id modo si mercedis datur mi,
ut meus victor vir belli clueat

'ich werde weiterhin sein Weggehen mit festem und tapferem Sinn ertragen und erdulden, wenn mir das nur zum Lohn gegeben wird, daß mein Mann als Sieger im Krieg gepriesen wird'

PLAUT. Amph. 721 / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: fut.

verum tu malum magnum habebis, si hic suom officium facit
'aber du wirst ein großes Übel haben, wenn dieser seine Pflicht tut'

PLAUT. Amph. 929 f. / Vordersatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: fut.

si non iubes, ibo egomet
'wenn du es nicht gestattest, werde ich allein gehen'

1.3. HS/ÜS: Ellipse des verbum finitum

PLAUT. Amph. 453 / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: Ellipse des vf

tuae si quid vis nuntiare
'deiner [Herrin etwas zu melden ist erlaubt], wenn du irgendetwas melden willst'

PLAUT. Amph. 725 / [Vordersatz] / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: Ellipse des vf
ego, inquam, si vis deciens dicere

'ich <sah dich>, sage ich, wenn du willst, <kann ich es> zehnmal sagen'

2. NS: Indikativ Perfekt

2.1. HS/ÜS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 853 / Vordersatz / real / prädikationsbezogen / ind. pf.; HS: ind. prs.

si deliqui, nulla caussa est
'wenn ich mich vergangen habe, gibt es keinen Einwand'

PLAUT. Amph. 941-943 / Vordersatz / real / prädikationsbezogen / ind. pf.; HS: ind. prs.

verum irae si quae forte eveniunt huiusmodi inter eos, rusum si reventum in gratiam est, bis tanto amici sunt inter se quam prius.

'aber wenn irgendein Zorn dieser Art bei ihnen auftritt, sind sie, wenn man zur Zuneigung wieder zurückgekehrt ist, zweimal so gute Freunde als vordem'

2.2. HS/ÜS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 635 f. / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / ind. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: ind. pf.

ita dis est placitum ... quin incommodi plus malique ilico adsit, boni si optigit quid

'so gefiel es den Göttern, ... daß es sogar auf der Stelle mehr Unannehmlichkeit und Übel gibt, wenn irgendetwas Gutes widerfuhr'

3. NS: Futur¹⁵²

PLAUT. Amph. 324 / Vordersatz / real / prädikationsbezogen / fut. (periphrastisch); HS: ind. prs.

si in me exercituru's, quaeso in parietem ut primum domes

'wenn du dich an mir üben willst, bitte ich <dich>, daß du zuerst die Wand bezwingst'

4. NS: Futur exakt¹⁵³

4.1. HS/ÜS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 741 / Nachsatz / real oder potential / prädikationsbezogen / fut. ex. oder conj. pf.; HS: ind. prs.

tua istuc refert - si curaveris

'dich betrifft das - wenn du geopfert hast/haben solltest'

4.2. HS/ÜS: Indikativ Perfekt (Zustandsperfekt/Zustandspassiv)

PLAUT. Amph. 320 / Nachsatz / real oder potential / prädikationsbezogen / fut. ex. oder conj. pf.; HS: ind. pf. (Zustandsperfekt)

perii si me aspexerit

'ich bin verloren, wenn er mich erblickt hat/haben sollte'

PLAUT. Amph. 428 / Nachsatz / real oder potential / prädikationsbezogen / fut. ex. oder conj. pf.; HS: ind. pf. (Zustandspassiv)

victus sum si dixeris

'ich bin besiegt, wenn du es gesagt haben wirst/haben solltest'

4.3. HS/ÜS: Futur (oder Konjunktiv Präsens in der 1. Singular)

PLAUT. Amph. 583 f. / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / fut. ex.; HS: conj. prs. o. fut.

at te ego faciam hodie proinde ac meritis es, ut minu' valeas et miser sis, salvo' domum si rediero

'aber ich will/werde dich heute geradeso behandeln, wie du es verdienst, so daß du schwächer bist und elend, wenn ich gesund nach Hause gekommen bin'

5. NS: Ellipse der Verbum finitum

PLAUT. Amph. 446 / Vordersatz / real / prädikationsbezogen / Ellipse des vf; HS: ind. prs.

si tergum cicatricosum, nihil hoc similist similius

'wenn der Rücken voller Narben <ist>, ist nichts ähnlicher als diese Ähnlichkeit'

¹⁵² Vgl. die eventuellen Konditionalsätze, bei denen die Protasis weniger unter dem Blickwinkel der Realisierung gebildet wird (vgl. futurische "reale" indefinite und eventuelle Konditionalsätze im Griechischen, siehe die Darstellung in BORNEMANN/RISCH 1978: 290 f.). Es sind natürlich Überschneidungen möglich. Erst weitere Untersuchungen könnten genauere Kriterien für die Beurteilung erbringen.

¹⁵³ Futur exakt und Konjunktiv Perfekt zeigen vielfach die gleiche Form. Es ist daher mitunter nicht möglich, zu entscheiden, ob Realis oder Potentialis vorliegt. In diesen unentschiedenen Fällen sind die Sätze zweimal aufgeführt.

si 'wenn' + Korrelat:
tum 'dann'

PLAUT. Amph. 933 f. / Vordersatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: ind. prs.
id ego si fallo, tum te, summe Iuppiter, quaeso, Amphitruoni ut semper iratus sies
'wenn ich das vortäusche, dann bitte ich dich, höchster Juppiter, daß du Amphitruo auf immer zürnst'

2.4.1.1.2. siquidem 'wenn wirklich':

PLAUT. Amph. 814 / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / ind. pf.; HS: ind. prs.
haeret haec res, si quidem haec iam mulier facta est ex viro
'diese Sache hängt, wenn diese Frau freilich sogleich aus einem Mann gemacht wurde'

PLAUT. Amph. 1005 f. / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: fut.
iam ille hic deludetur probe, siquidem vos voltis auscultando operam dare
'gleich wird jener hier ordentlich zum Narren gehalten werden, wenn ihr euch wirklich bemühen wollt zuzuhören'

2.4.1.1.3. ni 'wenn nicht':

PLAUT. Amph. 440 / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: fut.
nunc, quando ego sum, vapulabis, ni hinc abis, ignobilis
'nun, da ich <Sosia> bin, wirst du Prügel beziehen, wenn du nicht weggehst, Unbekannter'

2.4.1.1.4. nisi 'wenn nicht':

1. NS: Indikativ Präsens

1.1. HS/ÜS: Futur (oder Konjunktiv Präsens in der 1. Singular)

PLAUT. Amph. 354 f. / Vordersatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: fut. (ex.)
nisi actutum hinc abis, familiaris accipiere faxo haud familiariter
'wenn du nicht sogleich von hier weggehst, werde ich machen, daß die Leute vom Haus dich gar nicht häuslich empfangen'

PLAUT. Amph. 357 / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: fut. o. konj. prs.
faciam ego hodie te superbum, nisi hinc abis
'ich will/werde dich heute zu einem prächtigen <Mann> machen, wenn du nicht von hier weggehst'

2. NS: Indikativ Perfekt

2.1. HS/ÜS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. frag. 9 / Vordersatz / real / prädikationsbezogen / ind. pf.; HS: ind. prs.
nisi hoc ita factum est, proinde ut factum esse autumo, non caussam dico quin vero insimules probri
'wenn dies nicht so geschah, genauso, wie ich sage, daß es geschah, bringe ich keinen Einwand'

vor, daß du mich wirklich des Ehebruchs beschuldigst'

3. NS: Futur exakt

PLAUT. Amph. 382 / Sprecherwechsel / Nachsatz / prädikationsbezogen / real / fut. ex. (formgleich mit konj. pf.); [HS: ind. prs.]

qui nunc vocare? - nemo nisi quem iusseris

'wie heißt du nun? - Niemand, wenn du nicht irgendeinen <Namen> befehlen wirst'¹⁵⁴

2.4.1.1.5. Abhängige Hauptsätze:

1. Abhängiger Hauptsatz: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 315 / Nachsatz / Aussagesatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: ind. prs.

facimus nequiter, ferire malam male discit manus

'wir machen es falsch, lernt die Hand schlecht, eine Kinnbacke zu schlagen'

2. Abhängiger Hauptsatz: Futur

PLAUT. Amph. 540 / Klammersatz / Aufforderungssatz / real / prädikationsbezogen / fut.; HS: inf. prs. nach imp. (Form des Verbots)

noli amabo, Amphitruo, irasci Sosiae causa mea

'zürne nicht meinerwegen dem Sosia (sehr verbunden werde ich dir sein, Amphitruo)¹⁵⁵

2.4.1.1.6. Attributsätze mit Nebensinn:¹⁵⁶

PLAUT. Amph. 122 / nicht-restriktiv / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: ind. prs.

omnesque eum esse censent servi, qui vident

'und alle Sklaven meinen, wenn sie <ihn, Juppiter> sehen, daß er [Amphitruo] es ist'¹⁵⁷

2.4.1.2. Eventualis - Der Sachverhalt im NS ist wahrscheinlich.

2.4.1.2.1. si 'wenn':

1. NS: Futur

1.1. HS: Futur exakt

PLAUT. Amph. 671-673 / Zwischensatz / eventual / prädikationsbezogen / fut. (ex.); ÜS: fut. ex.; HS: konj. prs.

¹⁵⁴ Worauf sich quem bezieht, ist nicht ganz eindeutig. Die Antwort erinnert an die bekannte Szene aus der "Odyssee". Die Bestimmung von iusseris als fut. ex. wird auch durch das vorhergehende Frage-Anwort-Spiel nahe gelegt: quis tibi erust? - quem tu voles 'wer ist dein Herr? - wen du willst', wo voles als fut. zu bestimmen ist.

¹⁵⁵ LINDSAY 1907 (1988): 60 vermerkt zu amabo, daß eine unterdrückte Protasis vorauszusetzen sei: '(tu das) wenn du das tust, werde ich dich lieben'.

¹⁵⁶ Diese Sätze sind noch einmal unter den Attributsätzen aufgeführt.

¹⁵⁷ Wenn man keinen konditionalen Nebensinn versteht, liegt ein restriktiver Relativsatz vor: 'alle <diejenigen> Sklaven, die ihn sehen'. Deshalb wird der Satz bei den Attributsätzen unter den restriktiven Relativsätzen aufgeführt.

si situlam cepero, numquam edepol tu mihi divini [quicquam] creduis post hunc diem, ni ego illi puteo, si occepso, animam omnem intertraxero
'wenn ich den Eimer genommen haben werde, magst du mir nach diesem Tag niemals etwas Geweissagtes glauben, wenn ich nicht jenem Brunnen, wenn ich es beginnen werde, die ganze Seele entzogen haben werde'

2. NS: Futur exakt
2.1. HS/ÜS: Futur

PLAUT. Amph. 358 / Nachsatz / eventual / prädikationsbezogen / fut. ex.; HS: fut.
aufferere, non abibis, si ego fustem sumpsero
'du wirst weggetragen werden, nicht gehen, wenn ich den Knüppel genommen haben werde'

PLAUT. Amph. 454 / Vordersatz / eventual / prädikationsbezogen / fut. ex.; HS: fut.
nam si me inritassis, hodie lumbifragium hinc aufferes
'denn wenn du mich erzürnen wirst, wirst du heute einen Lendenbruch von dannen tragen'

2.2. HS/ÜS: Futur exakt

PLAUT. Amph. 198 / Vordersatz / eventual / prädikationsbezogen / fut. ex.; HS: fut. ex.
si dixero mendacium, solens meo more fecero
'wenn ich eine Lügengeschichte erzählt haben werde, werde ich es gemacht haben, wie ich es nach meiner Art <zu tun> pflege'

2.4.1.2.2. nisi 'wenn nicht':

PLAUT. Amph. 461 f. / Vordersatz / eventual / prädikationsbezogen / fut.; HS: entfällt (Anakoluth)
nisi etiam is quoque me ignorabit: quod ille faxit Iuppiter, ut ego hodie raso capite calvos capiam pilleum
'wenn mich auch dieser nicht kennen wird - was jener Juppiter machen möge, damit ich heute, nachdem der Kopf rasiert worden ist, kahlköpfig den Hut nehme'¹⁵⁸

2.4.1.3. Potentialis - Der Sachverhalt im NS ist möglich. 2.4.1.3.1. si 'wenn':

1. NS: Konjunktiv Präsens
1.1. HS/ÜS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 675 / Zwischensatz / potential / prädikationsbezogen / konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.
magis nunc <me> meum officium facere, si huic eam advorsum, arbitror
'ich glaube, daß ich nun meine Pflicht besser erfülle, wenn ich diesem entgegengehe'¹⁵⁹

¹⁵⁸ Wenn der Herr seinen Sklaven nicht erkennt, wird er frei sein. Nach der Protasis bricht der Satz aber ab, und anakoluthisch schließt sich als weiterführender Nebensatz der Wunschsatz an.

¹⁵⁹ SEDGWICK 1993: 106 f. erwartet facturum.

PLAUT. Amph. 891 f. / Nachsatz / potential / prädikationsbezogen / konj. prs.; HS: ind. prs. faciundum est mi illud fieri quod illaec postulat, si me illam amantem ad sese studeam recipere 'ich muß dafür sorgen, daß das geschieht, was jene fordert, wenn ich bestrebt sein sollte, daß jene mich liebevoll bei sich empfängt'¹⁶⁰

1.2. HS/ÜS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 69-74 / Vordersatz / potential / prädikationsbezogen / konj. plpf.¹⁶¹, konj. präs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. pf.

sive qui ambissent palmam <his> histrionibus seu quoiquam artificii (seu per scriptas litteras seu qui ipse ambisset seu per internuntium), sive adeo aediles perfidiose quoi duint, sirempse legem iussit esse Iuppiter, quasi magistratum sibi alterive ambiverit

'oder wenn einige einen Palmzweig für diese Schauspieler erwerben wollten oder für irgendeinen Künstler (sei es durch einen Brief, den er geschrieben hat, sei es, daß einer sich selbst bewerben wollte, sei es, daß <er es> durch einen Mittelsmann <tun wollte>), oder wenn die Aedilen falsch jemandem <den Preis> geben wollten, <für diese Fälle> befahl Juppiter, daß es ebenso Gesetz sei, als wenn er für sich oder einen anderen ein Magistrat erwerben wollte'¹⁶²

1.3. HS/ÜS: Futur

PLAUT. Amph. 703 f. / Vordersatz / potential / prädikationsbezogen / konj. prs.; HS: fut.

Bacchae bacchanti si velis advorsarier, ex insana insaniorem facies, feriet saepius

'wenn du dich einer rasenden Bacchantin widersetzen wolltest, wirst du sie von einer Wahnsinnigen zu einer noch Wahnsinnigeren machen, öfter wird sie zuschlagen'

1.4. HS/ÜS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 181 f. / Zwischensatz / potential / prädikationsbezogen / konj. prs.; HS: konj. prs.

ne illi ... si merito meo referre studeant gratiam, aliquem hominem adlegent

'wahrhaftig, jene würden, wenn sie sich bemühen wollten, <in dem Maße>, wie ich mich verdient gemacht habe, Dank zu erstatten, irgendeinen Menschen entsenden'

PLAUT. Amph. 205-208 / Zwischensatz / potential / prädikationsbezogen / konj. prs., konj. impf.¹⁶³; ÜS: AcI mit inf. fut. mit Ellipse der Kopula nach konj. prs.; HS: prs. historicum

Telobois iubet sententiam ut dicant suam: si sine vi et sine bello velint rapta et raptores tradere, si quae asportassent redderent, se exercitum extemplo domum reducturum

'er befahl, daß sie den Teleboern seine Meinung sagen: wenn sie ohne Gewalt und Krieg das Geraubte und die Räuber übergeben wollten, wenn sie zurückgäben, was sie wegtrugen, werde er das Heer auf der Stelle nach Hause zurückführen'

PLAUT. Amph. 205-210 / Zwischensatz / potential / prädikationsbezogen / konj. prs.; ÜS: AcI mit inf. präs. nach konj. prs.; HS: prs. historicum

Telobois iubet sententiam ut dicant suam: ... sin aliter sient animati neque dent quae petat, sese igitur summa vi virisque eorum oppidum oppugnassere

'er befahl, daß sie den Teleboern seine Meinung sagen: ... wenn sie anders gesinnt seien und

¹⁶⁰ Nach SEDGWICK 1993: 119 ist der Konjunktiv studeam nur mit einer quasi oratio obliqua, abhängig von postulat fieri, erklärbar. Folgt man dieser Ansicht, wäre der Satz als real einzuordnen.

¹⁶¹ Siehe ferner unten unter "NS: Konjunktiv Plusquamperfekt".

¹⁶² Vgl. SEDGWICK 1993: 61 zur Richtigkeit der Lesart ambissent.

¹⁶³ Siehe unten unter "NS: Konjunktiv Imperfekt".

nicht gäben, was er verlangt, werde er also ihre Stadt erobern, wobei er alle Kraft und Männer aufbieten wird'

PLAUT. Amph. 705 / Vordersatz / potential / prädikationsbezogen / konj. prs.; HS: konj. prs.
si obsequare, una resolvas plaga
'wenn du nachgeben würdest, würdest du nur mit einem Schlag bezahlen'

2. NS: Konjunktiv Imperfekt

2.1. HS/ÜS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 880 f. / Nachsatz / potential / prädikationsbezogen / konj. impf.; HS: ind. pf.
Mercurium iussi me continuo consequi, si quid vellem imperare
'ich gab Anweisung, daß Mercurius mir beständig folge, falls ich irgendetwas befehlen wollte'¹⁶⁴

2.2. HS/ÜS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 205-208 / Zwischensatz / potential / prädikationsbezogen / konj. prs.¹⁶⁵, konj. impf.; ÜS: AcI mit inf. fut. nach konj. prs.; HS: prs. historicum
Telobois iubet sententiam ut dicant suam: si sine vi et sine bello velint rapta et raptores tradere, si quae asportassent redderent, se exercitum extemplo domum reducturum
'er befahl, daß sie den Teleboern seine Meinung sagen: wenn sie ohne Gewalt und Krieg das Geraubte und die Räuber übergeben wollten, wenn sie zurückgäben, was sie wegtrugen, werde er das Heer auf der Stelle nach Hause zurückführen'

3. NS: Konjunktiv Perfekt

PLAUT. Amph. 320 / Nachsatz / real oder potential / prädikationsbezogen / fut. ex. oder konj. pf.; HS: ind. pf. (Zustandsperfekt)
perii si me aspexerit
'ich bin verloren, wenn er mich erblickt hat/haben sollte'

PLAUT. Amph. 428 / Nachsatz / real oder potential / prädikationsbezogen / fut. ex. oder konj. pf.; HS: ind. pf. (Zustandspassiv)
victus sum si dixeris
'ich bin besiegt, wenn du es gesagt haben wirst/haben solltest'

PLAUT. Amph. 741 / Nachsatz / real oder potential / prädikationsbezogen / fut. ex. oder konj. pf.; HS: ind. prs.
tua istuc refert - si curaveris
'dich betrifft das - wenn du geopfert hast/haben solltest'

4. NS: Konjunktiv Plusquamperfekt

PLAUT. Amph. 69-74 / Vordersatz / potential / prädikationsbezogen / konj. plpf., konj. präs.¹⁶⁶; HS: ind. pf. sive qui ambissent palmam <his> histrionibus seu quoiquam artifici (seu per scriptas litteras seu qui ipse ambisset seu per internuntium), sive adeo aediles perfidiose quoi dunt, sirempse legem iussit esse Iuppiter, quasi magistratum sibi alterive ambiverit

¹⁶⁴ SEDGWICK 1993: 118 bemerkt, daß es sich um den Konjunktiv der oratio obliqua nach iussi handelt.

¹⁶⁵ Siehe oben unter "NS: Konjunktiv Präsens".

¹⁶⁶ Der Satz wird noch einmal bei "NS: Konjunktiv Präsens" aufgeführt.

'oder wenn einige einen Palmzweig für diese Schauspieler erwerben wollten oder für irgendeinen Künstler (sei es durch einen Brief, den er geschrieben hat, sei es, daß einer sich selbst bewerben wollte, sei es, daß <er es> durch einen Mittelsmann <tun wollte>), oder wenn die Aedilen falsch jemandem <den Preis> geben wollten, <für diese Fälle> befahl Juppiter, daß es ebenso Gesetz sei, als wenn er für sich oder einen anderen ein Magistrat erwerben wollte'¹⁶⁷

PLAUT. Amph. 946-948 / Nachsatz / potential / prädikationsbezogen / konj. plpf.; 1. ÜS: ind. pf.; 2. ÜS: konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach imp.

iube vero vasa pura adornari mihi, ut quae apud legionem vota vovi si domum rediissem salvos, ea ego exsolvam omnia

'gib aber Anweisung, daß mir die Weihgefäße geschmückt werden, damit ich all das, was ich bei der Legion an Gelöbnissen tat, falls ich gesund zurückkehren würde, erfüllen kann'¹⁶⁸

2.4.1.4. Irrealis - Der Sachverhalt im NS ist unmöglich.

2.4.1.4.1. si 'wenn':

1. NS: Konjunktiv Präsens

1.1. HS/ÜS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 904-907 / Zwischensatz / irreal / prädikationsbezogen / konj. prs.; HS: konj. prs.

nam certo, si sis sanus aut sapias satis, quam tu impudicam esse arbitrere et praedices, cum ea tu sermonem nec ioco nec serio tibi habeas, nisi sis stultior stultissimo

'denn gewiß, wenn du bei Verstand oder einigermaßen vernünftig wärst, führtest du mit der, die nach deiner Meinung und deinen Aussagen schamlos ist, weder im Scherz noch im Ernst ein Gespräch, es sei denn, du wärst dümmer als der Dümme'¹⁶⁹

2.4.1.4.2. nisi 'wenn nicht':

PLAUT. Amph. 525 f. / Vordersatz / irreal / prädikationsbezogen / konj. impf.; HS: konj. impf.

nisi te amarem plurimum, non facerem

'wenn ich dich nicht so überaus liebte, hätte ich es nicht getan'¹⁷⁰

2.4.2. Illokutionsbezogene Konditionalsätze - Im NS wird eine Bedingung für das Aussprechen des HS angegeben.

2.4.2.1. Realis - Der Realisierungsgrad des Sachverhaltes im NS wird nicht näher bezeichnet.

2.4.2.1.1. si 'wenn':

1. NS: Indikativ Präsens

1.1. HS/ÜS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 271 f. / Zwischensatz / real / illokutionsbezogen / Mitteilung / ind. prs.; HS:

¹⁶⁷ SEDGWICK 1993: 61 äußert sich zur Richtigkeit der Lesart ambissent.

¹⁶⁸ Nach SEDGWICK 1993: 121 handelt es sich um eine oratio obliqua für dabo, si rediero.

¹⁶⁹ SEDGWICK 1993: 119 vermerkt, daß der Konjunktiv Präsens für den Irrealis der Gegenwart bei PLAUT. gebräuchlich ist (mit weiteren Verweisen).

¹⁷⁰ Vgl. SEDGWICK 1993: 98 zum Modusgebrauch im Irrealis.

ind. prs.

certe edepol, si quicquamst aliud quod credam aut certo sciam, credo ego hac noctu Nocturnum obdormivisse ebrium

'beim Pollux, sicher glaube ich, wenn es sonst irgendetwas gibt, was ich glauben oder mit Sicherheit wissen kann, daß in dieser Nacht Nocturnus trunken eingeschlafen ist'

PLAUT. Amph. 438 / Nachsatz / real / illokutionsbezogen / Frage / ind. prs.; HS: ind. prs.
quis ego sum saltem, si non sum Sosia?

'wer bin ich schließlich, wenn ich nicht Sosia bin?'

PLAUT. Amph. 509 / Nachsatz / real / illokutionsbezogen / Frage / ind. prs.; HS: ind. prs.
satin habes si feminarum nulla est quam aequo diligam?

'ist es dir genug, wenn unter den Frauen keine ist, die ich in gleicher Weise liebe?'

PLAUT. Amph. 848-851 / Zwischensatz / real / illokutionsbezogen / Frage / ind. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: imp.

responde mihi, quid si adduco tuom cognatum huc a navi Naucratem, qui mecum una vectust una navi, atque is si denegat facta quae tu facta dicis, quid tibi aequom est fieri?

'antworte mir, was, wenn ich deinen Verwandten Naucrates hierher vom Schiff hole, der zusammen mit mir auf einem Schiff gereist ist, und wenn dieser das Geschehene leugnet, das du geschehen nennst, was ist dann rechtens, daß es dir geschieht?'

1.2. HS/ÜS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 427 f. / Vordersatz / real / illokutionsbezogen / Frage / ind. prs.; HS: ind. pf.
si tu Sosia es, legiones quom pugnabant maxume, quid in tabernaclo fecisti?

'wenn du Sosia bist, was hast du im Zelt gemacht, als die Legionen am heftigsten kämpften?'

1.3. HS/ÜS: Imperativ

PLAUT. Amph. 286 / Zwischensatz / real / illokutionsbezogen / Aufforderung / ind. prs.; HS: imp.

modo sis veni huc

'komm bitte [wörtlich: wenn du willst] mal eben hierher'

PLAUT. Amph. 311 / Zwischensatz / real / illokutionsbezogen / Aufforderung / ind. prs.; HS: imp.

proin tu istam cenam largire, si sapis, essurientibus

'gewähre demnach dieses Mahl, wenn du verständig bist, denen, die hungrig sind'

PLAUT. Amph. 360 / Nachsatz / real / illokutionsbezogen / Aufforderung / ind. prs.; HS: imp.

vide sis quam mox vapulare vis, nisi actutum hinc abis

'sieh, bitteschön, wie bald du Prügel beziehen willst, wenn du nicht sofort von hier weggehst'

PLAUT. Amph. 584-587 / Nachsatz / real / illokutionsbezogen / Aufforderung / ind. prs.; HS: imp.

iam sequere sis, erum qui ludificas dictis delirantibus, qui quoniam eru' quod imperavit neglexisti persequi, nunc venis etiam ultro inrisum dominum

'folge gefälligst gleich, der du mit wahnwitzigen Reden dein Spielchen mit dem Herrn treibst, der du, weil du versäumtest zu befolgen, was der Herr befohlen hatte, nun obendrein noch kommst, um den Herrn zu verspotten'

PLAUT. Amph. 778 f. / Zwischensatz / real / illokutionsbezogen / Aufforderung / ind. prs.; HS: imp.

age aspice huc sis nunciam tu qui quae facta infitiare
'wohlan, sieh gefälligst hierher, jetzt gleich, du, der du leugnest, was geschehen'

PLAUT. Amph. 787 f. / Zwischensatz / real / illokutionsbezogen / Aufforderung / ind. prs.; HS: imp.

vide sis signi quid siet, ne posterius in me culpam conferas
'sieh, bitte, was für ein Siegel es ist, damit du nicht später mir die Schuld gibst'

PLAUT. Amph. 845 / Zwischensatz / real / illokutionsbezogen / Aufforderung / ind. prs.; HS: imp.

cave sis ne tu te usu perduis
'hüte dich, bitte, daß du dich nicht durch Gebrauch zugrunde richtest'

PLAUT. Amph. 956 / Vordersatz / real / illokutionsbezogen / Aufforderung / ind. prs.; HS: imp.

si quid opus est, impera
'wenn irgendetwas nötig ist, befehl'

PLAUT. Amph. 981-983 / Nachsatz / real / illokutionsbezogen / Aufforderung / ind. prs.; HS: imp.

haec curata sint fac sis, proinde adeo ut velle med intellegis, atque ut ministres mi, mihi quom sacrificem
'sorge dafür, bitte, daß dies besorgt wird, genauso, wie du ersiehst, daß ich es will, und daß du mir dienst, wenn ich mir opfere'

1.4. HS/ÜS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 389 / Nachsatz / real / illokutionsbezogen / Aufforderung / ind. prs.; HS: conj. prs.

immo indutiae parumper fiant, si quid vis loqui
'gut, auf kurze Zeit mag es einen Waffenstillstand geben, wenn du etwas sagen willst'

2. NS: Indikativ Perfekt

2.1. HS/ÜS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 457 / Nachsatz / real / illokutionsbezogen / Frage / ind. pf.; HS: ind. pf.

an egomet me illic reliqui, si forte oblitus fui?
'ließ ich mich etwa dort zurück, wenn ich vielleicht vergessen wurde?'¹⁷¹

PLAUT. Amph. 786 / Vordersatz oder Zwischensatz¹⁷² / real / illokutionsbezogen / Behauptung / ind. pf.; HS: ind. pf.¹⁷³

nunc si patera pateram peperit, omnes congeminavimus
'wenn nun die Schale eine Schale geboren hat, sind wir alle verdoppelt'

PLAUT. Amph. 817 / Nachsatz / real / illokutionsbezogen / Frage / ind. pf.; HS: ind. pf.

¹⁷¹ SEDGWICK 1993: 94 möchte mit PALMER (bei SEDGWICK ebd. zitiert) sed statt si.

¹⁷² Die Entscheidung hängt davon ab, ob nunc zum Haupt- oder zum Nebensatz gehört.

¹⁷³ Es könnte der Vorgang 'wir sind verdoppelt worden' oder der Zustand 'wir sind verdoppelt' mit dem Indikativ Perfekt ausgedrückt sein.

quid ego tibi deliqui, si quoi nupta sum tecum fui?

'was habe ich nach deiner Meinung verbrochen, wenn ich bei dir, mit dem ich verheiratet bin, war?'

2.2. HS/ÜS: ohne verbum finitum

PLAUT. Amph. 701 / Nachsatz / real / illokutionsbezogen / Frage / ind. pf.; HS: ohne vf
quid si e portu navis huc nos dormientis detulit?

'was, wenn uns, während wir schliefen, das Schiff aus dem Hafen hierher trug?'

3. NS: Futur exakt

PLAUT. Amph. 723 f. / Nachsatz / real oder potential¹⁷⁴ / illokutionsbezogen / Aufforderung / fut. ex. oder konj. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.
enim vero praegnati oportet et malum et malum dari ut quod obrodat sit, animo si male esse occeperit

'es ist nämlich in der Tat notwendig, daß einer Schwangeren Apfel und Übel gegeben werden, damit <etwas> da ist, was sie annagen mag, wenn sie angefangen hat/angefangen haben sollte, übler Stimmung zu sein'

4. NS: Konjunktiv Präsens (in der Abhängigkeit)

4.1. HS/ÜS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 959-961 / Nachsatz / real / illokutionsbezogen / Aufforderung / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.

atque ita servom par videtur frugi sese instituire: proinde eri ut sint, ipse item sit; voltum e voltu comparet: tristis sit, si eri sint tristes; hilarus sit, si gaudeant

'und es scheint angemessen, daß der Sklave sich so zum Vorteil einrichtet: daß er demgemäß, wie die Herren sind, ebenso selbst sei; die Miene nach der Miene einrichte: er muß traurig sein, wenn die Herren traurig sind; er muß heiter sein, wenn sie sich freuen'

2.4.2.1.2. nisi 'wenn nicht':

1. NS: Indikativ Präsens

1.1. HS/ÜS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 360 / Nachsatz / real / illokutionsbezogen / Frage / ind. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: imp.

vide sis quam mox vapulare vis, nisi actutum hinc abis

'sieh, bitteschön, wie bald du Prügel beziehen willst, wenn du nicht sofort von hier weggehst'

1.2. HS/ÜS: ohne verbum finitum

PLAUT. Amph. 793 / Zwischensatz / real / illokutionsbezogen / Aufforderung / ind. prs.; HS: ohne vf

at cum cruciatu iam, nisi apparet, tuo

'aber gleich an das Kreuz mit dir, wenn sie [die Schale] nicht erscheint'

¹⁷⁴ Der Satz wird zweimal aufgeführt.

2.4.2.1.3. Attributsätze mit Nebensinn:¹⁷⁵

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 1038 / nicht-restriktiv / real / illokutionsbezogen / Frage / ind. prs.; HS: ind. prs.

quid med advocato opust qui utri sim advocatus nescio?

'wozu bin ich als Anwalt nötig, wenn ich nicht weiß, wessen Anwalt ich sein soll?'

2. NS: Ellipse der Kopula

PLAUT. Amph. 76 f. / nicht-restriktiv / [real] / illokutionsbezogen / Frage / Ellipse der Kopula; HS: konj. prs.

qui minus eadem histrioni sit lex quae summo viro?

'warum soll dasselbe Gesetz, wenn es dem höchsten Mann <gilt>, dem Schauspieler weniger gelten?'

2.4.2.2. Eventualis - Der Sachverhalt im NS ist wahrscheinlich.

2.4.2.2.1. si 'wenn':

1. NS: Futur

1.1. HS/ÜS: ohne verbum finitum

PLAUT. Amph. 392 / Nachsatz / eventual / illokutionsbezogen / Frage / fut.; HS: ohne vf

quid si falleris?

'was, wenn du täuschen wirst?'

2. NS: Futur exakt

2.1. HS/ÜS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 671-673 / Vordersatz / eventual / illokutionsbezogen / Aufforderung / fut. ex.; HS: konj. präs.

si situlam cepero, numquam edepol tu mihi divini [quicquam] creduis post hunc diem, ni ego illi puteo, si occepso, animam omnem intertraxero

'wenn ich den Eimer genommen haben werde, magst du mir nach diesem Tag niemals etwas Geweissagtes glauben, wenn ich nicht jenem Brunnen, wenn ich es beginnen werde, die ganze Seele entzogen haben werde'

2.2. HS/ÜS: Konjunktiv Präsens (in der Abhängigkeit)

PLAUT. Amph. 64-68 / Vordersatz / eventual oder potential¹⁷⁶ / illokutionsbezogen / Aufforderung / fut. ex. oder konj. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. pf.

nunc hoc me orare a vobis iussit Iuppiter ... si quoi favitores delegatos viderint, ut is in cavea pignus capiantur togae

'nun hieß mich Iuppiter dies von euch zu erbitten, daß ihnen [den Claqueuren], wenn sie [die Kontrolleure] sehen werden, daß Claqueure für jemanden hingeschickt wurden, die Gewänder

¹⁷⁵ Diese Sätze sind noch einmal unter den Attributsätzen aufgeführt.

¹⁷⁶ Der Satz wird zweimal aufgeführt.

als Pfand im Zuschauerraum abgerissen werden'

2.4.2.2. **ni 'wenn nicht':**

PLAUT. Amph. 671-673 / Nachsatz / eventual / illokutionsbezogen / Aufforderung / fut. ex.;
HS: konj. präs.

si situlam cepero, numquam edepol tu mihi divini [quicquam] creduis post hunc diem, ni ego illi puteo, si ocepso, animam omnem intertraxero

'wenn ich den Eimer genommen haben werde, magst du mir nach diesem Tag niemals etwas Geweissagtes glauben, wenn ich nicht jenem Brunnen, wenn ich es beginnen werde, die ganze Seele entzogen haben werde'

2.4.2.3. **Potentialis - Der Sachverhalt im NS ist möglich.**

2.4.2.3.1. **si 'wenn':**

1. NS: Konjunktiv Präsens

1.1. HS/ÜS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 336 f. / Nachsatz / potential / illokutionsbezogen / Mitteilung / konj. prs.; HS: ind. prs.

non edepol nunc ubi terrarum sim scio, si quis roget, neque miser me commovere possum prae formidine

'beim Pollux, ich weiß nicht, wo in aller Welt ich jetzt bin, wenn jemand fragen würde, noch kann ich Armer mich vor Furcht bewegen'

1.2. HS/ÜS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 819 / Zwischensatz / potential / illokutionsbezogen / Aufforderung / konj. prs.; HS: konj. prs.

saltem, tute si pudoris egeas, sumas mutuom

'wenn dir die Scham abgehen sollte, solltest du <sie> dir doch wenigstens borgen'¹⁷⁷

PLAUT. Amph. 871 f. / Nachsatz / potential / illokutionsbezogen / Aufforderung / konj. prs.; HS: konj. prs.

nam mea sit culpa, quod egomet contraxerim, si id Alcumenae innocenti expetat

'denn meine Schuld soll es sein, wenn das, was ich bewerkstelligte, die unschuldige Alcumena treffen sollte'

1.3. HS/ÜS: ohne verbum finitum

PLAUT. Amph. 313 / Nachsatz / potential / illokutionsbezogen / Frage / konj. prs.; HS: ohne vf
quid si ego illum tractim tangam, ut dormiat?

'was <wäre>, wenn ich jenen weitausholend berührte, so daß er schläft?'

2. NS: Konjunktiv Perfekt

PLAUT. Amph. 64-68 / Vordersatz / eventual oder potential¹⁷⁸ / illokutionsbezogen /

¹⁷⁷ SEDGWICK 1993: 114 erklärt den Konjunktiv egeas in Abhängigkeit von sumas.

Aufforderung / fut. ex. oder konj. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. pf.
nunc hoc me orare a vobis iussit Iuppiter ... si quoi favitores delegatos viderint, ut is in cavea
pignus capiantur togae
'nun hieß mich Juppiter dies von euch zu erbitten, daß ihnen [den Claqueuren], wenn sie [die
Kontrollure] sehen werden, daß Claqueure für jemanden hingeschickt wurden, die Gewänder
als Pfand im Zuschauerraum abgerissen werden'

PLAUT. Amph. 155 / Nachsatz / potential / illokutionsbezogen / Frage / konj. pf. (formgleich
mit fut. ex.); HS: konj. prs. o. fut.
quid faciam nunc si tresviri me in carcerem compegerint?
'was soll/werde ich nun machen, wenn drei Männer mich in den Kerker stießen?'

PLAUT. Amph. 723 f. / Nachsatz / real oder potential¹⁷⁹ / illokutionsbezogen / Aufforderung /
fut. ex. oder konj. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.
enim vero praegnati oportet et malum et malum dari ut quod obrodat sit, animo si male esse
occeperit
'es ist nämlich in der Tat notwendig, daß einer Schwangeren Apfel und Übel gegeben werden,
damit <etwas> da ist, was sie annagen mag, wenn sie angefangen hat/angefangen haben sollte,
übler Stimmung zu sein'

2.4.2.3.2. ni 'wenn nicht':

PLAUT. Amph. 986 f. / Zwischensatz / potential / illokutionsbezogen / Frage / konj. prs.; HS:
konj. prs.
nam mihi quidem hercle qui minus liceat deo minitarier populo, ni decedat mihi, quam servolo
in comoediis?
'denn beim Herkulus, wie mag es freilich mir, dem Gott, weniger als dem geringsten Sklaven in
der Komödie erlaubt sein, dem Volk zu drohen, wenn es mir nicht weichen will?'

2.4.2.3.3. Abhängige Hauptsätze:

PLAUT. Amph. 597 f. / Vordersatz / potential / illokutionsbezogen / Mitteilung / konj. prs.; HS:
ind. impf.
neque, ita me di ament, credebam primo mihimet Sosiae, donec Sosia illic egomet fecit sibi uti
crederem
'auch ich, so mich die Götter lieben mögen, glaubte zuerst mir, dem Sosia, nicht, bis jener Sosia
besorgte, daß ich ihm glaubte'

2.4.2.3.4. Attributsätze mit Nebensinn:¹⁸⁰

PLAUT. Amph. 81-85 / restriktiv / potential / illokutionsbezogen / Aufforderung / konj. plpf.;
ÜS: konj. impf.; HS: ind. pf.
hoc quoque etiam mihi in mandatis <is> dedit ... qui sibi mandasset delegati ut plauderent quive
quo placeret alter fecisset minus, eius ornamenta et corium uti conciderent
'und auch dies trug mir dieser auf: ... wenn einer in Auftrag gegeben haben sollte, daß

¹⁷⁸ Der Satz wird zweimal aufgeführt.

¹⁷⁹ Der Satz wird zweimal aufgeführt.

¹⁸⁰ Diese Sätze sind noch einmal unter den Attributsätzen aufgeführt.

herbestellte <Leute>, ihm Beifall zollen, oder wenn einer bewirkt haben sollte, daß ein anderer nicht gefällt, daß dessen Kleider und Haut zusammengeschlagen werden'

2.4.2.4. Irrealis - Der Sachverhalt im NS ist unmöglich.

2.4.2.4.1. si 'wenn':

1. NS: Konjunktiv Präsens

1.1. HS/ÜS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 510 f. / Vordersatz / irreal / illokutionsbezogen / Mitteilung / conj. prs.; HS: conj. prs.

edepol ne illa si istis rebus te sciat operam dare, ego faxim ted Amphitruonem esse malis quam Iovem

'beim Pollux, wahrhaftig, wenn jene wüßte, daß du dir in diesen Dingen <solche> Mühe gibst, meinte ich, du willst lieber, daß du Amphitruo wärst als Juppiter'

2. NS: Konjunktiv Plusquamperfekt

2.1. HS/ÜS: Indikativ Imperfekt

PLAUT. Amph. frag. 11 / Nachsatz / irreal / illokutionsbezogen / Frage / conj. plpf.; HS: ind. impf.

quid minitabas te facturum, si istas pepulissem fores?

'was drohdest du zu tun, wenn ich dieses Tor zerschlagen hätte?'¹⁸¹

2.2. HS/ÜS: Ellipse des verbum finitum

PLAUT. Amph. 621 / Zwischensatz / irreal / illokutionsbezogen / Mitteilung / conj. plpf.; HS: Ellipse des vf

ibi forte istum si vidisses quendam in somnis Sosiam

'dort, im Traum, <hast du> vielleicht diesen gewissen Sosia <gesehen>, wenn du ihn überhaupt gesehen hättest'¹⁸²

2.4.3. Propositionsbezogenen Konditionalsätze - Im NS wird eine Bedingung für die Faktizität des Sachverhaltes im HS angegeben.

2.4.3.1. Realis - Der Sachverhalt im NS wird nicht markiert.

2.4.3.1.1. si ,wenn':

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 28 f. / Nachsatz / real / propositionsbezogen / Wertung / ind. prs.; HS: inf. prs. nach ind. prs.

humana matre natus, humano patre mirari non est aequom sibi si praetimet

'da er von einer menschlichen Mutter, einem menschlichen Vater abstammt, ist es nicht recht, daß man staunt, wenn er sich vorweg ängstigt'

2. NS: Indikativ Perfekt

¹⁸¹ Im Deutschen würde man wohl eher sagen 'falls ich dieses Tor zerschlage'.

¹⁸² Im Deutschen würde man wohl eher sagen 'falls du ihn überhaupt gesehen hast'.

PLAUT. Amph. 920 f. / Vordersatz / real / propositionsbezogen / Wertung / ind. pf.; HS: ind. prs.

si quid dictum est per iocum, non aequom est id te serio praevortier

'wenn irgendetwas im Scherz gesagt wurde, ist es nicht in Ordnung, daß du das mit Ernst behandelst'

PLAUT. Amph. 572 / Nachsatz / real / propositionsbezogen / Wertung / ind. pf.; HS: konj. prs.

merito maledicas mihi, si id ita factum est

'mit Recht schmähest du mich, wenn das so passiert ist'

2.4.3.1.2. Attributsätze mit Nebensinn:¹⁸³

PLAUT. Amph. 289 f. / nicht-restriktiv / real / propositionsbezogen / Wertung / ind. prs.; HS: ind. prs.

meu' pater nunc pro huius verbis recte et sapienter facit, qui complexus cum Alcumena cubat amans, animo obsequens

'nach dessen Worten macht mein Vater es klug und richtig, wenn er bei Alcumena liegt, indem er <sie> umarmt, liebt und seiner Neigung nachgeht'

2.4.4. Restriktive Konditionalsätze - Der Sachverhalt im NS schränkt den Geltungsbereich des Sachverhaltes im HS/ÜS ein.

2.4.4.1. dum (modo) 'wenn nur, sofern':

PLAUT. Amph. 644 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: konj. prs.

apsit, dum modo laude parta domum recipiat se

'mag er fern sein, wenn er nur, nachdem Ruhm erworben wurde, zurückkehrt'

PLAUT. Amph. 995 / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.; HS: ind. prs.

recte facit, animo quando opsequitur suo, quod omnes homines facere oportet, dum id modo fiat bono

'richtig handelt er, wenn er seinem Herzen willfährt, was alle Menschen machen sollten, sofern das auf gute Weise geschieht'

2.4.4.2. nisi 'wenn nicht, sofern nicht':

2.4.4.2.1. Realis - Der Realisierungsgrad des Sachverhaltes im NS wird nicht näher bezeichnet.

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 1024 / Nachsatz / real / illokutionsbezogen / Mitteilung / ind. prs.; HS: ind. prs.

ita: sum Sosia, nisi me esse oblitum existumas

'ja, ich bin Sosia, falls du nicht meinst, daß ich das vergessen habe'

1.2. NS: Indikativ Perfekt

¹⁸³ Diese Sätze sind noch einmal unter den Attributsätzen aufgeführt.

PLAUT. Amph. 765-767 / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / Frage / ind. pf.; HS: ind. prs. nimi' demirror, Sosia, qui illaec illi me donatum esse aurea patera sciat, nisi tu dudum hanc convenisti et narravisti haec omnia

'ich wundere mich sehr, Sosia, wie jene es wissen kann, daß ich dort mit einer goldenen Schale bedacht wurde, wenn du nicht vorhin mit dieser zusammengekommen bist und das alles erzählt hast'

2.4.4.2.2. **Eventualis - Der Sachverhalt im NS ist wahrscheinlich.**

PLAUT. Amph. 608 / Zwischensatz / eventual / illokutionsbezogen / Aufforderung / fut.; ÜS: konj. pf.; HS: imp.¹⁸⁴

cave quicquam, nisi quod rogabo te, mihi responderis

'hüte dich, daß du mir, wenn ich dich nicht etwas fragen werde, irgendetwas antwortest'

2.4.4.2.3. **Potentialis - Der Sachverhalt im NS ist möglich.**

PLAUT. Amph. 904-907 / Nachsatz / potential / prädikationsbezogen / konj. prs.; HS: konj. prs. nam certo, si sis sanus aut sapias satis, quam tu impudicam esse arbitrere et praedices, cum ea tu sermonem nec ioco nec serio tibi habeas, nisi sis stultior stultissimo

'denn gewiß, wenn du bei Verstand oder einigermaßen vernünftig wärst, führtest du mit der, die nach deiner Meinung und deinen Aussagen schamlos ist, weder im Scherz noch im Ernst ein Gespräch, sofern du nicht dümmer als der Dümme wärst'

2.4.4.3. **nisi si 'außer wenn':**

PLAUT. Amph. 825-827 / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / ind. prs.; HS: ind. prs. nescio quid istuc negoti dicam, nisi si quispiam est Amphitruo alius, qui forte ted hinc apsentitamen tuam rem curet teque apsentit hic munus fungatur tuom

'ich weiß nicht, wie ich diese Sache benennen soll, außer, wenn es irgendeinen anderen Amphitruo gibt, der vielleicht, wenn du von hier abwesend bist, dennoch deine Sache besorgt und, während du abwesend bist, hier deine Pflicht erfüllt'

2.4.4.4. **si 'falls überhaupt, sofern':**

PLAUT. Amph. 1051 f. / Nachsatz / real / prädikationsbezogen / fut.; HS: fut.

neque me Iuppiter neque di omnes id prohibebunt, si volent, quin sic faciam ut constitui

'weder Juppiter noch alle Götter werden mich daran hindern, sofern sie es wollen, daß ich es so mache, wie ich es beschloß'¹⁸⁵

2.4.4.5. **Fügung mit Nomen und Prädikatsnomen/Prädikativum:**

PLAUT. Amph. 398 / real / prädikationsbezogen
tu me vivos hodie numquam facies quin sim Sosia

¹⁸⁴ cave + Konjunktiv Perfekt ist eine Form des Verbots.

¹⁸⁵ si könnte auch konzessiv 'selbst wenn' verstanden werden. Der Satz wird daher zweimal aufgeführt.

'du wirst mich heute, sofern du lebst, niemals dahin bringen, daß ich nicht Sosia sei'

2.5. Konzessive Adverbialsätze und ihre Konkurrenten

2.5.1. Faktische Konzessivsätze

2.5.1.1. cum 'obwohl, obgleich' + Korrelat:

PLAUT. Amph. 542 / Sprecherwechsel / Zwischensatz / conj. prs.; ÜS: conj. prs.; [HS: ind. prs.]

numquid vis? - ut quom apsim me ames, me tuam te absente tamen

'was willst du noch? - daß du mich, obgleich ich fern bin, liebst, die ich dennoch die deine bin, auch wenn du fern bist'

2.5.1.2. tam etsi 'obgleich, obschon':

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 977 / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

audis quae dico, tam etsi praesens non ades

'du hörst, was ich sage, obgleich du gegenwärtig nicht da bist'

2. NS: Indikativ Imperfekt

PLAUT. Amph. 20-22 / Nachsatz / ind. impf.; HS: ind. pf.

pater huc me misit ad vos oratum meus; tam etsi pro imperio vobis quod dictum foret scibat facturos

'mein Vater schickte mich hierher zu euch, damit ich euch bitte; obgleich er wußte, daß ihr, was gesagt sein mag, wie einen Befehl an euch ausführen werdet'

2.5.1.3. Participium coniunctum:

1. Partizip Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 893-896 / ptz. prs. akt.

quando ego quod feci id factum Amphitruoni offuit atque illi dudum meus amor negotium insonti exhibuit, nunc autem insonti mihi illius ira in hanc et male dicta expetent

'weil die Tat, die ich vollbrachte, für Amphitruo beleidigend war und jenem meine Liebe vorhin, obwohl er unschuldig war, Unannehmlichkeit verschaffte, werden mich nun, wengleich ich unschuldig bin, sein Zorn auf diese und die bösen Worte treffen'

2. Partizip Perfekt Passiv

PLAUT. Amph. 680 / ptz. pf. pass.

expectatum eum salutatur magis haud quicquam quam canem

'den, der doch erwartet wurde, grüßt sie kein bißchen mehr als einen Hund'

2.5.1.4. Ablativus absolutus + Korrelat:

tamen 'dennoch'

PLAUT. Amph. 542 / ptz. prs. akt.

numquid vis? - ut quom apsim me ames, me tuam te absente tamen

'was willst du noch? - Daß du mich, obgleich ich fern bin, liebst, die ich dennoch die deine bin, auch wenn du fern bist'

2.5.1.5. Attributsätze mit Nebensinn:¹⁸⁶

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 373 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.

tun te audes Sosiam esse dicere, qui ego sum?

'du wagst es zu sagen, daß du Sosia seist, obwohl ich es doch bin'

PLAUT. Amph. 753 f. / nicht-restriktiv / ind. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: Ellipse der Kopula
quaeso edepol, num tu quoque etiam insanis, quom id me interrogas, qui ipsum equidem nunc
primum istanc tecum conspicio simul?

'ich bitte dich, beim Pollux, <bist> auch du noch von Sinnen, daß du mich das fragst, obwohl ich diese da fürwahr selbst nun erstmalig zugleich mit dir erblicke'

PLAUT. Amph. 963 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.

derides qui scis haec dudum me dixisse per iocum

'du spottest, obwohl du weißt, daß ich das vorhin im Scherz sagte'

2. NS: Indikativ Imperfekt

PLAUT. Amph. 660 f. / nicht-restriktiv / ind. impf.; HS: ind. prs.

meu' vir hicquidem est ... nam quid ill' revortitur qui dudum properare se[se] aibat?

'mein Mann ist wieder hier ... warum denn kehrt er zurück, obwohl er doch vorhin sagte, daß er eilen <müsse>?'

3. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 179 / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: ind. prs.

hic qui verna natus est queritur

'dieser klagt, obwohl er schon als Sklave geboren wurde'

PLAUT. Amph. 730 f. / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: AcI mit inf. pf. nach ind. prs.

quid igitur praedicas te heri me vidisse, qui hac noctu in portum advecti sumus?

'warum also behauptest du, daß du mich gestern gesehen hast, obwohl wir <doch erst> in dieser Nacht in den Hafen einliefen'¹⁸⁷

4. NS: Konjunktiv Perfekt

PLAUT. Amph. 694 f. / nicht-restriktiv / konj. pf. (formgleich mit fut. ex.); 1. ÜS: AcI mit inf. pf. nach konj. prs.; 2. ÜS: konj. prs.; [HS: ind. prs.]

quid enim censes? te ut deludam contra lusorem meum, qui nunc primum te advenisse dicas,

¹⁸⁶ Diese Sätze sind noch einmal unter den Attributsätzen aufgeführt.

¹⁸⁷ Auf singularisches me 'mich' bezieht sich pluralisches qui advecti sumus 'die wir einliefen'.

modo qui hinc abieris

'was meinst du denn? daß ich im Gegenzug dich verspottete, der du mit mir spielst, der du sagst, daß du erst nun angekommen bist, obwohl du doch eben erst von hier weggegangen bist?'

2.5.2.

Irrelevanzkonditionalia

2.5.2.1.

Universale konzessive Konditionalia (AUCH IMMER)

2.5.2.1.1.

qui 'wer (auch immer)':¹⁸⁸

PLAUT. Amph. 499 / Nachsatz / ind. prs.; HS: imp.

bene vale, Alcumena, cura rem communem, quod facis

'lebe wohl, Alcumena, kümmere dich um das gemeinsame Gut, was <auch immer> du machst'¹⁸⁹

PLAUT. Amph. 708 / Vordersatz / ind. prs.; HS: imp.

quidvis roga

'frage, was <auch immer> du willst'

2.5.2.1.2.

quisquis 'wer auch immer':¹⁹⁰

PLAUT. Amph. 1075 / Nachsatz / ind. prs.; HS: fut. (formgleich mit konj. prs.)¹⁹¹

ibo et cognoscam, quisquis est

'ich werde hingehen und erkunden, wer auch immer es ist'¹⁹²

PLAUT. Amph. 1041 / Nachsatz / ind. prs.; HS: fut.

numquam edepol me inultus istic ludificabit, quisquis est

'niemals, beim Pollux, wird mich dieser, wer auch immer er ist, ungestraft zum Narren halten'

2.5.2.1.3.

si/sive/seu-sive/seu-sive/seu 'sei es daß - sei es daß - sei es daß':

1. NS: Futur

PLAUT. Amph. 1048-1050 / Nachsatz / fut.; ÜS: fut. ex.; HS: fut.

ubi quemque hominem aspexero, si ancillam seu servom sive uxorem sive adulterum seu patrem sive avom videbo, opruncabo in aedibus

'sobald ich welchen Menschen auch immer erblickt haben werde, sei es, daß ich eine Magd, einen Sklaven, meine Frau, den Ehebrecher, meinen Vater oder meinen Großvater sehen werde, werde ich ihn im Haus niedermetzeln'

2. NS: Konjunktiv Plusquamperfekt

¹⁸⁸ Diese Sätze sind noch einmal unter den Attributsätzen aufgeführt.

¹⁸⁹ Der Satz ist noch einmal bei den weiterführenden Nebensätzen aufgeführt.

¹⁹⁰ Diese Sätze sind noch einmal unter den Attributsätzen aufgeführt.

¹⁹¹ Neben dem eindeutigen Futur ibo ist die Bestimmung als Konjunktiv Präsens ausschließbar.

¹⁹² Zwei Konstruktionen wurden vermischt: cognoscere + indirekte Frage und konzessiver verallgemeinernder Relativsatz. Der Satz wird daher noch einmal unter den indirekten Fragesätzen und unter den verallgemeinernden Relativsätzen geführt. Die Möglichkeit, daß cognoscere ohne Objekt steht, wird quasi ausgeschlossen, weil es so nur als Supinum cognitu Verwendung findet.

PLAUT. Amph. 69-74 / Zwischensatz / konj. plpf.; ÜS: konj. plpf.; HS: ind. pf.
 sive qui ambissent palmam <his> histrionibus seu quoiquam artificii (seu per scriptas litteras seu
 qui ipse ambisset seu per internuntium), sive adeo aediles perfidiose quoi duint, sirempse legem
 iussit esse Iuppiter, quasi magistratum sibi alterive ambiverit
 'oder wenn einige einen Palmzweig für diese Schauspieler erwerben wollten oder für
 irgendeinen Künstler (sei es durch einen Brief, den er geschrieben hat, sei es, daß einer sich
 selbst bewerben wollte, sei es, daß <er es> durch einen Mittelsmann <tun wollte>), oder wenn
 die Aedilen falsch jemandem <den Preis> geben wollten, <für diese Fälle> befahl Juppiter, daß
 es ebenso Gesetz sei, als wenn er für sich oder einen anderen ein Magistrat erwerben wollte'

2.5.2.1.4. **utut 'wie auch immer':¹⁹³**

PLAUT. Amph. 1100 / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. prs.
 iam istuc gaudeo, utut me erga merita est
 'das freut mich schon, wie auch immer sie sich um mich verdient gemacht hat'

utut 'wie auch immer' + Korrelat:
tamen 'dennoch'

PLAUT. Amph. 397 / Vordersatz / fut. (periphrastisch); HS: fut.
 verum, utut es facturus, hoc quidem hercle hau reticebo tamen
 'aber, wie auch immer du es machen wirst, ich werde dies dennoch, beim Herkules, nicht
 verschweigen'

2.5.2.2. **Alternative konzessive Konditionalia (ZULÄSSIGE WAHL)**

2.5.2.2.1. **uter 'wer von beiden, welcher von beiden':¹⁹⁴**

PLAUT. Amph. 225 f. / Vordersatz / konj. pf.; ÜS: konj. impf.; HS: prs. historicum¹⁹⁵
 convenit, victi utri sint eo proelio, urbem agrum aras focos seque uti dederent
 'man kommt überein, daß, wer von beiden auch in diesem Kampf besiegt sein mag, Stadt, Land,
 Altäre, Herde und sich zu übergeben hätte'

2.5.2.3. **Skalare konzessive Konditionalia (AUCH WENN)**

2.5.2.3.1. **nisi etiam 'wenn auch nicht':**

PLAUT. Amph. 902 / Vordersatz / ind. pf.; HS: fut. (periphrastisch)
nisi etiam hoc falso dici insimulaturus es
 'wenn ich auch dies nicht als Lüge gesagt habe, du wirst es anklagen'

2.5.2.3.2. **si '(auch) wenn, wenn (auch)':**

¹⁹³ Diese Sätze sind noch einmal unter den Attributsätzen aufgeführt.

¹⁹⁴ Diese Sätze werden noch einmal unter den Attributsätzen aufgeführt.

¹⁹⁵ Diese Bestimmung wird durch die Metrik gefordert.

1. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 908 / Vordersatz / real / ind. pf.; HS: ind. prs.

si dixi, nihilo magis es neque ego esse arbitror

'<auch> wenn ich es sagte, bist du es keineswegs, und ich glaube nicht, daß du es bist'

2. NS: Futur

PLAUT. Amph. 1051 f. / Nachsatz / real / fut.; HS: fut.

neque me Iuppiter neque di omnes id prohibebunt, si volent, quin sic faciam ut constitui

'weder Juppiter noch alle Götter werden mich daran hindern, (auch) wenn sie es wollen, daß ich es so mache, wie ich es beschloß'¹⁹⁶

si '(auch) wenn, wenn (auch)' + Korrelat:

ita 'so'

PLAUT. Amph. 450 f. / Vordersatz / irreal / konj. prs.; HS: inf. prs. nach fut.

quadrigas si nunc inscendas Iovis atque hinc fugias, ita vix poteris ecfugere infortunium

'wenn du das Viergespann Jupiters bestiegst und von hier flöhest, so wirst du kaum das Unglück fliehen können'

2.5.2.3.3. Participium coniunctum:

PLAUT. Amph. 437 / ptz. pf. pass.

nam iniurato scio plus credet mihi quam iurato tibi

'denn ich weiß, daß er mir mehr glaubt, auch wenn ich nicht geschworen habe, als dir, selbst wenn du geschworen hast'

2.6. Finale Adverbialsätze und ihre Konkurrenten¹⁹⁷

2.6.1. ut 'damit, daß, um zu':

1. NS: Konjunktiv Präsens

1.1. HS/ÜS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 1-16 / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.; HS: fut.

ut vos in vostris voltis mercimoniis emundis vendundisque me laetum lucris adficere atque adiuvarere in rebus omnibus, et ut res rationesque vostrorum omnium bene expedire voltis peregrique et domi, bonoque atque amplo auctare perpetuo lucro quasque incepistis res quasque incepitabis, et uti bonis vos vestrosque omnis nuntiis me adficere voltis, ea adferam, ea ut nuntiem quae maxime in rem vostram communem sient (nam vos quidem id iam scitis concessum et datum mi esse ab dis aliis, nuntiis praesim et lucro): haec ut me voltis adprobare, adnitier lucrum ut perenne vobis semper suppetat, ita huic facietis fabulae silentium itaque aequi et iusti hic eritis omnes arbitri

'wie ihr wollt, daß ich euch, wenn eure Waren gekauft oder verkauft werden sollen, mit

¹⁹⁶ si kann konzessiv 'selbst wenn' oder konditional-restriktiv 'sofern (überhaupt)' verstanden werden. Der Satz wird daher zweimal aufgeführt.

¹⁹⁷ Als zahlenmäßig häufigste Konjunktion geht ut voran. Die anderen Konjunktionen folgen in alphabetischer Reihenfolge.

Gewinnen freudig versehe und bei allen Angelegenheiten unterstütze, und wie ihr wollt, daß <ich> die Geschäfte und Rechnungen von euch allen ordentlich erledige, auswärts und daheim, und mit gutem, großem, beständigem Gewinn die Geschäfte vermehre, die ihr begonnen habt und beginnen werdet, und wie ihr wollt, daß ich euch und die Euren alle mit guten Nachrichten versehe, daß ich das bringe, das melde, was für eure Angelegenheit besonders passend ist (denn freilich wißt ihr das schon, daß es mir von den anderen Göttern zugestanden und gegeben wurde, daß ich den Nachrichten und dem Gewinn vorstehe): wie ihr wollt, daß ich das segne und mich anstrengende, damit euch immer und ewig Gewinn vorhanden ist, so werdet ihr für dieses Schauspiel Schweigen schaffen und werdet so alle hier wohlwollende und gerechte Richter sein'

PLAUT. Amph. 546 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

nunc te, nox, quae me mansisti, mitto ut concedas die, ut mortalis inlucescat luce clara et candida

'nun gebe ich dich, Nacht, die du durch mich verharrt hast, frei, damit du dem Tag weichst, daß er die Sterblichen mit strahlendem, hellem Licht bescheine'

PLAUT. Amph. 723 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.

enim vero praegnati oportet et malum et malum dari ut quod obrodat sit, animo si male esse occeperit

'es ist nämlich in der Tat notwendig, daß einer Schwangeren Apfel und Übel gegeben werden, damit <etwas> da ist, was sie annagen mag, wenn sie anfängt, übler Stimmung zu sein'

PLAUT. Amph. 1055 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: inf. prs. nach ind. prs.

ita mi videntur omnia, mare, terra, caelum, consequi iam ut opprimar, ut enicer

'so scheint alles, Meer, Erde, Himmel, mich zu verfolgen, damit ich niedergeschlagen, damit ich getötet werde'

PLAUT. Amph. 1069 / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

accurro, ut sciscam quid velit

'ich eile hinzu, um zu erfahren, was sie wolle'

PLAUT. Amph. 1091-1093 / Nachsatz / konj. prs.; HS: prs. historicum

postquam parturire hodie uxor occepit tua, ubi utero exorti dolores, ut solent puerperae invocat deos immortales ut sibi auxilium ferant

'nachdem deine Frau heute zu kreißen begann, sobald im Unterleib die Schmerzen auftraten, ruft sie, wie es Kreißende <zu tun> pflegen, die unsterblichen Götter an, damit sie ihr helfen'¹⁹⁸

1.2. HS/ÜS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 195 / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. pf.

me a portu praemisit domum ut haec nuntiem uxori suae

'mich schickte er vom Hafen nach Haus vor, damit ich dies seiner Frau melde'

PLAUT. Amph. 869 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. pf.

simul Alcumenae, quam vir insontem probri Amphitruo accusat, veni ut auxilium feram

'zugleich kam ich zu Alcumena, die ihr Mann Amphitruo unschuldig des Ehebruchs anklagt, um Hilfe zu bringen'

1.3. HS/ÜS: Futur (oder Konjunktiv Präsens in der 1. Singular)

¹⁹⁸ Es kann sich auch um einen Objektsatz handeln, weshalb der Satz dort noch einmal aufgeführt ist.

PLAUT. Amph. 142 f. / Vordersatz / konj. prs.; HS: fut.
nunc internosse ut nos possitis facilius, ego has habebo usque in petaso pinnulas
'damit ihr uns nun leichter unterscheiden könnt, werde ich die ganze Zeit diese Flügelchen am
Reisehut haben'

PLAUT. Amph. 291 / Nachsatz / konj. prs.; HS: fut.
ibo ut erus quod imperavit Alcumenae nuntiem
'ich werde gehen, um Alcumena zu melden, was der Herr befahl'

PLAUT. Amph. 1008 / Nachsatz / konj. prs.; HS: konj. prs. o. fut.
dein susum ascendam in tectum ut illum hinc prohibeam
'dann will ich hoch aufs Dach steigen, um jenen von hier fernzuhalten'

1.4. HS/ÜS: Imperativ

PLAUT. Amph. 946-948 / Nachsatz / konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach imp.
iube vero vasa pura adornari mihi, ut quae apud legionem vota vovi si domum rediissem salvos,
ea ego exsolvam omnia
'gib aber Anweisung, daß mir die Weihgefäße geschmückt werden, damit ich all das, was ich
bei der Legion an Gelöbnissen tat, falls ich gesund zurückkehren würde, erfüllen kann'

PLAUT. Amph. 1089 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach imp.
sine me dicere, ut scias tibi tuaeque uxori deos esse omnis propitios
'laß mich reden, damit du erfährst, daß alle Götter dir und deiner Frau wohlgesonnen sind'

PLAUT. Amph. 1126 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach imp.
iube vasa pura actutum adornari mihi, ut Iovis supremi multis hostiis pacem expetam
'ordne an, daß mir sogleich saubere Opfergefäße hergerichtet werden, damit ich den Frieden des
höchsten Juppiters mit vielen Opfergaben erleben kann'

1.5. HS/ÜS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 380 / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: konj. prs.
ita di faciant, ut tu potius sis atque ego te ut verberem
'so mögen die Götter machen, daß du mehr <Sosia> bist als ich, damit ich dich schlage'

PLAUT. Amph. 461 f. / Nachsatz / konj. prs.; 1. ÜS: konj. prs.; 2. ÜS: fut.; HS: entfällt
(Anakoluth)
nisi etiam is quoque me ignorabit: quod ille faxit Iuppiter, ut ego hodie raso capite calvos
cipiam pilleum
'wenn mich auch dieser nicht kennen wird - was jener Juppiter machen möge, damit ich heute,
nachdem der Kopf rasiert worden ist, kahlköpfig den Hut nehme'¹⁹⁹

PLAUT. Amph. 546 f. / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: ind. prs.
nunc te, nox, quae me mansisti, mitto ut concedas die, ut mortalis inlucescat luce clara et
candida
'nun gebe ich dich, Nacht, die du durch mich verharrt hast, frei, damit du dem Tag weichst, daß

¹⁹⁹ Wenn der Herr seinen Sklaven nicht erkennt, wird er frei sein. Nach der Protasis bricht der Satz aber ab, und anakoluthisch schließt sich als weiterführender Nebensatz der Wunschsatz an.

er die Sterblichen mit strahlendem, hellem Licht bescheine'

PLAUT. Amph. 548-550 / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: konj. prs. o. fut.
atque quanto, nox, fuisti longior hac proxuma, tanto brevior dies ut fiat faciam, ut aequae disparet
et dies e nocte accedat
'und ich will/werde dafür sorgen, daß der Tag um so viel kürzer wird, als du, Nacht, länger als
die vorhergehende gewesen bist, damit es gleich ungleich ist und der Tag im Vergleich zur
Nacht nachzieht'

PLAUT. Amph. 970 / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: ind. prs.
numquid vis, quin abeam iam intro, ut apparentur quibus opust?
'willst du etwa, daß ich nicht schon nach drinnen gehe, damit angeordnet wird, was nötig ist?'

1.6. HS/ÜS: Konjunktiv Imperfekt

PLAUT. Amph. 486-490 / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: konj. impf.; HS: ind. pf.
sed Alcumenai huius honoris gratia pater curavit uno ut fetu fieret, uno ut labore apsolvat
aerumnas duas et ne in suspicione ponatur stupri et clandestina ut celetur consuetio
'aber mein Vater sorgte für Alcumena um ihrer Ehre willen dafür, daß es mit einer Geburt
geschieht, damit sie mit einer Mühe zwei Mühsale erledigt und nicht in den Verdacht des
Ehebruchs gerät und der heimliche Umgang verhüllt wird'²⁰⁰

1.7. HS/ÜS: ohne Verbum finitum

PLAUT. Amph. 110 f. / Vordersatz / konj. prs.; HS: fehlt
nunc de Alcumena ut rem teneatis rectius, utrimque est gravida, et ex viro et ex summo Iove
'damit ihr nun die Sache mit Alcumena besser versteht: sie ist von beiden schwanger, sowohl
von ihrem Mann als auch von Juppiter'²⁰¹

2. NS: Konjunktiv Imperfekt

PLAUT. Amph. 124-126 / Nachsatz / konj. impf.; HS: ind. pf.
ego servi sumpsi Sosiae mi imaginem, qui cum Amphitruone abiit hinc in exercitum, ut
praeservire amanti meo possem patri
'ich nahm mir das Aussehen des Sklaven Sosia, der mit Amphitruo von hier zum Heer wegging,
damit ich meinem Vater, der verliebt ist, dienen kann'

ut 'damit, daß, um zu' + Korrelat:
id 'deshalb'

PLAUT. Amph. 909 / Nachsatz / konj. impf.; HS: ind. pf.
id huc revorti uti me purgarem tibi
'ich bin deshalb hierher zurückgekehrt, um mich bei dir zu entschuldigen'

ut 'damit, daß, um zu' + Ergänzungsfrage:
quid 'warum?'

²⁰⁰ SEDGWICK 1993: 96 vermerkt, daß die "normale" Zeitenfolge vorliegt.

²⁰¹ SEDGWICK 1993: 64 meint, daß ut für quo steht.

PLAUT. Amph. 377 / Sprecherwechsel / konj. impf.; [ÜS: ind. pf.; HS: imp.]
loquere, quid venisti? - ut esset quem tu pugnīs caederes
'sprich, warum bist du gekommen? - damit <einer> da ist, den du mit Fäusten schlagen kannst'

2.6.2. ut ne 'damit nicht':

PLAUT. Amph. 124-128 / Nachsatz / konj. impf.; HS: ind. pf.
ego servi sumpsi Sosiae mi imaginem ... ut ne qui essem familiares quaerent, vorsari crebro
hic quom viderent me domi
'ich nahm mir das Aussehen des Sklaven Sosia, ... damit nicht die Leute vom Haus fragen, wer
ich sei, wenn sie sehen, daß ich hier oft im Haus verkehre'²⁰²

2.6.3. ne 'damit nicht, daß nicht':

1. HS/ÜS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 527 f. / Vordersatz oder Zwischensatz²⁰³ / konj. prs.; HS: ind. prs.
nunc, ne legio persentiscat, clam illuc redeundum est mihi, ne me uxorem praevortisse dicant
prae re publica
'nun, damit die Legion nichts merkt, muß ich heimlich dorthin zurückkehren, damit sie nicht
sagen, ich hätte meine Frau dem Staat vorgezogen'

PLAUT. Amph. 527 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.
nunc, ne legio persentiscat, clam illuc redeundum est mihi, ne me uxorem praevortisse dicant
prae re publica
'nun, damit die Legion nichts merkt, muß ich heimlich dorthin zurückkehren, damit sie nicht
sagen, ich hätte meine Frau dem Staat vorgezogen'

2. HS/ÜS: Imperativ

PLAUT. Amph. 787 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: imp.
vide sis signi quid siet, ne posterius in me culpam conferas
'sieh, bitte, was für ein Siegel es ist, damit du nicht später mir die Schuld gibst'

3. HS/ÜS: Konjunktiv Imperfekt

PLAUT. Amph. 486-490 / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: konj. impf.; HS: ind. pf.
sed Alcumenai huius honoris gratia pater curavit uno ut fetu fieret, uno ut labore apsolvat
aerumnas duas et ne in suspicione ponatur stupri et clandestina ut celetur consuetio
'aber mein Vater sorgte für Alcumena um ihrer Ehre willen dafür, daß es mit einer Geburt
geschieht, damit sie mit einer Mühe zwei Mühsale erledigt und nicht in den Verdacht des
Ehebruchs gerät und der heimliche Umgang verhüllt wird'²⁰⁴

²⁰² SEDGWICK 1993: 65 vermerkt, daß ut ne gewöhnlich mit konsekutivem Sinn steht.

²⁰³ Die Entscheidung hängt davon ab, ob das nunc zum Haupt- oder zum Nebensatz gehört. Die Kommasetzung des Herausgebers gibt jedoch keinen Hinweis.

²⁰⁴ SEDGWICK 1993: 96 weist auf die "normale" Zeitenfolge hin.

2.6.4. Abhängige Hauptsätze:

PLAUT. Amph. 300 / Nachsatz / Aussagesatz / conj. prs.; HS: fut.
clare advorsum fabulabor, auscultet hic quae loquar
'deutlich werde ich zu ihm hin sprechen, damit er hört, was ich sage'

2.6.5. Fügung mit Nomen und Gerundivum

advenire 'kommen'

PLAUT. Amph. 669 f. / ad + Acc.
ad aquam praebendam commodum adveni domum, decumo post mense, ut rationem te dictare intellego
'ich bin gerade nach Hause gekommen, um Wasser zu holen, zu guter Letzt im zehnten Monat, wie ich dich die Rechnung darlegen höre'

2.6.6. Konstruktion mit Gerundivum:

sciscere 'für etwas stimmen, beschließen'

PLAUT. Amph. 288
haec nox scita est exercendo scorto conducto male
'diese Nacht ist dafür bestimmt worden, daß man es mit einer Hure, die schlecht gekauft ist, treibt'

2.6.7. Konstruktion mit Supinum I:²⁰⁵

abire 'weggehen'

PLAUT. Amph. 807 / abire
cubitum hinc abiimus
'hierauf sind wir zu Bett gegangen'

mittere 'schicken'

PLAUT. Amph. 20 / mittere
pater huc me misit ad vos oratum meus
'mein Vater schickte mich hierher zu euch, damit ich euch bitte'

venire 'kommen'

PLAUT. Amph. 50 / venire
nunc quam rem oratum huc veni primum proloquar
'nun werde/will ich als erstes sagen, um welche Sache zu bitten ich hierher kam'

²⁰⁵ Die Belege wurden alphabetisch nach dem übergeordneten Verb geordnet.

PLAUT. Amph. 584-587 / venire

iam sequere sis, erum qui ludificas dictis delirantibus, qui quoniam eru' quod imperavit neglexisti persequi, nunc venis etiam ultro inrisum dominum

'folge gefälligst gleich, der du mit wahnwitzigen Reden dein Spielchen mit dem Herrn treibst, der du, weil du versäumtest zu befolgen, was der Herr befohlen hatte, nun obendrein noch kommst, um den Herrn zu verspotten'

2.6.8. Attributsätze mit Nebensinn:²⁰⁶

1. Attributsätze ohne Bezugswort

PLAUT. Amph. 723 f. / Subj. / Zwischensatz / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.

enim vero praegnati oportet et malum et malum dari ut quod obrodat sit, animo si male esse occeperit

'es ist nämlich in der Tat notwendig, daß einer Schwangeren Apfel und Übel gegeben werden, damit <etwas> da ist, daß sie es annagen mag, wenn sie anfängt, übler Stimmung zu sein'

2. Attributsätze mit Bezugswort

PLAUT. Amph. 182 f. / nicht-restriktiv / konj. prs.; HS: konj. prs.

ne illi ... aliquem hominem adlegent qui mihi adveniendi os occillet probe

'wahrhaftig, jene würden ... irgendeinen Menschen entsenden, damit er mir, wenn ich ankomme, ordentlich die Fresse zerschlägt'

PLAUT. Amph. 950 f. / nicht-restriktiv / konj. prs.; HS: konj. prs.

gubernatorem qui in mea navi fuit Blepharonem arcessat qui nobiscum prandeat

'er soll Blepharon, der auf meinem Schiff Steuermann war, holen, damit er mit uns ißt'²⁰⁷

2.7. Konsekutive Adverbialsätze und ihre Konkurrenten²⁰⁸

2.7.1. ut 'so daß':

1. NS: Konjunktiv Präsens

1.1. HS/ÜS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 630 / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

et memor sum et diligens, ut quae imperes compareant

'ich denke daran und bin sorgfältig, so daß zur Stelle ist, was du befehlst'

1.2. HS/ÜS: Futur (oder Konjunktiv Präsens in der 1. Singular)

PLAUT. Amph. 583 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: konj. prs. o. fut.

at te ego faciam hodie proinde ac meritus es, ut minu' valeas et miser sis, salvo' domum si

²⁰⁶ Diese Sätze sind noch einmal unter den Attributsätzen aufgeführt.

²⁰⁷ Vgl. Amph. 967 f.

²⁰⁸ Als zahlenmäßig häufigste Konjunktion geht ut voran. Die anderen Konjunktionen folgen in alphabetischer Reihenfolge.

rediero

'aber ich will/werde dich heute geradeso behandeln, wie du es verdienst, so daß du schwächer bist und elend, wenn ich gesund nach Hause gekommen bin'

1.3. HS/ÜS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 313 / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: Ellipse des vf
quid si ego illum tractim tangam, ut dormiat?

'was <wäre>, wenn ich jenen weitausholend berührte, so daß er schläft?'

PLAUT. Amph. 339 f. / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: inf. prs. nach konj. prs. HS: inf. prs. nach ind. prs.

verum certumst confidenter hominem contra conloqui, qui possim videri huic fortis, a me ut apstineat manum

'freilich, es ist beschlossene Sache, den Menschen im Gegenzug dreist anzureden, wodurch ich ihm tapfer erscheinen könnte, so daß er die Hand von mir läßt'

2. NS: Konjunktiv Imperfekt

PLAUT. Amph. 464 f. / Nachsatz / konj. impf.; HS: ind. pf.

amovi a foribus maxumam molestiam, patri ut liceret tuto illam amplexarier

'den größten Ärger habe ich vom Haus entfernt, so daß es dem Vater gestattet ist, in Sicherheit jene zu umarmen'

ut '(so) daß' + Korrelat.²⁰⁹

ita 'so'

PLAUT. Amph. 762 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs. und ind. pf.

verum ita animatus fui itaque nunc sum ut ea te patera donem

'aber so war ich gesinnt und so bin ich es nun, daß ich dich mit dieser Schale beschenken möchte'

PLAUT. Amph. 844 / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. pf. (Zustandspassiv)

delenitus sum profecto ita ut me qui sim nesciam

'ich bin in der Tat so eingenommen, daß ich von mir nicht weiß, wer ich bin'

2.7.2. ut ne 'so daß nicht, ohne daß':

PLAUT. Amph. 388 / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: inf. prs. nach konj. prs.; HS: ind. prs.

opsecro ut per pacem liceat te adloqui, ut ne vapulem

'ich bitte darum, daß es möglich sei, dich in Ruhe anzusprechen, ohne daß ich Prügel beziehe'

2.7.3. ne 'so daß nicht':

PLAUT. Amph. 168 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

²⁰⁹ Zumeist werden Konsekutivsätze, die sich auf ein 'so' im HS/ÜS beziehen, als Attributsätze zu diesem bestimmt, vgl. z. B. ENGEL 1996: 276.

noctesque diesque adsiduo satis superque est ... quietu' ne sis
'Tag und Nacht gibt es ständig genug und mehr, ... so daß du nicht müßig bist'²¹⁰

2.7.4. **qua propter 'weswegen':**²¹¹

PLAUT. Amph. 815 / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. pf.
quid ego feci qua istaec propter dicta dicantur mihi?
'was machte ich, weswegen mir diese Worte gesagt werden?'²¹²

2.7.5. **quam ob rem 'weswegen':**²¹³

PLAUT. Amph. 1142 / Nachsatz / konj. impf.; HS: ind. pf.
hau promeruit quam ob rem vitio vorteres
'sie hat sich nicht schuldig gemacht, weswegen du sie eines Lasters zeihen könntest'

2.7.6. **qui (Abl.) 'womit, wovon, wodurch':**

PLAUT. Amph. 690 f. / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. prs. und ind. pf.
an te auspiciu' commoratum est an tempestas continet qui non abiisti ad legiones, ita uti
dudum dixeras?
'hielt dich eine Vogelschau auf, hindert dich ein Sturm, wodurch du nicht zu deinen Legionen
gingst so, wie du es vorhin gesagt hattest?'²¹⁴

2.7.7. **quin 'so daß nicht, ohne daß':**

PLAUT. Amph. 399 / Nachsatz / konj. prs.; HS: fut.
certe edepol tu me alienabis numquam quin noster siem
'gewiß, beim Pollux, wirst du mich niemals zu einem anderen machen, so daß ich nicht der
Unsrige sei'

PLAUT. Amph. 559 f. / Zwischensatz / konj. prs.; HS: inf. prs. nach ind. prs.
tamen quin loquar haec uti facta sunt hic, numquam ullo modo me potes deterrere

²¹⁰ Aus dem Textzusammenhang wird ersichtlich, daß der Herr nicht in böser Absicht handelt, sondern eine unbeabsichtigte Folge vorliegt.

²¹¹ Die Einordnung solcher Sätze, die mit einem kausalen Relativpronomen o. ä. eingeleitet werden, ist umstritten. HETTRICH 1980: 415 f. sieht darin Äußerungsbegründungen. Nun wird aber HEIDOLPH 1981: 803 darauf hingewiesen, daß Kausalangabe und Konsekutivangabe insofern inverse Relationen sind, als sie beide bei einer Grund-Folge-Beziehung zur Anwendung kommen. Die Kausalangabe benennt den Grund für den im HS genannten Sachverhalt, der eine Folge aus dem im NS genannten Sachverhalt ist. Die Konsekutivangabe benennt die Folge aus dem im HS genannten Sachverhalt, der den Grund für den im NS genannten Sachverhalt darstellt. Deshalb ist ein NS, der mit einem kausalen Relativpronomen eingeleitet wird, ein konsekutiver NS.

²¹² Man könnte mit gleichem Sinn sagen 'was machte ich, so daß mir diese Worte gesagt werden?'. Rechnet man hingegen mit einer Äußerungsbegründung muß man paraphrasieren 'weil mir diese Worte gesagt werden, frage ich, was ich gemacht habe?'.
²¹³ Vgl. oben die Fußnote zu qua propter 'weswegen'.

²¹⁴ Es ist auch nicht ganz auszuschließen, daß sich qui auf te bezieht, doch spricht die räumliche Trennung eher dagegen. In dem Fall läge ein nicht-restriktiver Relativsatz vor, dessen kausaler Nebensinn eine Sprechaktbegründung darstellen würde ('ich frage das, weil du nicht zur Legion gingst').

'dennoch vermagst du niemals auf irgendeine Weise mich abzuschrecken, so daß ich nicht die Dinge erzähle, wie sie hier passiert sind'

2.7.8. **Abhängige Hauptsätze:**

PLAUT. Amph. 335 / Nachsatz / Aussagesatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
timeo, totus torpeo
'ich fürchte mich, so daß ich ganz starr bin'²¹⁵

2.7.9. **Attributsätze mit Nebensinn:**²¹⁶

PLAUT. Amph. 502 f. / restriktiv / konj. prs.; HS: ind. prs.
quid istuc est, mi vir, negoti quod tu tam subito domo abeas?
'was ist das für ein Geschäft, lieber Mann, daß du so plötzlich aus dem Haus gehst?'²¹⁷

Attributsätze mit Nebensinn + Korrelat:²¹⁸ tam 'so'

PLAUT. Amph. 985 / restriktiv / konj. prs.; HS: konj. prs.
nec quisquam tam au<i>dax fuat homo qui obviam opsistat mihi
'und kein Mensch sei so kühn, daß er sich mir in den Weg stellt'

2.8. **Modale Adverbialsätze und ihre Konkurrenten**²¹⁹

2.8.1. **Begleitumstände**

2.8.1.1. **Komitativsätze**

2.8.1.1.1. **quin 'ohne daß':**

PLAUT. Amph. 238 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: prs. historicum
sed in fugam in se tamen nemo convortitur nec recedit loco quin statim rem gerat
'aber dennoch wendet sich niemand zur Flucht und niemand weicht vom Platz, ohne daß er zugleich seine Sache führte'²²⁰

PLAUT. Amph. 308 / Nachsatz / konj. prs.; HS: fut.
non feret quin vapulet
'er kommt nicht davon, ohne daß er Schläge bekommt'

PLAUT. Amph. 887-890 / Nachsatz / konj. prs.; HS: konj. prs. o. fut.
non edepol faciam, neque me perpetiar probri falso insimulatam, quin ego illum aut deseram aut

²¹⁵ Man kann auch kausal übersetzen 'weil ich mich fürchte, bin ich ganz starr'.

²¹⁶ Diese Sätze sind noch einmal unter den Attributsätzen aufgeführt.

²¹⁷ SEDGWICK 1960: 96 weist darauf hin, daß quod für ut ob id steht. Vgl. andere restriktive Attributsätze mit konsekutivem Nebensinn.

²¹⁸ Zumeist werden Konsekutivsätze, die sich auf ein 'so' im HS/ÜS beziehen, als Attributsätze zu diesem bestimmt, vgl. z. B. ENGEL 1996: 276.

²¹⁹ Die Konjunktionen werden jeweils in alphabetischer Reihenfolge aufgeführt.

²²⁰ Vgl. SEDGWICK 1993: 76 f. zu fugam in se, statim, quin.

sati faciat mi ille atque adiuret insuper nolle esse dicta quae in me insontem protulit
'beim Pollux, ich will/werde es nicht machen, und ich will/werde auch nicht erdulden, daß ich
fälschlich des Ehebruchs beschuldigt werde, ohne daß ich entweder jenen verlasse oder jener
mir Genugtuung gibt und obendrein schwört, daß <er> nicht wünscht, daß <das> gesagt sei, was
er gegen mich Unschuldige vorbrachte'²²¹

2.8.1.1.2. ut 'indem; dadurch, daß' + Adverb/Adverbiale:²²²
tuatim (adv.) 'auf deine Art und Weise'

PLAUT. Amph. 554 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.
eccere, iam tuatim facis, ut tuis nulla apud te fides sit
'sieh, gleich machst du es nach deiner Art, dadurch, daß du kein Vertrauen zu den Deinen hast'

2.8.1.1.3. Participium coniunctum:

1. Partizip Präsens Aktiv

PLAUT. Amph. 198 / ptz. prs. akt.
si dixero mendacium, solens meo more fecero
'wenn ich eine Lügengeschichte erzählt haben werde, werde ich es gemacht haben, wie ich es
nach meiner Art <zu tun> pflege'

PLAUT. Amph. 289 f. / ptz. prs. akt.
meu' pater nunc pro huius verbis recte et sapienter facit, qui complexus cum Alcumena cubat
amans, animo obsequens
'nach dessen Worten macht mein Vater es klug und richtig, der bei Alcumena liegt, indem er
<sie> umarmt, liebt und seiner
Neigung nachgeht'

PLAUT. Amph. 1112 f. / ptz. prs. akt.
ego cunas recessim rusum vorsum trahere et ducere, metuens pueris, mihi formidans
'ich die Wiegen rückwärts, wieder vorwärts - ziehen, schieben, wobei ich Angst um die Knaben
habe, um mich fürchte'

2. Partizip Perfekt Passiv (Deponens)

PLAUT. 132 / ptz. pf. pass. (Deponens)
cubat complexus quouius cupiens maxume est
'er liegt auf dem Lager, indem er <die Frau> umarmt, nach der er besonders begierig ist'

PLAUT. Amph. 289 f. / ptz. pf. pass. (Deponens)
meu' pater nunc pro huius verbis recte et sapienter facit, qui complexus cum Alcumena cubat
amans, animo obsequens
'nach dessen Worten macht mein Vater es klug und richtig, der bei Alcumena liegt, indem er
<sie> umarmt, liebt und seiner Neigung nachgeht'

²²¹ SEDGWICK 1993: 118 verweist hinsichtlich quin auf V. 239.

²²² Es handelt sich hierbei wohl um eine singuläre Anwendung von quod im Konsekutivsatz.

3. Partizip Perfekt Passiv

PLAUT. Amph. 1017 f. / ptz. pf. pass.

nam me quam illam quaestionem inquisitam hodie amittere mortuom satiust
'denn es wäre besser, daß ich tot bin, als daß ich jene Frage, ohne daß sie untersucht worden wäre, heute aufgebe'

2.8.1.1.4. Fügung mit Nomen und Prädikatsnomen/Prädikativum:

PLAUT. Amph. 212 f.

magnanimi virii freti virtute et viribus superbe nimi' ferociter legatos nostros increpant
'die hochmütigen Männer beschimpften überheblich und über die Maßen frech unsere Legaten, indem sie auf ihre Tapferkeit und Kräfte vertrauten'

2.8.1.1.5. Fügung mit Nomina (actionis):

PLAUT. Amph. 107-109 / Abl.

is amare ocepit Alcumenam clam virum usuramque eiius corporis cepit sibi, et gravidam fecit is eam compressu suo
'dieser begann, Alcumena zu lieben, ohne daß der Mann es merkte, und gewann sich Freude an ihrem Leib, und, indem er sie umschlang, schwängerte er sie'

PLAUT. Amph. 191 f. / Abl.

victum atque expugnatum oppidum est imperio atque auspicio eri mei Amphitruonis maxime
'die Stadt ist besiegt und erobert worden, dadurch, daß mein Herr Amphitruo den Oberbefehl hatte'

PLAUT. Amph. 210 / Abl.

sese igitur summa vi virisque eorum oppidum oppugnassere
'er werde also ihre Stadt erobern, indem er alle Kraft und Männer aufbieten wird'

PLAUT. Amph. 255 / Abl.

sed proelium id tandem diremit nox interventu suo
'aber diesen Kampf trennte schließlich die Nacht, indem sie dazwischen kam'

2.8.1.1.6. Fügung mit Präposition:

PLAUT. Amph. 107-109 / clam + Acc.

is amare ocepit Alcumenam clam virum usuramque eiius corporis cepit sibi, et gravidam fecit is eam compressu suo
'dieser begann, Alcumena zu lieben, ohne daß der Mann es merkte, und gewann sich Freude an ihrem Leib, und, indem er sie umschlang, schwängerte er sie'

2.8.1.2. Adversativsätze

2.8.1.2.1. Attributsätze mit Nebensinn:²²³

²²³ Diese Sätze sind noch einmal unter den Attributsätzen aufgeführt.

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. 134 f. / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.

illa illum censet virum suum esse, quae cum moecho est

'jene meint, daß jener ihr Mann sei, während sie doch mit einem Ehebrecher zusammen ist'

PLAUT. Amph. 561 f. / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach inf. prs. nach ind. prs.

scelestissime, audes mihi praedicare id, domi te esse nunc qui hic ades?

'Erzschurke, du wagst es, mir das zu erklären, daß du jetzt im Haus bist, während du doch hier bist?'

2. NS: Ellipse der Kopula

PLAUT. Amph. 76 f. / nicht-restriktiv / Ellipse der Kopula; HS: conj. prs.

qui minus eadem histrioni sit lex quae summo viro?

'warum soll dasselbe Gesetz, während es dem höchsten Mann <gilt>, dem Schauspieler weniger gelten?'

2.8.2. Vergleichsätze

2.8.2.1. Komparativsätze

2.8.2.1.1. atque 'wie' (nach einem Ausdruck der Gleichheit oder Ungleichheit):²²⁴

PLAUT. Amph. 583 f. / Nachsatz / ind. pf.; HS: conj. prs. o. fut.

at te ego faciam hodie proinde ac meritus es, ut minu' valeas et miser sis, salvo' domum si rediero

'aber ich will/werde dich heute geradeso behandeln, wie du es dir verdient hast, so daß du schwächer bist und elend, wenn ich gesund nach Hause gekommen bin'

2.8.2.1.2. quam 'wie, als' (nach Komparativ):

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 601 / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

neque lact' lactis magis est simile quam ille ego similest mei

'und Milch ist Milch nicht ähnlicher, als jener Ich mir ähnlich ist'

PLAUT. Amph. 610 f. / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

mihi quidem uno te plus etiam est quam volo, neque postquam sum natus habui nisi te servom Sosiam

'ich habe freilich mit dir allein mehr noch, als ich will, und seit ich geboren bin, hatte ich keinen Sklaven Sosia außer dir'

2. NS: Indikativ Plusquamperfekt

²²⁴ Diese Sätze können auch als Attributsätze zu Adjektiven betrachtet werden, vgl. ENGEL 1996: 297.

PLAUT. Amph. 602 f. / Nachsatz / ind. plpf.; HS: ind. impf.
nam ut dudum ante lucem a portu me praemisisti domum - ... priu' multo ante aedis stabam
quam illo adveneram
'denn als du mich vorhin vor Tag vom Hafen nach Hause vorausschicktest - stand ich weit
früher vor dem Haus, als ich dorthin kam'

3. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 240 / Nachsatz / konj. prs.; HS: prs. historicum
animam amittunt prius quam loco demigrent
'sie sterben eher, als daß sie vom Platz weichen'²²⁵

4. "NS": Infinitiv

PLAUT. Amph. 512 / "Nachsatz" / inf. prs. pass.; HS: AcI mit inf. prs. nach konj. impf.
experiri istuc mavellem me quam mi memorarier
'ich hätte es lieber, daß ich das erfahre, als daß es mir in Erinnerung gebracht wird'

PLAUT. Amph. 1017 f. / "Zwischensatz" / inf. prs. akt.; HS: AcI mit Adjektiv und Ellipse der
Kopula nach ind. prs.
nam me quam illam quaestionem inquisitam hodie amittere mortuom satiust
'denn es wäre besser, daß ich tot bin, als daß ich jene Frage heute ununtersucht aufgebe'

2.8.2.1.3. quo pacto 'wie, auf welche Weise':

PLAUT. Amph. 979 / Vordersatz / Tmesis / ind. prs.; HS: imp.
quovis pacto fac commentus sis
'sorge dafür, daß du erfinderisch bist, auf welche Weise du auch willst'

2.8.2.1.4. ut 'wie':

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 396 / Vordersatz / ind. prs.; HS: imp.
ut lubet quid tibi lubet fac, quoniam pugnus plus vales
'wie es beliebt, mach, was dir beliebt, da du ja mit den Fäusten stärker bist'

PLAUT. Amph. 536 / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
facis ut alias res soles
'du machst es, wie du andere Sachen <zu tun> pflegst'

PLAUT. Amph. 693 / Nachsatz / ind. prs.; HS: inf. prs. nach ind. prs.
qui istuc potis est fieri, quaeso, ut dicis: iam dudum, modo?
'wie kann das geschehen, frage ich, wie/daß du sagst: schon vorhin, eben erst?'²²⁶

²²⁵ SEDGWICK 1993: 77 führt weitere Beispiele an.

²²⁶ ut + Indikativ ist in der Regel modal 'wie'. Im Deutschen ist jedoch ein Objektsatz angemessener. Der Satz wird zweimal aufgeführt. Vgl. mit ähnlicher Problematik PLAUT. Amph. 831-834.

PLAUT. Amph. 831-834 / Acc. / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. prs.

per supremi regis regnum iuo et matrem familias Iunonem, quam me vereri et metuere est par maxime, ut mi extra unum te mortalis nemo corpus corpore contigit, quo me impudicam faceret 'bei der Herrschaft des höchsten Königs schwöre ich und bei der Mutter der Familie, Juno, die zu ehren und zu fürchten mir überaus schickt, wie/daß mich außer dir allein kein Sterblicher mit seinem Körper am Körper berührte, wodurch er mich unkeusch gemacht hätte'²²⁷

PLAUT. Amph. 836-838 / Sprecherwechsel / [Nachsatz] / ind. prs.; HS: inf. prs. nach ind. prs.

quae non deliquit, decet audacem esse, confidenter pro se et proterve loqui - satis audacter - ut pudicam decet

'der, die nicht gefehlt hat, ziemt es, kühn zu sein, mit Vertrauen und Selbstbewußtsein für sich zu sprechen - ziemlich kühn - wie es sich für eine keusche Frau geziemt'

PLAUT. Amph. 1046 f. / Nachsatz / ind. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: konj. prs.

quid nunc agam, quem omnes mortales ignorant et ludificant ut lubet

'was soll ich nun machen, da mich alle Menschen nicht kennen und zum Narren halten, wie es beliebt'

PLAUT. Amph. 1091-1093 / Zwischensatz / ind. prs.; HS: prs. historicum

postquam parturire hodie uxor ocepit tua, ubi utero exorti dolores, ut solent puerperae invocat deos immortales ut sibi auxilium ferant

'nachdem deine Frau heute zu kreißen begann, sobald im Unterleib die Schmerzen auftraten, ruft sie, wie es Kreißende <zu tun> pflegen, die unsterblichen Götter an, daß sie ihr helfen'

2. NS: Indikativ Perfekt (Zustandsperfekt)

PLAUT. Amph. 738 / Nachsatz / ind. pf. (Zustandsperfekt); HS: ind. prs.

recte dicit, ut commeminit

'richtig spricht sie, wie sie sich erinnert'

3. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 41-45 / Zwischensatz / ind. pf.; HS: konj. prs.

nam quid ego memorem (ut alios in tragoediis vidi, Neptunum, Virtutem, Victoriam, Martem, Bellonam commemorare quae bona vobis fecissent) quis benefactis meu' pater, deorum regnator, architectust omnibus?

'denn was soll ich daran erinnern (wie ich andere, Neptun, Virtus, Victoria, Mars, Bellona, in Tragödien in Erinnerung rufen sah, was sie euch Gutes taten), mit welchen Wohltaten mein Vater, der über die Götter herrscht, der Baumeister für alles ist?'

PLAUT. Amph. 235 / Zwischensatz / ind. pf.; HS: prs. historicum

denique, ut voluimus, nostra superat manus

'dann behalten wir, wie wir <es> wünschten, die Oberhand'

PLAUT. Amph. 277 / Nachsatz / ind. pf.; HS: imp.

²²⁷ ut 'daß' + Konjunktiv als Ergänzung zu iurare findet sich erst seit SEN. Üblich ist seit dem Altlatein als Ergänzung der AcI. Im THESAURUS LINGVAE LATINAE 7, 2, 673 wird deshalb vorgeschlagen, ita me di iuvent 'so mögen mir die Götter beistehen' zu ergänzen und ut + Indikativ modal aufzufassen. Der Satz wird zweimal aufgeführt, einmal in der angemessenen deutschen Übersetzung und einmal unter den Modalsätzen. Ein ähnlicher Fall liegt PLAUT. Amph. 693 vor: qui istuc potis est fieri, quaeso, ut dicis: iam dudum, modo? 'wie kann das geschehen, frage ich, wie/daß du sagst: schon vorhin, eben erst?'

perge, Nox, ut occepisti
'fahre fort, Nacht, wie du begonnen hast'

PLAUT. Amph. 526 / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. prs.
facitne ut dixi?
'macht er es, wie ich sagte?'

PLAUT. Amph. 873 f. / Zwischensatz / ind. pf.; HS: AcI mit inf. prs. nach fut.
nunc Amphitruonem memet, ut occipi semel, esse adsimulabo
'nun werde ich vortäuschen, daß ich Amphitruo sei, wie ich es einmal begonnen habe'

PLAUT. Amph. 1067 / Vordersatz / ind. pf.; HS: prs. historicum
ut iacui, exsurgo
'wie ich lag, erhebe ich mich'

4. NS: Indikativ Plusquamperfekt

PLAUT. Amph. 469 / Nachsatz / ind. plpf.; HS: AcI mit inf. pf. mit Ellipse der Kopula nach fut.
neque credet huc profectum, ut iusserat
'und er wird nicht glauben, daß <er> hierher aufgebrochen ist, wie er befohlen hatte'

ut 'wie' + Korrelat:

ita 'so'

item 'ebenso'

itidem 'ebenso'

sic 'so'

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 1-16 / Vordersatz / ind. prs.; HS: fut.
ut vos in vostris voltis mercimoniis emundis vendundisque me laetum lucris adficere atque adiuuare in rebus omnibus, et ut res rationesque vostrorum omnium bene expedire voltis peregrique et domi, bonoque atque amplo auctare perpetuo lucro quasque incepistis res quasque inceperitis, et uti bonis vos vestrosque omnis nuntiis me adficere voltis, ea adferam, ea ut nuntiem quae maxime in rem vostram communem sient (nam vos quidem id iam scitis concessum et datum mi esse ab dis aliis, nuntiis praesim et lucro): haec ut me voltis adprobare, adniter lucrum ut perenne vobis semper suppetat, ita huic facietis fabulae silentium itaque aequi et iusti hic eritis omnes arbitri

'wie ihr wollt, daß ich euch, wenn eure Waren gekauft oder verkauft werden sollen, mit Gewinnen freudig versehe und bei allen Angelegenheiten unterstütze, und wie ihr wollt, daß <ich> die Geschäfte und Rechnungen von euch allen ordentlich erledige, auswärts und daheim, und mit gutem, großem, beständigem Gewinn die Geschäfte vermehre, die ihr begonnen habt und beginnen werdet, und wie ihr wollt, daß ich euch und die Euren alle mit guten Nachrichten versehe, daß ich das bringe, das melde, was für eure Angelegenheit besonders passend ist (denn freilich wißt ihr das schon, daß es mir von den anderen Göttern zugestanden und gegeben wurde, daß ich den Nachrichten und dem Gewinn vorstehe): wie ihr wollt, daß ich das segne und mich anstrengende, damit euch immer und ewig Gewinn vorhanden ist, so werdet ihr für dieses Schauspiel Schweigen schaffen und werdet so alle hier wohlwollende und gerechte Richter sein'

PLAUT. Amph. 20-23 / Nachsatz / ind. prs.; ÜS: AcI mit inf. prs. nach ind. plpf.; HS: impf.

pater ... me misit ... oratum meus; tam etsi pro imperio vobis quod dictum foret scibat facturos, quippe qui intellexerat vereri vos se et metuere, ita ut aequom est Iovem
'mein Vater schickte mich, damit ich bitte; obgleich er wußte, daß ihr, was gesagt sein mag, wie einen Befehl an euch ausführen werdet, da er ja verstanden hatte, daß ihr ihn verehrt und fürchtet, so, wie es Juppiter gegenüber recht ist'

PLAUT. Amph. 541 / Nachsatz / ind. prs.; HS: konj. prs. o. fut.
faciam ita ut vis
'ich will/werde es so machen, wie du willst'

PLAUT. Amph. 569 / Zwischensatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
profecto ut loquor res ita est
'die Sache verhält sich in der Tat so, wie ich es sage'

PLAUT. Amph. 604 / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
sic sum ut vides
'ich bin so, wie du siehst'

PLAUT. Amph. 710-712 / Sprecherwechsel / Nachsatz / ind. prs.; ÜS: inf. prs. nach ind. impf.; [HS: ind. prs.]
qui istuc in mentemst tibi ex me, mi vir, percontarier? - quia salutare advenientem me solebas antidhac, appellare, itidem ut pudicae suos viros quae sunt solent
'wie kommt es dir in den Sinn, mein lieber Mann, mich danach zu fragen? - weil du mich früher, wenn ich kam, zu begrüßen und anzusprechen pflegtest gradeso, wie <Frauen>, die züchtig sind, es mit ihren Männern <zu tun> pflegen'

PLAUT. Amph. 992 / Vordersatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
ut filium bonum patri esse oportet, itidem ego sum patri
'wie ein guter Sohn zu seinem Vater sein sollte, ebenso bin ich zu meinem Vater'

PLAUT. Amph. 1144 / Nachsatz / ind. prs.; HS: konj. prs. o. fut.
faciam ita ut iubes
'ich will/werde es so machen, wie du befehlst'

2. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 775 / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. prs.
ita est ut opsignavi
'es ist so, wie ich es versiegelt habe'

PLAUT. Amph. 1051 f. / Nachsatz / ind. pf.; ÜS: konj. prs. o. fut.; HS: fut.
neque me Iuppiter neque di omnes id prohibebunt, si volent, quin sic faciam ut constitui
'weder Juppiter noch alle Götter werden mich daran hindern, falls sie es wollen, daß ich es so mache, wie ich es beschloß'

3. NS: Indikativ Plusquamperfekt

PLAUT. Amph. 690 f. / Nachsatz / ind. plpf.; ÜS: ind. pf.; HS: ind. prs. und ind. pf.
an te auspiciam commoratum est an tempestas continet qui non abiisti ad legiones, ita uti dudum dixerat?
'hielt dich eine Vogelschau auf, hindert dich ein Sturm, so daß du nicht zu deinen Legionen

gingst so, wie du es vorhin gesagt hattest?'

ut 'wie' + Adverb/Adverbiale:²²⁸

pariter atque 'gleich wie'

proinde 'demgemäß; ebenso, geradeso'

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 516 f. / Nachsatz / ind. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.

numquam edepol quemquam mortalem credo ego uxorem suam sic ecflctim amare, proinde ut hic te ecflctim deperit

'ich glaube, daß niemals ein Sterblicher seine Frau so heftig liebte, geradeso wie dieser sterblich in dich in heftiger Weise verliebt ist'

PLAUT. Amph. 557 f. / Zwischensatz / ind. prs.; HS: konj. prs.

tuos sum, proinde ut commodumst et lubet quidque facias

'der deine bin ich, geradeso, wie es genehm ist und beliebt, magst du ein jegliches tun'

PLAUT. Amph. 756 f. / Nachsatz / ind. prs.; ÜS: AcI mit inf. pf. mit Ellipse der Kopula nach ind. prs.; HS: ind. prs.

eo fit quia mihi plurimum credo et scio istaec facta proinde ut proloquor

'es geschieht deshalb, weil ich mir am meisten glaube und weiß, daß das geschehen ist genauso, wie ich es sage'

PLAUT. Amph. 973 / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

recte loquere et proinde diligentem ut uxorem decet

'richtig sprichst du und so, wie es sich der sorgfältigen Frau geziemt'

PLAUT. Amph. 981-983 / Nachsatz / ind. prs.; HS: imp.

haec curata sint fac sis, proinde adeo ut velle med intellegis, atque ut ministres mi, mihi quom sacrificem

'sorge dafür, bitte, daß dies besorgt wird, genauso, wie du ersiehst, daß ich es will, und daß du mir dienst, wenn ich mir opfere'

PLAUT. Amph. frag. 9 / Nachsatz / ind. prs.; ÜS: ind. pf.; HS: ind. prs.

nisi hoc ita factum est, proinde ut factum esse autumo, non caussam dico quin vero insimules probri

'wenn dies nicht so geschah, genauso, wie ich sage, daß es geschah, bringe ich keinen Einwand vor, daß du mich wirklich des Ehebruchs beschuldigst'

2. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 62 f. / Zwischensatz / ind. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: konj. prs. o. fut.

quoniam hic servos quoque partis habet, faciam sit, proinde ut dixi, tragi[co]moedia

'weil auch ein Sklave hier einen Part hat, will/werde ich machen, daß es eine Tragikokomödie sei, eben geradeso, wie ich sagte'

PLAUT. Amph. 1019 / Nachsatz / ind. pf.; HS: ind. prs.

²²⁸ Es handelt sich hierbei wohl um eine singuläre Anwendung von quod im Konsekutivsatz.

pariter hoc fit atque ut alia facta sunt
'das geschieht passend zu dem, wie das andere geschah'

3. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 959-961 / Zwischensatz / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.

atque ita servom par videtur frugi sese instituere: proinde eri ut sint, ipse item sit; voltum e voltu comparet: tristis sit, si eri sint tristes; hilarus sit, si gaudeant

'und es scheint angemessen, daß der Sklave sich so zum Vorteil einrichtet: daß er demgemäß, wie die Herren sind, ebenso selbst sei; die Miene nach der Miene einrichte: er muß traurig sein, wenn die Herren traurig sind; er muß heiter sein, wenn sie sich freuen'

2.8.2.1.5. Ablativus absolutus:

PLAUT. Amph. 848 / ptz. prs. akt.

edepol me lubente facies

'beim Pollux, du wirst es machen, wie es mir lieb ist'

2.8.2.1.6. Fügung mit Nomina (actionis):

PLAUT. Amph. 182 f. / Abl.

ne illi ... si merito meo referre studeant gratiam, aliquem hominem allegent

'wahrhaftig, jene würden, wenn sie sich bemühen wollten, <in dem Maße>, wie ich mich verdient gemacht habe, Dank zu erstatten, irgendeinen Menschen entsenden'

PLAUT. Amph. 221 f. / Abl.

nos nostras more nostro et modo instruximus legiones

'wir instruierten, wie es unsere Art und Weise ist, unsere Legionen'

PLAUT. Amph. 544 f. / Abl.

licet, prius tua opinione hic adero

'es ist möglich, daß ich früher, als du denkst, hier sein werde'

2.8.2.2. Irreale Vergleichssätze

2.8.2.2.1. quasi (si) 'als ob':

1. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 56 f. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ohne vf

sed ego stultior, quasi nesciam vos velle, qui divos siem

'aber ich <bin> zu dumm, als ob ich nicht wüßte, daß ihr <dies> wollt, da ich doch ein Gott bin'

PLAUT. Amph. 89 f. / [Nachsatz] / konj. prs.; [HS: ind. pf. (Zustandsperfekt)]

admirati estis? quasi vero novom nunc proferatur Iovem facere histrioniam

'ihr seid verwundert? als ob es nun in der Tat als Neuigkeit bekannt gemacht würde, daß Juppiter Theater macht'

PLAUT. Amph. 1074 / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.
sepultust quasi sit mortuos
'er ist in tiefen Schlaf versenkt, als ob er tot sei'

2. NS: Konjunktiv Imperfekt

PLAUT. Amph. 1096 / Nachsatz / konj. impf.; HS: ind. impf.
aedes totae confulgebant tuae quasi essent aureae
'dein ganzes Haus erstrahlte, als ob es von Gold wäre'

3. NS: Konjunktiv Perfekt

PLAUT. Amph. 200 / Vordersatz / konj. pf.; HS: fut.
verum quasi adfuerim tamen simulabo
'aber ich werde gleichwohl so tun, als ob ich dabei gewesen wäre'²²⁹

quasi 'als ob' + Korrelat:

ita 'so'

sic 'sic'

1. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 115 / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. pf.
sed ita adsimulavit se, quasi Amphitruo siet
'aber er verstellte sich so, als ob er Amphitruo wäre'

PLAUT. Amph. 682-685 (684 quasi que Camerarius) / Nachsatz / konj. pf.²³⁰, konj. prs.; HS: ind. prs.

obsecro ecastor, quid tu me deridiculi gratia sic salutas atque appellas, quasi dudum non videris, quasi qui nunc primum recipias te domum huc ex hostibus, atque me nunc proinde appellas quasi multo post videris?

'ich bitte dich, beim Kastor, warum grüßt und ruftst du mich so zum Gespött an, als ob du <mich> lange nicht gesehen hättest, als ob du irgendwie gerade erst vom Feind nach Hause zurückkehrst und mich demgemäß rufst, als ob du <mich> nach langem siehst?'

2. NS: Konjunktiv Perfekt

PLAUT. Amph. 682-685 (684 quasi que Camerarius) / Nachsatz / konj. pf., konj. prs.²³¹; HS: ind. prs.

obsecro ecastor, quid tu me deridiculi gratia sic salutas atque appellas, quasi dudum non videris, quasi qui nunc primum recipias te domum huc ex hostibus, atque me nunc proinde appellas quasi multo post videris?

'ich bitte dich, beim Kastor, warum grüßt und ruftst du mich so zum Gespött an, als ob du <mich> lange nicht gesehen hättest, als ob du irgendwie gerade erst vom Feind nach Hause zurückkehrst und mich demgemäß rufst, als ob du <mich> nach langem siehst?'

²²⁹ SEDGWICK 1993: 73 weist darauf hin, daß der Konjunktiv das gleiche Tempus nimmt, das der Indikativ hätte, wenn der Satz wahr wäre.

²³⁰ Siehe ferner unter "NS: Konjunktiv Perfekt".

²³¹ Siehe ferner unter "NS: Konjunktiv Präsens".

quasi 'als ob' + Adverb/Adverbiale:²³²

proinde 'ebenso, geradeso'

secus 'anders'

sirempse 'ebenso'

1. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 1078 / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

nec secus est quasi si ab Accherunte veniam

'und es ist nicht anders, als wenn ich vom Acheron käme'

2. NS: Konjunktiv Perfekt

PLAUT. Amph. 73 f. / Nachsatz / konj. pf.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. pf.

sirempse legem iussit esse Iuppiter, quasi magistratum sibi alterive ambiverit

'Juppiter befahl, daß <es> ebenso Gesetz sei, als wenn er für sich oder einen anderen ein Magistrat erwerben wollte'²³³

PLAUT. Amph. 682-685 (684 quasique Camerarius) / Nachsatz / konj. pf.; ÜS: ind. prs.; HS: ind. prs.

obsecro ecastor, quid tu me deridiculi gratia sic salutas atque appellas, quasi dudum non videris, quasi qui nunc primum recipias te domum huc ex hostibus, atque me nunc proinde appellas quasi multo post videris?

'ich bitte dich, beim Kastor, warum grüßt und ruftst du mich so zum Gespött an, als ob du <mich> lange nicht gesehen hättest, als ob du irgendwie gerade erst vom Feind nach Hause zurückkehrst und mich demgemäß rufst, als ob du <mich> nach langem siehst?'

2.8.2.3. Proportionalsätze

2.8.2.3.1. quanto 'um wieviel' (nach Komparativ) + Korrelat:

tanto 'um soviel'

PLAUT. Amph. 548-550 / Vordersatz / ind. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: konj. prs. o. fut.

atque quanto, nox, fuisti longior hac proxuma, tanto brevior dies ut fiat faciam, ut aequè disparet et dies e nocte accedat

'und ich will/werde dafür sorgen, daß der Tag um so viel kürzer wird, als du, Nacht, länger als die vorhergehende gewesen bist, damit es gleich ungleich ist und der Tag im Vergleich zur Nacht nachzieht'

2.9. Restriktivsätze und ihre Konkurrenten

2.9.1. cum '(in Bezug darauf,) daß':²³⁴

PLAUT. Amph. 753 f. / Nachsatz / ind. prs.; HS: Ellipse der Kopula

quaeso edepol, num tu quoque etiam insanis, quom id me interrogas, qui ipse equidem nunc

²³² Es handelt sich hierbei wohl um eine singuläre Anwendung von quod im Konsekutivsatz.

²³³ Nach SEDGWICK 1993: 62 ist quasi = quam si wie in CIL I 200 quansei.

²³⁴ LINDSAY 1907: 113 bemerkt, daß in cum bisweilen noch der Ursprung als Neutrum Singular des Relativpronomen durchscheint, vergleichbar quod. So finden sich gaudeo, cum und gaudeo, quod 'ich freue mich, was das betrifft, daß / daß / weil'.

primum istanc tecum conspicio simul?

'ich bitte dich, beim Pollux, <bist> auch du noch von Sinnen, daß du mich das fragst, der ich diese da fürwahr selbst nun erstmalig zugleich mit dir erblicke?'²³⁵

2.9.2. praequam quod 'gegenüber <dem>, was; verglichen mit <dem>, was':²³⁶

PLAUT. Amph. 633 f. / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

satin parva res est voluptatum in vita atque in aetate agunda praequam quod molestum est?

'ist es <nicht> eine ziemlich unbedeutende Angelegenheit mit den Vergnügungen im Leben und in der Zeit, die wir zu verbringen haben, gegenüber <dem>, was beschwerlich ist?'²³⁷

2.9.3. praeut 'gegenüber <dem>, wie; verglichen mit <dem>, was':²³⁸

PLAUT. Amph. 374 / Zwischensatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

parum etiam, praeut futurum est, praedicas

'noch zu wenig, gegenüber <dem>, wie es sein wird, sagst du voraus'

2.9.4. quantum 'inwieweit, soweit':

PLAUT. Amph. 971 / Vordersatz / ind. prs.; HS: imp.

quantum potest parata fac sint omnia

'soweit es möglich ist, Sorge dafür, daß alles bereit ist'

2.9.5. quod 'was das betrifft, daß; soweit':

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 522 / Vordersatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

verum quod tu dicis, mea uxor, non te mi irasci decet

'aber was deine Worte betrifft, liebe Frau, ziemt es sich nicht, daß du mir zürnst'²³⁹

²³⁵ Man könnte solche Sätze auch als Äußerungsbegründungen auffassen. Dann wäre zu verstehen: '<bist> auch du noch von Sinnen, <frage ich dich>, weil du das fragst'. Der Nebensatz würde in dem Fall auf die Frage 'warum frage ich dich, ob auch du von Sinnen bist?' antworten. Mit der hier vorgenommenen Einordnung wird auf die Frage 'auf welche Art und Weise bist du von Sinnen?' geantwortet. Vgl. auch Konsekutivsätze, die mit kausalen Relativpronomina eingeleitet werden.

²³⁶ Die Entstehung aus prae 'vor, gegenüber' und quam 'wie' ist noch deutlich zu erkennen. Vergleichbar ist proquam 'verglichen <damit>, wie' aus pro 'gemäß, entsprechend' und quam 'wie'. Analog dazu finden sich auch prae-ut 'verglichen <damit>, wie' und pro-ut 'je nachdem, so wie'. Ferner ist auch sicut 'wie' aus sic 'so' und ut 'wie' zu vergleichen.

²³⁷ Weitere Sätze dieser Art finden sich Amph. 374; Aul. 507; Men. 376; Merc. 23; Mil. 20; Most. 982; 1146; Trin. 176. Aul. 507 und Most. 1146 haben ein Relativpronomen bzw. -adverb bei sich, Men. 376 folgt ein si-Satz.

²³⁸ Die Entstehung aus prae 'vor, gegenüber' und ut 'wie' ist noch deutlich zu erkennen. Vergleichbar ist prout 'je nachdem, so wie' aus pro 'gemäß, entsprechend' und ut 'wie'. Analog dazu finden sich auch prae-quam 'verglichen <damit>, wie' und pro-quam 'dss.'. Ferner ist auch sicut 'wie' aus sic 'so' und ut 'wie' zu vergleichen.

²³⁹ Die Einordnung solcher mit quod 'was das anbelangt, daß' eingeleiteter Nebensätze in das System der Nebensätze erfolgt nicht einheitlich. ERNOUT/THOMAS 1953: 295 führen sie unter den Ergänzungssätzen an. KÜHNER/STEGMANN 1914: 277 f. und die Schulgrammatik von SCHNEIDER 1987: 214 f. meinen, daß hier der relative Charakter von quod noch deutlich hervortritt. SCHNEIDER behandelt sie freilich unter den Kausalsätzen,

2. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 749 / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. pf.
mequidem praesente numquam factumst, quod sciam
'in meiner Gegenwart ist es freilich nicht geschehen, soweit ich weiß'

2.9.6. ut 'wie':

PLAUT. Amph. 333 / Zwischensatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
hinc enim mihi dextra vox auris, ut videtur, verberat
'jedenfalls schlägt mir von da rechts, wie es scheint, eine Stimme die Ohren'

PLAUT. Amph. 491 f. / Zwischensatz / ind. pf.; HS: fut.
quamquam, ut iam dudum dixi, resciscet tamen Amphitruo rem omnem
'indessen, wie ich schon längst sagte, wird Amphitruo die ganze Sache dennoch erfahren'

PLAUT. Amph. 574 / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
homo hic ebrius est, ut opinor
'der Mensch hier ist betrunken, wie ich meine'

- 3. Attributsätze
- 3.1. Relativsätze
- 3.1.1. Verallgemeinernde Relativsätze²⁴⁰
- 3.1.1.1. Restriktive verallgemeinernde Relativsätze
- 3.1.1.1.1. Relativsätze ohne Bezugswort²⁴¹
- 3.1.1.1.1.1. Relativsätze in Subjektfunktion
- 3.1.1.1.1.1.1. quicumque 'wer auch immer':

PLAUT. Amph. 170 f. / Acc. im AcI / Zwischensatz / ind. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.
ipse dominu' dives ... quodquomque homini accidit lubere, posse retur
'der reiche Herr selbst ... glaubt, daß <das>, was auch immer dem Menschen freiweg einfällt, machbar ist'

3.1.1.1.1.2. quisquis 'wer auch immer':

PLAUT. Amph. 309 / Subj. / Vordersatz / fut. ex. (formgleich mit konj. pf.); HS: fut.
quisquis homo huc profecto venerit, pugnosc edet
'fürwahr, welcher Mensch auch immer hierher gekommen sein wird, er wird Fäuste essen'

3.1.1.1.1.2. Relativsätze in Objektfunktion

3.1.1.1.1.2.1. Akkusativ

die mit quod eingeleitet werden.

²⁴⁰ Ein Teil dieser Sätze ist noch einmal bei den Irrelevanzkonditionalia aufgeführt.

²⁴¹ Ob in Sätzen wie 'ich mache, was (auch immer) du willst' der Nebensatz ein Attributsatz ohne Bezugswort oder ein Objektsatz ist, ist umstritten, vgl. ENGEL 1996: 248 f.

3.1.1.1.1.1. **quisquis 'wer auch immer':**

PLAUT. Amph. 1075 / Acc. / Nachsatz / ind. prs.; HS: fut.

ibo et cognoscam, quisquis est

'ich werde hingehen und erkunden, wer auch immer es ist'²⁴²

3.1.1.1.2. **Relativsätze mit Bezugswort**

3.1.1.1.2.1. **Relativsätze mit nachfolgendem Bezugswort**

3.1.1.1.2.1.1. **quisquis 'wer auch immer':**

PLAUT. Amph. 860 / restriktiv / ind. prs.; HS: fut. (formgleich mit konj. prs.)²⁴³

quidquid est, iam ex Naucrante cognato id cognoscam meo

'was auch immer es ist, ich werde es gleich von meinem Verwandten Naucrates erfahren'

3.1.1.2. **Appositive (nicht-restriktive) verallgemeinernde Relativsätze**

3.1.1.2.1. **Relativsätze mit vorgehendem Bezugswort**

3.1.1.2.1.1. **quisquis 'wer auch immer':**

PLAUT. Amph. 1041 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: fut.

numquam edepol me inultus istic ludificabit, quisquis est

'niemals, beim Pollux, wird mich dieser, wer auch immer er ist, ungestraft zum Narren halten'

3.1.2. **Restriktive Relativsätze**

3.1.2.1. **Relativsätze ohne Bezugswort²⁴⁴**

3.1.2.1.1. **Relativsätze in Subjektfunktion**

3.1.2.1.1.1. **qui 'wer, welcher, der':**

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 79 f. / Subj. / generalisierend / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

sat habet favorum semper qui recte facit, si illis fides est, quibus est ea res in manu

'genug Gönner hat immer, wer recht handelt, wenn bei jenen Glaubwürdigkeit ist, denen die Sache in der Hand befindlich ist'

PLAUT. Amph. 168 f. / Subj. / generalisierend / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

noctesque diesque adsiduo satis superque est quod facto aut dicto adeost opus

'Tag und Nacht gibt es ständig genug und mehr, was gemacht oder gesagt werden muß'

PLAUT. Amph. 537 / Subj. / indefinit / Nachsatz / ind. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: Ellipse des vf

ecastor condignum donum, qualest qui donum dedit

'beim Kastor, ein würdiges Geschenk, wie es <der> ist, der es schenkt'

²⁴² Zwei Konstruktionen wurden vermischt: cognoscere + indirekte Frage und konzessiver verallgemeinernder Relativsatz. Der Satz wird daher noch unter den indirekten Fragesätzen und unter den Konzessivsätzen geführt. Die Möglichkeit, daß cognoscere ohne Objekt steht, wird quasi ausgeschlossen, weil es so nur als Supinum cognitu Verwendung findet.

²⁴³ Amphitruo ist weggegangen, um Naucrates zu holen, der die Situation klären soll.

²⁴⁴ Ob in Sätzen wie 'ich mache, was (auch immer) du willst' der Nebensatz ein Attributsatz ohne Bezugswort oder ein Objektsatz ist, ist umstritten, vgl. ENGEL 1996: 248 f.

PLAUT. Amph. 504 f. / Subj. / generalisierend / Zwischensatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
sed ubi summus imperator non adest ad exercitum, citius quod non facto est usus fit quam quod
facto est opus
'aber sobald der Oberbefehlshaber nicht beim Heer ist, passiert eher, was zu tun nicht nützlich
ist, als, was zu tun nötig ist'

PLAUT. Amph. 687 f. / Subj. / generalisierend / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
haud aequom facit qui quod didicit id dediscit
'nicht recht handelt, wer das, was er lernte, verlernt'

PLAUT. Amph. 710-712 / Sprecherwechsel / Subj. / indefinit / Zwischensatz / ind. prs.; 1. ÜS:
ind. prs.; 2. ÜS: ind. impf.; HS: ind. prs.
qui istuc in mentemst tibi ex me, mi vir, percontarier? - quia salutare advenientem me solebas
antidhac, appellare, itidem ut pudicae suos viros quae sunt solent
'wie kommt es dir in den Sinn, mein lieber Mann, mich danach zu fragen? - weil du mich früher,
wenn ich kam, zu begrüßen und anzusprechen pflegtest gradeso, wie <Frauen>, die züchtig
sind, es mit ihren Männern <zu tun> pflegen'

PLAUT. Amph. 970 / Subj. / generalisierend / Nachsatz / ind. prs.; 1. ÜS: konj. prs.; 2. ÜS:
konj. prs.; HS: ind. prs.
numquid vis, quin abeam iam intro, ut apparentur quibus opust?
'willst du etwa, daß ich nicht schon nach drinnen gehe, damit angeordnet wird, was nötig ist?'

2. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 538 / Subj. / indefinit / Nachsatz / ind. pf.; ÜS: ind. prs.; HS: Ellipse des vf
condignum donum, qualest cui dono datumst
'ein würdiges Geschenk, wie es <der> ist, dem es geschenkt wurde'

PLAUT. Amph. 887-890 / Acc. im AcI / indefinit / Nachsatz / ind. pf.; ÜS: AcI mit inf. pf. nach
inf. prs. nach konj. prs.; HS: konj. prs. oder fut.
non edepol faciam, neque me perpetiar probri falso insimulatam, quin ego illum aut deseram aut
sati' faciat mi ille atque adiuret insuper nolle esse dicta quae in me insontem protulit
'beim Pollux, ich will/werde es nicht machen, und ich werde auch nicht erdulden, daß ich
fälschlich des Ehebruchs beschuldigt werde, ohne daß ich entweder jenen verlasse oder jener
mir Genugtuung gibt und obendrein schwört, daß <er> nicht wünscht, daß <das> gesagt sei, was
er gegen mich Unschuldige vorbrachte'

3. NS: Indikativ Plusquamperfekt

PLAUT. Amph. 211 f. / Subj. / indefinit / Nachsatz / ind. plpf.; ÜS: ind. pf.; HS: prs. historicum
haec ubi Telobois ordine iterarunt quos praefecerat Amphitruo, magnanimi viri ... legatos
nostros increpant
'sobald <diejenigen>, die Amphitruo beauftragt hatte, das den Teleboern ordentlich wiederholt
hatten, beschimpften die hochmütigen Männer ... unsere Legaten'

4. NS: Futur

PLAUT. Amph. 459 / Subj. / indefinit / Nachsatz / fut.; HS: ind. prs.
vivo fit quod numquam quisquam mortuo faciet mihi
'da ich lebe, widerfährt mir, was mir, wenn ich tot bin, keiner machen wird'

5. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 630 / Subj. / indefinit²⁴⁵ / Zwischensatz / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: ind. prs.

et memor sum et diligens, ut quae imperes compareant

'ich denke daran und bin sorgfältig, damit zur Stelle ist, was du befehlst'

PLAUT. Amph. 723 f. / Subj. / generalisierend / Zwischensatz / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.

enim vero praegnati oportet et malum et malum dari ut quod obrodat sit, animo si male esse occeperit

'es ist nämlich in der Tat notwendig, daß einer Schwangeren Apfel und Übel gegeben werden, damit <etwas> da ist, was sie annagen mag, wenn sie anfängt, übler Stimmung zu sein'

6. NS: Konjunktiv Imperfekt

PLAUT. Amph. 377 / Sprecherwechsel / Subj. / indefinit / Nachsatz / konj. impf.; 1. ÜS: konj. impf.; [2. ÜS: ind. pf.; HS: imp.]

loquere, quid venisti? - ut esset quem tu pugnis caederes

'sprich, warum bist du gekommen? - damit <einer> da ist, den du mit Fäusten schlagen kannst'

7. NS: Konjunktiv Perfekt (oder Futur exakt)

PLAUT. Amph. 316 / Acc. im AcI / generalisierend / Nachsatz / konj. pf. o. fut. ex.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.

alia forma esse oportet quem tu pugno legeris

'es ist nötig, daß <der>, den du für die Faust erwählt hast, mit einem anderen Gesicht versehen ist'

3.1.2.1.1.2. uter 'wer von beiden, welcher von beiden':

PLAUT. Amph. 225 f. / Subj. / generalisierend / Vordersatz / konj. pf.; ÜS: konj. impf.; HS: prs. historicum²⁴⁶

convenit, victi utri sint eo proelio, urbem agrum aras focos seque uti dederent

'man kommt überein, daß, wer von beiden in diesem Kampf besiegt sei, Stadt, Land, Altäre, Herde und sich zu übergeben hätte'

3.1.2.1.2. Relativsätze in der Funktion eines Prädikatsnomens

3.1.2.1.2.1. qui 'wer, welcher, der':

PLAUT. Amph. 1015 f. / Prädikatsnomen / indefinit / Nachsatz / konj. pf.; ÜS: konj. pf.; HS: konj. prs. o. fut.

ex uxore hanc rem pergam exquirere, quis fuerit quem propter corpus suom stupri compleverit

'ich will fortfahren, diese Sache von der Frau zu erfragen, wer es war, dessentwegen sie ihren Leib mit Ehebruch anfüllte'

²⁴⁵ Amphitruo spricht zuvor (V. 629) von quae imperavi iam omnia 'alles, was ich schon befehl'.

²⁴⁶ Diese Bestimmung wird durch die Metrik gefordert.

3.1.2.1.3. Relativsätze in Objektfunktion

3.1.2.1.3.1. Akkusativ

3.1.2.1.3.1.1. qui 'wer, welcher, der':

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 39 / Acc. / indefinit / Nachsatz / ind. prs.; HS: inf. prs. nach ind. prs.

debetis velle quae velimus

'ihr müßt wollen, was wir wollen'

PLAUT. 132 / Acc. / indefinit / Nachsatz / ind. prs.; HS: ptz. pf. pass. (Deponens) nach ind. prs.

cubat complexus quouius cupiens maxume est

'er liegt auf dem Lager, wobei er <die Frau> umarmt, nach der er besonders begierig ist'

PLAUT. Amph. 139 / Acc. / generalisierend / Zwischensatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

facile meus pater quod volt facit

'leicht macht mein Vater, was er will'

PLAUT. Amph. 185 / Acc. / indefinit / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

facit ille quod volgo hau solent

'jener macht, was sie gemeinhin nicht <zu tun> pflegen'

PLAUT. Amph. 396 / Acc. / generalisierend / Vordersatz / ind. prs.; HS: imp.

ut lubet quid tibi lubet fac, quoniam pugnus plus vales

'wie es beliebt, mach, was dir beliebt, da du ja mit den Fäusten stärker bist'

PLAUT. Amph. 587 f. / Acc. / indefinit / Vordersatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

quae neque fieri possunt neque fando umquam accepit quisquam profers, carnufex

'was nicht geschehen kann und was auch keiner je vom Hörensagen vernimmt, schwatzt du vor, Galgenstrick'

PLAUT. Amph. 708 / Acc. / generalisierend / Vordersatz / ind. prs.; HS: imp.

quidvis roga

'frage, was du willst'

PLAUT. Amph. 722 / Acc. / indefinit / Nachsatz / ind. prs.; HS: fut.

ob istuc omen, ominator, capias quod te condecet

'für diese Weissagung, Weissager, wirst du empfangen, was dir gebührt'

PLAUT. Amph. 878 f. / Acc. / indefinit / Zwischensatz / ind. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: konj. prs. o. fut.

faciamque ut uno fetu et quod gravida est viro et me quod gravidast pariat sine doloribus

'und ich will/werde dafür sorgen, daß sie mit einer Geburt ohne Schmerzen sowohl <das>, was sie von ihrem Mann, als auch <das>, was sie von mir trägt, gebiert'

PLAUT. Amph. 977 / Acc. / generalisierend / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

audis quae dico, tam etsi praesens non ades

'du hörst, was ich sage, obgleich du gegenwärtig nicht da bist'

2. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 291 / Acc. / indefinit / Zwischensatz / ind. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: fut.
ibo ut erus quod imperavit Alcumenae nuntiem
'ich werde gehen, um Alcumena zu melden, was der Herr befohl'

PLAUT. Amph. 452 / Acc. / indefinit / Zwischensatz / ind. pf.; HS: inf. prs. nach ind. prs.
nonne erae meae nuntiare quod erus meus iussit licet?
'ist es etwa nicht erlaubt, meiner Herrin zu melden, was mein Herr befohl?'

PLAUT. Amph. 584-587 / Acc. / indefinit / Zwischensatz / ind. pf.; 1. ÜS: inf. prs. nach ind. pf.; 2. ÜS: ind. prs.; HS: imp.
iam sequere sis, erum qui ludificas dictis delirantibus, qui quoniam eru' quod imperavit neglexisti persequi, nunc venis etiam ultro inrisum dominum
'folge gefälligst gleich, der du mit wahnwitzigen Reden dein Spielchen mit dem Herrn treibst, der du, weil du versäumtest zu befolgen, was der Herr befohlen hatte, nun obendrein noch kommst, um den Herrn zu verspotten'

3. NS: Futur (oder Konjunktiv Präsens in der 1. Singular)

PLAUT. Amph. 300 / Acc. / indefinit / Nachsatz / fut. o. konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: fut.
clare advorsum fabulabor, auscultet hic quae loquar
'deutlich werde ich zu ihm hin sprechen, damit dieser hört, was ich sage'

4. NS: Futur exakt

PLAUT. Amph. 501 / Acc. / indefinit / Vordersatz / fut. ex.; HS: imp. fut.
verum quod erit natum tollito
'aber zieh auf, was geboren sein wird'²⁴⁷

PLAUT. Amph. 1003 / Acc. / indefinit / Nachsatz / fut. ex.; HS: AcI mit inf. pf. nach fut.
eum fecisse ille hodie arguet quae ego fecero hic
'jener wird ihn heute anklagen, daß er gemacht hat, was ich hier gemacht haben werde'

5. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 205-209 / Acc. / indefinit / Nachsatz / konj. prs.; 1. ÜS: konj. prs.; 2. ÜS: AcI mit inf. prs. nach konj. prs.; HS: prs. historicum
Telobois iubet sententiam ut dicant suam: ... sin aliter sient animati neque dent quae petat, sese igitur summa vi virisque eorum oppidum oppugnassere
'er befiehlt, daß sie den Teleboern seine Meinung sagen: ... wenn sie anders gesinnt seien und nicht gäben, was er verlangt, werde er also ihre Stadt erobern, wobei er alle Kraft und Männer aufbieten wird'

6. NS: Konjunktiv Imperfekt

PLAUT. Amph. 21 f. / Acc. / generalisierend / Zwischensatz / konj. impf.; HS: AcI mit inf. fut. (mit Ellipse der Kopula) nach ind. impf.
tam etsi pro imperio vobis quod dictum foret scibat facturos

²⁴⁷ Zum neutralen Geschlecht vgl. SEDGWICK 1993: 96.

'obgleich er wußte, daß <ihr>, was gesagt wird, wie einen Befehl an euch ausführen werdet'

PLAUT. Amph. 46 f. / Acc. / generalisierend / Nachsatz / konj. impf.; ÜS: konj. impf.; HS: ind. pf.

sed mos numquam <ille> illi fuit patri meo ut exprobraret quod bonis faceret boni
'aber jenem, meinem Vater, war niemals jene Sitte eigen, daß er vorrechnete, was er an Gutem den Guten getan hat'

7. NS: Ellipse der Kopula

PLAUT. Amph. 575 / Acc. / indefinit / Nachsatz / Ellipse der Kopula; HS: ind. prs.

optas quae facta

'du wünschst, was geschehen ist'

PLAUT. Amph. 778 f. / Acc. / indefinit / Zwischensatz / Ellipse der Kopula; ÜS: ind. prs.; HS: imp.

age aspice huc sis nunciam tu qui quae facta infitiare

'wohlan, sieh gefälligst hierher, jetzt gleich, du, der du leugnest, was geschehen'

3.1.2.1.3.2. Dativ

3.1.2.1.3.2.1. qui 'wer, welcher, der':

PLAUT. Amph. 318 / Dat.²⁴⁸ / generalisierend / Nachsatz / konj. pf. o. fut. ex.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.

exossatum os esse oportet quem probe percusseris

'es ist nötig, daß <dessen/dem das> Gesicht entknöchert ist, den du ordentlich getroffen hast'

PLAUT. Amph. 653 / Dat. / generalisierend / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

omnia adsunt bona quem penest virtus

'alles Gute ist <bei dem>, bei dem die Tüchtigkeit ist'

3.1.2.1.3.3. Genitiv

3.1.2.1.3.3.1. qui 'wer, welcher, der':

PLAUT. Amph. 885 / Gen. / indefinit / Vordersatz / ind. pf.; HS: ind. prs.

quae neque sunt facta neque ego in me admissi arguit

'er klagt <mich dessen>, was weder geschah noch was ich mir erlaubte, an'

3.1.2.1.3.4. Ablativ

3.1.2.1.3.4.1. qui 'wer, welcher, der':

PLAUT. Amph. 633 f. / Abl. / indefinit / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

satin parva res est voluptatum in vita atque in aetate agunda praequam quod molestum est?

'ist es <nicht> eine ziemlich unbedeutende Angelegenheit mit den Vergnügungen im Leben und in der Zeit, die wir zu verbringen haben, gegenüber <dem>, was beschwerlich ist?'²⁴⁹

²⁴⁸ Der Relativsatz könnte auch die Position eines Genitivattributs besetzen. Er wird daher zweimal aufgeführt.

²⁴⁹ Weitere Sätze dieser Art finden sich Amph. 374; Aul. 507; Men. 376; Merc. 23; Mil. 20; Most. 982; 1146;

3.1.2.1.3.5. Akkusativ oder Dativ
3.1.2.1.3.5.1. qui 'wer, welcher, der':

PLAUT. Amph. 836 f. / Acc. o. Dat. / indefinit / Vordersatz / ind. pf.; HS: ind. prs.
quae non deliquit, decet audacem esse, confidenter pro se et proterve loqui
'<der>, die nicht gefehlt hat, ziemt es, kühn zu sein, mit Vertrauen und Selbstbewußtsein für sich zu sprechen'

3.1.2.1.4. Relativsätze in Attributfunktion
3.1.2.1.4.1. Genitivattribut
3.1.2.1.4.1.1. qui 'wer, welcher, der':

PLAUT. Amph. 104-106 / Gen. / generalisierend / Nachsatz / ind. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: AcI mit inf. pf. (Zustandsperfekt) nach ind. prs.
nam ego vos novisse credo iam ut sit pater meus, quam liber harum rerum multarum siet quantusque amator sit quod complacitum est semel
'ja wahrhaftig, ich glaube, daß ihr schon wißt, wie mein Vater ist, wie frei er bei vielen von diesen Dingen ist und was für ein großer Liebhaber er <von dem> ist, was ihm einmal gefallen hat'

PLAUT. Amph. 318 / Gen.²⁵⁰ / generalisierend / Nachsatz / konj. pf. o. fut. ex.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.
exossatum os esse oportet quem probe percusseris
'es ist nötig, daß <dessen/dem das> Gesicht entknöchert ist, den du ordentlich getroffen hast'

3.1.2.1.4.2. Komparativobjekt
3.1.2.1.4.2.1. qui 'wer, welcher, der':

PLAUT. Amph. 504 f. / Komparativobjekt zum Komparativ / generalisierend / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.
sed ubi summus imperator non adest ad exercitum, citius quod non facto est usus fit quam quod facto est opus
'aber sobald der Oberbefehlshaber nicht beim Heer ist, passiert eher, was zu tun nicht nützlich ist, als, was zu tun nötig ist'

3.1.2.2. Relativsätze mit Bezugswort
3.1.2.2.1. Relativsätze mit vorangehendem Bezugswort
3.1.2.2.1.1. qui 'wer, welcher, der':

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 26 f. / restriktiv²⁵¹ / ind. prs.; HS: ind. prs.

Trin. 176. Aul. 507 und Most. 1146 haben ein Relativpronomen bzw. -adverb bei sich, Men. 376 folgt ein si-Satz.

²⁵⁰ Der Relativsatz könnte auch die Position eines Dativobjekts besetzen. Er wird daher zweimal aufgeführt.

²⁵¹ Es liegt ein restriktiver Relativsatz vor, wenn er sich auf ille bezieht; es wäre ein nicht-restriktiver, wenn er sich auf nachstehendes Iuppiter beziehen würde.

etenim ille quoius huc iussu venio, Iuppiter non minu' quam vostrum quivis formidat malum
'denn jener, auf dessen Befehl ich hierher komme, eben Juppiter fürchtet nicht weniger als jeder
von euch Leid'

PLAUT. Amph. 48 f. / restriktiv / ind. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.
gratum arbitratur esse id a vobis sibi meritoque vobis bona se facere quae facit
'er glaubt, daß dies ihm von euch gedankt wird und er euch verdienstermaßen das Gute tut, was
er tut'

PLAUT. Amph. 79 f. / restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.
sat habet favorum semper qui recte facit, si illis fides est quibus est ea res in manu
'genug Gönner hat immer, wer recht handelt, wenn bei jenen Glaubwürdigkeit ist, denen diese
Sache in der Hand befindlich ist'

PLAUT. Amph. 113 f. / restriktiv / ind. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: ind. pf.
et haec ob eam rem nox est facta longior, dum <cum> illa quacum volt voluptatem capit
'und wegen dieser Sache wurde diese Nacht verlängert, solange er sein Vergnügen mit jener, mit
der er will, hat'

PLAUT. Amph. 122 / restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.
omnesque eum esse censent servi, qui vident
'und alle Sklaven, die <ihn, Juppiter> sehen, meinen, daß er [Amphitruo] es ist'²⁵²

PLAUT. Amph. 140 f. / restriktiv / ind. prs.; HS: fut.
nunc hodie Amphitruo veniet huc ab exercitu et servos, quoius ego fero hanc imaginem
'heute wird nun Amphitruo vom Heer hierherkommen, ebenso der Sklave, dessen Antlitz ich
trage'

PLAUT. Amph. 231 f. / restriktiv / ind. prs.; HS: prs. historicum
<tum> pro se quisque id quod quisque potest et valet edit
'dann gibt ein jeder für sich das, was ein jeder kann und vermag'

PLAUT. Amph. 287 / restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.
ubi sunt isti scortatores qui soli inviti cubant?
'wo sind diese Dirnenjäger, die ungern allein schlafen?'

PLAUT. Amph. 292 / restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.
sed quis hic est homo quem ante aedis video hoc noctis?
'aber wer ist dieser Mensch, den ich hier des Nachts vor dem Haus sehe'

PLAUT. Amph. 320 / restriktiv / ind. prs.; HS: ohne vf
ultro istunc qui exossat homines!
'hinweg mit dem, der Menschen entknocht'

PLAUT. Amph. 449 / restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.
non ego illi optempero quod loquitur
'ich willfahre nicht dem, was er sagt'

²⁵² Wenn man einen konditionalen Nebensinn versteht, liegt ein nicht-restriktiver Relativsatz vor 'alle Sklaven meinen, wenn sie ihn sehen'. Deshalb wird der Satz unter den Konditionalsätzen und den nicht-restriktiven Attributsätzen noch einmal aufgeführt.

PLAUT. Amph. 470-473 / restriktiv / ind. prs.; ÜS: fut.; HS: fut.

erroris ambo ego illos et dementiae complebo atque Amphitruonis omnem familiam, adeo usque satietatem dum capiet pater illius quam amat
'mit Irren und Wahnsinn will ich jene beiden und die ganze Hausgenossenschaft des Amphitruo erfüllen, so lange bis mein Vater Sättigung an jener erlangt, die er liebt'

PLAUT. Amph. 552-554 / Sprecherwechsel / restriktiv / ind. prs., ind. pf.²⁵³, fut. (periphrastisch)²⁵⁴; ÜS: ind. prs.; [HS: ind. prs.]

scelestissimum te arbitror - nam quamobrem? - quia id quod neque est neque fuit neque futurum est mihi praedicas
'ich halte dich für den Verwerflichsten - weswegen denn? - weil du mir das, was weder ist noch war noch sein wird, kundtust'

PLAUT. Amph. 566-568 / restriktiv / ind. pf.²⁵⁵, ind. prs.; HS: inf. prs. nach ind. prs.

tune id dicere audes, quod nemo umquam homo antehac vidit nec potest fieri, tempore uno homo idem duobus locis ut simul sit?
'du wagst es, das zu sagen, was kein Mensch je vordem sah und was nicht geschehen kann, nämlich daß derselbe Mensch in einem Moment an zwei Orten zugleich ist?'

PLAUT. Amph. 607 / Sprecherwechsel / restriktiv²⁵⁶ / ind. prs.; [HS: ind. pf.]

quis te verberavit? - egomet memet, qui nunc sum domi
'wer schlug dich? - ich mich, der ich nun zu Hause bin'

PLAUT. Amph. 612-615 / restriktiv / ind. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: konj. prs. o. fut.

Sosiam servom tuom praeter me alterum, inquam, adveniens faciam ut offendas domi, Davo prognatum patre eodem quo ego sum, forma, aetate item qua ego sum
'ich will/werde ich dafür sorgen, sage ich, daß du bei deiner Ankunft im Haus auf einen anderen, dir gehörigen Sklaven Sosia außer mir stößt, der von demselben Vater Davus stammt, von dem ich abstamme, mit eben der Gestalt, dem Alter, das mir eigen ist'

PLAUT. Amph. 612-615 / restriktiv / ind. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: konj. prs. o. fut.

Sosiam servom tuom praeter me alterum, inquam, adveniens faciam ut offendas domi, Davo prognatum patre eodem quo ego sum, forma, aetate item qua ego sum
'ich will/werde ich dafür sorgen, sage ich, daß du bei deiner Ankunft im Haus auf einen anderen, dir gehörigen Sklaven Sosia außer mir stößt, der von demselben Vater Davus stammt, von dem ich abstamme, mit eben der Gestalt, dem Alter, das mir eigen ist'

PLAUT. Amph. 617 f. / Sprecherwechsel / restriktiv²⁵⁷ / ind. prs.; [HS: ind. pf.]

quis te prohibuit? - Sosia ille quem iam dudum dico, is qui me contudit
'wer hinderte dich? - jener Sosia, von dem ich schon lange spreche, der, der mich schlug'

PLAUT. Amph. 752 / restriktiv / ind. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. pf.

audivistin tu hodie me illi dicere ea quae illa autumat?
'hast du gehört, daß ich heute jener das sagte, was jene behauptet?'

²⁵³ Der Satz wird noch einmal bei "NS: Indikativ Perfekt" aufgeführt.

²⁵⁴ Der Satz wird noch einmal bei "NS: Futur" aufgeführt.

²⁵⁵ Der Satz wird noch einmal bei "NS: Indikativ Perfekt" aufgeführt.

²⁵⁶ ego bezieht der Sprecher Sosias auf den Sosia-Merkur, me restriktiv auf sich selbst.

²⁵⁷ Es wird mit der Verdoppelung des Sosia gespielt.

PLAUT. Amph. 792 f. / Sprecherwechsel / restriktiv / ind. prs.; [HS: ind. prs.]
quid ego audio? - id quod verumst
'was höre ich? - das, was wahr ist'

PLAUT. Amph. 820 / restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.
istuc facinus quod tu insimulas nostro generi non decet
'dieses Vergehen, dessen du mich bezichtigst, ziemt unserem Geschlecht nicht'

PLAUT. Amph. 839-842 / restriktiv / ind. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.
non ego illam mihi dotem duco esse quae dos dicitur sed pudicitiam et pudorem et sedatum
cupidinem, deum metum, parentum amorem et cognatum concordiam, tibi morigera atque ut
munifica sim bonis, prosim probis
'ich meine nicht, daß das meine Mitgift ist, was Mitgift genannt wird, sondern Keuschheit,
Scham und gezähmte Begierde, Ehrfurcht vor den Göttern, Liebe zu den Eltern und Eintracht
mit den Verwandten, <daß ich> dir willfährig und daß ich freigebig gegenüber den Guten,
nützlich den Rechtschaffenden bin'

PLAUT. Amph. 848-851 / restriktiv / ind. prs.; 1. ÜS: ind. prs.; 2. ÜS: ind. prs.; HS: imp.
responde mihi, quid si adduco tuom cognatum huc a navi Naucratem, qui mecum una vectust
una navi, atque is si denegat facta quae tu facta dicis, quid tibi aequom est fieri?
'antworte mir, was, wenn ich deinen Verwandten Naucrates hierher vom Schiff hole, der
zusammen mit mir auf einem Schiff gereist ist, und wenn dieser das Geschehene leugnet, das du
geschehen nennst, was ist dann rechtens, daß es dir geschieht?'

PLAUT. Amph. 861-864 / restriktiv²⁵⁸ / ind. prs.; HS: ind. prs.
ego sum ille Amphitruo, quoii est servos Sosia, idem Mercurius qui fit, quando commodumst,
in superiore qui habito cenaculo, qui interdum fio Iuppiter quando lubet
'ich bin jener Amphitruo, dessen Sklave Sosia ist, derselbe, der zum Merkur wird, wenn es
dienlich ist, <ich,> der ich im höchsten Stockwerk wohne, der ich bisweilen zum Juppiter
werde, wenn es beliebt'

PLAUT. Amph. 861-864 / restriktiv / ind. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: ind. prs.
ego sum ille Amphitruo, quoii est servos Sosia, idem Mercurius qui fit, quando commodumst,
in superiore qui habito cenaculo, qui interdum fio Iuppiter quando lubet
'ich bin jener Amphitruo, dessen Sklave Sosia ist, derselbe, der zum Merkur wird, wenn es
dienlich ist, <ich,> der ich im höchsten Stockwerk wohne, der ich bisweilen zum Juppiter
werde, wenn es beliebt'

PLAUT. Amph. 891 f. / restriktiv / ind. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.
faciundum est mi illud fieri quod illaec postulat, si me illam amantem ad sese studeam recipere
'ich muß dafür sorgen, daß das geschieht, was jene fordert, wenn ich bestrebt sein sollte, daß
jene mich liebevoll bei sich empfängt'

PLAUT. Amph. 1007 / restriktiv / ind. prs.; HS: konj. prs. o. fut.
ornatum capiam qui potis decet
'den Schmuck will ich mir nehmen, der sich Trunkenen ziemt'

2. NS: Indikativ Imperfekt

²⁵⁸ Es wird mit der Verdoppelung des Amphitruo gespielt.

PLAUT. Amph. 387 / restriktiv²⁵⁹ / ind. impf.; HS: ind. prs.
ego sum Sosia ille quem tu dudum esse aiebas mihi
'ich bin jener Sosia, von dem du mir vor kurzem gesagt hast, daß du es seist'

3. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 138 f. / restriktiv / ind. pf.; HS: ind. pf.
ea dona, quae illic Amphitruoni sunt data apstulimus
'die Geschenke, die dort dem Amphitruo gegeben wurden, haben wir fortgetragen'

PLAUT. Amph. 447 / restriktiv / ind. pf.; ind. prs.
sed quom cogito, equidem certo idem sum qui semper fui
'aber wenn ich überlege, bin ich freilich doch derselbe, der ich immer war'

PLAUT. Amph. 552-554 / Sprecherwechsel / restriktiv / ind. prs.²⁶⁰, ind. pf., fut.
(periphrastisch)²⁶¹; ÜS: ind. prs.; [HS: ind. prs.]
scelestissimum te arbitror - nam quamobrem? - quia id quod neque est neque fuit neque
futurum est mihi praedicas
'ich halte dich für den Verwerflichsten - weswegen denn? - weil du mir das, was weder ist noch
war noch sein wird, kundtust'

PLAUT. Amph. 566-568 / restriktiv / ind. pf., ind. prs.²⁶²; HS: ind. prs.
tune id dicere audes, quod nemo umquam homo antehac vidit nec potest fieri, tempore uno
homo idem duobus locis ut simul sit?
'du wagst es, das zu sagen, was kein Mensch je vordem sah und was nicht geschehen kann,
nämlich daß derselbe Mensch in einem Moment an zwei Orten zugleich ist?'

PLAUT. Amph. 617 f. / restriktiv / ind. pf.; [HS: ind. pf.]
quis te prohibuit? - Sosia ille quem iam dudum dico, is qui me contudit
'wer hinderte dich? - jener Sosia, von dem ich schon lange spreche, der, der mich schlug'

PLAUT. Amph. 698 / restriktiv / ind. pf.; HS: ind. prs.
et vigilans id quod factum est fabulor
'und wach erzähle ich das, was geschehen ist'

PLAUT. Amph. 770 f. / restriktiv / ind. pf.; HS: imp. fut.
pateram proferto foras, qua hodie meu' vir donavit me
'bring die Schale nach draußen, mit welcher mich heute mein Mann beschenkte'

PLAUT. Amph. 780 / restriktiv / ind. pf.; HS: ind. prs.
estne haec patera qua donatu's illi?
'ist dies die Schale, mit welcher du dort bedacht wurdest?'

PLAUT. Amph. 884 / restriktiv / ind. pf.; HS: ind. prs.
ea quae sunt facta +infectare est +at clamitat
'das, was geschehen ist, ist ungeschehen, schreit er aber'

²⁵⁹ Der Relativsatz ist als restriktiv zu bestimmen, weil es um das Spiel mit der "Verdoppelung" von Amphitruo und Sosia geht.

²⁶⁰ Der Satz wird noch einmal bei "NS: Indikativ Präsens" aufgeführt.

²⁶¹ Der Satz wird noch einmal bei "NS: Futur" aufgeführt.

²⁶² Der Satz wird noch einmal bei "NS: Indikativ Präsens" aufgeführt.

PLAUT. Amph. 897 f. / restriktiv / ind. pf.; HS: ind. prs.
sed eccum video qui <modo> me miseram arguit stupri, dedecoris
'aber da sehe ich den, der mich Arme gerade der Unzucht und der Schande anklagte'

PLAUT. Amph. 1103 / restriktiv / ind. pf.; ÜS: ind. prs.
sed puer ille quem ego lavi, ut magnus et multum valet!
'aber jener Knabe, den ich wusch, wie groß er ist und wie stark!'

PLAUT. Amph. 1139 f. / restriktiv / ind. pf.; HS: fut.
eorum alter, nostro qui est susceptus semine, suis factis te immortalis adficiet gloria
'der eine von den beiden, der aus unserem Samen stammt, wird dich durch seinen Taten mit unsterblichem Ruhm versehen'

4. NS: Futur (oder Konjunktiv Präsens in der 1. Singular)

PLAUT. Amph. 552-554 / Sprecherwechsel / restriktiv / ind. prs.²⁶³, ind. pf.²⁶⁴, fut.
(periphrastisch); ÜS: ind. prs.; [HS: ind. prs.]
scelestissimum te arbitror - nam quamobrem? - quia id quod neque est neque fuit neque
futurum est mihi praedicas
'ich halte dich für den Verwerflichsten - weswegen denn? - weil du mir das, was weder ist noch
war noch sein wird, kundtust'

PLAUT. Amph. 1101 / restriktiv / konj. prs. o. fut.; HS: imp.
haec quae dicam accipe
'höre das, was ich sagen werde/will'

5. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 1-16 / restriktiv / konj. prs.; 1. ÜS: konj. prs.; 2. ÜS: AcI mit inf. prs. nach ind.
prs.; HS: fut.
ut vos in vostris voltis mercimoniis emundis vendundisque me laetum lucris adficere atque
adiuvare in rebus omnibus, et ut res rationesque vostrorum omnium bene expedire voltis
peregrique et domi, bonoque atque amplo auctare perpetuo lucro quasque incepistis res quasque
inceptabitis, et uti bonis vos vestrosque omnis nuntiis me adficere voltis, ea adferam, ea ut
nuntiem quae maxime in rem vestram communem sient (nam vos quidem id iam scitis
concessum et datum mi esse ab dis aliis, nuntiis praesim et lucro): haec ut me voltis adprobare,
adnitier lucrum ut perenne vobis semper suppetat, ita huic facietis fabulae silentium itaque aequi
et iusti hic eritis omnes arbitri
'wie ihr wollt, daß ich euch, wenn eure Waren gekauft oder verkauft werden sollen, mit
Gewinnen freudig sehe und bei allen Angelegenheiten unterstütze, und wie ihr wollt, daß
<ich> die Geschäfte und Rechnungen von euch allen ordentlich erledige, auswärts und daheim,
und mit gutem, großem, beständigem Gewinn die Geschäfte vermehre, die ihr begonnen habt
und beginnen werdet, und wie ihr wollt, daß ich euch und die Euren alle mit guten Nachrichten
sehe, daß ich das bringe, das melde, was für eure Angelegenheit besonders passend ist (denn
freilich wißt ihr das schon, daß es mir von den anderen Göttern zugestanden und gegeben
wurde, daß ich den Nachrichten und dem Gewinn vorstehe): wie ihr wollt, daß ich das segne
und mich anstrengende, damit euch immer und ewig Gewinn vorhanden ist, so werdet ihr für dieses

²⁶³ Der Satz wird noch einmal bei "NS: Indikativ Präsens" aufgeführt.

²⁶⁴ Der Satz wird noch einmal bei "NS: Indikativ Perfekt" aufgeführt.

Schauspiel Schweigen schaffen und werdet so alle hier wohlwollende und gerechte Richter sein²⁶⁵

PLAUT. Amph. 271 f. / restriktiv / konj. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: ind. prs.
certe edepol, si quicquamst aliud quod credam aut certo sciam, credo ego hac noctu Nocturnum obdormivisse ebrum
'beim Pollux, sicher glaube ich, wenn es sonst irgendetwas gibt, was ich glauben oder mit Sicherheit wissen kann, daß in dieser Nacht Nocturnus trunken eingeschlafen ist'

PLAUT. Amph. 502 f. / restriktiv / konj. prs.; HS: ind. prs.
quid istuc est, mi vir, negoti quod tu tam subito domo abeas?
'was ist das für ein Geschäft, lieber Mann, daß du so plötzlich aus dem Haus gehst?'

PLAUT. Amph. 509 / restriktiv / konj. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: ind. prs.
satin habes si feminarum nulla est quam aequae diligam?
'ist es dir genug, wenn unter den Frauen keine ist, die ich in gleicher Weise liebe?'

PLAUT. Amph. 824 / restriktiv / konj. prs.; HS: ind. prs.
mihi quoque adsunt testes qui illud quod ego dicam adsentiant
'ich habe auch Zeugen, die das, was ich sage, bestätigen können'²⁶⁶

PLAUT. Amph. 824 / restriktiv / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: ind. prs.
mihi quoque adsunt testes qui illud quod ego dicam adsentiant
'ich habe auch Zeugen, die das, was ich sage, bestätigen können'²⁶⁷

PLAUT. Amph. 856 / restriktiv²⁶⁸ / konj. prs.; HS: ind. prs.
ecquis alius Sosia intust, qui mei similis siet?
'ist irgendein anderer Sosia drinnen, der mir ähnlich ist?'

PLAUT. Amph. 985 / restriktiv / konj. prs.; HS: konj. prs.
nec quisquam tam au<i>dax fuat homo qui obviam opsistat mihi
'und kein Mensch, der sich mir in den Weg stellt, sei so kühn'²⁶⁹

PLAUT. Amph. 1132 / restriktiv / konj. prs.; HS: ind. prs.
nihil est quod timeas
'es ist nichts, was du fürchten muß'

6. NS: Konjunktiv Perfekt

PLAUT. Amph. 1010 / restriktiv / konj. pf.; HS: ind. prs.
neque domi neque in urbe invenio quemquam qui illum viderit
'und weder zu Hause noch in der Stadt finde ich jemanden, der ihn sah'

PLAUT. Amph. 1122 f. / restriktiv / konj. pf.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. pf.

²⁶⁵ SEDGWICK 1993: 55 spricht sich für Apokoinou-Stellung von uti aus. Vgl. aber PLAUT. Aul. 670-672, wo sich ebenfalls ein konjunktivischer Nebensatz ohne ut anschließt.

²⁶⁶ SEDGWICK 1993: 115 verweist wegen des Modus auf Vers 819.

²⁶⁷ SEDGWICK 1993: 115 verweist wegen des Konjunktivs auf Vers 819.

²⁶⁸ Es wird mit der Verdoppelung des Sklaven Sosia gespielt.

²⁶⁹ Gefälliger ist die konsekutive Übersetzung: 'kein Mensch sei so kühn, daß er sich mir in den Weg stellt'. Der Satz wird auch noch einmal bei den Konsekutivsätzen aufgeführt.

is se dixit cum Alcumena clam consuetum cubitibus, eumque filium suum esse qui illas anguis vicerit

'er sagte, daß er heimlich mit Alcumena das Beilager pflegte und daß der, der jene Schlangen besiegt hat, sein Sohn sei'

3.1.2.2.1.2. **qui (Abl.) 'womit, wovon':**

PLAUT. Amph. 260 f. / restriktiv / ind. pf.; HS: ind. pf.

post ob virtutem ero Amphitruoni patera donata aurea est, qui Pterela potitare rex est solitus
'danach ist dem Herrn Amphitruo wegen seiner Tapferkeit die goldene Schale geschenkt worden, woraus König Pterela zu trinken pflegte'

3.1.2.2.1.3. **quin 'welcher nicht, der nicht':**

1. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 159 / restriktiv / konj. prs.; HS: konj. prs.

nec quisquam sit quin me omnes esse dignum deputent
'und es gäbe niemanden, der nicht meinte, daß ich dessen würdig sei'²⁷⁰

2. NS: Konjunktiv Perfekt

PLAUT. Amph. 1054 / restriktiv / konj. pf.; HS: ind. prs.

neque ullast confidentia iam in corde, quin amiserim
'und kein Selbstvertrauen ist mehr im Herzen, das ich nicht verloren hätte'

3.1.2.2.1.4. **ubi 'wo':**

PLAUT. Amph. 1079 f. / restriktiv / ind. prs.; HS: ind. pf.

eadem nos formido timidas terrore impulit in aedibus tu ubi habitas
'dieselbe Furcht erfaßte durch den Schrecken uns Ängstlichen in dem Haus, wo du wohnst'

3.1.2.2.2. **Relativsätze mit nachfolgendem Bezugswort**

3.1.2.2.2.1. **qui 'wer, welcher, der':**

1. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 182-184 / restriktiv / ind. pf.; ÜS: ind. pf.; HS: konj. prs.

ne illi ... aliquem hominem adlegent qui mihi adveniēti os occillet probe quoniam bene quae in me fecerunt ingrata ea habui atque inrita
'wahrhaftig, jene würden ... irgendeinen Menschen entsenden, der mir, wenn ich ankomme, ordentlich die Fresse zerschlägt, weil ich das, was sie mir Gutes taten, ungedankt und unberechnet ließ'

²⁷⁰ Der Singular im Hauptsatz wird im Nebensatz als Plural aufgegriffen, da ein verallgemeinernder Ausdruck vorliegt.

PLAUT. Amph. 186 f. / restriktiv / ind. pf.; HS: ind. pf.
quod numquam opinatus fui neque alius quisquam civium ... id contigit, ut salvi poteremur domi
'was ich niemals glaubte und auch kein anderer Bürger, ... das traf ein, daß wir heil das Heim erlangten'

PLAUT. Amph. 190 f. / restriktiv / ind. pf.; HS: ind. pf.
quod multa Thebano populo acerba obiecit funera, id vi et virtute militum victum atque expugnatum oppidum est
'die Stadt, die dem thebanischen Volk viele schmerzliche Begräbnisse verursachte, ist durch die Kraft und Tapferkeit der Soldaten besiegt und erobert worden'

PLAUT. Amph. 410 f. / restriktiv / ind. pf.; HS: ind. pf.
quin quae dixisti modo omnia ementitu's
'gewiß hast du alles, was du gesagt hast, nur erlogen'

PLAUT. Amph. 425 f. / restriktiv / ind. pf.; HS: fut.
nam quod egomet solus feci, nec quisquam alius adfuit, in tabernaclo, id quidem hodie numquam poterit dicere
'denn, was ich im Zelt allein machte, - und es war kein anderer dabei-, das freilich wird er niemals sagen können'

PLAUT. Amph. 629 / restriktiv / ind. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: imp.
sed vide ex navi efferantur quae imperavi iam omnia
'aber achte darauf, daß vom Schiff alles, was ich schon befahl, heruntergetragen wird'²⁷¹

PLAUT. Amph. 656 f. / restriktiv / ind. pf.; HS: ind. pf.
quos nemo posse superari ratust, eos auspicio meo ductu primo coetu vicimus
'diejenigen, von denen niemand glaubte, daß sie besiegt werden können, besiegten wir unter meiner Leitung und Führung im ersten Treffen'

PLAUT. Amph. 687 f. / restriktiv / ind. pf.; ÜS: ind. prs.; HS: ind. prs.
haud aequom facit qui quod didicit id dediscit
'nicht recht handelt, wer das, was er lernte, verlernt'

PLAUT. Amph. 893-896 / restriktiv / ind. pf.; ÜS: ind. pf.; HS: fut.
quando ego quod feci id factum Amphitruoni offuit atque illi dudum meus amor negotium insonti exhibuit, nunc autem insonti mihi illius ira in hanc et male dicta expetent
'weil die Tat, die ich vollbrachte, für Amphitruo beleidigend war und jenem meine Liebe vorhin, obwohl er unschuldig war, Unannehmlichkeit verschaffte, werden mich nun, wenngleich ich unschuldig bin, sein Zorn auf diese und die bösen Worte treffen'

PLAUT. Amph. 946-948 / restriktiv / ind. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach imp.
iube vero vasa pura adornari mihi, ut quae apud legionem vota vovi si domum rediissem salvos, ea ego exsolvam omnia
'gib aber Anweisung, daß mir die Weihgefäße geschmückt werden, damit ich all das, was ich bei der Legion an Gelöbnissen tat, falls ich gesund zurückkehren würde, erfüllen kann'

²⁷¹ Das Bezugswort omnia kann auch als hineingezogen in den Relativsatz betrachtet werden, weshalb der Satz bei dieser Kategorie noch einmal aufgeführt wird.

2. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 904-907 / restriktiv / konj. prs.; HS: konj. prs.

nam certo, si sis sanus aut sapias satis, quam tu impudicam esse arbitrere et praedices, cum ea tu sermonem nec ioco nec serio tibi habeas, nisi sis stultior stultissimo
'denn gewiß, wenn du bei Verstand oder einigermaßen vernünftig wärst, führtest du mit der, die nach deiner Meinung und deinen Aussagen schamlos ist, weder im Scherz noch im Ernst ein Gespräch, es sei denn, du wärst dümmer als der Dümmste'

3. NS: Konjunktiv Perfekt

PLAUT. Amph. 871 f. / restriktiv / konj. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: konj. prs.

nam mea sit culpa, quod egomet contraxerim, si id Alcumenae innocenti expetat
'denn meine Schuld soll es sein, wenn das, was ich bewerkstelligte, die unschuldige Alcumena treffen sollte'²⁷²

4. NS: Konjunktiv Plusquamperfekt

PLAUT. Amph. 81-85 / restriktiv / konj. plpf.; ÜS: konj. impf.; HS: ind. pf.

hoc quoque etiam mihi in mandatis <is> dedit ... qui sibi mandasset delegati ut plauderent quive quo placeret alter fecisset minus, eius ornamenta et corium uti conciderent
'und auch dies trug mir dieser auf, ... <nämlich> daß dem, der in Auftrag gegeben haben sollte, daß herbestellte <Leute>, ihm Beifall zollen, oder der bewirkt haben sollte, daß ein anderer nicht gefällt, Kleider und Haut zusammengeschnitten werden'

3.1.2.2.2.2. **qui (Abl.) 'womit, wovon':**

PLAUT. Amph. 419 / restriktiv / ind. pf.; HS: ohne vf

Pterela rex qui potitare solitus est patera aurea
'die goldene Schale <ist ihm gegeben worden>, woraus König Pterela zu trinken pflegte'

3.1.2.2.2.3. **ubi 'wo':**

PLAUT. Amph. 413 / restriktiv / ind. pf.; HS: ind. pf.

ubi Pterela rex regnavit oppidum expugnatum
'die Stadt, wo der König Pterela regierte, haben wir erobert'

PLAUT. Amph. 513 / restriktiv / ind. pf.; ÜS: ind. pf.; HS: ind. prs.

prius abis quam lectus ubi cubuisti concaluit locus
'du gehst, bevor der Platz im Bett, wo du gelegen hast, warm wurde'

3.1.2.2.3. **Relativsätze mit hineingezogenem Bezugswort**

3.1.2.2.3.1. **qui 'wer, welcher, der':**

1. NS: Indikativ Perfekt

²⁷² SEDGWICK 1993: 117 verweist hinsichtlich des Konjunktivs auf Vers 39.

PLAUT. Amph. 1-16 / restriktiv / ind. pf. und fut.²⁷³; ÜS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.; HS: fut.

ut vos in vostris voltis mercimoniis emundis vendundisque me laetum lucris adficere atque adiuuare in rebus omnibus, et ut res rationesque vostrorum omnium bene expedire voltis peregrique et domi, bonoque atque amplo auctare perpetuo lucro quasque incepistis res quasque inceperitis, et uti bonis vos vobrosque omnis nuntiis me adficere voltis, ea adferam, ea ut nuntiem quae maxime in rem vostram communem sient (nam vos quidem id iam scitis concessum et datum mi esse ab dis aliis, nuntiis praesim et lucro): haec ut me voltis adprobare, adnitier lucrum ut perenne vobis semper suppetat, ita huic facietis fabulae silentium itaque aequi et iusti hic eritis omnes arbitri

'wie ihr wollt, daß ich euch, wenn eure Waren gekauft oder verkauft werden sollen, mit Gewinnen freudig versehe und bei allen Angelegenheiten unterstütze, und wie ihr wollt, daß <ich> die Geschäfte und Rechnungen von euch allen ordentlich erledige, auswärts und daheim, und mit gutem, großem, beständigem Gewinn die Geschäfte vermehre, die ihr begonnen habt und beginnen werdet, und wie ihr wollt, daß ich euch und die Euren alle mit guten Nachrichten versehe, daß ich das bringe, das melde, was für eure Angelegenheit besonders passend ist (denn freilich wißt ihr das schon, daß es mir von den anderen Göttern zugestanden und gegeben wurde, daß ich den Nachrichten und dem Gewinn vorstehe): wie ihr wollt, daß ich das segne und mich anstrengende, damit euch immer und ewig Gewinn vorhanden ist, so werdet ihr für dieses Schauspiel Schweigen schaffen und werdet so alle hier wohlwollende und gerechte Richter sein'

PLAUT. Amph. 629 / restriktiv / ind. pf.; ÜS: konj. prs.; HS: imp.

sed vide ex navi efferantur quae imperavi iam omnia

'aber achte darauf, daß vom Schiff alles, was ich schon befahl, heruntergetragen wird'²⁷⁴

2. NS: Futur

PLAUT. Amph. 1-16 / restriktiv / ind. pf.²⁷⁵ und fut.; ÜS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.; HS: fut.

ut vos in vostris voltis mercimoniis emundis vendundisque me laetum lucris adficere atque adiuuare in rebus omnibus, et ut res rationesque vostrorum omnium bene expedire voltis peregrique et domi, bonoque atque amplo auctare perpetuo lucro quasque incepistis res quasque inceperitis, et uti bonis vos vobrosque omnis nuntiis me adficere voltis, ea adferam, ea ut nuntiem quae maxime in rem vostram communem sient (nam vos quidem id iam scitis concessum et datum mi esse ab dis aliis, nuntiis praesim et lucro): haec ut me voltis adprobare, adnitier lucrum ut perenne vobis semper suppetat, ita huic facietis fabulae silentium itaque aequi et iusti hic eritis omnes arbitri

'wie ihr wollt, daß ich euch, wenn eure Waren gekauft oder verkauft werden sollen, mit Gewinnen freudig versehe und bei allen Angelegenheiten unterstütze, und wie ihr wollt, daß <ich> die Geschäfte und Rechnungen von euch allen ordentlich erledige, auswärts und daheim, und mit gutem, großem, beständigem Gewinn die Geschäfte vermehre, die ihr begonnen habt und beginnen werdet, und wie ihr wollt, daß ich euch und die Euren alle mit guten Nachrichten versehe, daß ich das bringe, das melde, was für eure Angelegenheit besonders passend ist (denn freilich wißt ihr das schon, daß es mir von den anderen Göttern zugestanden und gegeben wurde, daß ich den Nachrichten und dem Gewinn vorstehe): wie ihr wollt, daß ich das segne und mich anstrengende, damit euch immer und ewig Gewinn vorhanden ist, so werdet ihr für dieses Schauspiel Schweigen schaffen und werdet so alle hier wohlwollende und gerechte Richter sein'

²⁷³ Der Satz wird zweimal aufgeführt.

²⁷⁴ Das Bezugswort omnia kann auch als nachfolgend interpretiert werden, weshalb der Satz bei dieser Kategorie noch einmal aufgeführt wird.

²⁷⁵ Der Satz wird zweimal aufgeführt.

3.1.2.2.4. Attributsätze mit zweiteiligem Bezugswort in Tmesis

3.1.2.2.4.1. qui 'wer, welcher, der':

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 402 / restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.

quod mihi praedicas vitium, id tibi est

'der Fehler, den du mir vorwirfst, ist der deine'

2. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 279 f. / restriktiv / ind. pf.; HS: AcI mit inf. pf. nach ind. prs.

neque ego hac nocte longiorem me vidisse censeo, nisi item unam, verberatus quam pependi perpetem

'und ich glaube nicht, daß ich eine längere Nacht als diese sah, außer desgleichen der einen ewig andauernden, die ich geschlagen dahing'

3.1.2.2.5. Attributsätze mit Kasusattraktion

3.1.2.2.5.1. qui 'wer, welcher, der':

PLAUT. Amph. 950 f. / restriktiv / ind. pf.; HS: konj. prs.

gubernatorem qui in mea navi fuit Blepharonem arcessat qui nobiscum prandeat

'er soll Blepharon, der auf meinem Schiff Steuermann war, holen, der mit uns essen soll'

3.1.3. Appositive (nicht-restriktive) Relativsätze

3.1.3.1. Relativsätze mit vorangehendem Bezugswort

3.1.3.1.1. qualis 'wie beschaffen':

PLAUT. Amph. 537 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ohne vf

ecastor condignum donum, qualest qui donum dedit

'beim Kastor, ein würdiges Geschenk, wie es <der> ist, der es schenkt'

PLAUT. Amph. 538 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ohne vf

condignum donum, qualest cui dono datumst

'ein würdiges Geschenk, wie es <der> ist, dem es geschenkt wurde'

3.1.3.1.2. qui 'wer, welcher, der':

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 30 f. / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.

atque ego quoque etiam, qui Iovis sum filius, contagione mei patris metuo malum.

'und auch ich, der ich Juppers Sohn bin, fürchte gleichfalls Leid, da mein Vater mich angesteckt hat'

PLAUT. Amph. 122 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.
omnesque eum esse censent servi, qui vident
'und alle Sklaven meinen, die/wenn sie <ihn, Juppiter> sehen, daß er [Amphitruo] es ist'²⁷⁶

PLAUT. 134 f. / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.
illa illum censet virum suum esse, quae cum moechno est
'jene meint, daß jener ihr Mann sei, die sie doch mit einem Ehebrecher zusammen ist'²⁷⁷

PLAUT. Amph. 289 f. / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.
meu' pater nunc pro huius verbis recte et sapienter facit, qui complexus cum Alcumena cubat
amans, animo obsequens
'nach dessen Worten macht mein Vater es klug und richtig, der bei Alcumena liegt, indem er
<sie> umarmt, liebt und seiner Neigung nachgeht'

PLAUT. Amph. 334 / nicht-restriktiv / ind. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: ind. prs.
metuo, vocis ne vicem hodie hic vapulem, quae hunc verberat
'ich fürchte, daß ich hier und heute statt der Stimme, die diesen schlägt, Schläge erhalte'²⁷⁸

PLAUT. Amph. 341 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.
quo ambulas tu qui Volcanum in cornu conclusum geris?
'wohin wandelst du, der du den Vulkan, eingeschlossen in einem Horngefäß, trägst?'

PLAUT. Amph. 342 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.
quid id exquiris tu qui pugnis os exossas hominibus?
'warum fragst du das, der du Menschen mit Fäusten den Kiefer entknochst?'

PLAUT. Amph. 373 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.
tun te audes Sosiam esse dicere, qui ego sum?
'du wagst es zu sagen, daß du Sosia seist, der ich doch bin'

PLAUT. Amph. 561 f. / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.
scelestissime, audes mihi praedicare id, domi te esse nunc qui hic ades?
'Erzschurke, du wagst es, mir das zu erklären, daß du jetzt im Haus bist, der du doch hier bist?'

PLAUT. Amph. 590 f. / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.
Amphitruo, miserrima istaec miseria est servo bono, apud erum qui vera loquitur, si id vi
verum vincitur
'Amphitruo, das ist das schlimmste Unglück für einen guten Sklaven, der bei seinem Herrn die
Wahrheit spricht, wenn diese Wahrheit mit Gewalt gehemmt wird'

PLAUT. Amph. 640 / nicht-restriktiv / ind. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: ind. prs.
sola hic mi nunc videor, quia ille hinc abest quem ego amo praeter omnis
'ich scheine mir hier nun einsam <zu sein>, weil jener von hier fort ist, den ich doch mehr als

²⁷⁶ Wenn man einen konditionalen Nebensinn versteht, liegt ein nicht-restriktiver Relativsatz vor 'alle Sklaven meinen, wenn sie ihn sehen'. Anderenfalls ist der Relativsatz restriktiv 'alle <diejenigen> Sklaven, die ...'. Deshalb wird der Satz unter den restriktiven Attributsätzen noch einmal aufgeführt.

²⁷⁷ Der Bezug von illa auf Alcumena ist schon zuvor gegeben; beachte auch die späte Nachstellung des Relativsatzes.

²⁷⁸ Der vorhergehende Satz lautet hinc enim mihi dextra vox auris, ut videtur, verberat 'von da nämlich schlägt rechts, wie es scheint, eine Stimme ans Ohr'. Der Relativsatz greift also diesen Satz auf und ist deshalb nicht-restriktiv.

alle liebe'

PLAUT. Amph. 654 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: AcI mit inf. fut. (mit Ellipse der Kopula) nach ind. prs.

edepol me uxori exoptatum credo adventurum domum, quae me amat, quam contra amo, praesertim re gesta bene, victis hostibus

'beim Pollux, ich glaube, sehr willkommen meiner Frau, die mich liebt, die ich umgekehrt liebe, werde ich nach Hause kommen, zumal nachdem die Sache gut vollbracht wurde, die Feinde besiegt wurden'

PLAUT. Amph. 676-678 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.

Amphitruo uxorem salutat laetus speratam suam, quam omnium Thebis vir unam esse optumam diudicat, quamque adeo cives Thebani vero rumiferant probam

'Amphitruo grüßt freudig seine Frau, die <er schon lange> erwartet, von der er als ihr Mann meint, daß sie die allerbeste von allen in Theben sei, und die daher die thebanischen Bürger öffentlich als wirklich rechtschaffen preisen'

PLAUT. Amph. 676-678 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.

Amphitruo uxorem salutat laetus speratam suam, quam omnium Thebis vir unam esse optumam diudicat, quamque adeo cives Thebani vero rumiferant probam

'Amphitruo grüßt freudig seine Frau, die <er schon lange> erwartet, von der er als ihr Mann meint, daß sie die allerbeste von allen in Theben sei, und die daher die thebanischen Bürger öffentlich als wirklich rechtschaffen preisen'

PLAUT. Amph. 753 f. / nicht-restriktiv / ind. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: Ellipse der Kopula
quaeso edepol, num tu quoque etiam insanis, quom id me interrogas, qui ipsus equidem nunc primum istanc tecum conspicio simul?

'ich bitte dich, beim Pollux, <bist> auch du noch von Sinnen, daß du mich das fragst, der ich diese da fürwahr selbst nun erstmalig zugleich mit dir erblicke'

PLAUT. Amph. 778 f. / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: imp.

age aspice huc sis nunciam tu qui quae facta infitiare

'wohlan, sieh gefälligst hierher, jetzt gleich, du, der du leugnest, was geschehen'

PLAUT. Amph. 831-834 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.

per supremi regis regnum iuro et matrem familias Iunonem, quam me vereri et metuere est par maxume, ut mi extra unum te mortalis nemo corpus corpore contigit, quo me impudicam faceret
'bei der Herrschaft des höchsten Königs schwöre ich und bei der Mutter der Familie, Juno, die zu ehren und zu fürchten mir überaus schickt, daß mir kein Sterblicher außer dir allein den Körper mit dem Körper berührte, wodurch er mich unkeusch gemacht hätte'

PLAUT. Amph. 861-864 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.

ego sum ille Amphitruo, quooi est servos Sosia, idem Mercurius qui fit, quando commodumst, in superiore qui habito cenaculo, qui interdum fio Iuppiter quando lubet

'ich bin jener Amphitruo, dessen Sklave Sosia ist, derselbe, der zum Merkur wird, wenn es dienlich ist, <ich,> der ich im höchsten Stockwerk wohne, der ich bisweilen zum Juppiter werde, wenn es beliebt'

PLAUT. Amph. 869 f. / nicht-restriktiv / ind. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: ind. pf.

simul Alcumenae, quam vir insontem probri Amphitruo accusat, veni ut auxilium feram

'zugleich kam ich zu Alcumena, die ihr Mann Amphitruo unschuldig des Ehebruchs anklagt, um

Hilfe zu bringen'

PLAUT. Amph. 974 f. / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.
iam hisce ambo, et servos et era, frustra sunt duo, qui me Amphitruonem rentur esse
'schon sind mit diesen beiden, dem Sklaven und der Herrin, zwei getäuscht, die glauben, ich sei Amphitruo'

PLAUT. Amph. 1038 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.
quid med advocato opust qui utri sim advocatus nescio?
'wozu bin ich als Anwalt nötig, der ich nicht weiß, wessen Anwalt ich sein soll?'

PLAUT. Amph. 1072 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.
quis hic est senex, qui ante aedis nostras sic iacet?
'wer ist der Alte hier, der so vor unserem Haus liegt?'

2. NS: Indikativ Perfekt (Zustandspassiv)

PLAUT. Amph. 97-99 / nicht-restriktiv / ind. pf. (Zustandspassiv); HS: ind. prs.
in illisce habitat aedibus Amphitruo, natus Argis ex Argo patre, quicum Alcumena est nupta
'in diesem Haus wohnt Amphitruo, der aus Argos stammt von einem Vater aus Argos und mit welchem Alcumena verheiratet ist'

PLAUT. Amph. 362-364 / Sprecherwechsel / nicht-restriktiv / ind. pf.²⁷⁹ und ind. pf. (Zustandspassiv); [HS: ind. prs.]
quis erus est igitur tibi? - Amphitruo, qui nunc praefectus Thebanis legionibus, quicum nupta est Alcumena
'wer ist also dein Herr? - Amphitruo, der nun mit den thebanischen Legionen aufgebrochen ist, mit dem Alcumena verheiratet ist'

3. NS: Indikativ Imperfekt

PLAUT. Amph. 660 f. / nicht-restriktiv / ind. impf.; HS: ind. prs.
meu' vir hicquidem est ... nam quid ill' revortitur qui dudum properare se[se] aibat?
'mein Mann ist wieder hier ... warum denn kehrt er zurück, der vorhin sagte, daß er eilen <müsse>?'

4. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 124-126 / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: ind. pf.
ego servi sumpsi Sosiae mi imaginem, qui cum Amphitruone abiit hinc in exercitum, ut praeservire amanti meo possem patri
'ich nahm mir das Aussehen des Sklaven Sosia, der mit Amphitruo von hier zum Heer wegging, damit ich meinem Vater, der verliebt ist, dienen kann'

PLAUT. Amph. 163 f. / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: ind. prs.
haec eri immodestia coegit, me qui hoc noctis a portu ingratiis excitavit
'die Unmäßigkeit des Herrn zwingt mich dazu, der mich, obwohl ich es nicht will, nachts hierher vom Hafen trieb'

²⁷⁹ Der Satz wird zweimal aufgeführt.

PLAUT. Amph. 179 / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: ind. prs.
hic qui verna natus est queritur
'dieser klagt, der als Sklave geboren wurde'

PLAUT. Amph. 325 f. / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: ind. pf.
ne ego homo infelix fui qui non alas intervelli
'wahrhaftig, ich war ein Unglückspinsel, der ich nicht die Flügel herausriß'

PLAUT. Amph. 362-364 / Sprecherwechsel / nicht-restriktiv / ind. pf. und ind. pf.
(Zustandspassiv)²⁸⁰; [HS: ind. prs.]
quis erus est igitur tibi? - Amphitruo, qui nunc praefectus Thebanis legionibus, quicum nupta
est Alcumena
'wer ist also dein Herr? - Amphitruo, der nun mit den thebanischen Legionen aufgebrochen ist,
mit dem Alcumena verheiratet ist'

PLAUT. Amph. 404 f. / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: ind. pf.
nonne hac noctu nostra navis <huc> ex portu Persico venit, quae me advexit?
'kam etwa nicht in dieser Nacht unser Schiff, das mich herbrachte, hierher aus dem persischen
Hafen?'

PLAUT. Amph. 534-536 / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: ind. prs.
nunc tibi hanc pateram, quae dono mi illi ob virtutem data est, Pterela rex qui potitavit, quem
ego mea occidi manu, Alcumena, tibi condono
'nun diese Schale, die mir ob meiner Tapferkeit dort als Geschenk übergeben wurde und woraus
König Pterela trank, den ich mit eigener Hand tötete, dir schenke ich sie, Alcumena'

PLAUT. Amph. 534-536 / nicht-restriktiv / ind. pf.; ÜS: ind. pf.; HS: ind. prs.
nunc tibi hanc pateram, quae dono mi illi ob virtutem data est, Pterela rex qui potitavit, quem
ego mea occidi manu, Alcumena, tibi condono
'nun diese Schale, die mir ob meiner Tapferkeit dort als Geschenk übergeben wurde und woraus
König Pterela trank, den ich mit eigener Hand tötete, dir schenke ich sie, Alcumena'

PLAUT. Amph. 546 f. / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: ind. prs.
nunc te, nox, quae me mansisti, mitto ut concedas die, ut mortalis inlucescat luce clara et
candida
'nun gebe ich dich, Nacht, die du durch mich verharrt hast, frei, damit du dem Tag weichst, daß
er die Sterblichen mit strahlendem, hellem Licht bescheine'

PLAUT. Amph. 637-639 / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: ind. prs.
nam ego id nunc experior domo atque ipsa de me scio, quoi voluptas parumper datast, dum viri
[mei] mihi potestas videndi fuit noctem unam modo
'denn das erfuhr ich nun daheim und ich weiß es von mir selbst, der auf kurze Zeit das
Vergnügen gegeben wurde, als mir für nur eine Nacht die Möglichkeit zuteil wurde, meinen
Mann zu sehen'

PLAUT. Amph. 705-707 / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: inf. prs. nach ind. prs.
at pol qui certa res hanc est obiurgare, quae me hodie advenientem domum noluerit salutare
'aber beim Pollux, wie ist es beschlossene Sache, sie zu rügen, die mich heute, als ich nach
Hause kam, nicht begrüßen wollte'

²⁸⁰ Der Satz wird zweimal aufgeführt.

PLAUT. Amph. 730 f. / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: AcI mit inf. pf. nach ind. prs.
qu^r igitur praedicat te heri me vidisse, qui hac noctu in portum advecti sumus?
'warum also behauptest du, daß du mich gestern gesehen hast, die wir <doch erst> in dieser Nacht in den Hafen einliefen'²⁸¹

PLAUT. Amph. 790 / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: ind. prs.
unde haec igitur est nisi ap^s te quae mihi dono data est?
'woher also, wenn nicht von dir, ist diese <Schale>, die mir als Geschenk gegeben wurde?'²⁸²

PLAUT. Amph. 848-851 / nicht-restriktiv / ind. pf.; 1. ÜS: ind. prs.; 2. ÜS: ind. prs.; HS: imp.
responde mihi, quid si adduco tuom cognatum huc a navi Naucratem, qui mecum una vectust
una navi, atque is si denegat facta quae tu facta dicis, quid tibi aequom est fieri?
'antworte mir, was, wenn ich deinen Verwandten Naucrates hierher vom Schiff hole, der zusammen mit mir auf einem Schiff gereist ist, und wenn dieser das Geschehene leugnet, das du geschehen nennst, was ist dann rechtens, daß es dir geschieht?'

PLAUT. Amph. 1043 f. / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: konj. prs. o. fut.
ego pol illum ulciscar hodie Thessalum veneficum, qui pervorse perturbavit familiae mentem
meae
'beim Pollux, ich werde/will jenen thessalischen Giftmischer, der mir böse den Verstand meiner Hausgenossenschaft durcheinandergebracht hat, dafür büßen lassen'²⁸³

5. NS: Indikativ Plusquamperfekt

PLAUT. Amph. 458 / nicht-restriktiv / ind. plpf.; HS: ind. prs.
nam hic quidem omnem imaginem meam, quae antehac fuerat, possidet
'denn dieser besitzt freilich gänzlich mein Aussehen, das es vordem war'

PLAUT. Amph. 760 f. / nicht-restriktiv / AcI mit inf. pf. nach ind. plpf.; HS: AcI mit inf. pf. nach fut.
obsecro, etiamne hoc negabis, te auream pateram mihi dedisse dono hodie, qua te illi donatum esse dixeras?
'ich bitte dich, wirst du auch das leugnen, daß du mir eine goldene Schale heute zum Geschenk gemacht hast, mit der du dort, wie du sagtest, bedacht wurdest?'²⁸⁴

PLAUT. Amph. 918-920 / nicht-restriktiv / AcI mit inf. fut. (mit Ellipse der Kopula) nach ind. plpf.; HS: ind. prs.
quin huc adducis meum cognatum Naucratem, testem quem dudum te adducturum dixeras te huc non venisse?
'warum bringst du denn nicht meinen Verwandten Naucrates hierher, den du, wie du sagtest, als Zeugen, daß du nicht hierher gekommen bist, bringen wolltest?'²⁸⁵

6. NS: Konjunktiv Präsens

²⁸¹ Beachte den Wechsel Singular me, Plural qui ... advecti sumus.

²⁸² Die Schale ist schon ein Weilchen Gegenstand des Gespräches und muß daher nicht restriktiv determiniert werden.

²⁸³ Gemeint ist Juppiter, was sich aus dem Zusammenhang eindeutig ergibt.

²⁸⁴ Für die Einordnung als nicht-restriktiver Relativsatz spricht, daß bei aurea patera kein Demonstrativpronomen steht.

²⁸⁵ Es handelt sich um einen verschränkten Relativsatz.

PLAUT. Amph. 153 f. / nicht-restriktiv / konj. prs.; HS: ind. prs.
qui me alter est audacior homo aut qui confidentior, iuventutis mores qui sciam?
'welcher andere Mensch ist waghalsiger und welcher verwegener als ich, der ich <doch> die Sitten der Jugend kenne?'

PLAUT. Amph. 153 f. / nicht-restriktiv / konj. prs.; HS: ind. prs.
qui me alter est audacior homo aut qui confidentior, ... qui hoc noctis solus ambulem?
'welcher andere Mensch ist waghalsiger und welcher verwegener als ich, ... der ich hier nachts alleine spazieren gehe?'

PLAUT. Amph. 182 f. / nicht-restriktiv / konj. prs.; HS: konj. prs.
ne illi ... aliquem hominem adlegent qui mihi adveniēti os occillet probe
'wahrhaftig, jene würden ... irgendeinen Menschen entsenden, der mir, wenn ich ankomme, ordentlich die Fresse zerschlägt'

PLAUT. Amph. 434 / nicht-restriktiv / konj. prs.; HS: konj. prs.
quid ego ni negem, qui egomet siem?
'warum sollte ich nicht verneinen, [daß du Sosia bist,] der ich es bin?'²⁸⁶

PLAUT. Amph. 506 / nicht-restriktiv / konj. prs.; HS: ind. prs.
nimis hic scitust sycophanta, qui quidem meu' sit pater
'ein recht geschickter Schmeichler ist der, der freilich mein Vater ist'

PLAUT. Amph. 694 f. / nicht-restriktiv / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; [HS: ind. prs.]
quid enim censes? te ut deludam contra lusorem meum, qui nunc primum te advenisse dicas, modo qui hinc abieris
'was meinst du denn? daß ich im Gegenzug dich verspottete, der du mit mir spielst, der du sagst, daß du erst nun angekommen bist, der du doch eben erst von hier weggegangen bist?'

PLAUT. Amph. 825-827 / nicht-restriktiv / konj. prs.; 1. ÜS: ind. prs.; 2. ÜS: konj. prs.; HS: ind. prs.
nescio quid istuc negoti dicam, nisi si quispiam est Amphitruo alius, qui forte ted hinc apsentitamen tuam rem curet teque apsentitamen hic munus fungatur tuom
'ich weiß nicht, wie ich diese Sache benennen soll, außer, wenn es irgendeinen anderen Amphitruo gibt, der vielleicht, wenn du von hier abwesend bist, dennoch deine Sache besorgt und, während du abwesend bist, hier deine Pflicht erfüllt'

PLAUT. Amph. 950 f. / nicht-restriktiv / konj. prs.; HS: konj. prs.
gubernatorem qui in mea navi fuit Blepharonem arcessat qui nobiscum prandeat
'er soll Blepharon, der auf meinem Schiff Steuermann war, holen, der mit uns essen soll'

PLAUT. Amph. 1021 f. / nicht-restriktiv / konj. prs.; HS: ind. prs.
tibi Iuppiter dique omnes irati certo sunt qui sic frangas fores
'dir, der du so die Tür schlägst, zürnen gewiß Juppiter und alle Götter'

PLAUT. Amph. frag. 19 / nicht-restriktiv / konj. prs.; HS: entfällt
qui nequeas nostrorum uter sit Amphitruo decernere

²⁸⁶ SEDGWICK 1993: 92 f. vermerkt, daß hier "suboblique" Konjunktive stehen, weil der ganze Gedanke hypothetisch ist.

'der du nicht entscheiden kannst, wer von uns beiden Amphitruo ist'

7. NS: Konjunktiv Perfekt

PLAUT. Amph. 176-178 / nicht-restriktiv / konj. pf.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.
satiust me queri illo modo servitutum: hodie qui fuerim liber, eum nunc potivit pater servitutis
'es ist besser, daß ich in jener Weise die Sklaverei beklage: der ich heute noch frei war, diesen
unterwarf mein Vater nun der Sklaverei'

PLAUT. Amph. 694 f. / nicht-restriktiv / konj. pf. (formgleich mit fut. ex.); 1. ÜS: AcI mit inf.
pf. nach konj. prs.; 2. ÜS: konj. prs.; [HS: ind. prs.]
quid enim censes? te ut deludam contra lusorem meum, qui nunc primum te advenisse dicas,
modo qui hinc abieris
'was meinst du denn? daß ich im Gegenzug dich verspottete, der du mit mir spielst, der du sagst,
daß du erst nun angekommen bist, der du doch eben erst von hier weggegangen bist?'

8. NS: Ellipse der Kopula

PLAUT. Amph. 76 f. / nicht-restriktiv / Ellipse der Kopula; HS: konj. prs.
qui minus eadem histrioni sit lex quae summo viro?
'warum soll dasselbe Gesetz, das dem höchsten Mann <gilt>, dem Schauspieler weniger gelten?'

3.1.3.1.3. **qui (Abl.) 'womit, wovon':**

PLAUT. Amph. 534-536 / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: ind. prs.
nunc tibi hanc pateram, quae dono mi illi ob virtutem data est, Pterela rex qui potitavit, quem
ego mea occidi manu, Alcumena, tibi condono
'nun diese Schale, die mir ob meiner Tapferkeit dort als Geschenk übergeben wurde und woraus
König Pterela trank, den ich mit eigener Hand tötete, dir schenke ich sie, Alcumena'

3.1.3.1.4. **quippe qui 'der ja':**

PLAUT. Amph. 745 f. / Sprecherwechsel / nicht-restriktiv / ind. pf.; [HS: ind. prs.]
an etiam id tu scis? - quippe qui ex te audivi, ut urbem maxumam
expugnavisses regemque Pterelam tute occideris
'das weißt du etwa auch? - da ich ja von dir hörte, daß du die wirklich große Stadt erobert und
den König Pterela sicher getötet hast'²⁸⁷

3.1.3.1.5. **ubi 'wo':**

PLAUT. Amph. 700 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ohne vf
hic in aedibus ubi tu habitas
'hier in diesem Haus, wo du wohnst, <sah ich euch>'

3.1.3.2. **Relativsätze mit nachfolgendem Bezugswort**

²⁸⁷ Nach SEDGWICK 1993: 111 liegt metrischer Einfluß bei der Wahl der Zeiten vor.

3.1.3.2.1. **qui 'wer, welcher, der':**

PLAUT. Amph. 817 / nicht-restriktiv / ind. pf. (Zustandspassiv); ÜS: ind. pf.; HS: ind. pf.

quid ego tibi deliqui, si quoi nupta sum tecum fui?

'was habe ich nach deiner Meinung verbrochen, wenn ich bei dir, mit dem ich verheiratet bin, war?'

3.1.3.3. **Relativsätze mit Bezug auf die im verbum finitum implizierte Person**

3.1.3.3.1. **qui 'wer, welcher, der':**

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 571 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.

rogasne, inprobe, etiam qui ludos facis me?

'du fragst noch, Frechling, der du mich verspottest?'

PLAUT. Amph. 584-587 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: imp.

iam sequere sis, erum qui ludificas dictis delirantibus, qui quoniam eru' quod imperavit neglexisti persequi, nunc venis etiam ultro inrisum dominum

'folge gefälligst gleich, der du mit wahnwitzigen Reden dein Spielchen mit dem Herrn treibst, der du, weil du versäumtest zu befolgen, was der Herr befohlen hatte, nun obendrein noch kommst, um den Herrn zu verspotten'

PLAUT. Amph. 963 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.

derides qui scis haec dudum me dixisse per iocum

'du spottest, der du weißt, daß ich das vorhin im Scherz sagte'

PLAUT. Amph. 1046 f. / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: konj. prs.

quid nunc agam, quem omnes mortales ignorant et ludificant ut lubet

'was soll ich nun machen, den keiner kennt und den alle zum Narren halten, wie es beliebt'

2. NS: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 1066 / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: imp.

'exsurgite' inquit qui terrore meo occidistis prae metu'

'erhebt euch, sprach er, die ihr durch den von mir verbreiteten Schrecken aus Furcht niedergefallen seid'

3. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 56 f. / nicht-restriktiv / konj. prs.; ÜS: konj. prs.; HS: Ellipse der Kopula

sed ego stultior, quasi nesciam vos velle, qui divos siem

'aber ich <bin> zu dumm, als ob ich nicht wüßte, daß ihr <dies> wollt, der ich doch ein Gott bin'

3.1.3.3.2. **quippe qui 'der ja':**

PLAUT. Amph. 20-23 / nicht-restriktiv / ind. plpf.; ÜS: ind. impf.; HS: ind. pf.

pater ... me misit ... oratum meus; tam etsi pro imperio vobis quod dictum foret scibat facturos, quippe qui intellexerat vereri vos se et metuere

'mein Vater schickte mich, damit ich bitte; obgleich er wußte, daß ihr, was gesagt sein mag, wie einen Befehl an euch ausführen werdet, da er ja verstanden hatte, daß ihr ihn verehrt und fürchtet'

3.1.3.4. Attributsätze mit Kasusattraktion

3.1.3.4.1. qui 'wer, welcher, der':

PLAUT. Amph. 1009 / nicht-restriktiv / ind. pf.; HS: ind. impf.

Naucratem quem convenire volui in navi non erat

'Naucrates, den ich treffen wollte, war nicht auf dem Schiff'²⁸⁸

3.2. Attributsätze mit einleitender Konjunktion

3.2.1. Verallgemeinernde Attributsätze

3.2.1.1. Restriktive verallgemeinernde Attributsätze

3.2.1.1.1. utut 'wie auch immer':

PLAUT. Amph. 1100 / restriktiv / ind. pf.; HS: ind. prs.

iam istuc gaudeo, utut me erga merita est

'das freut mich schon, wie auch immer sie sich um mich verdient gemacht hat'

3.2.1.2. Appositive (nicht-restriktive) verallgemeinernde Attributsätze

3.2.1.2.1. utut 'wie auch immer':

PLAUT. Amph. 397 / nicht-restriktiv²⁸⁹ / fut. (periphrastisch); HS: fut.

verum, utut es facturus, hoc quidem hercle hau reticebo tamen

'aber, wie auch immer du es machen wirst, ich werde dies dennoch, beim Herkules, nicht verschweigen'

3.2.2. Restriktive Attributsätze

3.2.2.1. ut 'daß':

VERBA DICENDI/DECLARANDI

dicere 'sagen'

PLAUT. Amph. 566-568 / restriktiv / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: inf. prs. nach ind.
tune id dicere audes, quod nemo umquam homo antehac vidit nec potest fieri, tempore uno
homo idem duobus locis ut simul sit?

'du wagst es, das zu sagen, was kein Mensch je vordem sah und was nicht geschehen kann, nämlich daß derselbe Mensch in einem Moment an zwei Orten zugleich ist?'

VERBA CURANDI

²⁸⁸ SEDGWICK 1993: 24 äußert sich ausführlicher zum Vorstellen des Bezugswortes vor den Relativsatz im Kasus des dazugehörigen Relativpronomens.

²⁸⁹ Es geht um vorher gemachte Äußerungen des Sprechers.

facere 'machen'

PLAUT. Amph. 185 / restriktiv / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: ind. prs.

facit ille quod volgo hau solent ut quid se sit dignum sciat

'jener macht, was man gemeinhin nicht <zu tun> pflegt, nämlich daß er weiß, was seiner würdig ist'

3.2.2.2. Indirekte Fragesätze

3.2.2.2.1. qui(s) 'wer?, welcher?'

1. NS: Konjunktiv Imperfekt

PLAUT. Amph. 914 f. / restriktiv / Nachsatz / konj. impf.; HS: ind. pf.

verum periclitatus sum animum tuum quid faceres et quo pacto id ferre induceres

'aber ich versuchte deine Gesinnung, was du tätest und wie du dich anstelltest, das zu tragen'²⁹⁰

2. NS: Konjunktiv Perfekt

PLAUT. Amph. 1015 f. / restriktiv / Nachsatz / konj. pf.; HS: inf. prs. nach konj. prs. o. fut.

ex uxore hanc rem pergam exquirere, quis fuerit quem propter corpus suom stupri compleverit

'ich will fortfahren, diese Sache von der Frau zu erfragen, wer es war, dessentwegen sie ihren Leib mit Ehebruch anfüllte'

3.2.2.3. Abhängige Hauptsätze:²⁹¹

PLAUT. Amph. 959-961 / restriktiv / Nachsatz / Aufforderungssatz / konj. prs.; HS: AcI mit inf. prs. nach ind. prs.

atque ita servom par videtur frugi sese instituere: proinde eri ut sint, ipse item sit; voltum e voltu comparat: tristis sit, si eri sint tristes; hilarus sit, si gaudeant

'und es scheint angemessen, daß der Sklave sich so zum Vorteil einrichtet: daß er demgemäß, wie die Herren sind, ebenso selbst sei; die Miene nach der Miene einrichte: er muß traurig sein, wenn die Herren traurig sind; er muß heiter sein, wenn sie sich freuen'²⁹²

3.2.3. Appositive (nicht-restriktive) Attributsätze

3.2.3.1. ut 'wie':

PLAUT. Amph. 430 / nicht-restriktiv / ind. plpf.; HS: ind. pf.

eam ego, ut matre fuerat natum, vini eduxi meri

'ich trank sie [die Schenkkanne] mit dem unverdünnten Wein, wie er von der Mutter hervorgebracht worden war, aus'

²⁹⁰ Nach SEDGWICK 1993: 120 handelt es sich um Konjunktive der abhängigen Frage.

²⁹¹ Der Satz erinnert an Konsekutivsätze, die sich auf ein 'so' im HS/ÜS beziehen und als Attributsätze zu diesem zu bestimmen sind. Es liegt allerdings keine Grund-Folge-Relation vor.

²⁹² Man könnte den Nebensatz auch konsekutiv interpretieren, analog zu ita-ut 'so-daß'. Doch ist instituere mit Akkusativ/prädikativem Akkusativ durchaus üblich (vgl. OXFORD LATIN DICTIONARY 930).

3.3. Explikativsätze

3.3.1. quin 'daß':

causa 'Grund, Einwand'

PLAUT. Amph. frag. 9 / Gen. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

nisi hoc ita factum est, proinde ut factum esse autumo, non caussam dico quin vero insimules probri

'wenn dies nicht so geschah, genauso, wie ich sage, daß es geschah, bringe ich keinen Einwand vor, daß du mich wirklich des Ehebruchs beschuldigst'

3.3.3. quin 'daß nicht':

causa 'Grund, Anlaß'

PLAUT. Amph. 852 / Gen. / Nachsatz / konj. prs.; HS: ind. prs.

numquid caussam dicis quin te hoc multem matrimonio?

'bringst du irgendeinen Grund <dafür> vor, daß ich dich nicht aus dieser Ehe entlasse?'

3.3.4. ut 'daß':

mos 'Sitte'

PLAUT. Amph. 46 f. / Gen. / Nachsatz / konj. impf.; HS: ind. pf.

sed mos numquam <ille> illi fuit patri meo ut exprobraret quod bonis faceret boni

'aber jenem, meinem Vater, war niemals jene Sitte eigen, daß er vorrechnete, was er an Gutem den Guten getan hat'

ut '(so) daß' + Ergänzungsfrage:

quo modo? 'wie?' (bei Sprecherwechsel)

modus 'Art und Weise'

PLAUT. Amph. 1021-1023 / Sprecherwechsel / Gen. / [Nachsatz] / konj. prs.; [HS: ind. prs.]

tibi Iuppiter dique omnes irati certo sunt qui sic frangas fores - quo modo? - eo modo, ut profecto vivas aetatem miser

'dir, der du so die Tür schlägst, zürnen gewiß Juppiter und alle Götter - auf welche Weise? - auf die Weise, daß du sicherlich dein Leben unglücklich verbringen wirst'²⁹³

3.3.5. Accusativus cum infinitivo:

ius iurandum 'Eid'

PLAUT. Amph. 931 f. / Gen. / ius iurandum + inf. prs. akt.

arbitratu tuo ius iurandum dabo, me meam pudicam esse uxorem arbitrarier

²⁹³ SEDGWICK 1993: 125 interpretiert ut konsekutiv.

'ich werde nach deinem Willen schwören, daß ich glaube, daß meine Frau schamhaft ist'

testis 'Zeuge'

PLAUT. Amph. 918-920 / Gen. / testis + inf. pf. akt.

quin huc adducis meum cognatum Naucratem, testem quem dudum te adducturum dixeras te huc non venisse?

'warum bringst du denn nicht meinen Verwandten Naucrates hierher, den du, wie du sagtest, als Zeugen, daß du nicht hierher gekommen bist, bringen wolltest?'

3.3.6. Infinitivkonstruktion:

potis 'fähig'

PLAUT. Amph. 693 / Gen. ? / potis + inf. prs. pass. (Deponens)

qui istuc potis est fieri, quaeso, ut dicis: iam dudum, modo?

'wie kann das geschehen, frage ich, wie/daß du sagst: schon vorhin, eben erst?'

3.3.7. Konstruktion mit Gerundivum:

potestas 'Möglichkeit'

PLAUT. Amph. 637-639 / Gen.

nam ego id nunc experior domo atque ipsa de me scio, quoi voluptas parumper datast, dum vir [mei] mihi potestas videndi fuit noctem unam modo

'denn das erfuhr ich nun daheim und ich weiß es von mir selbst, der auf kurze Zeit das Vergnügen gegeben wurde, als mir für nur eine Nacht die Möglichkeit zuteil wurde, meinen Mann zu sehen'

4. Weiterführender Nebensatz

4.1. Final

4.1.1. qui (Ablativ) 'wodurch':

PLAUT. Amph. 339 f. / Nachsatz / conj. prs.; HS: inf. prs. nach ind. prs.

verum certumst confidenter hominem contra conloqui, qui possim videri huic fortis, a me ut apstineat manum

'freilich, es ist beschlossene Sache, den Menschen im Gegenzug dreist anzureden, wodurch ich ihm tapfer erscheinen könnte, so daß er die Hand von mir läßt'

4.2. Konsekutiv

4.2.1. quo 'wodurch':

PLAUT. Amph. 831-834 / Nachsatz / conj. impf.; ÜS: ind. pf.; HS: ind. prs.

per supremi regis regnum iuro et matrem familias Iunonem, quam me vereri et metuere est par maxume, ut mi extra unum te mortalis nemo corpus corpore contigit, quo me impudicam faceret

'bei der Herrschaft des höchsten Königs schwöre ich und bei der Mutter der Familie, Juno, die

zu ehren und zu fürchten mir überaus schickt, daß mir kein Sterblicher außer dir allein den Körper mit dem Körper berührte, wodurch er mich unkeusch gemacht hätte'

4.3. Restriktiv

4.3.1. ut 'wie':

PLAUT. Amph. 669 f. / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. pf.

ad aquam praebendam commodum adveni domum, decumo post mense, ut rationem te dictare intellego

'ich bin gerade nach Hause gekommen, um Wasser zu holen, zu guter Letzt im zehnten Monat, wie ich dich die Rechnung darlegen höre'

4.4. Relativischer Anschluß

4.4.1. qui 'wer, welcher, der':

1. NS: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 499 / Nachsatz / ind. prs.; HS: imp.

bene vale, Alcumena, cura rem communem, quod facis

'lebe wohl, Alcumena, kümmere dich um das gemeinsame Gut, was <auch immer> du machst'²⁹⁴

PLAUT. Amph. 772-774 / Sprecherwechsel / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: ind. prs.

enim vero illud praeter alia mira miror maxume, si haec habet pateram illam - an etiam credis id, quae in hac cistellula tuo signo opsignata fertur?

'es wäre nämlich für mich in der Tat das Wunder der Wunder, wenn sie jene Schale hat - glaubst du das etwa, da diese <Schale> doch in diesem Kästchen, das mit deinem Siegel versiegelt ist, getragen wird?'²⁹⁵

PLAUT. Amph. 995 / Nachsatz / ind. prs.; HS: ind. prs.

recte facit, animo quando opsequitur suo, quod omnes homines facere oportet, dum id modo fiat bono

'richtig handelt er, wenn er seinem Herzen willfährt, was alle Menschen machen sollten, sofern das auf gute Weise geschieht'

2. NS: Konjunktiv Präsens

PLAUT. Amph. 461 f. / Nachsatz / konj. prs.; ÜS: fut.; HS: entfällt (Anakoluth)

nisi etiam is quoque me ignorabit: quod ille faxit Iuppiter, ut ego hodie raso capite calvos capiam pilleum

'wenn mich auch dieser nicht kennen wird - was jener Juppiter machen möge, damit ich heute, nachdem der Kopf rasiert worden ist, kahlköpfig den Hut nehme'²⁹⁶

²⁹⁴ Der Satz ist noch einmal bei den Irrelevanzconditionalia aufgeführt.

²⁹⁵ Nach SEDGWICK 1993: 112 ist quae = quippe quae 'seeing that it is' zu verstehen.

²⁹⁶ Wenn der Herr seinen Sklaven nicht erkennt, wird er frei sein. Nach der Protasis bricht der Satz aber ab, und anakoluthisch schließt sich als weiterführender Nebensatz der Wunschsatz an.

5. Komplizierte Strukturen

5.1. Parenthese:

1. Parenthese: Indikativ Präsens

PLAUT. Amph. 1-16 / Bezug auf die für den Vollzug einer sprachlichen Handlung notwendigen Bedingungen / Begründung / Propositionsbegründung / ind. prs.; ÜS: ind. prs.; HS: fut.

ut vos in vostris voltis mercimoniis emundis vendundisque me laetum lucris adficere atque adiuuare in rebus omnibus, et ut res rationesque vostrorum omnium bene expedire voltis peregrique et domi, bonoque atque amplo auctare perpetuo lucro quasque incepistis res quasque inceperitis, et uti bonis vos vestrosque omnis nuntiis me adficere voltis, ea adferam, ea ut nuntiem quae maxime in rem vostram communem sient (nam vos quidem id iam scitis concessum et datum mi esse ab dis aliis, nuntiis praesim et lucro): haec ut me voltis adprobare, aditier lucrum ut perenne vobis semper suppetat, ita huic facietis fabulae silentium itaque aequi et iusti hic eritis omnes arbitri

'wie ihr wollt, daß ich euch, wenn eure Waren gekauft oder verkauft werden sollen, mit Gewinnen freudig versehe und bei allen Angelegenheiten unterstütze, und wie ihr wollt, daß <ich> die Geschäfte und Rechnungen von euch allen ordentlich erledige, auswärts und daheim, und mit gutem, großem, beständigem Gewinn die Geschäfte vermehre, die ihr begonnen habt und beginnen werdet, und wie ihr wollt, daß ich euch und die Euren alle mit guten Nachrichten versehe, daß ich das bringe, das melde, was für eure Angelegenheit besonders passend ist (denn freilich wißt ihr das schon, daß es mir von den anderen Göttern zugestanden und gegeben wurde, daß ich den Nachrichten und dem Gewinn vorstehe): wie ihr wollt, daß ich das segne und mich anstrengende, damit euch immer und ewig Gewinn vorhanden ist, so werdet ihr für dieses Schauspiel Schweigen schaffen und werdet so alle hier wohlwollende und gerechte Richter sein'

2. Parenthese: Indikativ Perfekt

PLAUT. Amph. 425 f. / Bezug auf die Proposition / Additionsbeziehung / ind. pf.; ÜS: ind. pf.; HS: inf. prs. nach conj. pf. oder fut. ex.

nam quod egomet solus feci, nec quisquam alius adfuit, in tabernaclo, id quidem hodie numquam poterit dicere

'denn das, was ich im Zelt allein machte (und es war kein anderer dabei), das freilich dürfte heute niemand sagen können'²⁹⁷

PLAUT. Amph. 441 f. / Bezug auf die für den Vollzug einer sprachlichen Handlung notwendigen Bedingungen / Begründung / Illokutionsbegründung / ind. pf.; ÜS: ind. prs.; HS: ind. prs.

certe edepol, quom illum contemplo et formam cognosco meam, quem ad modum ego sum (saepe in speculum inspexi), nimis similest mei

'gewiß, beim Pollux, wenn ich jenen anschau und meine Gestalt erblicke, wie ich bin (oft sah ich in den Spiegel), - er ist mir gar ähnlich'

3. Parenthese: Imperativ

PLAUT. Amph. 592 f. / Bezug auf die Sprechsituation / imp.; HS: inf. prs. nach ind. prs.

quo id, malum, pacto potest nam (mecum argumentis puta) fieri, nunc uti tu <et> hic sis et domi?

²⁹⁷ SEDGWICK 1993: 92 übersetzt temporal 'when nobody else was there'.

'wie kann das denn, du Schuft, geschehen (rechne es mir mit Beweisen vor), daß du nun sowohl hier als auch zu Hause bist?'

5.2. Anakoluth:

PLAUT. Amph. 54 f. / Acc. / HS: fut. o. konj. prs.

eandem hanc, si voltis, faciam <iam> ex tragoedia comoedia ut sit omnibus isdem vorsibus

'wenn ihr wollt, will/werde ich bewirken, daß es gleich aus eben dieser Tragödie eine Komödie ist mit all denselben Versen'²⁹⁸

6. Textkritisch unsicher:

PLAUT. Amph. 34

nam iustae ab iustis iustus sum orator datus

'denn als gerechter Bittsteller um eine gerechte <Sache> bin ich von Gerechten geschickt worden'

PLAUT. Amph. 207 / Textvariante reddere / Acc. / konj. plpf.; HS: konj. impf.

Teloboio iubet sententiam ut dicant suam: ... si quae asportassent redderent

'er befiehlt, daß sie den Teleboern seine Meinung sagen: wenn sie zurückgäben, was sie weggetragen haben'

PLAUT. Amph. 391 / ind. prs.; HS: imp. fut.

dicito [si] quid vis, non nocebo

'sprich, wenn du irgendetwas <sagen> willst, ich werde dir keinen Schaden zufügen'

PLAUT. Amph. 507 / ind. prs.; HS: imp. fut.

opservatote, <ut> quam blande mulieri palpabitur

'beobachtet, wie charmant er der Frau schmeichelt'

PLAUT. Amph. 523 f. / Nachsatz / konj. impf.; HS: ind. pf.

... operam hanc surrupui tibi, ex me primo <ut> prima scires rem ut gessissem publicam

'für dich entzog ich mich diesem Dienst, damit du als erste zuerst von mir erfährst, wie ich das Staatsgeschäft führte'

PLAUT. Amph. 623 / ind. prs.; HS: ind. pf.

vigilans vidi, vigilans nunc <ut> video

'wach sah ich <ihn>, wie ich nun wach <dich> sehe'

PLAUT. Amph. 675 / arbitrari + inf. prs. akt.

magis nunc <me> meum officium facere, si huic eam advorsum, arbitror

'ich glaube, daß ich nun meine Pflicht besser erfülle, wenn ich diesem entgegengehe'²⁹⁹

PLAUT. Amph. 828 f. (cod. namque > nam quod, nam quom) / ind. prs.; HS: ind. prs.

²⁹⁸ Die vorliegende Konstruktion mit Anakoluth kann verschieden interpretiert werden: a) eandem hanc faciam comoediam 'ich mache eben diese zu einer Komödie'; b) eandem hanc faciam comoediam esse 'ich mache, daß eben diese eine Komödie ist'; c) mit anderer Zeichensetzung: 53 f. commutavero eandem hanc 'ich werde eben dieselbe umwandeln'.

²⁹⁹ SEDGWICK 1993: 106 f. erwartet facturum.

nam quom de illo subditivo Sosia mirum nimist, certe de istoc Amphitruone iam alterum mirum est magis

'denn wenn über jenen untergeschobenen Sosia die Verwunderung groß ist, ist die zweite Verwunderung über diesen Amphitruo gewiß gleich größer'

PLAUT. Amph. 867 f. (ut Havet) / konj. prs.; HS: ind. prs.

nunc huc honoris vestri venio gratia, ne hanc incohatam transigam comoediam

'nun komme ich um euretwillen hierher, um diese begonnene Komödie zu Ende zu bringen'

PLAUT. Amph. 884 / ind. pf. ?; HS: ind. prs.

ea quae sunt facta +infectare est +at clamitat

'das, was geschehen ist, ist ungeschehen, schreit er aber'

PLAUT. Amph. 967 f. / app. criticus: uti oder qui / nicht-restriktiv / konj. prs.; HS: imp. /

tu gubernatorem a navi huc evoca verbis meis Blepharonem, qui re divina facta mecum prandeat

'du ruf den Steuermann Blepharon vom Schiff hierher in meinem Auftrag, der mit mir, nachdem das Opfer vollbracht ist, speisen soll'

PLAUT. Amph. frag. 10 / ind. pf.; HS: entfällt

quous? quae me absente corpus volgavit suum

'wessen? die, während ich abwesend bin, ihren Körper öffentlich preisgab'³⁰⁰

PLAUT. Amph. frag. 16 / ind. pf.; HS: ind. prs.

immo ego hunc, Thebani cives, qui domi uxorem meam impudicitia impedivit, teneo

'im Gegenteil, ich halte ihn, Bürger von Theben, der daheim meine Frau mit Schamlosigkeit umgarnte'³⁰¹

PLAUT. Amph. 1040 / nicht-restriktiv / ind. prs.; HS: entfällt

quid ego? * * quem advocati iam atque amici deserunt?

'was ich? * * dem die Anwälte und auch schon die Freunde fehlen?'

³⁰⁰ Der Zusammenhang fehlt.

³⁰¹ Der Zusammenhang fehlt.